REFERENCE LIBRARY
13 JUL 1973
CITY HALL

華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第壹六六五一號 每份零售港幣弍毫

今日出紙八大張

發行及承印者華僑日報有限公司 總司理岑維休

美儲備局及各國中央銀行 並非大力支持 美元再度下瀉

西德法國銀行採取一致行動 擴大美元交換限額爲廿億元

（路透社德國法蘭克福十二日電）美元今日轉弱，午間價格爲二點二六五零馬克，開市時則在二點三八零零左右。因市場等待龐大的中央銀行介入支持美元貨幣的跡象出現。商家稱：一直由此間中央銀行證實的介入規模太少，不足以穩定美元，於昨天之最堅俏價位。

（美聯社英國倫敦十二日電）美元週四在歐洲外匯市場暴跌，結束美國貨幣從最低紀錄，回甦到最少暫時性的兩天。貿實商稱：美元在早期貿實中表現不佳原因，是政府銀行包括美聯邦儲備系統，對美元缺乏堅決的支持。商家指出：聯邦儲備系統週初的支持購買乃象徵式的。雖然國家銀行家去週末在瑞士巴撒爾會議預測立即行動保護美元，但法、德銀行購買少量美元支助匯率。美元在開市時爲二點三七七五馬克，跌破週二收市價。美元蘇黎世之開市價則定二點八五瑞士法郎，週三價格是二點八七五零。在巴黎，下跌幅度更甚，從四點一六一二五法郎瀉下四點一零五零，後又至四點零八五零。在倫敦，英鎊兌匯美元價格稍進，最高達二點五四七五美元。

（時事社倫敦十二日電）德國國立銀行與西德聯邦銀行十一日發表稱：該兩銀行與美國聯邦銀行之間的美元交換貨資的限額將各增加十億美元，而成各二十億美元。另一方面據英國財政部表，英國聯邦銀行之間的美元交換貨資限額將按照原來的狀態，維持在二十億美元的範圍內。

二十國財次會議 檢討財經情勢 解決貨幣危機

尼克遜實施壓制通貨膨脹新辦法

（時事社華盛頓十二日電）國際貨幣基金組織二十國財長代理會議，十一日正式揭幕，議於資金清算問題等爲中心，開始草擬向財長會議提出的報告書，在草擬報告書時的議論，並未超出五月的財長代理會議範圍，美國與其他各國之間的對立，在基本上也未有改變。此次財長代理會議的報告書，將把對立意見並列，以便財長會議時，作政治性判斷。又有關當前的貨幣局勢，在此次財長代理會議上，並未加以討論。

（路透社英國倫敦十二日電）貿易部今日宣佈：英國對外貿易赤字去月減少七千三百萬鎊，爲一億三千八百萬鎊。出口總值爲九億七千四百萬鎊，入口爲十一億一千二百萬鎊。

（路透社南斯拉夫布爾格萊德十二日電）銀行界人士今日稱：「南斯拉夫貨幣實行浮動並與美元掛勾」。評論及政府昨日決定將其貨幣之黃金成色保持原狀，並規定降至某一差距時國家銀行會出面干預貨幣市場，他們說：「此解釋爲聯邦銀行會准許南斯拉夫幣尋求其在本地及外國匯兌之本身價值。」

（合衆國際社華盛頓十一日電）尼克遜總統今天與他的內閣舉行兩小時會商，討論反通貨膨脹計劃第四階段計劃。他說：他希望儘快取銷工資和物價的管制。白宮說：最短的管制措施如非在本週末宣佈，亦會在最近的將來宣佈。美前財長現任總統非受薪顧問康納利，亦出席這個會議，數小時之後尼克遜再次在白宮召見康納利。白宮副新聞秘書華倫說：尼克遜要求其內閣閣員就反對通貨膨脹計劃第五階段，提出建議，因爲這個計劃，與他們利益攸關。

西德外長與尼克遜會談 美訪

解決西歐軍經問題

（美聯社美國華盛頓十二日電）西德外長舒爾今與美總統顧問基辛格會談，並定於下午拜訪尼克遜總統。

（路透社美國華盛頓十二日電）西德外長舒爾漏夜突訪華盛頓。他今天與尼克遜總統會晤，白宮說這是美國與其歐洲盟國繼續保持密切磋商的活動。舒爾抵步時，作出簡短聲明說：他是應美國之邀，前來討論各種正在進行中的會議。他將與國務卿羅傑斯和總統顧問基辛格舉行會議，他這次訪美後於赫爾辛基歐洲安全會議，但卻是在廿國委會副財政部長會議期間內，後者正在尋覓解決國際貨幣危機的途徑。

金邊南部戰事激烈 美機猛烈轟炸越共

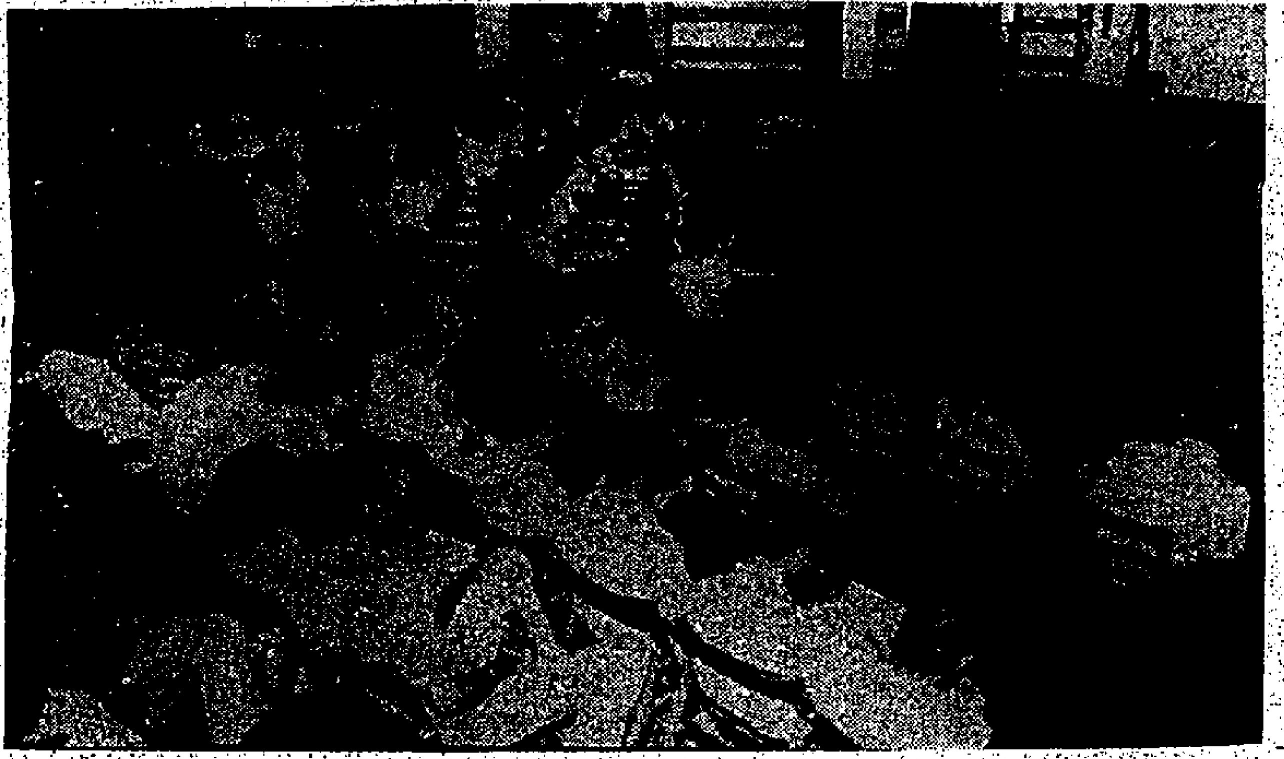
空運高棉軍進攻二三號公路

魏安將軍離越視察高棉情勢

（合衆國際社高棉金邊十二日電）高棉高級司令部稱：「在美國空軍大力支援下之高棉部隊，今日在首都之南遭遇掘壕據守的共軍強力抵抗。」沿湄公河和第四號公路，亦在美國空軍大力掩護之下的兩個護航隊，開抵未經炮火洗禮的首都。在政府軍被空運至共軍防綫後面之後，戰火即爆發於第二和第三號公路間金邊之南約十二里地方。此次攻勢旨在將共軍逐出新建立的據點，此乃政府軍於上週棄守者。

（美聯社金邊十二日電）美機週四轟擊金邊南面共軍陣地，以支援被圍高棉軍及力戰爭奪兩小橋的政府軍。美F一一一和F四噴射戰鬥轟炸機集中轟擊首都以南十哩，三號公路與卅八號路綫交介附近地區和卅八號路綫東面七哩兩小橋左右。高棉指揮部稱：三營軍士在交介點東西一哩附近奪鎮外被圍。

（路透社西貢十二日電）美軍駐太平洋司令魏安將軍今天啓程前往南越北部，繼續研究該國的軍事局勢，然後於明天飛往高棉。美軍方發言人說：最後一位駐南越美軍司令魏安昨天與南越政府部長及高級軍官舉行一整天的諮商之後，又與阮文紹總統舉行一小時會談。魏安在越南訪問三天，檢討南越戰後的局勢，並就該國最近的軍事與政治發展，進行研究，然後，他才出任美陸軍副參謀長的新職，這個職位，過去由尼克遜總統特別顧問海格將軍担任。魏安在西貢訪問之際美國空軍第七艦隊司令霍特由其泰國總部飛南越，與太平洋陸軍司令會商，霍特是負責美國在高棉轟炸行動的軍官。霍特顯然與魏安將軍及美高級軍官會商之後，在昨天稍後時間返回泰國。兩位將軍所談何事，未得報界詳細透露。但觀察家推測：兩位高級軍事官員研究美國下月初停止轟炸高棉後可能產生的影響。



台北青年參加暑期活動

暑期青年自強活動，新聞報導工作人員研習會暨青少年輔導工作研究會，十日上午在華岡營區舉行聯合始業式，由救國團主任李煥主持，即展開爲期一週的研習。（中央社記者陳漢中攝）

建築材料及工資飛漲樓價欲升還未
地價堅穩是購樓及投資者最佳機會

中環必列啫士街6—7號水池里（大單邊）
青年會樓 （青年會對面）

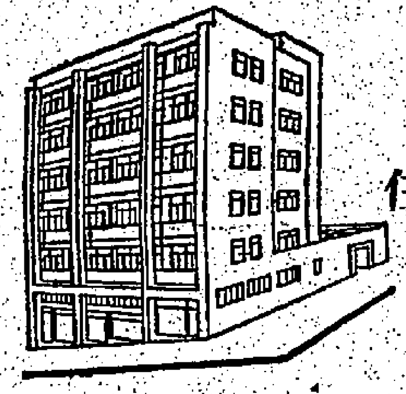
首期數萬元月供數百元
住宅一梯兩伙 單邊向南
經已開工 年底完成
三分鐘到達中區中心

鋪位泊車及上落貨便利
適合印刷所辦館小型工業貨倉等
定價低 可供會

金石大廈
十四層商業大厦
窩打老道十七號
打樁工程即將開始
（彌敦道口第一間）

尚有二樓八樓
九樓十四樓
可分期付款

金石樓
七層唐樓
東邊街38—42
本年九月完成

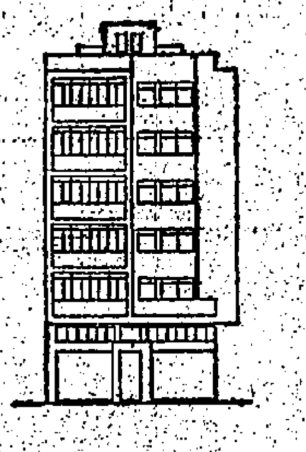


尚有六樓(連天台)一層
鋪位一間低層地下三間
可分期付款

海德樓
六層唐樓
鴨脷洲大街17—19

尚有四樓五樓
已有入伙紙
可分期付款

海天樓
六層唐樓
鴨脷洲大街55
大單邊



即將興建 開始預售
一梯兩伙 單邊向南
可分期付款

張寶慶公司 金石置業有限公司
香港烈提頓道32號九樓 電話：440869 451126

聯達旅運有限公司 主辦

日本 本州 東京 日光 團
九天 $2,750 日期：7月21. 8月18.
七天 $2,450 7月14. 8月11.
五天 $2,150 7月27. 8月24.

台灣 豪華 觀光 團
十二天 $1,600 豪華組 九天 $1,400 觀光團 暑期特價
十二天 $1,500 九天 $1,300 五天 $1,000 八月‧十一‧九‧十六‧五（包括個人入出境證）
日期：七月十四日、廿一、廿八日、八月四、十一、十八、廿五日（歡迎持入台證者參加另有優待）

星馬泰
11天 $2,500
七天 $2,200
出發日期：七月廿一日‧八月四日、十八日‧九月一、廿二、十月六日
歡迎持護照者參加‧持C‧I者一個月前報名

菲律賓 豪華團
五天HK$1,550 七天HK$1,900 十天HK$950特價團
日期：七月廿，廿七日 八月十日

曼谷 豪華 觀光團
四天 $1,050
六天曼谷清邁 豪華組：HK$1,450（包括內陸機來回）
逢星期六出發
日期：七月廿一日 八月三，十八日

西貢‧曼谷清邁團 全程九天 $2,900

報名處：九龍尖沙咀星光行一〇三五室
電話：三‧六六八一六〇 三‧六七六七八六 三‧六八九七二六 三‧六九〇八二六
△▽星期日及例假照常辦公 「代售各地票價機票」

投資富高物業地產
保証12％年息
何必他就？

西班牙海岸渡假勝地‧請置地產出售‧

富高物業及地產
‧已建成四十一座大厦（共三千五百七十個居住單位）
‧十六座在建造中（共三千四百零七個單位）
‧擁有3,5000,000方尺土地作將來建築計劃
‧有齊全之經濟基礎
‧獨立發展建屋計劃，無需向外貸款
‧已成立十一周年
‧在香港最成功之第三年
‧歡迎親臨留，及參觀。

閣下可以購買一個富高全權設備之居住單位，富高代您租出，管理，修理，支付所有費用及稅項，並保証12％年息，每三月計息一次。

富高以電話管理全部物業及地產與歐洲各國有直接聯繫，故在年中空出之居住單位甚少而且利甚高。

閣下如想得到關於富高物業地產之資料可以填寫下面之表格寄下或電：5-249171

SOFICO 10

致：富高香港公司 香港皇后大道中卅六號興業大厦四零五室
姓名
地址
電話

分代理：大發投資公司 雅達國際代理有限公司

爲何要 美味無窮

一、新型冷氣：灣仔廣州大飯店自本年重新組織以來，內部大事革新，加強各項設備及管理，當此炎炎夏日，酷暑悶熱，爲使各顧客容易消除疲勞，振奮精神，特加強冷氣，使人人坐得舒適，食得暢快。

二、物美價廉：本店一向宗旨，爲顧客至上，服務第一，深受各界人仕所愛護。盜爲酬謝雅意，此種精神，雖在今日百物騰貴中，但本店租值廉宜，所以取利最平，仍以薄利主義，用料上乘，取價低廉，不論壽筵喜酌，謝師宴會，務求盡善盡美。

三、時間最快：各界人仕，工作繁忙，尤以服務中區商務人仕，時間更爲可貴，但每於工作之時，找尋飲食地方，常遇顧客擁擠，久候不得，失之時間。灣仔廣州大飯店特爲各界供應快速便利，人人稱便。

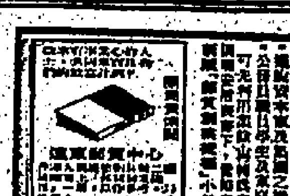
四、招呼最好：本店不但冷氣充足，且地方幽雅，如約同歡友好到此雀局，已之樂，又快意。開夜收，間炎夏天氣中，誠是最佳去處，識飲識食人仕，務請光臨本飯店，豐儉隨意，確保與別不同。如以電話預訂枱位，極爲歡迎。

灣仔廣州大飯店
地址：軒尼詩道301號
電話：H七四二七五五 H七四二七八六

葵涌工業大厦出租
打磚坪街廠房數層，每層二萬餘呎，樓底十二呎半高，巨型升降機五部，光綫充足，適合各行工業，請電K七一八六四三洽

旺舖租售 牛頭角定安街
74號 886呎 閣480呎 售343,000租2,100
49號 815呎 閣480呎 售330,000租2,000
有入伙紙。即可使用
正義 電話H-452522

創業良機



荃灣大坡坊 德寶大厦 面積 350－582 呎 售$55,100 起
荃灣關門口街 荃樂大厦 面積 387－795 呎 售$85,400 起
荃灣大坡坊 泰華大厦 面積 350－570 呎 售$50,000餘起
葵涌石蔭道 葵發大厦 面積 310－617 呎 售$52,600 起
荃灣享成街 香城大厦 面積 394－755 呎 售$70,000 起
葵涌和塘咀道 葵和大厦 面積 301－586 呎 售$49,800 起
荃灣芙蓉街 芙蓉大厦 面積 315－720 呎 售$57,300 起
葵涌石蔭道 葵麗大厦 面積 372－452 呎 售$76,000 起

大小面積均備梗房間格
一二樓商業住宅皆宜。租售均可
可分15年低息分期付款
首期二成即可入伙
接洽處
華懋置業有限公司
德付道中廣東銀行大厦1001—3室
5—258251

華僑日報出版 新界風光 每本五毫

新都城酒樓夜總會
逢星期日晚 夜總會設合家歡翅席
每席360元包括入場節目費 有限度消費‧無限度享受
訂座：H-708321‧716123

暑假特別貢獻
台灣七、九天超級豪華渡假團
出發日期：八月二日、四日、十一日、十八日
1.遊覽地區：台北、陽明山、石門水庫、中興新村、日月潭、嘉義、阿里山、高雄、台南、彰化、台中、梨山、花蓮等名勝。
2.住宿一流：台北——中央大飯店、日月潭——涵碧樓、阿里山——阿里山賓館、高雄——華王大飯店、台中——新天地大飯店、花蓮——亞士都大飯店。
3.交通：乘坐冷氣豪華遊覽專車。
4.膳食：享受川、粵、台、粵、湘、鄂各省佳餚。
5.多晚豪華夜總會。
6.精通粵、國、閩、英語專人導遊。
7.收費特廉、請速報名。
益僑旅運（香港）有限公司
尖沙咀北京道六十九號環球商業大厦1101室
電話：3-676768‧3-675360‧3-676823

蔣經國院長感謝國人 支持國府決策 迅速穩定物價

台省府撥款卅餘億元發展高雄

（中央社台北十二日電）行政院蔣院長今天對全體國民與工商界的支持政府穩定物價措施表示感謝。蔣院長今天在行政院會議中，聽取了經濟部部長孫運璿就穩定物價十一項措施執行情形詳細報告後，作上述表示。他說：政府兩週前決定採取的各項穩定物價措施旨在安定國民生活，維持經濟發展。近兩週來國際金融造有變化，重要物資的國際價格也仍不斷猛漲，我國處此環境，一般金融，經濟，物價尚無大的波動，實應歸諸于全體國民對政府決策的支持，工商各界與政府衷誠合作。蔣院長曾說明，穩定物價措施中，對若干重要民生必需品，實施限價祇是方法的一面，根本問題還在能掌握物資，所以政府必盡一切力量來購備各項重要物資，並設法經常保持足够半年需求的存量。對于今後展望，蔣院長深有信心，認為政府任何作為，都以維護大衆利益為前提，改善國民生活為職責，必能克服一切困難，維持經濟的繼續高速成長，他懇切希望全體國民瞭解政府措施，信任政府決策，沉着冷靜，與政府充份合作。

（中央社中興新村十二日電）台省府決定在第六期四年經建計劃中，以卅億四千多萬元投資于發展高雄港。包括增建碼頭及增添各項設備，預計計劃完成後，將可使高雄港的裝卸量，自今年度的二千三百四十萬船運噸，逐年增加，至六十五年度，將達到三千萬船運噸的目標。省府這項計劃中，預計今後四年將新建貨櫃碼頭一座，深水碼頭四座，工程船碼頭一座，濬深航道六百萬立方公尺，新建穀倉一棟，通棧六棟，堆貨場三處，擴建修造廠一式，添置繫船浮筒十三組，工作船機一式，一船裝卸機具一式，新建貯水池一處，改善港埠設備一式，另外並訂定開闢第二港口，新建第二貨櫃中心，疏濬大鋼廠埠道三個專案計劃。

轉達華府意見 解決印支問題

黃鎮返北京述職

安排基辛格訪問北京與周恩來會談

（美聯社華盛頓十一日電）星期三獲悉：北京駐美聯絡處主任黃鎮星期五在加州就高棉及其他印支戰爭問題舉行會談後，現已離開此間，返北京與總理周恩來諮商。盛傳總統國家安全事務顧問基辛格及尼克遜總統，正尋求北京合作，以安排高棉和解，這種諮商，現更加火急，基辛格不久將訪北京。參議院多數黨領袖曼斯菲爾訪問時說：他希望高棉流亡元首施亞努在可能情形下，與基辛格舉行會談。

（美聯社華盛頓十一日電）美國務院發言人星期三說：泰國軍隊由美國經援及軍援支持，開入高棉之說，沒有根據，發言人哈爾回答記者問題說：「此說因何而起，我仍無所知，但僅代表政府發言，指出這些傳說，毫無根據。」

（時事社莫斯科十二日電）蘇聯共產黨總書記布烈日涅夫十一日在克里姆林宮舉行的列寧和平獎頒發儀式上發表演說：其中關於蘇聯與資本主義國家的關係，強調說：「我們必須努力與美、日、法、西德及其他資本主義國家增進關係，而置中蘇聯的和平相處政策。」

（美聯社莫斯科十一日電）蘇聯領袖布里茲涅夫星期三對阿拉伯國家保證稱，莫斯科要求以色列由所佔領的阿拉伯領土上全部撤退的的，自上月他在華盛頓開高峯會議以來，并未改變。他在克里姆林宮一項典禮上講話，他宣稱，目前最重要的任務，為消除中東侵略者的温床。阿拉伯人民應獲得保證，即以色列軍，須由所佔領的阿拉伯領土上撤退。他說，在中東所有國家的和平安全和國界，必須獲得保證，蘇聯將正式向這個方向致力。參加克里姆林宮的官員，其中有埃及總統特使伊斯邁，他於星期三抵莫斯科。他來莫斯科的任務，為決定自布里茲尼夫上月與美總統開高峯會議後，克里姆林宮中東政策。

火車失事 死傷數十

（法新社斯德哥爾摩十三日電）此間南部瓦基斯且，今天早晨一列載有六百名月票搭客的火車撞向火車路交叉點的緩衝站五人喪生，最少有卅人受傷。兩卡車廂損壞嚴重，第三卡傾倒。據初步報告謂通往斯德哥爾摩主幹軌有一條：軟錯而造成慘劇。兩隊救傷人員立刻開赴現場，很多受傷者被夾於車廂中。

美國春田發生慘劇 八歲男童行兇 刺死七歲女童

（合衆國際社美國麻省春田十二日電）用刀刺死一名七歲大女童的八歲大男童正等待最後判決，但他的律師稱：法庭審訊和精神病測驗均不能解答該謀殺案。檢察官歌頓週三說：「我們對這特殊事件不大明白，謀殺沒有真正的解釋。」遇害人格連之屍體三月一日在春田附近一男子發現她被刺九刀之多。在春田少年犯罪法庭被控殺人的男童去月犯有誤殺罪。原定本星期作出的判決已延期至七月廿四日使檢察官能有機會研究他的精神病報告。被律師形容他為：「聰明和漂亮」，他週三稱：該「二年級生之面貌和態度完全與任何罪案不相合」。

社論 西方國家加强合作穩定國際金融

最近價格曾經不斷下跌的美元，自本月十日起，在各外匯市場攀升。這是由於十四個國家（西德、日本、英、法、加拿大、義大利、比利時、瑞士、荷蘭、挪威、瑞典、丹麥、澳洲、奧地利）的中央銀行和國際清算銀行決定決心支持美元，並總共加撥六十二億五千萬美元，擴大它們與美國所締結的互換貨幣協定，使總數共達一百七十九億八千萬美元，以便充作支持美元之用。西方國家加强合作，穩定國際金融，非常值得歡迎。

富裕十國中央銀行總裁週一要求介入市場支持美元，美國業已接受，並立即採取技術上的措施。西方各國對於安定外匯市場，將予以很高的評價。相信對於此舉，可發生很大的心理作用。

回顧一九七一年八月以前，美國貨幣當局曾有干預外匯市場，支持美元的操作，不幸於一九七一年八月實行新經濟政策，暫停美元交換性（依照從前協議，各國中央銀行可以其手中美元按照公價向美國兌換黃金，但美國於前年八月突然宣佈暫時停止此種兌換）之時中止。迨至一九七二年夏季英鎊危機發生的時候，美國貨幣當局才再度在紐約市場採取小規模的干預行動。但自今年二月美元第二次貶值以來，一直沒有進行干預的操作。

美國此次與十四個西方國家的中央銀行及國際清算銀行大量增加互換貨幣數額，無異對外宣佈：業已改變它在浮動匯率制度下不介入市場買進美元的決定。這樣一來，美國干預外匯市場，支持美元的控制，已經齊備。

不過，單單增加互換貨幣數額，能否立即使人們恢復對美元的信心，未免尚成疑問。因此，為了安定美元起見，應當同時考慮：美國把部份黃金在自由市場出售。籌賃配合國前財政部次長羅薩克在美國衆議院銀行小組委員會作證時，曾經表示美國應當單獨在自由市場拋售價值十億美元的黃金，以期安定外匯市場。這是很有道理的。

然而，各國過去曾有一項協定，禁止中央銀行向自由市場售賣黃金。現在如欲予以改變，自非另行達成一項新的協議不可。改革國際貨幣制度二十國委員會財政部次長目前正在華盛頓會議，最好把上述問題，與改革國際貨幣制度問題，一併討論。倘若各國同意，即可作成一項建議，等到二十國財政部長於本月三十日會議時提出處理。

印度國防部長訪蘇要求軍事援助

印度國防部部長盟姆應蘇聯國防部部長格列齊科之邀，本月七日由新德里搭乘飛機起程，前往莫斯科訪問，同行者有印度國防部秘書納瑞英，以及其他高級官員數人。根據新德里消息靈通人士透露的消息，盟姆此行的主要的任務，是要求克里姆林宮給予大量軍事援助，以便強化印度的作戰實力。當他上月秘密訪問莫斯科時，即已代表印度國防部提出一份清單，詳列各種軍事裝備，希望蘇聯支持。其中最重要的，屬於海軍方面者，是驅逐艦和裝備飛彈的巡邏快艇。屬於空軍方面者，是超程轟炸機，和戰鬥轟炸機。屬於陸軍方面者，是地對地飛彈。

印度目前的海軍，兵力四萬餘人，已經擁有航空母艦一艘，輕巡洋艦兩艘，驅逐艦十一艘，新型對潛、對空用快速艦八艘，護衛艦六艘，潛水艦六艘（蘇聯供應），掃海艇六艘，共計五十餘艘。

印度現在要求蘇聯供給克瑞斯塔級驅逐艦一兩艘。此種驅逐艦，全長五百一十八尺四吋，時速三十三浬，裝備飛彈發射器，可以發射對艦飛彈和艦對空飛彈。同時，此種艦，裝備火箭和魚雷發射器，亦可用以對付潛水艦艇。

關於潛水艦者，印度要求蘇聯把它已經答允援助的另外二艘潛水艦，盡可能早日供給。關於巡邏快艇者，印度過去已經獲得蘇聯供應派特耶級巡邏快艇六艘，現在希望多買六艘。此種巡邏快艇，船身長一百五十英呎，時速三十浬，配備有射程達二十八哩的飛彈六個，可由敵人領海外面有效地轟擊敵方的海軍基地，同時配備有反潛槍炮，能够攻擊敵方的水中艦艇。

印度目前的空軍，兵力超過九萬人，擁有的飛機總數接近七百架，其中最重要者，包括有轟炸機約五十架，米格二十一型截擊機一百二十架，F五六蘇人型戰鬥機一百五十架。但是關於轟炸機，乃以第二次世界大戰時代的坎培拉型佔多數。除此之外，有蘇聯供給的蘇愷型戰鬥轟炸機，性能均較差。因此，印度希望獲得蘇聯圖涅夫型轟炸機和杜波羅夫型轟炸機。

關於飛彈，印度目前已有地對空飛彈，這是許多國家均已擁有的，並不稀奇。至於地對地飛彈，有短程的、中程的等等，不知印度此次要求蘇聯供應的，究竟是那一種。

據說印度認為：中共軍備雖然已够強大，但仍在不斷擴充中，就中尤其是中共在新疆及西藏，部署核子武器，對印度形成莫大的威脅。除此之外，與巴基斯坦友好的伊朗，最近向美國訂購二十億美元的軍事裝備，海軍方面，包括有驅逐艦等，空軍方面，包括有F四幽靈型戰鬥轟炸機等。至於與印度尖銳對立的巴基斯坦，該國總統布托週在首都伊斯蘭馬巴舉行的記者招待會上，公然表示他將向美國要求軍事協助，以便加強軍事力量。布托並已定於下週訪問美國，與尼克遜總統會談，親自提出要求。

面對以上種種情形，新德里當局要求莫斯科供應軍備，飛機以及供應地對地飛彈等，藉資抗衡。世界此一地區的幾個國家，正在進一步展開軍備競賽，長此演變下去，前途非常可慮。

美軍幽靈機一架 墜入台灣東海岸

（中央社台北十二日電）美軍台灣協防司令部說：一架美國空軍F──四C幽靈式飛機，十一日下午墮入台灣東海岸卅哩外的太平洋中，兩位駕駛員已獲救，只受輕傷，其中包括美國第十八戰術戰鬥機聯隊司令溫柏萊上校。協防部說，這項意外發生於台灣時間十一日下午四時十五分，兩名駕駛員是在晚間九時過後不久被駐在琉球的美軍救護直升機從海面救起，中國軍方也參加了救援行動。獲救駕駛員除溫柏萊上校外，另一位是凱斯上尉，他們已被送到台北美國海軍醫院檢查，惟，祇一些輕傷。協防部說：這架幽靈機隸屬十八聯隊，它是在一次例行的訓練飛行中失事，十八聯隊駐紮在琉球的嘉手納空軍基地，不過它所屬的兩個戰鬥機中隊，暫時在台灣清泉崗空軍基地服勤。美軍已任命一個失事調查小組，他們希望看到這架飛機失事，或找到飛機殘骸的居民，立刻向清泉崗方面連繫。

巴西航機在巴黎墜毀。

七月十一日，巴西七〇七波音客機於緊急下降於巴黎柯里機場附近時，失事墜毀。所有乘客及航員共一百廿一人罹難，為法國近年來航空史一慘劇。（合衆國際社無線電傳真）

種植專家指出 蘭花具有聰慧 喜與昆虫結合

（合衆國際社委內瑞拉加拉卡斯十二日電）蘭花種植家貝舍曼堅信植物具有聰慧。貝氏說：「人可以在瞬息間作出決定，但植物之思想可能需時百年」。貝舍曼為支持其觀點，特以蘭花為例，此在植物世界中最長進者，據他說蘭花亦想吸引若干種昆虫來親香澤「地中海一種蘭花，看來甚似一隻雌性黃蜂，而雄性黃蜂則試圖與之結伴」。

美聯邦儲備局宣佈 貨幣交換安排情形

支援美元外匯資源大大增加

（美聯社）美國官員仍繼續拒絕評論官方對外匯市場的可能干預，但聯邦儲備局（美國的中央銀行）於七月十日宣佈，可用以在外匯市場支持美元價格的資源已大告增加。

聯邦儲備局宣佈：由於與另十四個中央銀行及瑞士巴塞爾國際清算銀行簽訂的協議，美國可能借來進行支持美元的外國貨幣總額（一旦決定採取這種支持行動）已增加六十二億五千萬美元。

聯邦儲備局的宣佈指出，由於上述增加，在所謂「交換」協議下可資應用的外幣總額已合一百七十九億八千萬美元。可向國際貨幣基金借取的任何外幣或以美國所持有的特別提款權）購買至任何外幣，尚未計算在內。在交換協議下，其他中央銀行亦可借取不超過一百七十九億八千萬美元的款項，以亦必要時支持他們本國的貨幣。

美儲備局宣佈全文

以下是美國聯邦儲備局七月十日宣佈全文：

聯邦儲備局今日宣佈，在其與十四個外國中央銀行及國際清算銀行訂定的互惠貨幣（交換）協議下，有一項六十二億五千萬美元的增加，這項增加使聯邦儲備局的交換網總額增至一百七十九億八千萬美元。正如過去一樣，交換網的現有擴展，是與（美國）財政部充份磋商後達成的。

交換協議是一種正式的便利措施，在此種便利下，聯邦儲備局與另一中央銀行互相同意以美元在一修有限度的時期內，交換最高限額的其他國家貨幣，這項宣佈反映了目前依照財政部長及中央銀行總裁在（一九七三年）三月十六日巴黎會議所議的政策執行的安排。

過去數天內，美國官員並未否定官方干預外匯市場的可能性，美國亦未表示有意干預。美國財政部及聯邦儲備局發言人只說，三月十六日財政部長會議所訂定的一般原則仍然適用。

這些原則是在十四國財政部長巴黎會議結束時發表的公報中公佈：

「他們（財政部長們）原則上同意，官方在適當時期干預外匯市場，以便保持有條不紊的情況可能是有用的，他們並認為宜於鼓勵投機性的資金流動的倒流，每一國都表示，它準備在必要時及適當時，以根察市場情況及與本國貨幣可能被購買或出售的國家作密切協商的靈活態度，主動干預其本國市場。決定在彼此貨幣間保持百分之二點二五差額的各國（即貨幣已聯合「浮動」的歐洲國家集團），它表明了它們要一致實行這些規定的意向。必要時，這種干預將透過互相信貸便利予以資助。為確保有足够的適當資源進行此種干預行動，各國認為現有若干交換便利將加擴大」。

上述原則，曾由中央銀行總裁最近在國際清算銀行舉行會議所發表的公報中引述。當時中央銀行總裁們曾指出，「必要的技術安排已予採取，」實行三月十六日的原則。

三月九日安排如次

在三月九日（交換網最近擴增之前），美國的貨幣交換安排如下（以百萬美元為單位）：

奧地利	二〇〇
比利時	六〇〇
加拿大	一、〇〇〇
丹麥	二〇〇
英國	二、〇〇〇
法國	一、〇〇〇
德國	一、〇〇〇
意大利	一、二五〇
日本	一、〇〇〇
墨西哥	一三〇
荷蘭	三〇〇
挪威	二〇〇
瑞典	二五〇
瑞士	一、〇〇〇
國際清算銀行 瑞士法郎	六〇〇
其他歐洲貨幣	一、〇〇〇
合計（在三月九日）	一一、七三〇
七月十日宣佈增加	六、二五〇
七月十日宣佈後合計	一七、九八〇

購入荷盾二千餘萬

有關財政部及聯邦儲備局外匯事務的最新報告，涉及一九七二年九月至今年三月九日的情況。該報告顯示：美國在一月底至二月初，亦即導致美元第二次貶值的時期，以適度數額干預外匯市場。聯邦儲備局以價值三億一千六百萬美元的德國馬克購買美元，其中一億零四百六十萬美元是以交換安排提取。這次貶值後，交換交易即告迅速倒轉，當時聯邦儲備局曾在市場購買馬克，以償還德國中央銀行。

為了保障人類健康 美國多方保持空氣潔淨

（中央社譯稿）為了克服汚染，使空氣清潔，美國突然面臨了在經濟上和社會上節節增高的費用。

僅在六月中旬即接連的有了以下這些發展：最高法院于六月十一日維持一次級法院的原判裁，這項判裁實際上等于是說空氣清潔度已超過聯邦規定標準的若干州，仍須竭盡所能保持這個清潔的程度。

清潔環境新法例

環境保護署擬就鋼鐵廠、煉油廠、貯油庫以及柏油廠各種工廠所排出的塵烟與廢氣訂定嚴格的新限制。

環境保護署並下令各州嚴加注意運動場，購物中心之類的新建計劃，這類新建計劃如果可能引起交通擁擠而造成嚴重空氣汚染的話，各州必須要求這些計劃重行設計或予廢止。

為了遏止烟霧日增的問題，許多大都會地區已受到要求，儘速進行防止汽車廢氣汚染的計劃，這些計劃可能意味着對駕駛與停車場的嚴格限制。

在國會聽證會中，汽車製造廠商呼籲對「空氣清潔法」作一通盤檢討，這些汽車公司表示，除非修改有關限制廢氣的法規，否則汽車售價將高得既令人買不起，又不易維持保養。同時有關發展新型清潔引擎的技術也將告停頓。

對這一切擬議中的改變，專家尚未算出究竟要多花好多錢，但是單就裝設汽車廢氣的清除設備而言，據估計從一九七六年起，每年就得多耗費二百三十五億美元。

環境保護署那當厲風行的行動是根據一九七零年的「空氣清潔法」。該項法令確定了「維持公共健康所必需」的全國空氣清潔標準。並通令各州到一九七五年時，必須普遍達到該項標準。

不過，這項法令的實施，却引起環境保護人士和工業界的抨擊，希望維持空氣清潔的團體要求採取更快的行動，工業界則往往質問，就全國經濟而言，這些費用是否值得花。

動用大量經費

上述最高法院對于維護空氣清潔的那項判決，是由于「山岳俱樂部」及其他三個環境保護團體對環境保護署的指控而引起的，他們宣稱該署未能遵循美國國會對于「保護並加强」美國各地空氣清潔所作的指示：

由于這項判決，環境保護署將須責成各州僅力維持反汚染的計劃，使空氣清潔度已超過聯邦標準的各個地區，能繼續保持清潔，不致有任何重「大」的退縮，這些地方主要是西南部，洛磯山區及其他各州的鄉村地區。

山岳俱樂部主席莫斯說，法庭的這項判決意思是說：「工業界必須從根本來解決汚染問題，而不是將這些問題擴散到各地」。

在大都市內，本月十一日定案的環境保護署的另一套規定，將大大地影響到土地的利用和開發。這些規定要求美國各州決定，任何新的建設計劃是否會產生頻繁的交通量。致使汽車廢氣及一氧化碳氣和氮等的汚染程度超過了聯邦所規定的限度。若是，各州必須要求它改變建設計劃，環境保護署列舉可能產生空氣汚染問題的有高速公路，飛機場，購物中心，綜合運動場和娛樂設施。

注意交通情形

甚至在各主要都市區內，其目前的交通情形也都受到嚴密的注意，各州目前正與聯邦官員安排計劃，俾減低交通流動量，以使到一九七五年時能使汚染程度達到聯邦所規定的限度之內，其中許多計劃包括限制市中心區的停車場，對通勤者加征稅收，提高公車服務等，若干地區還將要求所有車輛加裝特殊除烟設備。

如果環境保護署認為某一個州的計劃還作得不够，它有權力制訂更嚴格的規定。

總而言之，在維持空氣清潔的運動聲中，最近的一些行動，勢將對美國人的生活與工作，產生澈底的影響。

（尤淑雅節譯自六月廿五日「美國新聞與世界報導」什誌）。

消防人員搜索墜機遇難人員　巴西七〇七波音客機墜地火焚之殘骸，消防人員在殘骸內搜索。

巴黎近來多次發生火警 市民彷彿坐在火藥桶上

學習美國流行大學校徽T恤

（法新社法國巴黎十二日電）巴黎市議會主席杜明納提今日稱千萬名巴黎及巴黎市郊之居民刻正居於一個火藥桶上，但此並非意味彼等正居住於不安全之氣分中。杜明納提在有合廣播中提及過去兩天所發生之大火時作上述表示。文謂，像巴黎這樣一個大城市，火警之數字，可算相當小，此有賴消防之迅速而有效之施援和撲滅所賜。

（合衆國際社法國巴黎十二日電）今年夏季，巴黎情景像美國大學校園一樣，無論是街道或者是在里威耶拉沙灘上，男男女女都穿着印有美國大學持徽的「T」衫，這能够說是法國嗎，學府式「T」已連續流行三年。其實法國這種夏季時裝是抄襲美國的。去年夏季，法國還流行，色的牛仔裝。

以色列慶祝空軍節 達仁呼籲國人 增強空軍實力

（美聯社以色列耶路撒冷十二日電）以色列國防部長達仁今日稱，以色列空軍必須為中東衝突新年代作準備，因為蘇聯、美國、英國和法國對阿拉伯國家作大規模之軍備供應。達仁在空軍節展示以國空軍力量中宣佈謂，以色列空軍必須保持其優勢。上述四國正將新武器售給盛產石油之阿拉伯國家——顯然提及美國與沙地阿拉伯及科威特之軍火交易，法國軍火售給利比亞，英國將飛機供給伊拉克，和蘇聯將軍火運交埃及同敘利亞。

（法新社埃塞俄比亞亞的斯亞巴巴十二日電）埃及國防部長阿里將軍，率領一個六人代表團，在此間與塞拉西國王會談共同利益主題，渠現正在此處作三日官式訪問。

埃及三軍最高司令阿里將軍於昨日會晤國王四十五分鐘，並轉達沙達特總統一封私人函件。

（法新社桑比亞魯沙卡十二日電）非洲團結組織秘書長伊肯卡奇邵爲，葡萄牙軍隊在莫三鼻給殺害四百名平民係令人驚聞之行徑。伊氏昨日在魯沙卡稱：應該加強進行自己統治之鬥爭。莫三鼻給首席代表昨日在另一項聲明中謂，彼希望供衞國武器之國家停止此種行動。

百廿餘人罹難 職員十一生還

巴西航機在巴黎墜毀

（合衆國際社法國淦力斯十二日電）法國官員稱：巴西航機墜毀事件的死亡人數今日增至一百二十二名，當時其中一生還者在醫院不治死亡，醫院發言人拒絕證實該遇難者的身份，但稱：他並非波音七零七噴射機的飛行員，及指揮人西爾華，調查人士今日聽取機的飛行錄音後，雖然航空當局已清楚指出墜機原因是機尾發生火警，西爾華立刻成為法國民族英雄，同他在僅九十秒鐘內，清醒地引導飛機緊急降落機場，飛越房屋和一條重要公路。

（美聯社法國巴黎十一日電）一架巴西噴射機於週三在柯里機場六哩以外地方撞毀後着火焚燬，機內有一百廿四人喪生，包括所有搭客及職員五人，該機共有職員十七人。法國當局於週三深夜時透露：「我們在焚毀的殘骸內發現了一百廿四具屍體，」據較早時的報告謂：「該機有一百廿二人死亡。」

（路透社法國巴黎十一日電）一架巴西航機於今日在巴黎以外地區焚毀後，造成了所有一百一十七名搭客及十七名職員中的五人喪生。

（美聯社法國巴黎十一日電）一架巴西維里客機於週三撞毀在巴黎以南巴賴斯村附近，機上載有一百一十七人。當局稱，該批乘客是自巴西里約熱內盧上機往巴黎。

（美聯社法國巴黎十一日電）一架機件發生故障之波音七零七客機於週三在緊急降落時撞毀，死五十一人。

（美聯社法國巴黎十一日電）一架巴西航空公司，擁有最優異安全紀錄的巴西航空公司，今日卒在巴黎發生一次擅機慘劇事件，該航空公司是拉丁美洲最龐大的。該公司屬下國際班機上一次意外事件于一九六七年，三月六日發生，當時一架DC八型客機在官員們謂，機上有一百十七名乘客及十七名機員，但甚少人生還。該客機機師曾以無綫電報導，飛機機件發生故障，而機場跑道立即清理予其優先降落。機師最後發出訊息謂，機尾機件着火，警方謂，自飛機殘骸中救出三名生還者。

（巴黎十一日法新社電）今天一架巴西七〇七噴射機在離巴黎柯里機場不遠處墜毀焚燬，造成一百二十四人喪生，十二名受傷的餘生者，（包括該機的機師在內），則被送往醫院救治。上述數字係由官方最新發出的。柯里機場發現該機撞火，搶救工人於飛機墜毀後四分鐘即趕抵飛機墜毀的現場。他們立即使用高壓水力及化學泡沫去撲滅大火。並使用電鋸鋸開機艙。但大部份屍體已被燒至難以辨認。顯示飛機撞毀時，他們仍然坐在機位上。在該五個多鐘時間，直升機及救護車疲於奔命，來往於現場醫院及殘房，他們的工作不時被好奇的圍觀者所阻礙。若非該機師在緊急關頭決定將該機擱落在一洋葱田上，該機的遇難人數將會更高。該機擱地後繼續前八百公尺（半哩）方停下。

人人應該知道的常識 動脈為何會硬化？

（中央社譯稿）美國每年約有九十萬人死於心臟病，而心臟病的基本起因是動脈粥樣硬化，也就是說，人體的動脈逐漸窄狹。膽固醇與脂肪積存在血液裏乃是構成動脈內粥樣沉澱的原因之一，這點固然不錯，但是沒有人瞭解這個致命的過程究竟是如何開始的。華盛頓大學的一位病理學家，最近提出一項革命性理論，認為動脈粥樣硬化可能是由環境因素造成的——其中病毒的影響在內，即由于環境因素而導致動脈壁細胞突變。

動脈硬化原因

班狄特博士說：目前最普遍的看法是說，動脈粥樣硬化乃由于脂肪質與膽固醇滲濾到動脈壁所造成，這種刺激促使動脈內壁細胞生產過盛，其過程猶如結疤的情形。班狄特博士指出：如果情況確實如此，動脈淤塞處應該是許多類型的細胞構成的。但是根據班狄特在六月號的美國國家科學會報中所提出的研究結果指出，每一個動脈硬化處，係由動脈內壁單一的一個細胞發展而成的。也就是說，該細胞有突變現象。

這位華盛頓大學的研究員藉助於複什的生化與遺傳學理論來支持他的論點。班狄特解釋謂，人體細胞核的X染色體帶有一種支配G六PD酵素生產的遺傳因子。這種酵素可能存在於遺傳因子中「A」型或「B」型兩者中的顯性因子。班狄特的研究所依據的事實是女性的細胞核都擁有兩個X染色體（男性有一個X染色體，一個Y染色體）。但是任何一個女性的細胞裏，只有一個X染色體的遺傳因子（基因）有作用，如果一位女性體內帶有兩種型式的G六PD酵素，則體內一半的細胞會產生A型基因，另一半將產生B型基因。

班狄特認為如果目前所持之動脈硬化理論正確，則從患有動脈硬化症的婦女身上取下的動脈粥樣沉澱中，應該含有幾乎等量的兩種G六PD酵素。

但是事實上他發現，自四名動脈硬化的女性取下的粥樣細胞裏，分別只有一種酵素型式佔優勢。他說，這也就說明了，每一處動脈粥樣沉澱是源自一個單一的細胞在突變後所造成的。

班狄特懷疑病毒，化學藥物以及環境中其他種種因素，可能引起突變而造成動脈粥樣硬化，正如這些因素造成若干癌症的情形一樣。

與心臟病關係

即使班狄特的理論得以證實無誤，也絕不能說血液中的膽固醇與脂肪就不是心臟病的主要成因。他認為，動脈管壁一個細胞的突變，也許只是動脈硬化過程的第一個步驟。膽固醇、血脂肪、高血壓以及其他與心臟病有關的種種因素，能够加速使已經突變的細胞轉變成為動脈粥樣沉澱。（在月編譯自七月二日「新聞週刊」）

今日本報新聞精華

上水四座助學亭昨揭幕

上水河溪、坑頭、東莞、甚裡四校之四座助學亭，昨日揭幕。（第二張第一頁）

荃灣茶檔命案疑是兇殺

荃灣打磚坪街茶檔命案，現警方列為兇殺案處理，死者在茶檔熟睡時，被木條擲下胸部擊中致死，該茶檔位於紡織廠與布廠之間，而紡織廠天台存放大長木條，與擊中死者之木條相似，可能有人將木條擲下擊中死者，故警方現時列入兇殺案處理。（第一張第四頁）

過去十年十八萬人逃港

港府發表報告書透露：自一九六〇至一九七〇年的過去十年內，中國大陸逃港人士達十八萬人。近年來，外籍人士移居本港者亦大增。（第二張第二頁）

第三屆香港節節目精彩

香港節辦事處主任在市區市民服務會透露，今年年底舉行第三屆香港節，在積極籌備中，有各種活動分區舉行，與民同樂，今屆節目比上屆更為精彩。（第三張第一頁）

輸歐美節冬衣陸續付運

輸歐美節多銷售各類成衣陸續運出，高級品去盤相當。中小廠停留中低級貨生產，之通量新單注入接替，暫告減西。衣料漲勢過速，首季接單多要虧本。衣業不景已成定論，寄望新單價合理調整。（第五張第一頁）

民政司否認減罪將結束

民政司姬達昨否認撲滅罪行運動將於本週結束。渠出席大埔七區滅罪委會表示：此說係屬誤解，並非事實。（第三張第三頁）

大專中小學紛紛舉行畢業禮

昨日舉行者有珠海書院，聖瑪中學，太古學校等七間。（第五張第三頁）

REFERENCE LIBRARY

印度釋放巴基斯坦戰俘問題
雙方同意談判 代表團經派定
印用於維持戰俘經費已近三億美元
巴在邊境奏樂歡迎四百餘歸來戰俘

（美聯社巴基斯坦拉瓦爾品第十二日電）外交部一發言人對新聞記者稱：巴基斯坦已經接受印度建議，就一九七一年七月廿四日爆發的戰爭而引起的人道問題」，而展開談判，巴基斯坦外長阿西斯將率領巴國代表團，而夏斯卡將率領印度代表團，當被問及會談地點時，該發言人說：「我們希望印度能同意巴基斯坦的願望，會談在伊斯林馬堡召開」。

（美聯社新德里十一日電）昨日印度將四百三十八名戰俘遣回巴基斯坦，此次遣返是由於醫療上的原因，巴基斯坦尚有八萬九千名戰俘，留在印度戰俘營。

三百六十八名戰俘和七十名平民囚犯，在新德里西邊二百五十五哩的華加檢查站越過邊境時，巴基斯坦境內軍樂高奏。

在行人道上，懸掛大幅布條寫著「祖國歡迎你」的標語，新德里接得官方報告稱：戰俘們在回家前都獲贈點心和禮物包。

歡迎會由國際紅十字會贊助，瑞士、印、巴的紅十字會職員均到場，印度目前已釋返了二千二百六十四名戰俘，他們是在去年十二月巴基斯坦釋還六百名印度戰俘並關閉戰俘營時，被釋返的。

一名印度官方發言人說，至今年四月三十日止，囚俘費用共二億八千四百萬美元，此外政府已支囚犯管理員的薪水亦達三百一十五萬美元。這筆支出根據日內瓦會議可向巴基斯坦索回。

（路透社拉瓦品第十二日電）巴基斯坦總統布圖今日起程往羅馬，繼續他的旅程往美國訪問六天，預料他對於美國再以軍備供應巴基斯坦的可能性，將探查尼克遜的意見。

這是自從一九七一年十二月印——巴戰爭結束，他就任巴總統以來，第一次訪問美國。雖然布圖總統在最近曾聲稱：購買軍火問題並非這次訪問的主要理由，但他同時清楚地說：他覺得在一九五九年的條約規定下，美國是有責任供應軍備的。

布圖爭辯稱：美國恢復供應軍備給巴基斯坦，將有助於保證印度次大陸和平，並稱巴基斯坦必須有軍力，才可以與印度談判。

在抵達羅馬後，布圖將主持由歐洲及南北美洲來的巴基斯坦大使們為期三天的會議，布圖定於下週二到達華盛頓，定於七月廿六日返巴基斯坦。

法國警告生效核試近在眉睫
一艘雙桅抗議船 駛距摩島十二哩
美蘇英法中共先後進行九百廿五次核爆。英三名自由黨議員亦向法抗議。

（路透社三藩市十一日電）一艘一百英尺的雙桅船，上載十三名抗議者，已在距法國準備核試之南太平洋珊瑚島只有十二英里之處停泊。

據說船上的抗議者稱，若法國不取消在該地區的核試，他們必要時，不惜一死，預料法國由現在起，可能在任何時間開始核爆。

該船於二十二個月前，由此間出發，計劃作環遊世界之舉。

據悉，接近該地區大約六英里的其他船隻，僅有紐西蘭海軍艦艇「奧達哥」號。

（路透社巴黎十二日電）當紐西蘭海軍炮艇「奧達哥」號駛越海上禁區之際，法國警告各國船隻和飛機不得行近南太平洋核試地區，已於今日生效。

紐西蘭報業協會駐該艦通訊員大衛·巴勒稱，當法國的警告於今天凌晨零時一分生效時，巴駛入在摩魯洛珊瑚島周圍七十二里範圍以內。

據稱：并未發現法國船隻，但間歇有法國飛機監察。

法國國防部證實，禁令已開始生效，但拒絕說明，將對「奧達哥」號和其他在禁區以內的船隻採取什麼行動。

在準備核試區的天氣據報良好，因此今年法國的核試，似乎迫在眉睫。

（法新社瑞士日內瓦十一日電）五個原子國家——美國、蘇聯、英國、法國及中共，共進行九百二十五次核爆試驗。瑞典代表團今日在聯合國裁軍會議，提出一項文件作上述透露。瑞典國防研究機關透露：「在一九六三年八月五日在莫斯科簽署禁止空中及水底試驗之後，有四百二十五宗核試」。

文件稱：條約並未延緩核試之速度，中共與法國，未有簽署莫斯科條約，繼續展開空中核試。

（合衆國際社英國倫敦十二日電）三名國會自由黨議員包括該黨領袖都界，支持一項抗議。法國政府決定在太平洋進行試爆。

在致給法國駐倫敦大使之電報中稱：「英國自由黨員及友人可能會作最強烈抗議，並在與法國人民友好關係中，抗議法國在太平洋進行核爆，因其違反國際法庭命令」。

英太子離巴哈馬返國

英國查理斯太子於巴哈馬獨立慶典過後乘艦返國，在艦上揮手與送行者惜別之鏡頭。（合衆國際社無綫電傳真）

三名西班牙僧侶證實
葡軍在莫三鼻給 屠殺四百名土人

（馬德里十一日法新社電）從莫三鼻給被逐的西班牙教會僧侶今日向法新社證實，葡萄牙的軍隊在莫三鼻給克北部的波里亞摩村進行了屠殺，這消息與昨日倫敦「泰晤時報」所載的消息相同。

僧侶們說，被屠殺的人共四百，其中一百八十四名認出大部份是兩歲左右的兒童。

（馬德里十一日路透社電）三個西班牙的僧人今日說，他們的兩個同事親自會晤過被屠殺四百人中之倖存者。屠殺事發生於一個莫三鼻給的村子裡，被殺的人男女老幼都有。

這三名僧侶說，他們被莫三鼻給驅逐，其他一個僧侶，也就是倫敦「泰晤時報」消息的原來來源，目前被監禁。

三名僧人在馬德里的國家教會部座總部會見了路透社記者，並報告了他們對該事所知部份。

（倫敦十一日法新社電）今日此間外交部某發言人說，下星期葡萄牙總理凱丹諾的訪問英國將如期舉行。

發言人並說：但政府業已請求里斯本提供消息，因此間人士在見到「泰晤時報」所載消息，說葡軍於去年十二月在莫三鼻給舉行屠殺後，「大為關注」。

同時英國也在等迎它駐洛朗索馬克（莫三鼻克首都）的領事巴特的消息。巴特已獲授命調查此件事。

據英國的外交部發言人說，關於這些訴事，英國與莫三鼻克的解放陣綫並未通過消息。

田中將展開高峰外交活動
訪美法英蘇西德 日程大抵已決定
因教師罷教問題不能團結一致，日本兩左翼政黨發生尖銳衝突。

（法新社東京十二日電）日首相田中決定在目前之國會會議閉幕後，展開大規模高峰外交活動。

根據昨日幾乎算得是最後決定程序：田中將於七月卅一日及八月一日訪問美國及與尼克遜總統會談。

田中將於九月廿七、八兩日訪問法國與龐比杜總統開高峰會議，於十月一、二兩日訪問英國與希斯首相會談，於十月三、四兩日轉赴西德與布蘭特總理開高峰會議，於十月八、九兩日前往蘇聯與總書記布里茲尼夫開高峰會議。

據說，田中所致之處，除法國外，均將由外相太平作陪，今年五月間已訪問過法國之大平外相，準備先於田中離開日本，大平準備出席九月廿五日之聯合國大會發表演說，並準備與意大利外長會面，然後在倫敦與田中會合一同出席與各國首腦之高峰會議。

（東京電台十二日廣播）日本教職員公會定期大會，於十日起在（田稻市）舉行四天，委員長大會上致開詞說，為了打破文部省的頑鴨式的教育，希望加強團結，又為了使兒童能夠充份學習起見，將以實現學校的每週五日為目標展開鬥爭。

又作為來賓參加的社會黨成田委員長提到了支持政黨的問題，因此嚴厲的強調說，工會組織在現階段要求支持政黨的自由活動，是間接等於支持保守？是工會組織的自殺行為，這樣的對於要求支持政黨的自由的共產黨作了嚴厲的批判。

因此，全場中的共產黨派代表發出了高聲的漫罵，繼之，共產黨派的書記局次長作了反駁說：「工會組織支持政黨的自由，這是時代的潮流和要求」，另一方面在會場周圍有極右翼團體的五百五十人想要阻止大會的舉行，燃放爆竹，投擲發言者，又把汽車推進會場戒的交工隊一百人的隊伍中去，這樣八十四人因為妨礙秩序而被逮捕。

（泛亞社東京十二日電）日本社會黨與日本共產黨因教師罷教及學園安全問題，發生尖銳衝突，此項衝突已擴及日教組，日教組（日本全國教職員組合）召開大會，大會係於前日在群馬縣前橋市之「健民會館」舉行，附屬於社會黨之主流派在大會開幕後，立即指責附屬於日共之少數派不從日教組之罷教決定，擅自回校。受責者為該組合之東京「都教聯」（都教職員組合）。事緣四月廿七日，日教組訓令各地會員罷教半天，都教組（隸屬於日共）獨不服從，仍在每一家學校內派數名教員担任「保安」員。日教組主席柯枝本文指責都教組此舉「無異向那些不了解罷教的家長所提的不得罷教要求扯白旗」。都教組代表辯稱：「教師不應該在罷教時把兒童留給校長，因此需要在每一家學校內派幾位教師照顧學童的安全，而且這樣做也可以爭取家長好感，有助於會黨之主流派立即反擊：東京當六日法六百個教師分明各校，這少數人又怎能照顧到當地各校一百多萬個學生，分明是强詞奪理，破壞罷教。前昨兩日雙方爭持不下，今日第三天會議仍未見具體結果。此次衝突保發生於東京市議會選舉之後，反將左派勢力之團結不固，視作東京知事為蔣部亮吉於東京市議會選舉結果揭曉後，担心不能大施拳腳，並非過慮。

南北韓協調會議
七次會談 更少親切氣氛

（泛亞社漢城十二日電）南北韓紅十字會代表在北韓首都平壤舉行之第七次兩天會議，今日午後結束，但對過去六次來一直爭執不決之「第一項議題」，仍未獲任何協議。所謂「第一項議程」，即為關於如何尋找南北韓人民離散家屬之問題。自去年八月南北韓間關係表示「解凍」以來，雙方之紅十字會代表，基於人道立場，曾輪流在平壤與漢城舉行過六次會談，最初兩次，至少在宣傳上尚有親切之氣氛，現則連此點氣氛，亦已化為烏有。南韓人士認為韓共口中是一套，做法又是一套，根本未存和解之誠意。

打開西歐廣大市場
中歐貿易迅速擴展

（中央社倫敦七月二日航訊）近一兩年來，台北國際貿易當局和工商界人士，都在積極努力擴展對西歐的貿易，根據可靠方面所發表的貿易數字，這種努力在去年已經有了良好的結果，而今年的收獲可能更大，因為今年最初三個月的貿易量，顯示對西歐的貿易正在快速的擴展。

根據外貿局的統計數字，一九七一年中華民國與德、荷、英、比、義、法六個西歐國家的貿易總量是三億七千五百九十萬美元。一九七二年就增加到了五億七千八百四十萬美元，增加的數目超過兩億美元，這不能不說是一個很好的收獲。

與西歐六國的貿易仍在繼續增加，而且貿易量的秩序和一九七二年相同，仍是德國居第一位，英國次之，以下是荷蘭、義大利、比利時和法國。

西德居于領先地位

在上述這六個國家中，德國與中華民國的貿易一直居于首位。居于第二位的在一九七一年是荷蘭，但到了一九七二年却為原居第三位的英國所取代。中荷貿易雖由一九七一年的六千九百六十萬美元增加到八千五百八十萬元，但中英間貿易增加得更快，一九七一年兩國貿易量是六千七百九十萬美元，但到了一九七二年却增加到一億二千五百五十萬美元。義大利一直是第四位，比利時第五，法國第六。

一九七三年最初三個月的數字顯示中華民國與西歐的貿易不但繼續在增加，而且增加的幅度甚大。

今春增加幅度甚大

從這最初三個月的數字看來，中華民國與西歐的貿易不但繼續在增加，而且增加的幅度甚大。以中德貿易為例，去年全年的貿易額是二億五千二百七十萬美元，今年最初三個月已到了一億三千六百四十萬美元，超過了去年全年貿易的半數。中英貿易去年全年是一億二千五百五十萬美元，今年最初三個月為五千三百七十萬美元，也接近了去年全年貿易量的半數。中荷貿易去年是八千五百八十萬美元，約為去年的三分之一，其餘的如中義、中比、中法三國今年最初三個月的對華貿易也都接近去年的半數，例如中義貿易去年是四千九百五十萬美元，今年最初三個月是二千〇十萬美元，中比貿易去年是三千四百五十萬美元，今年最初三個月為一千六百[illegible]萬美元。

全年可望超過十億

如果以後的三季，也就是以後的九個月，中華民國與西歐貿易能保持和最初三個月相同的數量，則去年對西歐貿易就可望超過十億大關了。

在今年對西歐的貿易中有兩大特色，一是不僅出口增加，進口也大量增加，這表示國內經濟繁榮，購買力隨之也提高了，第二是在由西歐進口的貨物中，最主要的部份是從事生產的機器，這表示採購的範圍也在擴大，而不再集中于一、二個國家。

就在這種情況下，國貿局副局長邵學錕又來歐洲了，上週並來倫敦作了四天訪問，近幾年來邵學錕曾數次來歐，每次的目的都是在設法擴大中華民國與西歐的貿易，不過這一次他顯得更樂觀了，在接受中央社記者訪問時，他說：「我們有一個快速成長的經濟，而且還能維持這種市場需要的貨物，另一方面我們已有能力向外國市場作大量的採購，在這種情況下，我們有理由相信對外貿易可以繼續擴大」，去年最初三個月對西歐貿易的數字支持邵學錕這種樂觀的看法。

提高品質講求信用

邵學錕預料今後由歐洲的進口也將大量增加，他指出歐洲國家生產的機器大都品質優良，今後國內將增加對歐洲機器的採購以配合更新和擴大生產的計劃，關于出口方面，邵學錕認為歐洲的市場大，人民的購買力也強，只是競爭激烈，國內工商界要努力來爭取機會。

邵學錕呼籲國內廠商注意以下數件事：（一）提高品質——歐洲人民的生活水準高，所以對貨物品質的要求已高。只要品質好，價格稍高一點也有市場，也不易有銷路。反之，品質低劣的商品，就是便宜也不易有銷路。（二）講求信用——廠商應按約定的時間交貨，不可無故拖延，交貨時的品質必須與訂貨時言明的品質相同，也不可在大批定貨中，參雜品質低劣的貨物在內。（三）改善設計——設計要不斷的改善，而且各個地區有不同的愛好，美國人喜歡的設計，不見得歐洲人也喜歡，所以銷售歐洲的貨品，要研究歐洲人的愛好。

中英貿易發展最快

在整個對西歐貿易中，中英間的貿易近一兩年間發展得最快，由于英國本身的國際活動就是以貿易為主，進出口的貿易量都大，所以中英間的貿易毫無疑問可以繼續大量增加，邵學錕來英的目的就是設法加速兩國間貿易的擴張。

由邵學錕在留英期間所受英國工商界熱誠招待，表示英國工商界也開始認識到與中華民國貿易的重要，既然雙方都有同樣的感覺，則中英貿易必可更進一步擴大。

在上述的西歐六國中，法國與中華民國間的貿易量是最低的，雖也每年都在增加，但一直是居最末一位，旅法僑商陶宗玉曾多方努力，希望改善這種情況，終于在他的敦勸下，法國工商界在前不久派了一代表團去台北訪問，這個代表團對于中華民國的經濟繁榮，印象至為深刻，他們發現在這種情況下，于是這個代表團返法後，就在開始研究如何來擴大中法間的貿易，邵學錕由倫敦去巴黎，就是應這些法國工商界人士的邀請，前往共同研究一套擴大中法貿易的辦法。

三位新部長 阮文紹委任

（路透社西貢十二日電）南越總統阮文紹今日宣佈委任三位新內閣部長，作為民事官員改組計劃的第一步。

南越總統新聞助理佈宣：外交事務特別助理阮富德出任外長，代替陳文林的職位，從事八月的參議院選舉活動。內政部次長黎功質担任內政部長職位，但陳善謙仍兼國防部長，現任總理府秘書長阮文[illegible]出任[illegible]。總統星期二宣佈文官改組以增加政府效率，利於戰後復興。

日馬合辦企業
大馬並不堅持 佔資半數以上

（時事社新加坡十二日電）自日本訪問歸來的馬來西亞商工部長姆薩·希達姆，十一日在吉隆坡就日本企業向馬來西亞投資事，發表談話說，現在馬來西亞政府官員與日本企業之間，正就合辦工廠事宜，進行商談中。這些合辦工廠包括有錫礦、電器、擴雜業器，照相機，化學品及工業機械等各種工業。他說：關於投資的形態，馬來西亞希望採取合辦的方式，至於出資比率並不堅持現地資本必須在百分之五十以上。

日本名女作家 吉屋信子病逝

（泛亞社東京十二日電）日本著名女作家吉屋信子，昨在神奈川縣鎌倉市醫院病逝，年七十七歲。吉屋係一九一九年起馳譽日本文藝界，當年以「地球末日」獲大阪「明日新聞」徵文首獎，嗣後又相繼出版「花的故事」、「女人的友誼」及「來自阿拉斯加的人」等著作，因情節動人，筆觸細膩，後獲女性讀者之愛戴。一九五二與一九六七年又分別獲小說獎及長期文藝工作獎。

大馬將禁色情暴行

（泛亞社吉隆坡十二日電）大馬國會之「有問題影片」研究委員會，已向國會大會提出長達四十三頁之報告書，主張所有描述性，暴行，此犯罪之影片，一律禁止。現行電影檢查制度應徹底改革，同時所有從外地入境之淫猥書刊，應予查禁，電視不准播映女性胴體或涉及性方面之故事，鏡頭與廣告，各夜總會與舞台之表演，須嚴格管制，不准有半裸或全裸之表演。委員會承認一般道德之淪喪，並不能完全歸咎於此類影片，因家庭與學校之教育，一般之社會環境，家庭之背景，個人之良知等等，亦均與道德有關。

瀛海一勺
菲海魚類亦受污染

（泛亞社菲律賓馬尼拉十二日電）菲律賓呂宋島外深水海域所產之魚類，竟亦含有高度水銀毒素。此為仙台市化驗所之最新發現。此間今日發表報告後，立即押取一批外地輸入之魚類，交由衛生化驗所化驗，該所於本月四日自仙台中央市場批發處取去五尾呂宋劍魚進行化驗，結果發現四尾含有水銀毒素，其中一尾之毒素竟達百萬份之○·七三個單位，另三尾則由零點八三至一點四三個單位不等。

台將限制女生參加商業選美

（泛亞社台北十二日電）台北市教育局明今日公開要求大專院校在學女生，參加近似「選美」之商業活動，教育部訓育委員會正在研究是否應約束或予以限制。教育部可能通令各級學校，禁止女生以在校學生身份，參加此類選美活動，違者可依校規記過或記大過論處，重則退學，輕則記過。

華僑日報 七海旅運公司 聯合主辦

華僑日報讀者 台灣寶島渡假團

十天豪華 祇收港幣 $1,490-

乘搭中華新航 航綫 香港—高雄

出發日期：7月27日 8月15日 9月14日

最新路綫

從香港直飛高雄，爲華僑日報與本港業負時譽之七海旅運公司獨家首創的最新遊台路綫，自1972年以來，即被譽爲前往台灣寶島遊覽渡假之最佳旅程安排，現循廣大讀者要求，再度携手合辦，酬答各界人士愛護雅意。

獨具優點

本團另一獨特優點，爲遊覽地區廣泛，行程包括高雄、台南、墾丁公園、嘉義、阿里山、日月潭、横貫公路、梨山、花蓮及台北等，旅程緊湊，一流酒店，夜總會欣賞歌舞，節目豐富，多采多姿。

本團特色

乘中華豪華噴射客機，先抵高雄，續赴台南，後赴台北，環島遊覽，旣節省時間，復可免除旅途奔波之勞，去年曾參加本港台路綫之讀者，一致交口讚譽。

難忘旅程

在整個旅程中，將會使閣下領略到，此一最佳之節目安排，與及優良的服務傳統，而使閣下由衷地贊嘆，此爲一次永難忘懷之愉快旅程。

THAI INTERNATIONAL 香港—台北

台灣環島九天豪華遊覽團

（逢星期六出發） 祇收港幣 $1,390-

台灣環島十天豪華觀光團

祇收港幣 $1,490-

出發日期： 6月20日 7月20日 7月21日 7月25日 8月5日

詳情請詢：

七海旅運有限公司 華僑日報中區辦事處

柯錫金與奧國總理會談

七月二日蘇聯總理柯錫金（右五）在維也納與奧地利總理克萊斯基（左三）會談，討論兩國經濟發展關係情形。（合衆國際社無綫電傳真）

老報人錢納水 前日病逝台北

（泛亞社台北十二日電）老報人立法委員錢納水前病逝台北，享壽八十三歲。錢氏於民國元年即在天津創辦大中華日報，進行反袁運動，民國十七年在上海與友人等創辦晨報書店，抗戰時期在租界內主辦每日譯報與日偽鬥爭被捕，經各方營救獲悉後逃離淪陷區往重慶任「中央日報」主筆，勝利後任上海前線日報總主筆，來台後任中央日報主筆。

日駐中近東大使會議閉幕
確認中近東石油 供應不會有問題
開發西伯利亞天然氣，蘇要求美國日本各貸款十五億美元。

（時事社東京十二日電）由九日起在東京舉行的日本駐中近東各國大使會議，於十一日宣佈閉幕。出席該會議的日本駐中近東各國大使十四人，同日舉行記者招待會，就最近的中近東局勢，及石油問題等闡明見解。綜合各大使的發言，可以看出：估計日本進口石油百分之九十一的中近東產油國，今後對日本繼續提供石油問題，至少在不久的將來，殆無問題。又駐伊朗大使有田表示稱：因產油國的石油政策，因國而異，有的國家則認為以其向日本等消費國直接出售原油，不如將重點放在製品的出口較為合算。駐沙地拉伯大使高杉則稱：有的國家如科威特準備成立國營販賣公司，直接進行販賣工作。駐埃及大使高橋，關於阿拉伯與以色列的紛爭問題則表示稱：並無惡化的徵兆。

（時事社東京十二日電）為促進開發西伯利亞天然煤氣，現正在日本進行訪問的蘇聯外貿易部副部長奧西波夫，十一日下午由日蘇經濟委員會長植村，天然煤氣懇談會委員長安西浩會同，訪問通產相中曾根康弘，並作會談說：「雅庫次克天然煤氣的探礦費及設備器材費用共需三十億美元，希望美日兩國各貸款一半。」奧西波夫還說：「雅庫次克天然煤氣的探礦，不可以失敗，萬一失敗，貸款當全部償還。」對此，中曾根通產相回答說：「關於提供貸款事，如果蘇聯政府與日本政府方面的交涉達成協議，則日本政府當局可能予以協助。」

（泛亞社東京十二日電）訪問日本之蘇聯對外貿易部副部長奧西波夫，昨代表蘇聯向日通產省大臣中曾根康弘開口借巨額貸款，俾與日本及美國共同開發西伯利亞雅庫茨克之天然氣。當時在場者，尚有東京天然氣公司總裁安西浩。據稱，奧西波夫明言此為蘇、日、美三國共同開發計劃，成功之後，蘇聯可以天然氣同時供應日、美，其供應之數量合共為一百億方公尺。不過蘇聯需要鑽井費一億三千萬美元，興建設費三十億美元，此兩筆款項須美、日供應。中曾根表示日本原則上歡迎此計劃，但要蘇方先開列清單，指出日本借款予蘇後，蘇聯將用以購買何種日本機器及其他物資。

法阿認為
中東危機 威脅和平

（法新社巴黎十二日電）法國與阿爾及利亞相信，中東危機嚴重威脅地中海區和平，此乃兩國於今日發表聯合公佈中，所作表示。

阿爾及利亞外長包迪利加在結束法國三日訪問時發表公佈稱：「在此事方面，兩國外長表示他們深切關懷當今情勢，因目前的情況日益惡劣，此乃因為沒有解決衝突之困難。」

（美聯社十二日電）由黎巴嫩發起建議，建立新聯合國西亞洲區經濟委員會，但以色列除外，此提議，聯合國經濟及社會委員會二十七國會議中，受到激烈反對。美國駐聯合國首席代表史加利於周三晚在記者會中說，此類行動會是「有害及非法的」，史加里稱：「聯合國憲章。」渠希望黎巴嫩會重新考慮此事，渠曾警告，此會促使安理會於本月底舉行之中東會談「失敗」，並使到「和平進展」遭到衰退。

台北每戶年入 二千二百美元

（泛亞社台北十二日電）台北政府統計去年台北居民平均每戶年入已逾八萬三千○六十一台幣（折合二千二百二十一美），年出為七萬二千五百四十二元，儲蓄一萬○五百十九元，全台北市共有四十萬○八百九十戶，平均每戶人口五點二人，其中一點四人就業，大多數之戶口均在中級收入類，每年收入不足一萬幣者，全市僅三二三戶。

星亦與海爭地
國會通過鉅款填海

（泛亞社新加坡十二日電）向工業邁進中之新加坡已發表擴建港地，繼續向海面擴伸陸地，國會昨一致通過填地案，拓三百七十六畝陸地，預須耗資二億九千餘萬元，並定四至五年完成。此三百餘英畝陸地填拓後，連同已填成之新地面積，將共達五百三十五英畝。

美國立法准許
人民擁有黃金

（合衆國際社美國華盛頓十一日電）參議院今日通過立法，此為今年第二次，容許美國市民擁有黃金。該法案附加一項提議，鑄造特別的硬幣分為兩毫半，五毫，及一元，以紀念一九七六年革命二百週年紀念。該項法案是用口頭通過的。根據法案之內容，市民將容許購買，擁有售賣或交易黃金，由一九七五年一月一日開始實行，或更早實行，假如尼克遜總統頒令，該法案對美國國際貨幣地位沒有相反的影響。該項修訂法案，由科羅拉多州共和黨杜敏尼克所提出，以六十九票對廿一票通過採納。

本港新聞

荃灣打磚坪街茶檔命案 死者疑被兇殺

茶檔在紡織廠與布廠之間，紡織廠天台存有大批木條，與墮下擊中死者之木條相似，懷疑有人從高處將木條投下，擊中死者胸部致死，警方現將該案列爲兇殺處理。

（特訊）荃灣打磚坪街一茶檔，昨晨發生一宗兇殺案，死者疑被木條擊中胸部，送往醫院後證實不治。

死者陳超成，二十八歲，胸部受重傷，被人發現後，送往醫院救治，抵醫院後證實死亡。

案發於昨晨五時左右，死者與其陳四叔，同在茶檔留宿，約於凌晨三時，發現砰然一聲，死者由茶檔後面奔出，手掩胸部呼痛，並要求睡在茶檔前面的陳四叔致電報警，說畢即告倒，事後將死者送往醫院證實已告返魂乏術。

警方初步調查該案時，發現茶檔橫樑折斷，死者所睡之處，旁邊有一條八十二吋長，六乘八吋濶，染有血跡的木條，認爲死者可能遭擲下木條，擊中胸部致死，初步認爲無可疑之處。

其後展開更進一步調查時，發現東西太平八樓天台處，存有大批木條，與墮下之木條相似，懷疑有人從高處將木條投下，於是轉將該案，作兇殺案處理，並展開嚴密調查。

據悉：死者一向與陳四叔同在荃灣打磚坪街經營大牌檔，賣茶水及便飯，最近生意欠佳，晚上則與陳四叔，同宿於茶檔內。

又在該茶檔位於東西太平紡織廠與銘南織布廠之間，稱爲永中飯檔，不料死者昨晚留宿店內，竟發生上述意外。

據稱：死者曾於數日前，追飯債時與人發生口角，是否與人因此結怨，則不得而知，與死者同宿於茶檔的陳四叔，目前正協助警方調查該案。（合）

兩積匪專刦夜歸人 罪成分被重判入獄

（特訊）兩名刦匪，專門刦夜歸人，犯案纍纍，偽一被刦事主尾隨其後，召警將其拘捕，落案提控，昨日在維多利亞法庭，爲法官嘉西亞分別判處入獄三年三個月及兩年。

兩名被告：（一）范瑞强，廿一歲，以前曾爲印刷工人，無案底；（二）梁國榮，廿四歲，無職業，以前有十四次案底。

首項控罪告兩被告於七三年六月廿一日在軒尼詩道一六七號樓梯間行刦男子余富強現款六十元，手錶一個，以下三項罪名控首被告：（甲）去年十月九日在灣仔高士打道一四六號地下東興行雜貨行偷去現款三百元，白米十包，寶石若干，另外是刀仔及錶帶。所有贓物總值四百七十元。（乙）首被告於去年十月廿二日爆竊高士打道九十四號地下一商行現款九百五十元，一幀油畫，一收音機。（丙）今年四月十三日在高士打道一二七號天台偷港幣二百一十元，美金廿元及價值二百卅元的金戒指和鍊。

首被告並另有四項控罪，但法官只作判案時考慮，不另外罰。法官在判案時稱：被告兩人以行刦爲生，應受重罰，故判首被告入獄三年三個月，次被告入獄兩年。

案情透露：本年六月廿一日，事主余富強返回軒尼詩道一六七號住所時，在梯間爲兩被告，一個箍頸，一個手持利刀指嚇，刦去身上六十元及手錶一個。被告離開後，事主不甘損失，尾隨其後，至軒尼詩道遇見一名警員，乃大叫行刦，警助警員，將首被告制服。次被告則乘隙，逃入一段樓梯，直登天台，但終在途人協助下，次被告終被擒獲。

兩人在警署接受調查，除認罪，並承認數項行刦罪。警方人員在被告帶領下，在其居處天台，起回大批賍物。（業）

馬頭涌道三車連串相撞 三男子卅二女子同受傷

兩架爲電芯廠接送工人巴士

（特訊）一家電芯廠接送工人上班及下班的中型巴士，昨晨七時半，在九龍城馬頭涌道與宋王台道交界附近，與一輛同廠巴士及一輛電燈公司汽車發生相撞。三車連串撞後共有卅五名男女工人受傷。由於事發地點就在消防局對面，故有人員迅忙用救傷車將全部傷者送往醫院急救。同時以工程車將肇事車輛移開，以免阻礙交通。

據說出事的載送工人巴士屬九龍興華五羊牌電池廠所有，當時一共兩部，滿載男女工人返廠開工，由九龍城向紅磡方面駛去，兩車一前一後而行，當駛至接近宋皇台道時，適有一輛中華電力公司藍色的工程車駛至，三車在剛駛過交通燈後，不知如何，竟然發生連環相撞。三車均損壞，但仍以車內有卅五人受傷的接工友巴士撞得最嚴重。而車中人全部受傷。事發後因斜對面便是消防局，消防員睹狀，馬上展開搶救工作，先把傷者救出，施以救傷車送往醫院。警方人員接報後，立刻趕至，展開調查，由於該處乃交通要道，故肇事車輛位後，即以工程車將各車拖去，以免阻塞交通。

卅五名傷者，除三人爲男性外，其餘各人均爲女子，名單如下：

女子朱銀英，四十七歲；何琛，五十五歲；黃麗嫺，四十五歲；趙紀珍，四十八歲；余月娴，五十三歲。林美珍，十七歲，黎月江，卅一歲；莊瑞英，四十三歲；林桂芳，五十六歲；關玉卿，廿五歲；伍遜紅，十八歲；梁麗如，五十歲；周瓊，五十三歲；許芳，五十六歲；王俐紅，十八歲；淩月珍，四十六歲；梁順甜，四十八歲；陳運

巴士行刦休班警員 積犯罪成入獄三年

另一少青年認控罪判入教導所

（特訊）一名有多項案底的積犯及一名十五歲的男童，在行駛中的巴士上行刦休班警員，得手後從樓上座位窗口跳車逃走，爲樂任暗警的售票員偕同休班警員分別雙雙將其擒獲，昨被解上九龍地方法院審訊，分別被判入獄三年及入教導所九月。

被告二人：（一）魏文生，卅四歲，有廿三次案底，否認控罪；（二）何某，十五歲。同被控於五月十五日，在旺角彌敦道一輛二號巴士上行刦休班警員麥發偉現款十元及手錶一只。

首被告於自辯時謂：因腳部不妥，所以乘巴士到尖沙咀去找朋友，但半途在車上聽聞打刦，乘客紛紛下車，於是彼亦急忙下車，但卻被人拘捕。法官不信其言，裁定被告有罪，判其入獄三年，而次被告則承認控罪，被判入教導所爲期九個月至三年。

控方於申述案情時透露：五月十五日晚上十時許，休班警員麥發偉乘搭由蘇屋村至尖沙咀的二號巴士，坐在上層，當時上層只有七、八名乘客，突然麥被告箍頸，而次被告則以一柄四吋長之小刀指嚇，掠去麥之手錶及現款十元，叫麥不可動及不可做聲。稍後麥伺機奔落下層，大叫打刦，及叫售票員不可打開閘門，以免兩被告逃走，兩被告見去路被封，便從窗口跳下逃走，但終爲售票員及休班警員捕獲，適有軍裝警員聞訊抵達，於是將兩名被告帶返警署落案控訴。（唐）

俏傭兩度遭飛刦 昨又遇匪高呼得脫

（特訊）一名俏女傭，於一週之內，兩度遭飛仔搶刦。幸昨晨的刦案，因她高呼求救，故未有損失，而飛仔亦倉惶逃去。

該女傭名鄧以蘭，廿三歲，受僱於堅尼地道四十八號C千一樓，其僱主爲孫馬艦軍人。昨晨九時，她外出購物，被一名年約十六七歲，身穿橙色恤衫，足登日本拖鞋的飛仔，以五寸長利刀威脅，企圖刦掠，正下手之際，女乃乘機呼救，適有人走前來，飛仔見正有人來，不敢留戀，急忙逃去，事後女返東主家投訴，由其東主報案。據女說，她於上週末亦曾被搶刦一次，時損失了百餘元，但當時未有報案，不料昨晨再度遇刦。（合）

遊艇裝石油氣爐 安裝使用須謹慎

（港訊）海事處昨日促請小型遊艇主人注意，艇上所裝石油氣爐具設備是否妥善，因裝石油氣的配件不妥，或因其安放地點或保養情況不良而發生漏氣，以致引起嚴重的火警及爆炸事件。

發言人指出：石油氣比空氣爲重，一旦由喉管外洩即下沉倉底，與空氣混合之後，星星之火即可以引起爆炸。苟被吸進內燃機裏，可使引擎加速而不受控制。

發言人又强調說：凡裝設此等設備者，應請專門人員擔任，且須按時修理，每次使用時，亦應將喉閥關閉，而非僅將煤氣關閉，以策安全。海事處小型船艇註册組人員，隨時樂意爲船主提供意見。

馬料水三母子浮屍案訊結 裁定少婦自殺謀殺兩子

其夫作供婦會患病失憶

（新亞社）一名粉嶺少婦與夫爭吵，一氣之下，携兩稚齡兒子，憤然離家，連夜乘白牌赴沙田馬料水投海，造成母子三屍慘劇，此宗慘絕人寰的家庭倫理命案，昨續在荃灣裁判署，由霍梓元法官開庭研究死因，經由一男兩女組成之陪審團，一致裁定：（一）少婦曾嬌之死，係死于自殺，但她的大兒子潘建敏，及次子潘建東，被裁定爲曾嬌所謀殺。

三名死者：（一）曾嬌，又名曾秀眉，女，廿四歲，住粉嶺聯和墟聯昌街十九號五樓；（二）潘建敏，兩歲；（三）潘建東，五個月，三人是母子關係。主控官由沙田副警長鄧元基担任。

艇家蘇女供述稱：他與妻子及家人同住大埔元洲仔，他自己擁有一艘艇，載客往來馬料水至烏溪沙之間。今年二月廿一晚七時，有數名男子到來查詢，是否見過一名廿三、四歲婦人及兩名兒童，他答：「沒見。」他們又問其他漁民，但無結果，便自行離去。

翌晨九時，他的船在烏溪沙碼頭，另一漁民李勝對他說，有一具女屍在馬料水碼頭被發現，於是他便開船至馬料水，看見那兩名找尋女人的男子，想起剛才李勝所說的事，便領他們至馬料水碼頭，就在碼頭木欄底下，尋獲女屍，其中一男子認出是其妻的屍體，放聲狂哭。

東方酒樓油鷄師傅梁奇作供稱：今年二月十八晚七時半，他在宿舍客廳看電視，死者曾嬌在廚房洗衫，他的大兒子吃了餅乾後，又哭嚷着要餅乾吃，曾嬌勸他不要哭，見他不聽，便打兒子，打到鼻子流出小許血來，死者的丈夫潘鑑泉勸其妻無效，一時光火，打了他的臉部兩巴掌，於是夫妻爭吵起來，數分鐘後，她負起大兒子，另手抱幼兒離家而去，當時大約晚上十點鐘，從此不再見她母子三人的蹤跡。

死者的母親萬帶娣供述說：他是住在粉嶺崇謙堂村大魚坑三〇七號至，十八歲時，與曾容結婚，生下兩個女兒，大女兒曾嬌，幼女兒曾英，曾嬌另一名字，喚曾秀眉，她廿一歲時，嫁與潘鑑泉，婚後，住在九龍新蒲崗地街三九〇號六樓。

一九七〇年八月間，她見這個女兒，連她這個做母親的，也認不出來了，便領她到鍾明烈醫生處診治，醫生認爲她精神不大健全，便寫了一封信介紹她的女兒往油蔴地一家醫院診療，但她沒有去，轉看中醫，診治半月，幸告痊癒，去年十二月，女婿始遷入粉嶺聯昌街十九號五樓居住。

萬氏繼指出：她的女兒，生有兩兒子，長子潘建敏，次子潘建東。今年二月十九日晨九時，她到東方酒樓飲早茶，當時女婿的胞兄曾向她說：「沒有」。她便打電話給親友，打探女兒消息，但音無下文。當晚，往警署報案。至二月廿二日，她女婿的夥計，來通知她說，她的女兒及她外孫的屍體，已在馬料水尋獲。

死者的丈夫潘鑑泉述稱：今年二月十八日晚十時，他與梁奇在客廳看電視，大兒在客廳玩，幼兒坐在椅上，妻子洗衣服畢，出外晾衫，大兒突然關門，不准她入房，妻子猛拍門，拍得很大聲，故他責備她說：「你無需拍這末大力」。她覺被窄，他開門讓她入來，他繼續看電視，後來他聽大兒子要取餅乾吃，給了他一塊，他意猶未足，大哭哭啼啼，要取多些，妻子勸告無效，便痛打兒子屁股，又打他身上各部，越打越兇，且打到流鼻血。

死者之夫指出：猶記得一九七〇年，當他們婚後半年，他的妻子忽然連甚麼也認不出來，語無倫次，他帶她到鍾明烈醫生處求診，醫生寫了一封信，介紹她往油蔴地醫局精神病組診治，他曾到那家醫局登記掛號，但登記處的人說，要他排隊輪十八、九人才能輪到，故此，他沒有帶妻子去診症，改看中醫，後來她的病也痊癒。

青年糾黨毆人 三罪罰四百五

（新亞社）一青年於晚上在街頭糾黨毆打其警探情人，及該警探情人之弟與男友，事隔約一月，警探在九龍地區，將該青年拘獲，昨解銅鑼灣裁判署由勵德法官審訊，被告認罪，法官聆案畢，判被告三罪共罰款四百五十元。

被告周偉明，廿二歲。被控：六月十日，在軒尼詩道二七五號外，與在逃者毆打女子梁愛蓮；（二）同時同地，與在逃者毆打男子蕭樹仁；（三）同時同地，與在逃者毆打男子梁歐全。

案情透露：首原告與被告保屬朋友，最近分手，當日晚上十時，次原告送首原告返家，當抵達門口時，被告與一班人正在等候，被告並要與首原告一談，首原告不允，次原告謂要到警署解決，隨後一言不合，大打出手，第三原告聞聲後下樓加入戰團，結果三名原告均掛彩，被告與其朋友等散去，至本月十一日，警探在彌敦道將被告拘獲，回署落案檢控。

西德心臟保健聖藥
「活心丸」有奇效
西德一國年銷四百萬馬克
德國齊頭藥廠「活心丸」（ROWACARD DIFFUCAP）功能增强心臟血行，增加吸收營養，保持健康。服後脈搏有力，呼吸暢通，消除痛楚，全身狀況改善。藥性溫和，無副作用。總代理景爵福記洋行，電話：5—737889，澳門代理大東行，擁此廣告到藥房即可購到。

謹訂於一九七三年七月十四日（星期六）上午十時至十二時在香港跑馬地成和道五十三號至五十五號爲本行跑馬地支行舉行開幕禮 敦請
莊清泉夫人剪綵 並薄具酒會 恭候
光臨指導
海外信託銀行董事會敬約
（恕柬未週）

中區新型寫字樓一租售
長達商業大廈
香港德輔道中287—291號・干諾道中144號
香港繁盛商業中心
快將入伙
分層・單位一租售
歡迎分期付款
設備新型・管理完善
洽購處：萬生有限公司地產部
中區嘉華銀行大廈頂樓
電話：5—442332

凡到過日本旅行知道半島好
在日本旅遊業中半島聲譽好
日本旅行團
暑假各團 高級遊覽 唯有半島 即將額滿
九天特級豪華遊$2,850
出發日期：7月21日，7月28日，8月4日，8月11日，8月18日，8月28日，
九州本州聯遊九天$3,050
出發日期：8月4日，8月18日、
韓國日本聯遊十一天$3,150
出發日期：8月11日，8月26日，
全日本、鹿兒島、九州、本州聯遊十一天$3,550
出發日期：7月26日，8月10日，
全程乘日本航空公司最新747空中花園珍寶客機，住宿日本最高貴之京王集團大酒店，由經驗最豐富之半島遊覽企業有限公司安排遊覽，旅程由南至北包羅萬有，並欣賞多間夜總會及日劇精采表演，粵語導遊員任勞任怨，將爲閣下留下永遠難忘的旅程．
勢必爆滿 請即定位
報名處：半島遊覽企業有限公司
九龍尖沙咀星光行808室
詢問電話：K674083—4，K688295—6.

清邁 曼谷 七天 $1,395 逢星期四上午九時出發包內聯航機
台灣 九天 $1,350 7/7.14/7.22/7.28/7 /8.11/8.18/8.25/8 包括個人出入台證
星馬泰 九天 $2,400 19/7.2/8.16/8.30/8 .13/9.27/9.2/10. 25/10.1/11.15/11. 22/11.29/11.
泰 緬甸 六天 $1,545 27/7.5/8.26/8 9/9.30/9
東南亞旅遊中心 3-850443 3-859934 3-853562 5-436559 5-440035
干諾道中64-65號 香港中華總商會大廈304室 九龍彌打老道10號四樓（永安人壽樓上）
菲律濱 $1,390 $1,650 $1,800 12/7.26/7.5/8.15/8 25/8. 8/9
西貢 曼谷 七天 $1,650 8/7.22/7.5/8.26/8 9/9. 30/9.
日本 九天 $2,7?0 28/7.11/8.8/9. 1/10
馬星泰 六天 七天 $1,800 $1,890 20/7.3/8.17/8. 31/8.14/9.28/9.

商業樓宇
禮頓道十三至十九號地下及二樓共八千餘尺
適合銀行餐室百貨公司寫字樓用有意電（七六四八三六）彭洽二樓最合寫字樓用

租平位舖
北角英皇道 益發大廈地下
每呎只租 三元餘
請電 H625937 H253003

Amano 安勉勞計時系統
是現代化管理的助手

總代理：鋕通有限公司 (H. & H. CO. LTD.)
電話：H-454241 H-443108
7600型五時機

REFERENCE 13 JUL 1973

本港新聞 ①

河溪學校・坑頭學校・東慶學校・蕉徑學校 四座助學亭揭幕

華僑日報社長岑維休先生推廣助學捐資興建

（特訊）華僑日報社長岑維休捐資爲新界上水區四所公立小學興建助學亭，動土以來，已先後落成，昨日由華僑日報總編輯何建章代表岑氏親赴上水，分別爲此四所助學亭主持揭幕禮，該四座助學亭爲河上鄉河溪學校，坑頭村坑頭學校，大頭嶺東慶學校，老圍村蕉徑學校，上述各校係上水區以古洞爲中心，方圓廿餘里之四所鄉村公立小學，學生人數自三百五十人至幾乎六百人之多。

總編輯何建章 分別主持揭幕

華僑日報總編輯何建章偕採訪主任汪石羊及採訪記者等，會同上水區鄉事委員會主席廖潤琛太平紳士，高級教育司鄧恩，理民官石煥輝，曾照振，新界鄉紳父老學校校長等如：侯永瀧、王修年、侯卓慶、陳炳棠、林勝、侯惠芬、侯洪桂、侯偉根、侯觀滌、張衛中、黃炳文、侯少康、侯天選、李志超、陳子明、賴長輝、簡樹森、楊炳炎、趙文標、陳永生、趙士賢、張深、張樹仁、姚治立、閻錫球、蕭錦燊、陳廉、黃潤潮、李華、唐炳有、馮美發、梁倍題、陳錦華、鄧燦培、廖振聲、簡就枝、桂煜林、黃柏生、曾滿、侯昌、謝冠球、廖日新、路根穩、李社盛、郭錫忠、王瓊、陳華、王滿棵、林成就、侯祖球、鄧德方、李耀壽、李茂生，馬東，楊天賜，池廣盛，李奕彪，張枝繁，利樹根，葉玉，侯森庭，黃乘剛，梁學成，李良，侯偉昌，陳培，劉永福，張學坤，莫可風，郭石保，馮振乾，吳錦祥，彭金堂，戴坤榮，李時達，李文昌，鄧錫，劉道就，曾繼琍，徐國貴，陳森，周田，先海，蘇沛枝，鄧全，葉德建，黎林，宋全，簡炳容，羅忠，劉培，葉梓青，簡榮，簡開枝，侯鉅，侯宏滌，胡振海，鄧庚來，李佳壽，宋天雄，鄭和謙，鄧堅伯，梁國偉，何文謙，楊炳炎，等。相偕至各校所在地，參與四所助學亭之揭幕儀式，此舉堪稱匯四區耆老，集上水官紳名流之一大盛事，顯見彼等對助學亭之重視。

讚揚各校成就 勉勵學子用功

在四次揭幕儀式中，華僑日報總編輯何建章代表社長岑維休太平紳士主持揭幕禮後，先後致辭中，表示對各學校之校董會除能充分利用建亭款項，添增建設或備留擴充計劃，都是一種極能令人感動之事。何氏特別指出，新界地區，由於環境與人力財力之關係，設備自無法與市區學校相匹比，在此簡陋之鄉村建設中，助學亭能夠使莘莘學子得以在艷陽下，風雨中，輕逸地等候上課或作爲休憩遊戲之地方，在遠涸野外之鄉郊的學校，實在極爲需要，而各校均能作出比原來更具意義之擴建計劃，確使人鼓舞，何氏除力申將是次見聞爲之轉達，期望日後使助學亭之計劃更趨廣及。何氏並先後鼓勵各同學，好好利用助學亭，並在此種空氣新鮮，環境清幽的讀書環境裏認真用功云。

各校首長表示 擴充各有需要

由於四個助學亭地點分散，除了各鄉紳耆宿辛勞往返之外，每個儀式之秩序都相同，從各位學校校監校長致辭中，可以了解新界鄉村教育之發展及需要，由於新界各鄉人口在過去十年來，增加頗爲迅速，原有小學校舍已感到不敷應用，亦迅速擴建，正如坑頭學校校監謝冠球所稱：只有學生三十餘人課室一間簡陋校舍，逐漸擴充至有課室七間，圖書館一座，能夠收容本村兒童四五百人。顯然鄉村小學已具相當之發展，不唯容納一村之學童，並且接受附近地區之學生。廖潤琛太平紳士席間亦認爲新界學校之課室，在政府指定之形式下建成，缺乏走廊儲藏之地方，助學亭之建設正符合此種需要。學生不斷增加，環境要改善，設備要增加。東慶學校簡就枝表示該校建校計劃，原定禮堂一項亦爲建校工作之一環，而一再擴建，一因村小力薄，二因當時環境和事實上的需要，不得已側重於校舍和教學上有關各種設備方面着眼，一時未有餘力以及於禮堂那方面，十多年來坐令師生們，每次假運動場集會，備嘗日晒雨淋之苦。助學亭之興建，可使該校權便擴爲禮堂，足見新界鄉村學校之簡單，正如高級教育官鄧恩所說，碍於環境之單簡，助學亭不啻爲一最好之助學設備。蕉徑學校校監指出該校得助學亭，定必安排對教學有利之用途，以符助學之旨。

各校環境甚佳 有待更爲發展

在四校之巡禮中，河溪學校四周花木扶疏，龍眼結實纍纍，時花艷麗奪目。坑頭學校林木參天，顯見十年樹木，有此成果，樹影婆娑，四周蒼綠可愛。東慶學校屋宇櫛比，硬地球場，清潔整齊。蕉徑學校則遠離公路，來往頗遠，唯三合土行人路直達學校，枕山傍河，四野農田。四校各具風光，其幽勝處使人身心舒泰。各校建設，各依環境而佈置，唯一相同之處，校舍無瓦簷，步出教室，即爲露天之地，在風雨烈日下，頗感不便云。（木郎）

新界上水四間助學亭揭幕

華僑日報總編輯何建章，採訪主任汪石羊與四間公學校長留影。左起：蕉徑公學校長林成就、東慶公學校長楊炳炎、上水鄉事會主席廖潤琛、何建章、坑頭公學校長何文謙、汪石羊、河溪公學校長梁國偉。

戒除毒癮後尚須社會康復

生理治療仍須配合心理治療

戒毒會孫先生證實吸毒人士越來越年青

（本報專訊）香港戒毒會的孫先生認爲目前的針灸戒毒，確有其存在之價值，但他一再強調，戒毒者除了戒除毒癮外，尚需要「社會康復」的善後輔導工作。

據兩位會進行針灸戒毒法的醫生，在其報告中指出：現時的針灸戒毒法只是制止接受治療期間不會產生因戒毒引起的腹痛，無胃口等症狀，因爲針灸原理只是針灸麻醉。而據進行針灸戒毒法的醫生表示，在毒癮戒除後，病人即可出院，但在毒癮發作時，則可回院治療。

但香港戒毒會的孫先生認爲，吸毒者除了在肉體上戒除毒癮外，在思想上仍不能完全戒絕，依然會有吸毒的傾向，而且一旦戒除毒癮後，家庭是否會立即對其諒解，社會人士對他會否仍視之爲「癮君子」，對他產生歧視，這對於已戒除毒癮的人士，會否重蹈覆轍，重新吸毒，這是一個重要的關鍵。

研究針灸戒毒的報告亦以爲針灸治療，只爲生理治療，故應配合心理治療始能達到預期效果。

但是由於目前本港心理醫生的缺乏，因此戒毒會乃一方面設立一些輔導的組織，使戒毒者知道如何戒毒，又設立一些興趣小組，提供一些專業的訓練，使戒毒者在戒毒期中能學到一技之長，以便將來能在社會上重過新生活。另一方面，又設立一些小組，使戒毒者能互相交流戒毒的經驗，好使一些新戒毒者能有所借鏡。

因此戒毒的問題，不單是吸毒者肉體的問題，還關係到戒毒者的思想上和社會問題。

至於談到吸毒者愈來愈年青者的問題，孫先生說，無可否認，到戒毒會要求戒毒的吸毒者，盡是年青人，但這並非表示目前的吸毒者愈來愈年青，其間的因素甚多，例如年青人在目前本港人口中，爲數甚多，這亦是一個原因，反邪惡運動固然是一個因素，但尚有其他原因，即尚未作出正式統計，在一九六三年及六四年間，由二十至二十四歲的青年人，入住戒毒院的，佔全部人數的百分之零點五，但一九七一年則爲百分之十點七（以男性爲準）。

至於目前各報章刊登有關戒毒會目前有七張床位之說，戒毒會的孫先生說，這是一個誤會，目前香港戒毒會共有床位三十張，其中五張床位是給予戒毒者，戒除毒癮，而二十五張床位則是提供戒毒者精神上的治療。（邑）

市政局政策與服務 皆爲市民生活而設

張有興呼籲支持

（港訊）市政局副主席張有興昨日呼籲市民支持該局，「因爲市政局的政策和服務都是爲市民生活而設的」。他保證市民所提出的一切有建設性建議和評論，都會由該局從詳研究及考慮。

張氏在太平山獅子會餐會上致詞時強調：市政局與市民都似形影不離，市局提供的服務不勝枚舉，可謂包羅萬有，由清潔街道，公園除，垃圾衛生，滅鼠，防蚊，而至邀請外地交響樂來港表演，都是市政局之服務。

他說：自市政局改組後在過去的三個月中，我們對於市政局的工作及服務，都非常密切注意，盡量找尋應改善之處，及可依靠的力量，以作爲市政局將來的資源。現在我們亦非常小心研究，有關市政局的人力及財政，希望能使我們充份了解到，市政局是否有足夠的人力，物力及財政支配，來改善現有的服務，更有效率的，按步就班擴展市政局的工作範圍，而在市政局的規範內，更希望加以改革。」

除了上述的繁重工作及問題外，其他的事項，特別是本港青年人所需要的健全康樂活動及娛樂，市民的生活水準等，市政局都會預先作出詳細的計劃。

張氏在致詞中又概述市政局進行或草擬中的多項工作大計，包括興建九龍大會堂，各區文化中心及康樂設備等。

張有興議員說：「我們時常都會受到外國人甚至一部本港人士的非議，認爲我們是無情份子，只爲名利而全不負責，如果我們能獲大衆的支持，我們是可以以工作及服務，以顯示我們真正的深切關注到我們的社會福利，指實亦會不攻自破。」

助學亭揭幕畫刊（載第五張第二頁）

英文南華早報創立七十年

發行部副經理彭健欽在香港聯青社介紹

（特訊）每日爲商政各界必讀之英文報刊——南華早報，現時正籌備慶祝成立七十週年。英文南華早報發行部副經理彭健欽，昨日在香港聯青社午餐例會席間，介紹該報成立及製作經過。英文南華早報創立於一九〇三年，設立在雲咸街，其時香港正在開始踏入繁榮時代，但報業在當時仍然爲一種困難重重的工作，原因乃交通不甚發達，以至消息傳遞緩慢，到見報時已成爲「舊聞」。

時至今日，該報已成爲消息最快，具有最新式印刷設備以及優秀人才的報章，在一九七一年三月，英文南華早報遷往鰂魚涌的現址，改爲柯式印刷，每日出紙數萬份，內容豐富，分一般新聞及經濟新聞兩大部份，合共五十二版之多。

彭氏表示：該報頭版從不作大幅廣告，只在左右下角刊登廣告兩段。而該報擁有世界各地不同國籍的工作人員，亦爲該報特色之一。

該報爲求報導最快最新消息，廿四小時均有工作人員留駐報館，還設有龐大電話系統，供出外工作人員以最快速度報告有關消息。而印刷設備能在一小時內出紙二萬份。

現時南華早報讀者主要爲本港市民外，日本，星加坡，台灣及英國均有讀者長期定閱。該報在星期日出版之星期日先鋒報，內容亦十分豐富。頗受讀者歡迎云。（燕）

露宿者之家有三處

每處可收容婦孺約百名

（特訊）港督麥理浩爵士之夫人於昨天晚上九時，在公益金執行董事馬力士，香港政府社務秘書洪瑞珊，露宿會主席馬孫及義務工作者夏高理等陪同下，以公益金會長之身份，親臨公益金屬下之會員機構「露宿會」，港島醫院道二十一號「露宿會」，港島醫院道二十一號露宿者之家，探訪該處所收容之街頭無依者及貧困弱小婦孺。當港督夫人抵達露宿者之家時，居住於該處之婦孺均站立道旁，以示歡迎，對港督夫人之駕臨，心感非常高興。港督夫人對各居住該處之婦孺關懷備至，垂詢彼等日常起居生活情形，尤其那些弱小者更細加慰問，港督夫人除對彼等慰問之外，並巡視露宿者之家的居住環境，且曾在該處之嘉賓紀念冊上簽名字，及至九時三十分始乘車返回督憲府去。

港督夫人在露宿者之家慰問老人（本報攝）

露宿會乃香港公益金屬下數十個會員機構之一，於港九共設有露宿者之家三處，除醫院道之一處外，另一設於馬頭涌，另一設於深水埗汝州街，以上每處均可收容約百名婦孺及露宿者，可免彼等露宿街頭，飽受風吹雨打之苦。

據悉：露宿者之家一切經費來源，除公益金全盤致贈助外，便由露宿會之信託基金中撥出，在露宿者之家中，一切冷熱水喉均備，並對投宿者贈以毛巾被。

另據該處之辦事人陳先生稱：現居住該處者約有三十七人，但目下居住人數正續漸在減少中，原因乃是由於港府房屋建設計劃發展良好，多數市民均向政府申請入住由港府建做之廉價屋宇所致。（銳）

警務當局在維園舉行 盛大開放日

歡迎各界市民前往參觀

（港訊）自當局採用雷達速度測量器偵察汽車超速駕駛事件以來，已有數萬名駕駛人士因超速行車而被檢控。然而，一般市民可能從未獲得親眼看到此種偵察儀器之機會。

警務當局已定於十五日（星期日）假維多利亞公園舉辦盛大之開放日，屆時特別展出雷達「電子偵察器」（即速度測量器），有興趣之市民務請到場參觀。

開放日將於十五日上午十一時揭幕，至下午六時結束。警方爲娛嘉賓老幼，已特別安排精采豐富之節目，包括警察樂隊演奏，警犬表演及徒手搏擊示範等。此外，場內並設有攤位，分別展出有關警務工作概況之圖片。

爲配合開放日，水警區又派出十二艘警輪作盛況空前之上海巡遊，警輪隊伍將自筲箕灣出發沿本港海域前進，約於正午時分抵達中區皇后碼頭。

預料本港市民屆時將扶老攜幼往中區參觀海上巡遊，然後再轉往維多利亞公園參觀開放日。警察當局歡迎各界人士參觀盛況，請勿失良機。

飛仔擄少女

在巴富街乘汽車遁去 警方得報已立即追查

（特訊）九龍昨晚發生一宗飛仔擄少女上車案，截至本報深夜二時截稿，仍然未聞有進一步消息。

該宗劫案，發生於昨晚十一時許，警方接投訴稱，在巴富街附近，有數名飛仔，強擄一名少女，乘坐一部汽車，向天光道方面駛去，黑暗中難見汽車號碼，於是轉告警方。警方在接獲報告後展開追查，但至深夜二時，仍無進一步消息。（合）

高棉駐港總領事解釋 和談如不成功 高棉奮戰到底

（特訊）高棉共和國就該國於本月六日向世界公開發表之聲明，特於昨（十二）日下午三時在該國駐港領事館舉行記者招待會，向報界解釋是項聲明。出席是項記者招待會者爲該國駐港總領事宴蘇富（譯音）及副領事李良。

宴蘇氏解釋稱：高棉政府正式原則上同意與被放逐之施漢諾親王舉行會談，但只願把施氏當作高棉國內叛黨的代表身份，而非政府首長。此外，高棉政府又接納立即就地停火之建議。是項聲明爲高棉外長龍博烈在高棉政府大廈向東西方外交使節（包括美大使史允克）宣佈的新六點計劃之一部份，而且永遠不會承認兩個高棉政府存在的。

在回答記者詢問時，彼強調謂：高棉政府準備與另一方面會談，以圖達成停止敵對行爲及達成妥協。倘若對方有誠意而且對該國人民有所貢獻的話，高棉準備派遣一代表團在一處雙方均同意之地方舉行和談。

當蔡氏被問及施漢諾親王是否已經返回高棉時，蔡氏稱此乃屬一項傳言，施漢諾根本未有返過高棉。

在結束記者招待會時，宴蘇總領事一再強調是項聲明只針對和談而已，要是和談不得成功，則該國將會奮力抗戰到底。（銳，彔）

李卓敏飛法

（特訊）香港中文大學校長李卓敏博士，於昨日下午八時偕夫人乘環球航機取道曼谷飛巴黎，應邀出席本月十五日在巴黎舉行之東方學者會議，該會將延續一星期，會後李校長將轉往倫敦一行，然後返港。（慎）

高棉駐港總領事解釋高棉政府聲明（本報記者攝）

澳督嘉諾庇過港返國

（特訊）澳門總督嘉諾庇將軍偕夫人於昨日由澳門來港，隨於即日下午三時三十分乘法航班機由港飛歐洲轉里斯本，作爲期一個月的渡假及述職。澳督在機場婉却發表談話。在機場送行者有香港總督麥理浩爵士及夫人，暨港澳紳商名流甚衆。（慎）

大開眼界 畢生難忘

華僑日報 汎美航空公司 聯合主辦

歐洲旅行團第四團

由一九七三年九月四日至十月二日（全程二十九天）

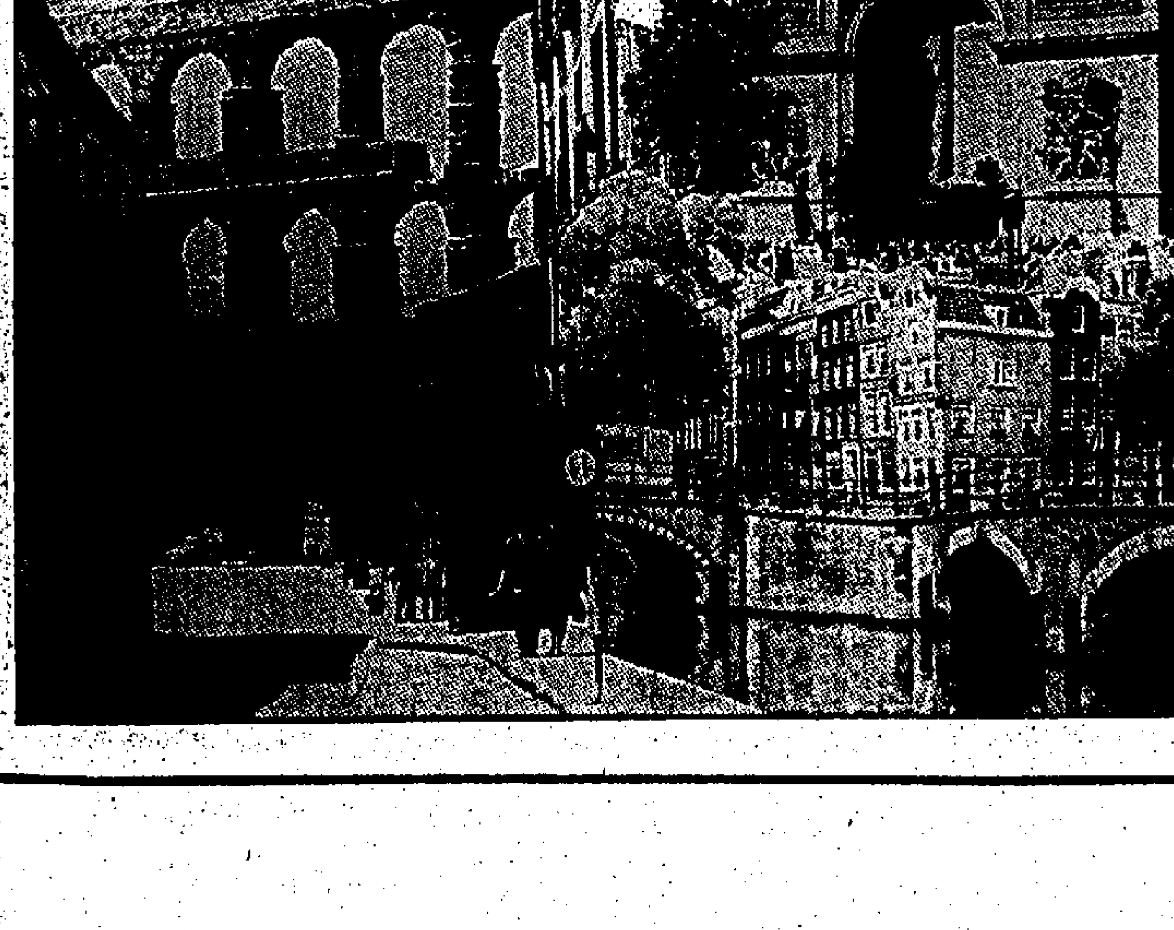
歐洲旅行團第四團，旅程節目豐富，歐洲十個國家的文化藝術與科學成就，數十個世界名城的歷史勝蹟和現代文明，均可在這次旅行中盡覽無遺。本團將乘汎美七四七豪華客機出發，遊覽名城包括：德黑蘭、羅馬、維也納、熱尼黑、蘇黎世、洛桑、燕得拉根、日內瓦、巴黎、布魯塞爾、海牙、鹿特丹、阿姆斯特丹、倫敦、漢堡、東西柏林、貝魯特等。

費用包括來回機票，一流酒店，早、午、晚三餐以及各種遊覽交通費。

HK$ 10,200

報名處：香港華人銀行大廈地下 電話：251974

華僑日報中區辦事處



寶田洋樓（150年期）

太子道園藝街5-7號

高尚洋樓

三房兩廳

尚餘數伙八折優待

盤地本式

洽購處：寶田置業有限公司 香港干諾道中34-37號太記大廈901室 電話：H229075-6

永安

最新時裝

永安公司特別於今晚無線電視歡樂今宵節目爲各位介紹女裝部最新服裝敬請屆時留意收看。

新加坡

珠寶中心

有空鋪位

新加坡商業及金融區四十層高現代化大廈有空鋪位可經營高級珠寶業，詳情請函：

For further information, write to:

The Senior Sales Executive,
UIC Development Pte. Ltd.,
P. O. Box 1068,
Singapore 1,
Republic of Singapore.

本港新聞 ②

一九六〇至七〇之十年內
大陸逃港人士共逾十八萬名
港府報告書預測今後人口增長率
外籍人士近年移居本港大增

(特訊)港府首次發表「一九七一至一九九一年人口增長率」報告：根據目前的情形估計，今年由中國大陸逃居香港的非法入境者約達一千三百名。

該報告透露：一九六〇年至一九七〇年十年內，已有逾十八萬名難民從大陸逃亡入境。但該統計數字就難民申請身份證而計出，相信部份非法入境者未在統計之列，故此，當局對非法入境的統計，很難作出準確數字。下列爲估計非法入境者數字，括弧內之數字則爲警方之統計：

一九六一年：二五六六二（未悉）；一九六二年：六九五八一（未悉）；一九六三年：一三四五五（未悉）；一九六四年：九七一二（八〇四）；一九六五年：六九四九（一三五六）；一九六六年：九五七〇（一二七五）；一九六七年：一三九六（一七四二）；一九六八年：一四二八九（二八七〇）；一九六九年：八〇四一（一四七〇）；一九七〇年：九六六九（一七九六）。

上述警方統計與人口統計的數字差額甚大，皆因警方發表的統計，只就難民抵港後向警署投訴及被截獲的數字計算，與人口統計的實際數字相差甚遠。

另一方面，該報告並指出近年來英國及大英聯邦各國移民居香港的人數增加；此外，亦有不少外國企業家在香港設分公司或分廠，又據一九六一年及一九七一年的人口統計：從該等移居香港的人民從三萬三千一百四十名增至四萬四千六百三十五名。而從其他各國移居香港的人數更有顯著的增加：一九六一年是七千六百四十三名，至一九七一年卻增至一萬八千八百六十三名。從外國移居香港的人民以一九六八年爲最低，該年內只有一萬七百多名外籍人士移居香港（淑）

配合警員招募運動 設立臨時招募中心

（港訊）爲配合行將展開爲期一月之警員招募運動，警方將由下週起，在港，九兩處設立臨時警員招募中心，以便有志加入警察隊之青年男女報名申請。

設於港島之招募中心位於中區於仁行，而九龍之招募中心則設於九龍公園內近海防道之入口處，於仁行之中心將由下週一（十六日）起開放，九龍公園之中心則由下週四（十九日）起開放。

該兩處招募中心將於運動期內，每日上午九時至下午九時，由警務人員駐守。

推行警員招募運動，目的乃在擴展警隊之實力及補充現時人手之不足。凡年齡在十七歲半至廿九歲間之已婚或未婚男性，及十九至廿五歲之未婚女性均可申請加入警察隊。

申請人需接受面試及簡單之筆試，此外並需檢驗視力及體格是否合乎標準。

圖爲歡送工業赴日考察團酒會中主賓合攝：由左至右，紐頓執行幹事長，周錫年爵士，徐家祥處長，潘壯修團長。

港青年會組團參加世界青年代表大會
屈武圻徐亨等歡送代表團

（港訊）香港中華基督教青年會，參加基督教青年會世界大會代表團一行五人，行將出發，該會屈武圻會長，爲壯該團行色，特於今日（十三）下午七時半，在該會九龍窩打老道會所二樓宴廳，設席歡送，被邀參加宴會者，除代表團團長，世界基督教青年會執行委員會委員，東南亞青年會訓練學院董事會主席，該會名譽會長兼董事林植宣博士夫婦及代表蔡利恒副總幹事暨夫人，施樂濟青年代表潘文盛及黎文基外，尚有該會董事黃炳禮名譽會長，徐亨副會長，司庫林忠顯太平紳士，總幹事記許樂羣及鍾志強等，席間談叙甚歡，氣氛至濃。

按本屆基督教青年會世界大會，定於七月十八至廿五日，在非洲烏干達首都坎帕拉，舉行爲期一週大會，主題爲「合與作與使命」，會中除改選等事務及修訂章程外，包括研究，並由工作小組分別研究下列五項專案：（一）青年會的本質「巴黎基準」；（二）青年會領袖來源；（三）青年會是一基督化運動；（四）青年會在國際合作謀求發展的任務；（五）青年會之財政。閉會參加大會者，將有來自全世界八十多個國家或地區之青年會領袖及代表數百人。港會代表亦將於十六日下午二時許，乘搭日本航空公司班機出發。

尋求先進技術知識 改進生產加強競爭
機械工業赴日考察團將出發 昨設酒會歡送
周錫年爵士莊重文會長盼借鏡改進港工業

（港訊）由中華廠商聯合會與香港生產力促進中心合辦之香港機械工業赴日考察團一行十六人，成員包括十家機器廠代表及理工學院講師等，由潘壯修任團長，樹榮蔡任副團長，倫發毅爲財務，定於本月十六日上午十時四十分，乘搭日航〇〇二班機出發。在日本全部活動，由亞洲生產力組織及日本生產力中心協助與安排，行程包括東京、京都及名古屋，並參觀主要之工業機械製造廠，實地研究各種最新機械設備和操作方法等，爲期約兩週，將於本月底返港。

爲歡送該團，中華廠商聯合會聯同香港生產力促進中心，昨日假座中華廠商聯合會會所，舉行雞尾酒會歡送，到會嘉賓除該團團員外，計有香港生產力促進局主席周錫年爵士，日本總領事須磨未千秋，工商署、勞工處、香港生產力促進中心、貿易發展局、工業總會、香港總商會、印度商會、日本貿易振興會及中華廠商聯合會等機構首長及高級人員百餘人，首由廠商會會長莊重文博士致辭（另錄），繼由周錫年爵士致辭（另錄）。酒會中，賓主暢談甚歡，互祝此行考察成功。

考察團名單如下：團長潘壯修（興華電池廠），副團長樹榮蔡（香港）有限公司永遠董事長），財務倫發毅（三和實力製品有限公司董事經理），團員張家順（永生膠木電器廠有限公司董事經理），游錦深（中美五金塑膠製造廠有限公司總工程師），張球記五金製造廠生產工程師），梁啟英（禮和玻璃廠生產部經理），溫錦莊（聯強金屬機器製造新公司東主兼經理），羅振恩（大通機械製造廠副廠長），區偉昌（永安隆機器廠生產管理員），鄭洲（正昌洋行總經理），潘錦華（興華電池廠有限公司生產部經理），劉偉成博士（香港理工學院講師），張家明（張球記五金製造廠廠長），梁天培（香港理工學院講師），鄧婉儀（中華廠商聯合會秘書），韓鼎溫（香港生產力促進中心助理工業經濟主任）。

成就進步 值得借鏡

莊重文會長在歡送酒會中致詞稱：在目前國際市場的劇烈競爭情勢，及本港工業的生產狀況下，我們須要不斷地追求先進的生產技術知識，及良好的管理方法，配合我們的實際環境，靈活運用。大家都知道本港工業的成長，端賴我們在經濟與技術方面適應能力。日本是著名的工業先進國家，日本的成就和進步，實值得我們借鏡的，希望各位團員這次考察，能從日本廠商方面取得適用的技術知識和經驗。本會負有促進香港工業的責任，今後將繼續組團前往先進國家考察，並希望與各有關組織合作，共同從事促進工業的發展活動。謹祝考察團此行成功。

現代裝置 效能較高

周錫年爵士致詞稱：促進生產力之一個重要因素就是恰當地使用各種機器，若要香港工業保持其競爭性，在製作過程中一定要採用現代化機械裝置，本人深信，主辦是次考察之亞洲生產力組織，在鼓勵亞洲地區人士採用更高效能之機械化裝置來促進生產力，會作出更多貢獻。爲與本港工業相配合，本港工業對各種機械裝置之要求日殷，機械裝置之輸入數目，由一九七〇年港幣八億六千萬，增至一九七二年之十億四千七百萬，增加率爲百分之二十二，如仔細研究此段期間內主要機械裝置之項目之顯著增加，可得悉本港工業生產發展。

機器技術進步神速，但不幸有關新式機器之知識，在世界各區傳播得很緩慢，很多時，工業之投資祇在陳舊機械裝置方面，這是由於有關人仕對現時新式之機械裝置，缺乏明確之認識，裝置效率低之機器，實際上會引起出口之減少，由於那些機械裝置會帶來若干年生產水準之停滯不前，我們目前面臨之其中一個最大挑戰，就是要迅速跟上技術上之改進，以促進生產力。

隨著香港輕工業之發展，香港機器工業小型及中型機械工具及入口機器各部份零件。香港製造之機器本是供應本地輕工業者，但現時已向八十個國家輸出。香港機械工業之生產量雖已增加，及在品質上已有改良，但所製造之產品種類仍屬有限，香港工業對前途大與有前途之市場仍未加以注意，機械工業必須採用現代化生產及管理技術，以增加本地及海外市場之銷售量，及製造更多種類之產品。

機械設備 生產快速

日本機械工業相當進步及有規模，在赴日考察時，諸位可以觀察到此種工業製造技術之最新趨勢及新式機械。

在選擇新式機械裝置時，本人在此發表一些意見。很多時，工業界在將廠房備現代化時，會忽略長遠計劃，而新的機械設備未必以「漫無目的」的方法來購買，以符合迫切之需求。但機械裝置不相配的各項裝置，日後多與其他機械不能配合，對此重要之投資問題，必須專門性之顧問服務。

本人希望諸位回港後，會向香港工業界廣泛傳播所獲得的知識及經驗。而在此段期間未完結前，本人代表香港生產力促進局，中華廠商聯合會在此謹祝此次考察能有很大收穫，及諸位在日本旅途愉快。

粉嶺分處即成立
社會署社會保障部

（港訊）社會福利署轄下第二十個社會保障分區辦事處，將於本星期六（七月十四日）在粉嶺開始辦公。

該辦事處主要是處理粉嶺、上水、打鼓嶺、及沙頭角（包括吉澳和鴨洲）等地區居民要求援助之申請。

上述各地區居民之申請書，一向是由大埔社會保障辦事處辦理，但現在由於申請人數越來越多，所以社會福利署決定在粉嶺設立辦事處。

粉嶺社會保障部辦事處之臨時辦事處設於原來之大埔辦事處內，地址是大埔墟寶鄉街美一號A座地下（電話：一二—六六二八二（式）。一俟在粉嶺覓得適當地點，該辦事處將遷往粉嶺。

原來之大埔辦事處則遷往大埔墟大明里儲金閣（電話：一二—六六五四〇九）。此辦事處將負責處理大埔，沙田及西貢（包括將軍澳和平洲）方面之申請書。

社會福利署工作人員 特別照料問題兒童
對該等家庭給予援助及指導

（港訊）社會福利署現已準備對問題兒童的家庭，給予援助及指導。

社會福利署助理署長（社會工作）陳雪敏昨日表示：社會福利署家庭服務部現時有多位經驗豐富之工作人員，負責處理各種事項，該署之感化官對兒童，亦審判之男女問題兒童，經法庭一向加以適當之照顧。

陳氏稱：有些兒童雖然不致於觸犯法律，但彼等之行爲經常使父母担憂。彼指出：社會福利署之工作人員，在適當方面可予以協助，特別是在現正推行之撲滅罪行運動期內，社會人士均指出青少年之不良行爲足以引致其作奸犯科；陳氏又稱：社會福利署多位人員已參與多個民政區之撲滅罪行委員會，並且負責對兒童特別加以照料，以防彼等犯罪。

瑪利諾青年中心增設 各項活動歡迎參加

（港訊）瑪利諾青年中心[illegible]……攝影組——學習黑房知識等。（六）土風舞組——學習各國土風舞及基本動作及舞步。除以上各項活動外，該中心並有舉行多項精彩的特別活動，內容包括：（一）「美化中心工作營」——日期：一九七三年八月五日至六日，地點：該中心。（二）「新界遊」——日期：一九七三年八月十二日，地點：西貢。（三）澳門旅行——日期：一九七三年八月二十一日至二十五日，地點：澳門之名勝古蹟包括觀光。（四）領導訓練班——日期：一九七三年七月十一日至二十日，地點：該中心，內容包括學習領導訓練的技巧，活動程序的策劃，兒童身心的發展，如何組織及領導康樂活動等，並有供給實習的機會。（五）民歌晚會——日期：一九七三年八月十九日，並徵集民歌手客串演出。地點：（六）會員聯歡會——日期：一九七三年七月二十九日。地點：該中心。以上各項活動，由即日開始，有興趣參加者，可沿窩打老道轉入培正中學側之培正道，行約三分鐘便可到達。

鴨脷洲大街兩危樓 被下令拆卸

（港訊）建築事務監督昨日以危險樓宇條例，下令將鴨脷洲大街八號及十號兩座四層高舊式樓宇拆卸。[illegible]

訃聞

先慈馮母勞太夫人痛於公曆一九七三年七月十日下午九時卅分壽終港中醫院積閏享壽九十有八歲奉移香港殯儀館治喪謹擇七月十四日（星期六）下午一時大殮二時在該館大禮堂辭靈隨即出殯安葬新界玫瑰場謹此報 聞

孤哀子 善元（松長） 少籌　媳 任細香 古金蓮 區潔貞 曾月嫦　孫長女 杏容 孫婿 勞純芳
孫男 克榮 錦明 錦鏘 錦昌　孫媳 何玉娟 陳劍鳴　孫女　孫婿 王銘祺 李永雄
外孫男 勞國霖　外孫媳 彭詠娟　外孫女
曾孫男 冠德 冠生 冠忠 冠湖　曾孫女 慧恒 慧文 慧儀
外曾孫男 王國雄 李建華 李建生 李建勳　外曾孫女 趙國英 王國芬 勞建文 勞建華
外玄孫男 李揚威　外玄孫女 李慧萍
泣告
治喪處：香港殯儀館 北角英皇道六七九號 電話：六一五二二六至八

先室韋李少蓉夫人痛於一九七三年七月九日上午六時二十分壽終跑馬地養和醫院積閏享壽八十有餘歲奉移香港殯儀館治喪謹擇七月十五日（星期日）上午十時大殮十一時出殯隨赴哥連臣角舉行火葬禮哀此訃

杖期夫 韋榮溥
率男 基洪 基振 基顯 基耀　媳 談杏玉 鄭絳仙 何燕然 陸佩華
女 湘貞 綺華 金寬 羣寬 蓮寬 婉玲 惠寶 惠霞 聯寬 淑英　婿 吳 日 李滿興 黃文石
孫男 啓明 啓超 佐之 本煌 本威 沛森 沛維　孫媳 李月嫦　孫女 鳳娥 美華
外孫男 李惠楠 吳淑華　外孫女 李惠蓮 黃慧敏 黃慧茵
泣告
治喪處：香港殯儀館 北角英皇道六七九號 電話：六一五二二三六

收回土地補償委員會通告

爲收回元朗米埔第一〇五約之土地以建築新界元朗米埔之青山道改建築行人路事，本委員會聆聽關於該地補償之要求定於一九七三年七月十九日上午十時在香港西區裁判司署租務法庭舉行首次會議。各有關人士如欲獲悉此事更詳細情形，請參閱於一九七三年七月六日政府憲報所登載之一五一七號憲示可也，特此通告。

香港政府物料供應處佈告

本處在一九七三年七月十三日政府憲報公佈茲招標承投下列：

編號 PT/26/73　項目 承供應複印紙

投標格式紙可向下列各處索取：
（一）香港北角油街政府物料供應處購買部
（二）香港皇后大道中政府合署西座地下中區民政司署諮詢分處
（三）九龍旺角彌敦道七百五十一號地下旺角民政司署

香港政府物料供應處處長 楊俊

香港庫務司署公告
關於一九七三年第三季（即七月一日起至九月三十日止）之差餉事

各繳納差餉人士均應已接獲依照一九七三年差餉條例所發之繳納上述差餉通知書。倘有任何人士仍未收到是項通知書者應即向香港皇后大道中政府合署西座三樓庫務司署稅收組申請補發。爲要查上述差餉必須於一九七三年七月三十一日下午四時前繳妥否則政府將根據差餉條例第二十二條按照所欠數目加徵百份之五附加費雖未收到繳納差餉通知書者亦不能視爲例外。

繳納差餉人士務請留意凡應在上述日期或該日前繳交之款項已詳載於繳納差餉通知書上「應繳金額」格內用箭咀指明凡屬空置樓宇其差餉亦須依照差餉條例第三十條所列之情形下申請發還。

爲避免排隊輪候所引起之不便起見敬希各繳納差餉人士以支票或匯票用郵遞方式繳納該項差餉或早日前往繳納差餉通知書背頁所列之任何辦事處繳交

香港高等法院
一九七三年公司結束事件第十八宗
爲頒發結束令及首次債權人及出資人會議通告

公司名稱——高峰製衣廠有限公司
註冊地址——九龍汝州街七八一號C座五樓
頒發結束令日期——一九七三年六月一日
通過日期——一九七三年七月六日

茲定於一九七三年七月二十六日（星期四）在香港遮打道三號壽德隆大廈十樓破產管理官署會議室舉行首次債權人及出資人會議時間如下：
債權人——上午十時三十分
出資人——上午十一時三十分

署理破產管理官暨臨時清算人 翟克誠

新界民政署公告
爲公開拍賣工業用地面積十五萬四千八百方呎事

平坦工業用地一幅經開闢妥當，地形整齊，約爲二百三十四呎半乘六百六十呎。買主可分二十年付款，利息百分之五。

上述之地細則列后，其批約將於一九七三年七月三十日（星期一）下午二時三十分在元朗大會堂以公開拍賣方式出售。

有關詳細售地規則可向位於九龍大埔道北九龍裁判署之新界民政署或元朗理民府，荃灣理民府，大埔理民府，九龍新蒲崗太子道六九二號新蒲崗政府合署西貢理民府及位於中環國際大廈之離島理民府索取，有關售地細則可在上述各辦事處索閱。

細則

丈量約份	位置	面積	建築規約	每年地稅	底價	批期	用途限制
屯門城市地段六十一號	新界屯門（第十二區）	十五萬四千八百方呎	四十八個月內完成七百五十萬元之上蓋	一千七百七十六元	六百萬元	九十九年由一八九八年七月一日起計減去最後三天	限作工業/或貨倉用

新界民政署公告

全下列官地之批約，將於一九七三年七月十六日（星期一）上午十一時在荃灣雅麗珊郡主社區服務中心以公開拍賣方式出售。詳細情形及售地規約可向九龍大埔道北九龍裁判司署大廈新界民政署、或元朗理民府，荃灣理民府、大埔理民府、九龍新蒲崗政府合署西貢理民府，香港德輔道中一四一號國際大廈五樓離島理民府索取。售地細則亦可向上述各辦事處索閱。

細則

地籍編號	位置	平面方呎積	建築規約	用途限制	每年地稅	批期
葵涌市區地段第二五八號	新界葵涌	約四萬七千五百六十呎	限期廿四個月完成價值二百一十五萬元上蓋	祇限作工業或貨倉之用	五百四十六元	九十九年之餘期由一八九八年七月一日起計減去最後三日

新界民政署長

駕空纜車經營權利公開招投

茲將由九龍沙田坳道通達獅子山東面山頂之駕空纜車經營權利公開招投

截標日期：一九七三年八月三十一日正午十二時正

查閱圖則及索取投標表格請到香港花園道美利大廈二十樓地政測量處或九龍彌敦道四零五號九龍政府合署十一樓地政測量分處。

招標啓事

茲招標承建新界粉嶺區粉嶺樓村聯和墟公立學校課室六間，教務室一間，廁所兩間之建築工程。

投標人必須加以封固，同時封面上註明「新界粉嶺聯和墟公立學校工程」字樣，並須於一九七三年七月廿七日正午前送達新界民政署，由上述工程之報價建築章程及地盤圖則，希建築商在登報日起向大埔理民府索取。

投標之承建商必須呈出其商業登記證，以備證明。主事人毋須受限制於接納最低或任何投標之約束。

一九七三年七月十二日
粉嶺聯和墟公立學校啓

香港高等法院
公司清盤案一九七三年第二十二宗

爲公司法例第三十二章第一七七節及南豐法聯廠有限公司事

啓者上述南豐法聯廠有限公司之償權人朱炎正……向香港高等法院申請……任何人擬於法院聆聽該項申請時出庭者，須將其姓名住址或店名及其代表律師行名稱用書面通知上開律師行，並須於一九七三年七月廿六日下午六時以前送達或郵寄上開律師行。

朱炎正代表律師 唐天燊律師行
香港德輔道中永安人壽大廈十一樓一〇〇一室
一九七三年七月十三日

生意轉讓啓事

爲遵照香港法例第四十九章防範生意轉讓舞弊條例第三條之規定茲通告如下：

啓者商人鄧寶鋼香港百德新街五十九號五樓B座（以下簡稱出讓人）……現將該生意全盤出讓與……（以下簡稱承讓人）……一切債項如有其他任何轇轕概由出讓人負責與承讓人無涉此佈

出讓人
承讓人 代表律師胡寶星關卓然律師行啓
香港太子大廈一七二四室
一九七三年七月十三日

承銀主命貴重物業出投

啓者拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司定期於一九七三年七月十三日（即星期五）下午三時正起在香港皇后大道中三十六號萬年大廈三樓二三五室將下開物業當眾出投

計開

該物業座落九龍……（一）九龍內地段三千七百七十二號餘段之十二份之一……THE PROCURATOR IN HONG KONG FOR THE DOMINICAN MISSIONS IN THE FAR EAST……

欲知詳細及投買程序請向主律師胡國賢律師行或拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司查詢

銀主代表律師 胡國賢律師行
拍賣人 香港拍賣行及地產代理有限公司 同啓
香港皇后大道中卅六號萬年大廈十二樓
一九七三年七月五日

荃灣地方法院小錢債案
一九七三年第一五四宗

原告人：聯合紡織有限公司（COMBINATION TEXTILES WEAVERS LTD）
被告人：陳國超經營南方印刷公司（CHAN KWOK CHU TRADING AS SOUTHERN PRINTING FACTORY）

致本案被告人陳國超經營南方印刷公司位於新界荃灣德士古道二八五號地段第四四六號約，五章工廠大廈五樓注意；

原告人聯合紡織有限公司於一九七三年四月十七日在荃灣地方法院對汝提出訴訟，在該案中原告人要求汝償還欠款九千五百元及堂費，該案業於一九七三年六月四日由九龍地方法院經歷司梁超文（BEFORE MR DEPUTY REGISTRAR C.M. LEUNG IN CHAMBERS）諭令予本案原告人代表律師用下列代票方法投遞本案之傳票及諭令與本案被告人作爲合法投遞：
（一）將上述文件之副本各一份懸掛於荃灣地方法院之通告板上；
（二）將上述文件之副本各一份用郵寄新界荃灣德士古道，二八五號地段第四四六號約，五章工廠大廈五樓；
（三）將上述諭令譯成中文刊登於本港華僑日報一天作爲本案之合法傳遞，被告人須於登報日起八天內由其代表律師或親自入稟否則原告人得申請法院對本案執行缺席判決。

原告人代表律師毛雲龍律師行啓
香港德輔道中六號廣東銀行大廈四樓
一九七三年七月十三日

承退股聲明

香港灣仔菲林明道十五號地下及閣樓新豪華餐廳股東王妙娟女士（以下簡稱退股人）因志圖別業自願將她本人名下所佔之股份完全退讓與上述餐廳其餘各股東（以下簡稱承股人）承受並於一九七三年五月卅一日交易清楚此後該新豪華餐廳一切事務統由各承股人負責由五月卅一日起該餐廳之生意盈虧及任何一切華洋轇轕由承股人負責與退股人無涉而退股人在外一切行動亦與該餐廳無涉

特此聲明

退股人
承股人 代表律師菲烈律師行
一九七三年七月十三日

REFERENCE LIBRARY
13 JUL 1973
CITY HALL

本港新聞③

深水埗填海卅英畝 興建新碼頭 一九七六年完成代替舊碼頭

（港訊）九龍深水埗區，今年內將推行一項三千萬元的建設計劃，以改善區內的交通設施。第一期計劃準備沿深水埗通州街海旁填海約卅畝，以便興建一個現代化小輪碼頭，巴士總站及其他公用設備。

填海區的堤壩長一千四百呎，與通州街現有海堤相距有一千呎，建築工程可於數月內開始，明年九月完成。

填海區部份完成之後，即進行興建深水埗新小輪碼頭。新碼頭距現有碼頭北面約一千一百呎，沿該處之新海堤興建。

新碼頭的設計與大角咀小輪碼頭相同，比現時之深水埗小輪碼頭更大，且設備更佳，以配合與日俱增的乘客數目。

新碼頭高兩層，可供兩艘小輪停泊，樓上有頭等乘客候船地方。此外有上船與落船分用的斜橋，使坐二等的乘客，不致互相干擾。

該碼頭的建築費用估計約為七百二十五萬元，工程預料可於明年十月開始，一九七六年一月完成。在新碼頭啓用後，舊碼頭即行停用。

至於碼頭前的廣場，面積達十五方呎，除巴士總站外，並有的士站及遮蓋行人路。

目前碼頭落伍 必須大加改善

目前的深水埗小輪碼頭，設備欠週，故乘客來往非常擁塞，在新碼頭及廣場啓用之後，情況將大有改善。

至於新填海區的其餘地方，則準備興建一座污水泵房，及闢設臨時的上落貨物區。另保留若干地段，供政府與社團用途，包括一座市民會堂，三家中學及一座多層停車場，約有兩英畝填海區，則闢為公用曠地。

麗的藝員明日攪珠開獎 發財請早 第三期政府獎券今晚九時停止發售

（港訊）本年第三期政府獎券，將於本週末攪珠開獎，獎券發售則定今日（星期五）下午九時截止。

購買政府獎券，既有中獎機會，又復達到行善目的，社會人士千萬不要錯過了明天本期獎券最後一日發售的機會。

各大銀行總行及分行，在通常的辦公時間內，均有政府獎券發售，而銀行於下午休息之後，香港油蔴地小輪公司各碼頭，及英皇御准香港賽馬會之十一個售票處仍然繼續發售。

皆在港島天星碼頭廣場，灣仔堅拿道，香港仔水塘道，九龍彌敦道及觀塘仁愛園的五個馬會售票處，且於今日晚上九時始截止發售。

截至（星期四）日下午五時止，政府獎券共售出七八三，○○○張，獎金是相當可觀的。

麗的電視女藝員，梁小玲，潘冰嫦，盧雯運，李影，將担任攪珠。

攪珠開獎將於本星期六上午十時，在大會堂電影院舉行，歡迎市民免費到場參觀，並有精彩餘興節目，由麗的電視藝員担任。此外交通處亦同時公開拍賣特殊車牌號碼，中獎券之後如立即投得一個幸運車牌號碼，以增雙重幸運。

女秘書偷支票提款 被揭發款已交還公司押候判

（新亞社）服務社女秘書，盜竊一張只有經理簽名而無註明銀碼日期之空白支票，擅填銀碼，持往銀行騙取三千元。最近事發，被中區高級探目姚漢標，將其拘捕，四罪俱發，昨在西區裁判署受審，盧柏法官聆訊案情後，命將案延期兩週，俾感化官調查被告背景後，始行宣判，仍准以五百元具保出外。

被告林浩娜，十九歲，住西洋菜街。被控：（一）去月十九日，盜竊保侍格服務社一張支票；（二）去月廿一日，偽造該支票；（三）同日行使該偽造支票；（四）同日在美國萬通銀行，以該偽支票騙取三千元。

中區偵探帮辦許大鵬稱：被告月薪四百元，去月廿六日，該服務社女經理接銀行月結單，指出六月廿一日……

一菲輪多災難 船長被刺死船遭扣留

（新亞社）菲律賓籍輪船菲律賓海軍上將號，目前因債務問題，未能離港，灣泊于昂船洲禁海海面，在該輪發生兩項糾葛不清，一為欠交聯合船塢修理費用，一為曾與該輪所屬之船公司簽妥合約，租用該輪，但至今該輪尚未交到租船公司接管。

菲律賓海軍上將號於五個月前，在九龍灣停泊，船長菲人曾遭殺害，引致有關船員被拘控，後因證據不足放人，現悉曾與該輪所屬之公司簽妥租用合約之公司，進行起訴，指該輪所屬之公司，未能依約辦妥交船手續，要求賠償損失。

聯合船塢修理費，至今尚未清繳，並於簽妥合約租用該輪之船公司，為泰利菲區船務公司，向本港高等法院指出該輪未有依約交船，招致損失，但該輪已遭聯合船塢首先向法院申請扣押追還所欠修理費用，目前泰利菲區船務公司亦向法院提控，乃在聯合船塢提出申訴之後，泰利公司於本月二日，向高院出票，即日將船扣押。

代表菲輪之香港芧律師行，對上述事件並無發表。

其昌保險公司委任高級壽險業務經理

其昌人壽水火保險有限公司今日宣佈為迎合該公司創立五十週年之發展計劃，自七月十六日起委任高亞培先生（MR. ALBERT P. CRUZ）為高級壽險業務經理，將負責訓練及管理該公司壽險部之營業主任及經理員。

高先生對推銷及營業方面素有經驗，曾任職成祥行文儀部業務經理，後轉任於宏利人壽保險公司，並為一九七三年本港最傑出推銷員金像獎之得獎人。亦是中局青年商會前任會長，青山獅子會現任委務司庫，深資車領袖及香港銷售學會會員。

圖：高亞培

經濟公務展覽 激發學生認識社會 週末海運大廈展出

（特訊）教育司署經濟與公衆事務組，將於明星期六（七月十四日）在海運大廈大堂舉行為期三天之「經濟及公衆事務科」設計展覽，展時社會人士將有機會瞭解本港學生對時事之認識。

開幕儀式於星期六正午十二時舉行，由副教育司何雅明主持。

激發發言人稱：「展覽目的，在激發學生去認識社會之需求，並對之發生興趣。」

參加展覽學校有嶺南國及柏立基教育學院與二十二間中學，展出作品有繪畫，圖畫，圖片，圖表，文章及模型。

據該發言人表示，此項展出，早於去年十一月已開始籌備工作。所有參展之題材及參加班級，取自由各校負責該科教師自行定奪。

參展之題材及參加班級教師及柏師學生展出之項目為經濟與公衆事務科的學習器材及經濟與公衆事務科的活動教學。

其他題材包括房屋建設，公共運輸，交通問題，環境染污，青年犯罪，國際貿易，旅遊事業，漁業與農業，及青少年之任務。

澳洲學校入學申請手續

凡欲於一九七四年進入澳洲求學之學生，必須向澳洲政府移民署申請學生簽證，並經初步審查合格後，始得向澳洲教育機構申請入學註冊手續。

申請表格及詳細程序，可向香港干諾道中，康樂大廈十一樓，澳洲政府移民署索取。

凡目前即將完成或已經完成中學五年級之學生，可進入澳洲高級中學。凡目前即將完成或已經完成大學預科之學生，可進入澳洲專科學校。此類學生可向澳洲政府移民署填寫入學申請表，並交最近學校成績報告表，連同（如有）1972/73公開考試成績（倂呈交，截止日期為1973年八月卅一日，如逾期呈交者，移民署仍可能接受申請，但不能保證申請者能否及時趕達該澳洲學術機構所規定申請截止日期。

獨賊刦上海金鋪 拘一疑犯否認控罪 金鋪店伴作供當日被刦經過

（特訊）本年三月五日，上海街和仁金鋪被一獨行賊持刀行刦，掠走金飾十一隻，事後九龍總部高級探目李泉，幹探鍾志堅等於五月十六日在新界元朗拘獲一名疑匪，昨將之解控於九龍地方法院，由法官李狀涵主審，檢察官陳子鈎主控，被告否認控罪，今天續審。

被告男子王林輝，廿五歲，被控於本年三月五日，在上海街五三三號仁和金鋪內行刦，掠走金飾一批，價值三千六百餘元。

此格證人之一的金鋪店伴郭秀瑞昨於出庭作證時稱：三月五日正午十二時卅分，當時店內有另一店伴潘昭萬及一名顧客，而該名顧客正在選購戒指，突然有一男子闖入，持一柄二呎餘長之利刀揮舞恐嚇，喝令各人不許動，隨即以刀擊破飾櫃玻璃，將十一隻金飾掠進褲袋，時該名顧客見狀，驚慌過度，退正在手上選購，未付款之戒指亦一併帶離逃走。該名匪徒於得手後，將長刀放回背部以恤衫隱藏，始施施然離去。潘店伴立即追捕，但結果失敗。該名顧客驚魂甫定，將戒指歸還，後警方接報報告，展開偵查，於五月十六日在新界元朗將被告拘捕落案檢控。（忠）

低能兒童協會定期週年大會

（港訊）香港低能兒童協會，七月二十七日（星期五）下午五時卅分假香港恆生銀行頂樓召開會員週年大會，討論下列議程：（一）主席報告；（二）省覽本會截至一九七三年三月三十一日止該年度之結算書，及核數師之報告；（三）選舉委員；（四）其他事項。

積極推行義務工作 暑期舉行社會服務

（港訊）社會服務會為一羣關心社會之在職青年及學生所組成的義工團體，假黃大仙社區服務中心為基地，自一九七〇年開始即積極參與各項社會服務，為配合暑期青年活動之發展，將於七月八日至八月廿六日期間利用工餘課暇的時間，舉行一連串服務性及康樂性活動，歡迎各界青年參加，程序如下：

甲：工人活動：一、工人研討會：宗旨提高工人對本身利益的認識，題目：勞工意外的賠償，主講：勞工處人員，日期：一九七三年七月十四日（星期六）時間：晚上八時至十時，地點：黃大仙社區服務中心四樓三〇二室，費用：免費。（二）工人渡假營：日期：一九七三年七月二十一日及二十二日，地點：烏溪沙青年新村，費用：十四元，節序：晚會，燒烤，球類，游泳，远足等，截止日期：七月十四日，以上各項活動，歡迎各界在職青年參加。

乙：社區服務：學童暑期進修班，專為小五升小六及小六升中一的學童而設，使他們在暑期的時候做好升學準備，在進修班期間，還進行各項學術性及康樂性活動，使學童身心得以調劑。上課日期：七月十八日至八月廿四日逢一、三、五上午九時至十二時。地點：黃大仙社區服務中心三〇一至三〇六室及黃大仙救恩堂。報名日期及地點：七月九日至十一日下午二時至五時，晚上八時至十時中心三樓三一三A室。

二、老人探訪團：參加黃大仙老人福利服務聯會看年中心之工作，協助向老人提供康樂活動及家庭探訪。

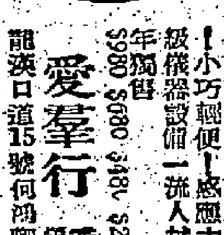
丙：聯誼活動：與香港傷殘青年協會聯辦，旨在增進了解，促進合作及友愛精神。日期：八月十九日（星期日）地點：大澳，內容：歌唱，遊戲，晚會，燒烤。

丁：康樂活動：一、兒童聯歡會：日期：一九七三年七月八日下午三時至五時，地點：黃大仙社區服務中心禮堂，內容：集體遊戲，唱歌，表演，茶點，對象：八至十四歲的兒童，費用：兩角。二、綜合晚會：日期：七月廿九日（星期日）時間：晚上八時至十時，地點：黃大仙社區服務中心禮堂，內容：戲劇，樂器及樂曲表演，舞蹈，費用：入場券每位五角。三、新界遊：日期：八月廿六日（星期日）地點：新界，內容：旅遊巴士環遊新界區，費用：五元。如有任何查詢，請到黃大仙正德街一〇四號黃大仙社區服務中心三樓三一三室，或電話（K）二二三……

李餘生三處家奠 在長沙灣智心佛社舉行

（港訊）侍人及老報人李餘生先生逝世後，於本月五日在荔枝角火葬場舉行火葬禮，今擇於公曆七月十八日（星期三）農曆六月十九日，為李先生三七之辰，其夫人吳玉及男女公子等，定於是日下午一時至十一時，假座九龍長沙灣道三號長勝大廈十五樓，智心佛社舉行家奠儀式，李先生生前交遊至廣，屆時參加致祭者必衆，李先生寓所電話H五一式零一九號云。

萬國牙科材料公司
代理：美國·德國·新型
耳聾機
電池·兼修理耳聾機
中環租庇利街宏興大廈(1203)



WILLCO Dahlberg 西德美國
隱形耳聾機
清晰無比！無雜音！無電線！小巧輕便！感應力強！高級儀器設備！一流人材服務！
卅年獨售 $980 $680 $480 $280 $170
愛羣行 香港威靈頓街45號 九龍漢口道15號何鴻卿大廈二樓商場F17室

梳沙拍賣行有限公司拍賣廣告

啓者茲承香港高等法院命 UNDER O.J. ACTION NO.123 OF 1973 定於一九七三年七月十四日星期六日上午十時正（DATE & TIME OF AUCTION 14TH JULY 1973 SATURDAY, AT 10.00 A.M.）在香港荷李活道三十四號地下本拍賣行內將存在香港大坑蓮倫街十五號地下 FOUR SEAS KUI KEE PRINTING PRESS 各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得下槌後須即將全部貨銀以現欵交清並限於指定期內將各物搬清倘有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

梳沙拍賣行有限公司啓 電話：H四三三一六四

HOTEL MANAGEMENT

LARGEST HOTEL TRAINING COLLEGE IN S.E. ASIA ENROLLING NOW FOR 4 MONTH DIPLOMA COURSES.

PRACTICAL TRAINING WITH TRAINED HOTEL INSTRUCTORS.

DAY OR EVENING CLASSES.

DIPLOMA FROM THE U.S.A.

PHONE: H-245593 H-245589 FOR DETAILS & APPOINTMENT

生意轉讓聲明

為遵照香港法例第四十九章防範生意轉讓舞弊條例第三款規定通告如下：

啓者現經營者於香港軒尼詩道廿五至廿九號東亞大樓五樓經營香港服務公司（HONG KONG SOCIAL SERVICES COMPANY）（以下簡稱「出讓人」）茲出讓人已同意將該公司全盤生意連同商譽可移動之工場設備機器一概轉讓予至誠服務有限公司（RELIANCE SERVICE COMPANY LIMITED）其註冊地址為香港畢打街廿二號怡和大廈（以下簡稱「承讓人」）此項生意轉讓將於一九七三年八月十三日於香港於仁大廈六〇一室的近律師行完成交易該項生意為（甲）除醫院外一般樓宇之清潔及保養工作（乙）船隻及飛機之清潔工作及有關服務承讓人有意於原址即香港軒尼詩道廿五至廿九號東亞大樓五樓繼續經營是項業務各界人士若於一九七三年八月十三日前與出讓人有任何錢銀轇轕概與承讓人無涉特此聲明

一九七三年六月卅日

出讓人代表律師施文律師行 香港荷蘭行四〇二室
承讓人代表律師的近律師行 香港於仁大廈六〇一室

先施人壽保險有限公司

遷址通告

本公司定於一九七三年七月十四日遷往香港德輔道中一七三號先施大廈七樓（升降機按6字）照常營業，希為垂察，是荷。

中區寫字樓出讓

面積四百尺地點適當，交通方便，裝修齊，冷氣，經理室，地毯，全套用具，有意請電H四五一四七八方洽

梳沙拍賣行有限公司拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命（UNDER K.C.J. ACTION NO: 3871 OF 1973 ALSO O.J. ACTION NO: 1437 OF 1973 AND K.C.J. ACTION NO: 248 OF 1973 SEIZED UNDER）定於一九七三年七月十四日星期六日上午十時正（DATE & TIME OF AUCTION: 14TH JULY, 1973, SATURDAY, AT 10.00 A.M.）在香港荷李活道卅四號地下本拍賣行內將存在九龍馬頭角道四十號東南工廠大廈（譯音譯寫）5字樓A—3座 TUNG NAM FACTORY BUILDING SUN FUNG MANUFACTURING CO. LTD. 各物照法院所封的當衆拍賣以價高者得下槌後須將全部貨銀以現欵交清並限於指定期內將各物搬清倘有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明。

梳沙拍賣行有限公司啓 電話：H四三三一六四
一九七三年七月十三日

攬勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER DISTRAINT NO 271 OF 1973 准於一九七三年七月十三日即星期五日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在香港德輔道中 CENTRAL MANSION 三字樓Q室中間房號志強（以上街道名及人名均譯音）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港攬勿兄弟拍賣行啓 電話H二三零二三四

徵聘教員

某基督教中學聘中學國、英、化、史等科及小學各科有經驗教員，請具履歷，相片，電話，函寄九龍窩打老山文福道公主台十式號D座，合則約談。

中華造船廠有限公司啓事

本公司董事會將於一九七三年七月三十日股東會建議開派截至一九七三年三月三十一日止年度股息每股伍仙正。

本公司將於一九七三年七月十七日起至七月三十日止（首尾二天包括在內）暫停登記股票過戶。

承董事局命 秘書
香港華人秘書企業管理有限公司啟

貴重物業出投

啓者拍賣人攬勿拍賣行定期於一九七三年八月七日（星期二）下午三時十五分起在畢打行土庫其拍賣房內當衆出投位於紅磡馬頭圍道大環道與佛光街之間近期落成義達工業大廈地下A座，其建築總面積約壹萬零壹百零壹平方呎，適合商業用途。該地區日趨繁榮，義達工業大廈距離海底隧道口與九龍新火車站不及半哩。又紅磡新地下火車站往抵港島中區僅需時約三分鐘而已。該地區近年新住宅建築達萬餘單位之多，人口急增，交通方便，誠為理想商業地區。地政測量處處長已同意該大厦地下准予作為商業用途，故該物業適合銀行、超級市場、百貨商場、汽車公司陳列室或其他大公司樣子間等等。參觀該物業時間每日上午九時至下午六時。欲知詳細及投買章程請向業主代表律師胡百全律師行或拍賣行洽詢。

香港太子行二二〇五室 胡百全律師行
畢打街畢打土庫 攬勿拍賣行 同啓

黃竹坑道 信誠工業大厦吉樓 出售

樓廣約二萬尺，三面單邊，樓底高十式尺，光綫充足，適合輕重工業及貨倉用途。售價相宜。歡迎約洽。電五一式三八一四六內綫6號陳先生接洽。

香港印度商務專員 聘請繙譯

香港印度商務專員公署現有空缺如下：（一）英文粵語繙譯及通譯，主要為文字繙譯工作，薪金由港幣一三七五元至二四六七元。（二）英文打字員，薪金由港幣三五七元，按年加卅一元至六六七元。適合人選之新金比例如上，視乎資歷而定，見習期滿時，可考慮給予較高薪金。申請人須具有香港大學A級入學試或同等學歷。申請函連同資歷及經驗等於一九七三年七月廿三日以前寄香港太古大廈三〇四號印度商務專員主管官收。只有入選之申請人始獲通知面見。

香港拍賣行及地產代理有限公司拍賣廣告

啓者茲承華髮品有限公司命准於一九七三年七月十四日即星期六上午十時三十分鐘（DATE AND TIME OF AUCTION 14TH JULY, 1973, SATURDAY, AT 10:30 A.M.）在香港皇后大道中與華大廈二〇五室本拍賣行內將存在香港干諾道中74—77號長安大廈頂樓（PENTHOUSE）MANDARIN HAIR PRODUCTS LTD.（華髮品有限公司）之寫字樓傢俬雜物一批當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明。

（附註：諸君看貨請於七月十三日上午十時正至下午四時正前往上述地址可也）

香港拍賣行及地產代理有限公司啓 電話五一二二九四四六

徵聘外勤記者

某大中文報社擬聘男性外勤記者多名，凡大專院校畢業或本港英中會考合格者可投函應徵（詳列學歷履歷），應徵函請寄香港荷李活道華僑日報信箱一三五號，合則函約面試。

國泰空運 安全快捷 預定艙位 請電 K-8297170

國泰特有的「預定艙位」辦法能確保閣下的貨物準時抵達目的地沿途並可受到國泰周到貢獻的「專人照料」服務使貨物完整無損加以國泰航線遍佈亞洲十五個主要城市班期頻密方便之極！閣下付貨請委託這個安全快捷服務最佳的國際航空公司

國泰空運·服務最佳

香港跑馬地昌明街一號至三號 著苑大廈召開業主大會通告

茲根據一九七零年多層大廈（業主組織法團）條例，訂定於一九七三年七月廿八日（星期六）下午三時正假座著苑大廈A座地下舉行業主大會，討論下列事項：

（一）成立著苑大廈業主管理委員會及註冊為業主立案法團。
（二）選舉管理委員會主席，秘書及委員。

敬希各業主屆時撥冗出席或以書面委派代表參加為荷。

召集人：五環的士有限公司 兆光行有限公司 黃初 李秋麟 陳達明 胡植勳 尹淑玲

一九七三年七月十三日

同安置業有限公司 開股東年會通告啟事

啓者本公司定於本年七月二十一日正午十二時在香港禮頓道三十七號三樓E座崇蘭大廈本公司註冊寫字樓開股東平常敘會省覽一九七二年年結幷選舉董事及聘請會計師等事宜屆時敬請駕臨為幸又本公司股票由七月十三日起至七月二十一日暫停過戶

承董事局命 司理 唐天祥謹啓
一九七三年七月十三日

瑞發有限公司自動清盤

根據香港公司法例（第三十二章）通告

啓者右開公司之債權人務須於一九七三年七月二十七日前開列其名稱地址及其應收債項或權利要求之摘要，又如有律師代表者，則連同其律師之姓名及地址。送達下開聯合清盤人之辦事處。若聯合清盤人認為必要時，將用書面通知債權人在指定日期，時間及地點，親自或委派代表律師面洽，證明其應收債項或權利要求。

瑞發有限公司 聯合清盤人 王瑞增 許舜發 謹啟
地址：香港德輔道中永樂街一至三號世瑛大廈二樓
一九七三年七月六日

HOSPITALITY INDUSTRY NEEDS PEOPLE NOW!

HOTELS.MOTELS.COUNTRY—CLUBS.RESORTS. RESTAURANTS.CRUISE—SHIPS AIRLINES, ARE PART OF THIS EXCITING EXPANDING INDUSTRY.

EMPLOYMENT OPPORTUNITES WORLDWIDE. IF YOU WANT A CAREER THAT WILL LEAD TO A REWARDING SECURE FUTURE—WE CAN GIVE YOU PROFESSIONAL TRAINING FOR FASTER POMOTION. WE HAVE ON THE—JOB—HOTEL TRAINING FACILITIES. EXPERIENCED HOTEL INSTRUCTORS—AND THE ONLY SCHOOL IN HONG KONG TEACHING THE WORLD—FAMOUS I.T.T. HOTEL MANAGEMENT COURSE—NET AHEAD OF THE JOB COMPETITION. ENROL FOR DAY OR EVENING CLASSES NOW. PHONE: H245593—245589 FOR APPOINTMENT AT HOTEL TRAINING COLLEGE 128 CAINE ROAD 6TH FLOOR, HONG KONG.

公教華人聯誼會召開常年大會啓事

本聯誼會訂於七月二十三日（星期一）下午六時正在香港干諾道中十五至十八號大昌大廈十九樓本聯誼會召開常年大會，報告由一九七二年四月一日至一九七三年三月底總結，並選舉執行委員，敬希本會會員屆時撥冗出席參加為盼。

公教華人聯誼會義務秘書羅志光 奉執行委員會命啓
一九七三年七月十二日

體育

三軍總司令韋達爵士 巡視高級救生考試
霍英東主席擬訂推進計劃 編印教材協助各社團考試

（特訊）夏季游泳活動至為蓬勃，而參加救生考試者更為擁擠。港九各大社團學校報名參與皇家救生會獨會，以便其會員參加考試者逾一百五十單位。據悉：皇家救生會考試委會主席霍英東非常熱心此項事工，並已召集三十三名英國委任駐港考試官及英國陸軍考試人員主持此項考試。雖然考試場地不敷應用，該會已盡量利用政府泳池舉行。

三軍總司令韋達爵士亦為皇家救生會副會長特別熱心推動香港救生運動，特于昨日下午六時偕同霍英東主席，盧錦倫秘書，總監考官郭滾銘等赴維多利政府泳池參觀該會主辦之首次高級考試，包括優異章，成績證章等。韋爵士對于每一項考試之步驟深表興趣，尤其是對于各項技術之要點垂詢甚詳。霍主席與郭總監考官刻以提早提供新計劃以促進考試方針，霍氏並擬歛刊印中文考試教材，分送與各社團應用。

昨日參與高級試之青年逾百名，渠等來自市政局，航海學校，鄧鏡波學校，公教夜中學及其他社團。主持各項技術試之考試官有：朱孔錫、盧濟通、馬良祥、邱沃明、陳沛林、錢應格、黃煥章、簡建輝、文德輝、陳偉能等。（奕）

三軍司令韋達爵士昨午在英國皇家考試委員會主席霍英東、秘書長盧錦倫及總監考官郭滾銘等陪同下，往維多利泳池巡視救生考試情形。（本報記者攝）

中區紹榮盃泳賽昨夜閉幕 渣打奪總錦標
梁沼清張友强技冠全場

（特訊）中區市民服務會，中區民政司署，紹榮鋼鐵有限公司聯合主辦之首屆紹榮杯游泳錦標賽，於昨（十二）日晚假座銅鑼灣維多利亞公園政府游泳池舉行最後一夕決賽。由中區市民服務會三位副主席嚴鄭仇儆，馮佑彬，馬沈慧英，中區民政署聯絡主任周鴻剛，聯合主持分別頒獎。泳總與華泳聯會各首長吳鼓文，梁約翰，蘇天讚，曾坤鈺，胡祖堅，黃少雄，莫鑑賢，陳彈恩，阿地，蘇循光……等，及大會秘書麥寶嬋聞人倫，鋸滑，均親自蒞場協助大會工作，秩序井然。渣打銀行人材鼎盛，奪得男女團體全場總錦標，及女子團體冠軍。渣打銀行總經理梅大衛熱心提倡水上運動，故該行員工游泳成績非常傑出。男子團體冠軍為香港樂聲隊。個人成績以渣打銀行兩員香港游泳名將梁沼清及張友强表現出色，梁沼清奪得三項女子個人項目冠軍及一項接力冠軍。張友强獲得三項男子個人項目冠軍。茲將昨夜全部決賽優勝選手成績錄後：（七赴）

△男子組

一百公尺自由式，一，張友强（渣打）一分六秒五。二，謝國標（香港樂聲），三，賓嵐蓀（香港樂聲）。

二百公尺自由式，一，張友强（渣打）二分四八秒六，二，王志超（九龍樂聲）。三，張志剛（渣打）。

四百公尺自由式，一，張友强（渣打）六分廿秒一。二，何恩洪（個人）。三，鄧少雄（香港樂聲）。

一百公尺蛙泳，一，呂志華（九龍樂聲）一分卅四秒二。二，何王剛（香港樂聲）。三，陳文偉（個人）。

一百公尺背泳，一，謝國標（香港樂聲）一分卅秒三。二，李文貫（九龍樂聲）。三，呂志華（九龍樂聲）。

一百公尺蝴蝶式，一，鄧少雄（香港樂聲）一分四一秒九。二，鄧少坤（香港樂聲）。三，王志超（九龍樂聲）。

男子四百公尺自由式接力：一，鐵文隊（余長耀，王强立，廖友坤，何鐵文）五分十四秒四。二，香港樂聲。三，渣打隊。

△女子組

五十公尺自由式：一，梁紹清（渣打）四五秒八。二，何蕙英（渣打）。三，何潔文（個人）。

一百公尺自由式：一，梁沼清（渣打）一分五二秒五。二，何蕙英（渣打）。三，梁敏霞（渣打）。

一百公尺背泳：一，梁沼清（渣打）一分五一秒。二，鄧玉琴（渣打）。（僅兩人參加）。

一百公尺蛙式：一，陳子萍（香港樂聲）一分五九秒。二，何潔文（個人）。三，梁敏霞（渣打）。

二百公尺自由式接力：一，渣打銀行（梁沼清，何蕙英，鄧玉琴，梁敏霞）四分廿六秒六，二，香港樂聲。（僅兩隊參加）。

△團體總分

一、男女全場總錦標 冠軍：渣打銀行一四〇分 亞軍：香港樂聲七七分 季軍：九龍樂聲六二分

二、男子組總分 冠軍：香港樂聲六八分 亞軍：九龍樂聲六二分 季軍：渣打銀行五五分

△女子組總分 冠軍：渣打銀行八五分 亞軍：香港樂聲九分

首次執委會改選
華足聯今日召開

華人足球聯會今日上午六時，在大金龍酒家四樓，召開首次執委會議，改選新職員，但由于上任工作表現突出，而新會所購置後，仍有許多地方須要整理，極須有魄力的人物來繼續辦理，故此今日的改選，舊人會全部蟬聯，主席周志强，副主席鄧泰全，總幹事宋孝慈，都會在全票的推舉下，全部再做一屆，今天會議除推選內閣名位外，並會選各小組會，名譽職位以推動會務。

旺角區體育會 昨日同人大會
宴賀胡法光。陳漢宗。劉志民

（特訊）旺角區體育會於昨（十二）日（星期四）下午六時，假瓊華酒樓，舉行週年同人大會，選舉會長，省覽年結，聘任會計師等事項。由理會長王亞生主持，會後並宴賀該會名譽會長胡法光榮膺官委議員，副主席陳漢宗，稽核主任劉志民兩人榮獲英女皇頒賜榮譽獎章，王亞生會長在致詞中，略謂：「胡名譽會長法光，熱心社會福利，今後對政務當展新猷，陳副主席漢宗為國術界前輩，為人豪邁，勇於處事，與劉主任志民兩位皆為本港各大社團向任首職。出錢出力，貢獻尤多，熱心公益，領導羣倫，功在社會，此次得獎實為該會之光，同人等深感榮幸，等語」。場面熱鬧至深夜始散。（奕）

昨日並補選羅兆貞女士為會長，以替榮昇政司林子劍。並選會計師勞啓明啓明。大會在歡悅氣氛中而告結束。

美國跳高選手 刷新世界紀錄
創下二·三公尺

（合衆國際社西德蒸尼黑十一日電）美國迪韋斯多於週三晚跳過二·三公尺，刷新了世界跳高紀錄。美國的密斯杜夫於一九七一年七月一日所創立的二·二九公尺舊紀錄，卒被打破。

市政盾排球 今上演一幕

排球聯會與市政事務署主辦「市政盾」排球比賽，今日續上演一幕，由消防對青年紅，下午五時半開賽。消防與青年紅都有極强的實力，到時勢必展開劇爭，始能判出高下，球迷值得欣賞，不收門券。

兩隊名單如次：（消防）領隊方錫勳，教練李伯賢，隊長廖超，隊員林應初，廖尚畲，李文亮，岑無涯，梁强，何冠球，何兆榮，鄭志雄，吳德敏，關大鏞。（青年紅）領隊陳富良，教練譚榮廣，隊長梁志光，陳秋成，（隊員）王國樞，張嵩齡，梁希，許加驰，梁志榮，梁振昌，羅海明，黃俊佑。

足總大會期近
趙不弱陳兆强提名

足球總會大選期已漸逼近，昨午足總續收到提名者，華人副會長趙不弱提議，先得紛紛和議。乙丙組提名陳兆强，乙丙組代表人傑士，陳兆强前曾為足總秘書，後轉怡和任職，現據說有絕高的當選機會，趙不弱是華人副會長多屆，今年看又如何。

昨夏令盃 足球戰果

昨日夏令盃聯賽頭場賽宇組官涌勝石排灣三比〇，官涌奪出錢權。次場聯宇組鴉雅和電話二比二。尾場夜波足宇組鮑斯高勝强羅五比一。

足聯昨判九巴輸波
官涌獲入圍權

華足聯會昨紀律小組，判九巴因頂替出場球員，而判其敗給中健，損失兩分，因此亦喪失入圍權。官涌獲入圍權。

南華乒乓暑訓班 定本週六開課

（特訊）南華體育會為配合暑期活動，繼續舉辦暑期男女子乒乓球訓練班，自招生以來，參加者甚為踴躍，四十名額轉瞬即告爆滿，現該會定於七月十四日（星期六）下午二時三十分，在該會場館地下大堂舉行開班典禮，屆時由該會副主席陳莫榮貞女士主持開球禮，歡迎各界人士蒞臨參觀。

精工胡雄國獲選 總督盃最佳球星

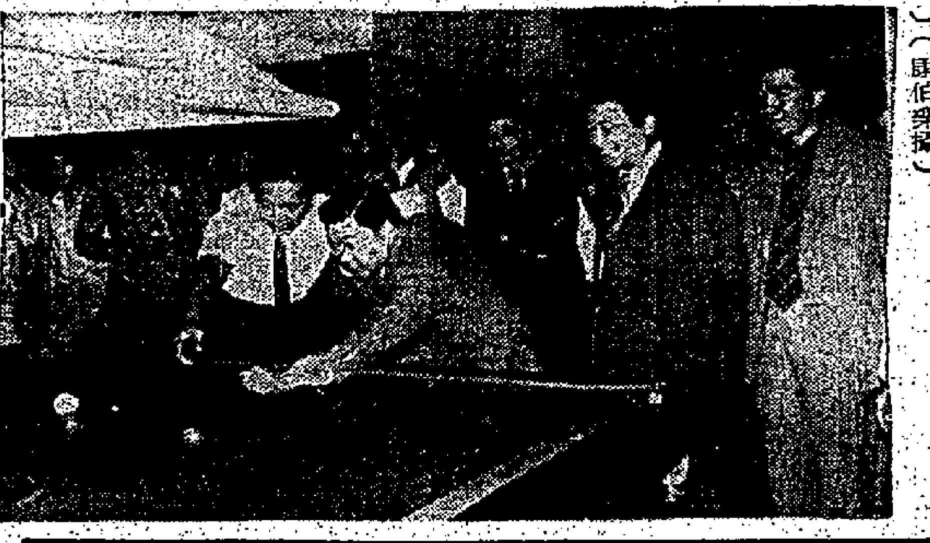
精工球員胡國雄本年雙喜臨門，除與張子慧平分最高射球獎之外，並於前晚舉行的足總週年聯歡敍餐會上獲頒一九七二至七三年度總督杯最佳球星獎及現金一千元。該項總督杯最佳球星獎是由本港體育記者經過公平投票選出。

圖示英美煙草（香港）有限公司廣告部經理白德彪頒發總督杯最佳球星獎予胡國雄。

東區青少年康樂活動 明揭幕蕭明主持

港島東區青少年康樂活動聯會擴重合羣互助，啓發智能，為配合全港性之暑期青少年活動，該聯會在主席蕭明及余兵强夫人，丁午壽，尹德勝，成定邦等副主席，出錢出力，積極推動，聯合區內四十多個屬會，安排一百七十多項戶內外活動及訓練，包括旅行，露營，體育比賽，文娛活動，參觀，宗教活動，攝影及音樂訓練班等多項，以迎合一般青年的要求，在五育方面，平均發展。

該康樂聯會開幕典禮，在十四日（明）下午三時，在北角陳維周夫人紀念學校舉行，屆時由東區民政主任鮑明主禮，並舉行餘位遊戲，招待區內八百兒童。



南華會為慶祝「香港節」舉辦首屆全港九桌球大比賽，昨由南華副主席周志強主持開球典禮（右旁會長胡法光主任利序能左為副主任鄧振伯）（康伯樂攝）

今日秩序豐 公開小球賽

香港小球總會主辦「挑戰盃」小球比賽，今日在維多利場有兩幕上演，六時，譚聯對鑫圃，七時利瑪竇甲對冠暉。

九小體康樂盃賽，今日在麥花臣球場有兩幕上演，六時，光金對圓毅，七時，旋風對銀星，各皆少年的爭逐，定然有一番熱鬧也。

九龍城康樂盃賽，今日在馬頭圍道球場有三幕上演，六時，少勇對馬頭圍之友，七時，勁青對冠青。

游彬健身院奉准成立 首屆職員明就職

（新華社）道派游彬健身學院，定明十四日（星期六）下午七時假英京酒家舉行註冊成立暨第一屆職員就職典禮，敦請名譽院長馬文輝主席，伍卓琪、阮逸雄、謝潔玉師傅、趙竹溪、程君俠、鄭威師傅，聯合主持剪綵，慈雲山坊會會長蔡德主持監誓，中國道派國術總會總監督呂建派總會監選任者。聘任書，會長李炎頒發學員證書，聯合國港協會主席馬文輝頒發會員授旗，香港傷科學會會長葉天德頒發紀念品，道派國術總會副院長阮逸雄，頒發紀念品，後敬宴，并有醒獅國術表演助興。該院主席游彬、施性沺，昨聯東邀各界紳商名流，社團首長，文化國術界人士屆時蒞臨觀禮。

該會首屆職員名單如后。主席游彬，副主席施性沺，薦漪鈞，秘書林杏，黎德新，謝志明。財務，林偉洪，葉同寬，吳鴻昇。總務，謀成，劉自由，吳鴻林，唐信威，福利，伍尚明。委員，何賢，吳羣秀，盧永鑾。

名譽院長，蔡津，呂建，馬文輝，謝潔玉，莫君俠，梁穆叔，伍卓琪，趙竹溪，顧揚，潘肖熊，楊大名，麥正，鄭擎威，歐威振，李炎，游容，陳大偉，江牛，陳卓，蘇源，葉天德，江永順，羅秉章，鄭芬，北，蘇佰棠，李銳輝，陳榮。

旺角區體育會昨開同人大會，因為該會榮譽會長王亞生，副會長曾榮松太平紳士，許賢琪，主席蔡國楨榮獲員，陳漢宗，鄔謀文，與該會宴賀的三位首長胡法光，陳漢宗，劉志民，總務朱叔遠暨全體主委合照。（大衆社鍾輝傳攝）

蒸尼黑七月十一日美國對西德田徑對抗賽美國洛杉磯選手迪韋史通士之跳過七呎六吋半（折合二·三〇公尺）創高新世界紀錄，圖為史通士之過桿鏡頭（合衆國際社無綫電傳眞）

為免牽入競選漩渦 趙不弱昨晚表示
並無假英京酒樓發柬招宴

足總華籍副會長趙不弱夫婦，昨晚設宴利苑，招待各甲組及乙丙組足球代表，目的為澄清被假借名義邀請各會代表出席另一宴會之事宜。日前，有關人士曾接獲由趙不弱與曾三美聯名發出之請柬，邀請各人出席七月十二日下午八時於英京酒樓舉行的宴會，但趙氏夫婦則力說並無此事，然則請柬由何人發出，則不得而知。

由於此事可能牽涉與現正進行得如火如荼的主席競選有關，趙不弱表示為免牽連其中，更避免被人利用，故邀請各代表於昨晚假利苑樓頭加以澄清。

趙氏夫婦昨在席上向筆者指出，他們曾向英京酒樓調查此事，據負責人解稱日前確有人前往訂下酒席，並以曾三美為署名，然此人是誰，則不得而知。

又於昨日，趙陳瑞琴曾接獲自認是某報記者電話，代某君解釋借用名義發柬邀請有關人士參加宴會，目的是歡宴某乙丙組會兩名洋籍球員，由於趙陳瑞琴為該會主席，而事情急迫，故有未經通知而以趙氏名義發出請柬。

然而，趙陳瑞琴對此解釋，並未表示滿意，若然當眞是某會歡宴球員，為何不以陳瑞琴的名義而反用趙不弱為發柬人，而趙君又非該會首長或會員。

最令人感到奇怪者，該請柬是用英京酒樓信封寄出，但沒有貼上郵票，但蓋有天馬艦海軍郵用郵戳，由於擅自利用政府郵戳作為私人函件用途，涉有及到法律問題，事態可能更為嚴重，故更需要澄清也。（正）

亞米茄天梭金牌 吳耀强再度揚威

由亞米茄及天梭表贊助，西洋保齡球場主辦之「亞米茄天梭金牌保齡大賽」六月份決賽經已於日前順利完成，冠軍為明德隊主將之一吳耀强，第六名賴福才，亞軍梁友洪，季軍容超雲，殿軍譚伯明，第五名吳天培，賽後由亞米茄及天梭表總代理安天時洋行公關林文龍頒發獎品，除金牌外，計有亞米茄表，天梭表，麥迪遜包金及鍍銀原子筆等，甚為豐富。

圖示：亞米茄天梭金牌賽賽後頒獎時攝。

夏令盃賽 兩日補賽已定

夏令杯足球賽，初賽已漸臨到了最後階段，初賽完畢後，便是複賽，但由於兩天下雨的影響，兩場補賽已經分別排在十五，十六日舉行，兩天的補賽秩序如次：七月十五日，五時：龍門對官飾。六時半，士瓜灣對九巢。八時，工商對愉園。七月十六日：六時，光華對鮑思高。七時半，卜公對傑志。

胡法光議員 明午招待記者
假大會堂邀請報界電台電視

胡法光議員定於明十四日（星期六）下午一時，在香港大會堂嘉頓酒樓祭判處舉行記者招待會，到時遍請報界，電台，電視等各界記者出席，胡氏將在招待會席上有所談話。

胡氏為現任南華體育會會長，亞洲網球協會會長，香港網球總會，香港手球總會會長，在體育圈中，極負盛名，今年當任市政局議員，又選為兒童遊樂場協會主席。

墨西哥帶胡鄂七月十日世界羽量級拳王泰國博哥素（右）衛冕成功在第六回合擊倒挑戰者墨西哥格雷羅（左）保持王座圖為博哥素出右拳擊中格雷羅（左）身上之大戰鏡頭（合衆國際社無綫電傳眞）

葉才國術健身院 昨假官塘設宴

葉才國術健身學院，昨假官塘天然酒樓全層，舉行八週年紀念及獲准立案盛典，到賀嘉賓計有紳商名流，武林前輩陸醫强，朱賢，余東雄，潘超，葉玉，吳國雄等數百人，場面氣氛熱烈，武林友好朱賢，陸醫强，親率醒獅前往道賀，並派出門下新秀表演精湛國技娛賓，葉才師傅亦表演獅藝及國技娛賓，場面盛大，宴會直至深夜始散。

名譽顧問，陳正，黃威，張恆，李子成，翟聯，楊鴻，崔甫，盧泉，鍾炳，羅漢，呂松，呂安盛，李大恩，馬潤光，鄭安盛，陳何深好，李志南，趙中一，冼勞，孔碧，徐金運，鄭少泉，彭浪，萍金光玉，劉居全，鴻伯劍，鄭根安，葉祥。冠德，蔡志明，郭幾成，會石興張志，陳漢林，麥錦榮，梁華新，游炳洪，黃文基，姚偉强，徐漢忠，張家麟，許嘉仁，張鏡炳。

九龍城康樂聯會 舉辦青年乒乓賽

九龍城區青年康樂聯會主辦，香港青年協會紅磡青年中心贊助青年乒乓球團體比賽，歡迎二十五歲以下青年參加，但公開賽及選手球員不能參加，報名費每隊伍元，報名地點，九龍紅磡馬頭圍道卌八號A紅磡青年中心，十五號止截報名，限六十四隊參加。

華僑文化

塡詞紀舊遊·鮑少游

（十四）浣溪紗（二闋）

西京嵐峽紀遊

嵐峽霜花

誰道韶山不可留？閒將詩筆紀春秋。峨峨山色眼中收。
傳彩筆，虹橋渡月枕寒流。寄情壓外自優悠。

（二）

荷染霜楓

誰道行春不可留？花光韶好盡牋收。尋芳嵐峽溯清流。
能月影，推敲詞句倚樓頭。西郡長憶少年遊。

嵐山（A RA SHI YA MA）嵐峽風光，為日本西京都第一大自然美景。地屬嵯峨鄉，兩岸山光秀麗，佳木葱蘢；溪流如帶，穿峽祭洄，似鏡清波，奇巖映影。有長橋名「渡月」。右岸為龜山公園，左岸上有「嵐峽館」酒家，環境幽靜，登樓小憩，仰見名山，俯臨秀水，風景絕佳。春和景明，則可遠觀隔岸櫻花。秋霜既下，又可欣賞滿山紅葉。

予留學西京七載，最愛此地山水，以其山明水秀，至饒畫意也。故當春秋佳日，常到嵐峽寫生，搜奇峯以作草稿。猶憶民國六年春：麗卿攜其同鄉三宅貞子，同來相訪。參觀美專畫展後，予導之遊嵯峨，一覽嵐峽櫻花之勝概。泛棹清流，旋停舟左岸，共宴於「嵐峽館」，試嘗「鮎之料理」的美味。有詩紀之云：

霧春一棹泛波去，水漲三篙綠似油。正喜伊人留倩影，更憐奇石出清流。中洗楓影隨舟動；笑說嵯峨風景好，且登嵐峽玩花樓。

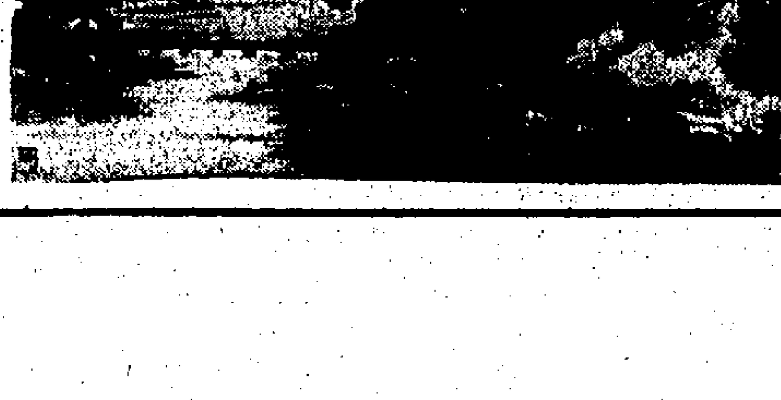
翌年之秋，挈家人再到西京，遊遊「清水寺」、「圓山公園」，「三十三間堂」等各名勝後，再遊嵯峨，寫生於嵐峽，並賦詩云：

（其一）

相攜嵐峽賞秋光。兩岸丹楓萬點霜。渡月橋邊菊粉本，詩成寄與意飛揚。

（其二）

卻愛溪山倚翠微，堅霜紅樹映波光。問予彩筆傳神處，幾許烟嵐入畫囊。（完）



西京名勝「嵐峽春晴」鮑少游作

尚有文化刊載第五張第三頁

王季遷作「山水」（本月十四起，展出博雅藝廊）

豐子愷作「山水、人物」（本月十四起，展出博雅藝廊）

1973
文化味濃藝術味厚
你對文化藝術有興趣，對美術文藝有所喜愛，要熟悉書報出版，新聞廣告，要瞭解書籍文具，科學儀器，洋紙油墨，有集郵，照相，攝影的興趣嗎？對中西印刷，鑄字電版，文儀機器，美術廣告有認識嗎？請閱一九七三年「香港年鑑」。
香港年鑑

REFERENCE LIBRARY
13 JUL 1973
CITY HALL

本港新聞

陳業誠鄭柏年在市民服務會講 香港節正加緊籌備 中區節目多姿多采

（新聞社）今年十一月廿四日起至十二月舉行之第三屆香港節籌備工作，正在積極進行中，香港節主任陳業誠，鄭柏年，應中區市民服務會邀請，參加該會昨（十二）日下午一時假座新聞館會所午餐月會，出席上講述有關香港節的籌備工作計劃及活動。會出席者有：主席白光，會長劉志文，副主席：鄭烈道，湛佑彬，李悅彰，梁顯慶，莊英茂，馬沈，吳灼英，委員：任植君，許蔭榮，鄭顯榮，郭翹萱，鍾堅生，何鐵文，陳公偉，林潔凱，鄧庭照夫人，楊顯生，吳文偉，李華德，徐永文，鄧耀偉，周礎剛，吳順昌，蔡志強，蔡慈，劉健宏，中區民政主任何國楷，鄭偉光，聯絡主任等。

主席白光致歡迎詞後，由陳業誠主任講話：香港節是香港人自己舉辦的一項盛大規模活動，每個社團及其成員，均有機會參與此一項盛舉，貢獻自己的一分力量，因此希望各方面踴躍參加活動，與衆同樂。香港節委員會主席岑才生太平紳士，各位香港節活動主席和委員，均為社會知名之士，參加各區的活動的方式是很多的，或是舉辦各種娛樂或聯歡晚會，與本區同樂，或是提供服務，如救傷會和童軍會一類的組織，就是以服務的形式，對香港節的歡迎和支持，是無任歡迎的。

此外，鄭柏年主任講話中，闡述了第三屆香港節的全港大規模活動外，并報告港島中區的節目活動，如大會堂劇院和音樂廳，將有精彩的芭蕾舞，古典音樂，戲劇及歌舞，雜技節目的表演，演出者都是本港一流的藝術家，在中區香港節高潮之一的十二月一日及二日，在皇后像廣場舉行的嘉年華會時，同時將有歌舞，戰鬥隊，精彩的表演，預料屆時參觀人士必異常擁擠，香港小姐同時將參加主持。

為中區市民服務會主席白光致詞，歡迎陳業誠，鄭柏年兩主任蒞會講香港節籌備節目。右起：何蔭璇主任、張兆棠會長、陳業誠、鄭柏年。（新聞社）

越華會同人參觀 美海陸貨轉運站

香港越華會同人週末（十四日）參觀美國海陸航運公司之新界貨物轉運站，實地研究最新的貨箱航運過程。下午三時二十分在九龍半島酒店側門集合，有冷氣旅遊車接送。美國海陸航運公司經理狄明顯，邱文正親率該公司高級職員接待。參觀後並假座荃灣新界酒樓晚餐。全部免費，歡迎會員親友參加，請電三一一六七五九九六聯絡。

柴灣公益會 舉辦萬緣法會

（特訊）柴灣坊衆公益協進會孟蘭建醮籌備會，為祈禱世界和平萬緣勝會，理事長阮孫強，建醮會首總理劉和，總理鄧國，梁勝，伍金，黃啟圓，鄧月微，伍傳進，余逸滿，簡理，陳智，岑泉，莫坤，黃享，朱平，王深餘熱心推動下，在柴灣巴士總站對面設立辦事處，在柴灣置軍山腳球場搭蓋棚，八月廿七日（即農曆七月廿九日）啟壇，屆時由香港佛教僧伽聯會會長暨洗塵法師主壇，七晝連宵，名伶林家聲，吳君麗，梁醒波，靚次伯，任冰兒，文千歲，朱少波領導慶新聲劇團演出名劇，以娛坊衆。

該會由昨夕起，每晚九時至十時，一連三晚，在柴灣辦事處，請佛教僧伽聯會會長洗塵大法師，主講孟蘭盆經，歡迎參加聯誼。（宇）

聖約翰救傷隊 下週工作程序

（港訊）聖約翰救傷隊布邊務總監於七三年七月十二日發表七三年度第廿八號通告及下週工作程序如下：

（一）香港分區救傷車當值：七月十五日至廿一日中央隊，廿二日至廿八日英皇書生隊，七月份：筲箕灣街坊護士隊。

（二）九龍分區救傷車當值：七月十六日至廿二日九龍隊，廿三日至廿九日深水埗隊，七月份：富打老護士隊。

（三）元朗救傷車當值：七月十六日至廿二日，元朗隊及護士隊，廿三日至廿九日元朗隊及護士隊。

（四）賽宿救濟會診療所當值，七月份：西區：香港青年會護士隊。七月份：深水埗：九龍青年會護士隊。

（五）牙科診療所當值：七月十七日下午六時卅分畢進牙醫，鄭員醫，梁婷婷，三級區參謀馮秀屏及隊員徐瑟芳，李麗英及李懿邵振霖，十八日下午六時卅分，梁基恩牙醫，三級區參謀葉振霖及隊員徐瑟芳，胡瓊娟及余慧恨。

（六）香港分區海灘及泳池當值：大浪灣：七月十四日筲箕灣街坊隊及香港青年會護士隊，石澳：七月十四日西區隊及香港青年會護士隊，七月十五日西南隊及香港青年會護士隊。聖士提反：七月十四日英皇書生隊，七月十五日灣仔甲隊。赤柱：七月十四日深浙同鄉會隊，七月十五日香港青年會隊。香港仔：七月十四日中央隊及文宣護士隊，七月十五日孔聖隊及文宣護士隊。淺水灣：七月十四日南華隊及香港青年會護士隊，七月十五日筲箕灣街坊隊，香港青年會護士隊。深水灣：七月十四日，聖若瑟見習隊及何東護士見習隊，七月十五日，香港仔漁民隊及水上漁民福利促進會護士隊。銀禧泳池：七月十四日中央護士隊。東華長洲：七月十五日英皇護士隊。維多利亞泳池：七月十四日及七月十五日深浙同鄉會隊及地城隊及中央護士隊。摩利臣山泳池：七月十四日灣仔乙隊及西區護士隊。

（七）九龍分區海灘及泳池當值：九龍仔泳池：十四日及十五日九龍隊及富打老護士隊。公園泳池：十四日及十五日九龍青年會隊及九龍護士隊。李鄭屋泳池：港華隊及深水埗護士隊。荔枝角泳池：十四日及十五日富打老隊及九龍青年會護士隊。十一咪半海灘：七月十四日旺角隊，七月十五日旺角護士隊，九龍青年會隊及深水埗護士隊。汀九海灘：七月十四日旺角隊及深水埗護士隊，七月十五日基督隊，深水埗護士隊。青山十八咪半十九咪及嘉道理海灘：元朗隊，元朗護士隊及上水聯合隊。

（八）轉隊：南華隊隊員陳建波轉往香港分區由七月六日生效。

（九）免任：英皇書生隊隊員周德元免任為隊書記，由七月一日生效。

（十）委任：英皇書生隊隊員黃盧谷委任為隊書記，由七月一日生效。

（十一）實力增補：註冊護士見習隊鄭小穎由六月廿日生效。英皇書生隊隊員蔡斯孫蘇勵賢，聖保羅護士見習隊員古國平由七月五日生效。中央隊隊員李少步盛，梁萬明，梁謂興，梁達昌，劉樹全，黃振強，王玉坤及李志昌由七月五日生效。南華護士隊隊員李轉英及謝懷珍由七月六日生效。

中區大廈管理員參觀海傍警署與警署長合照。（新聞社）

（十二）實力減除：（甲）請假：深水埗街坊隊隊員余國烈請假三個月由七月一日生效。巡查員易偉見習支隊監黃沛禧請假五個月由七月三日生效。（乙）辭職：灣仔乙隊隊員曾錦池辭職由七月六日生效。九龍青年會隊隊員高國耀辭職由七月六日生效。

該隊總共有隊員二千四百七十七人。現役員二千四百零四人。

鑽石山分區委員會舉行捉賊示範，村民圍觀。（國際社）

讀者至上，服務第一 內容豐富節目多姿 歐洲旅團登記踴躍

參加讀者所能遊歷的地方，將比許多歐洲國家人士一生所見的還要多！

本報為辦好讀者旅遊服務，減輕旅行者消費負担，提倡正當文娛活動起見，繼成功舉辦了十七屆美加，六屆澳紐和三屆歐洲旅行團之後，現時與四通SITA旅行社繼續合作，續辦華僑日報讀者歐洲旅行團第四團，務以滿足越來越多熱中遊歷和冀欲出國觀光讀者的需求，並為彼等解決言語隔膜，手續繁複，人地生疏等等問題，更為配合政府擴展旅遊業政策，切實履行「訂價最廉，服務最佳」的優良傳統，以期達到無美不備，有口皆碑，一團辦得好過一團的境界，務使參加讀者於暢遊之餘，將必留下令人永遠懷戀難忘的深刻印象和難忘的回憶。華僑日報讀者歐洲旅行團第四團，係為服務讀者而舉辦，除具備多種優厚條件外，參加者可以最低廉宜的代價，獲得稱心滿意的旅遊享受，好使閣下於遊山玩水之餘，尚可探視留學中的子女，會見闊別多年的親友，順道考察商業貿易活動，誠一舉而數得。

歐洲旅行團第四團，係本報與最佳服務享譽於時的四通SITA旅行社，和經驗豐富的汎美航空公司繼續合作舉辦，去蕪存菁，兼收並蓄，節目更為豐富，整個旅程節目，內容洋洋大觀，令人畢生難忘。

本報歐洲旅行團第四團，定期本年九月四日出發，包括來回及所有內陸航機機票，附設私家浴室的一流酒店房間，包括美國式早餐在內的每日三餐精美膳食在內，收費僅為港幣一萬〇二百元。遊程則有德黑蘭，羅馬，維也納，慕尼黑，蘇黎世，洛桑，瑞得拉根，日內瓦，巴黎，布魯塞爾，海牙，鹿特丹，阿姆斯特丹，倫敦，溫莎，東西柏林，貝魯特等，這些地區的文化藝術與科學成就，歷史遺蹟與現代文明，均可在這次長達二十九天的旅程中遊歷無遺，參加讀者所能遊歷的地方，將比許多歐洲人一生所見的還要多。

茲將參加「華僑日報讀者歐洲旅行團第四團」簡則列下：

㈠旅程日期：由一九七三年九月四日至十月二日全程二十九天。

㈡旅遊地區：德黑蘭，羅馬，維也納，慕尼黑，蘇黎世，洛桑，瑞得拉根，日內瓦，巴黎，布魯塞爾，海牙，鹿特丹，阿姆斯特丹，倫敦，溫莎，東西柏林，貝魯特等。

㈢旅遊費用：港幣一萬〇二百元——上列費用包括乘搭汎美航空公司最新型噴射客機來回及所有內陸航機機票，包括私家浴室之一流酒店，早，午，晚三餐（美國式早餐），參觀及入場券費用，遊覽專車費用，酒店及餐館小賬等。

㈣登記辦法：報名時先交全費或百分廿五定金，餘款在啟程兩星期前付足，附備護照旅行身份證（C．I）及照片。

㈤登記日期：經已開始報名，額滿即止。

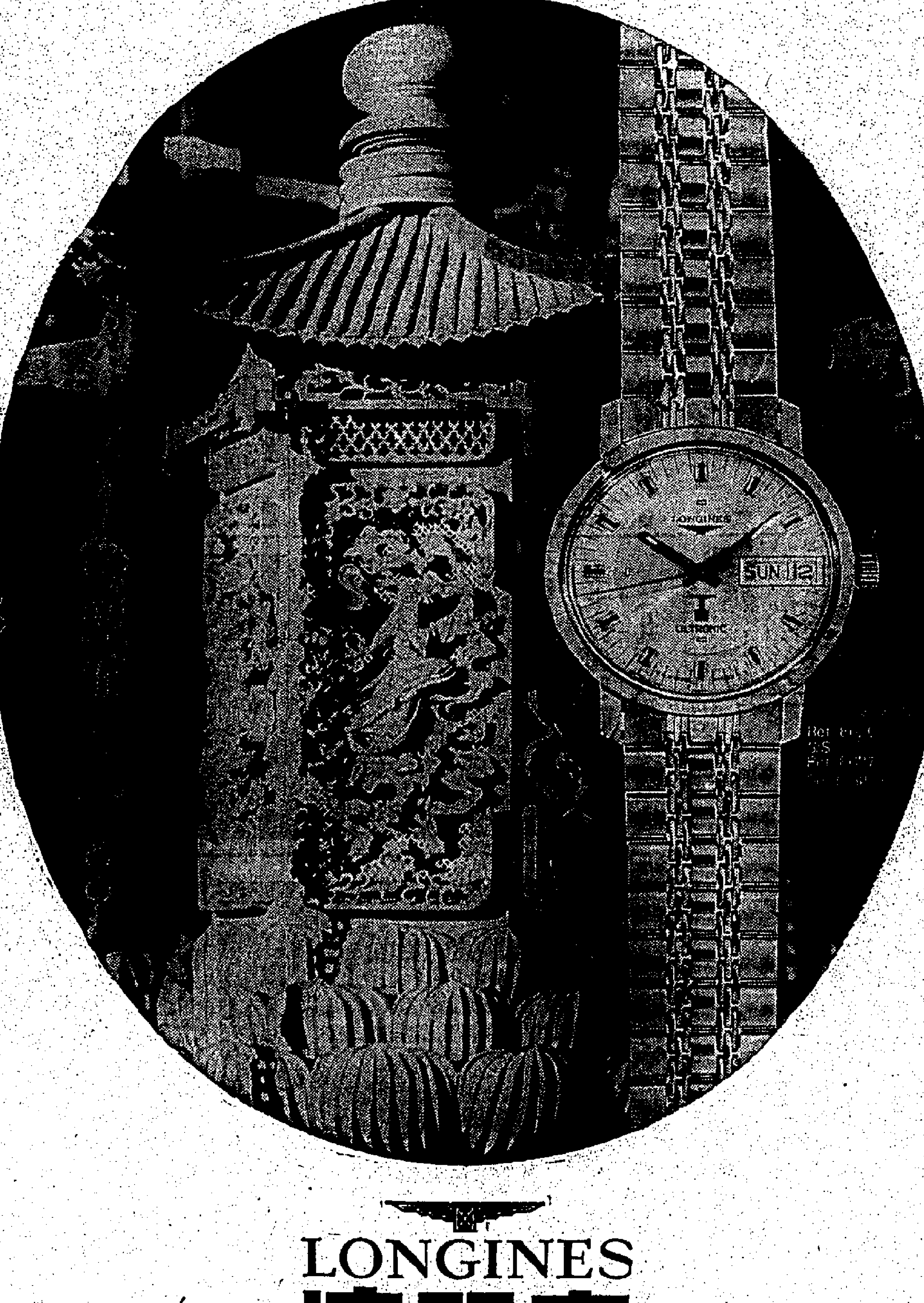
㈥登記地點：華僑日報中區辦事處，香港中環砵甸乍街香港華人銀行大廈地下。電話：二五一九七四。

浪琴表：矜貴如藝術珍品

有目共賞・超群絕倫

Lic Bulova-Pat. Ebauches S.A.

浪琴表廠對計時方面之貢獻已有百餘年經驗，
設備完善，技術人員訓練有素，故不論任何款型之浪琴表，
均具精密、新穎、準確、可靠等優點．浪琴表為古今製表業之權威．



LONGINES
浪琴表
領導電子計時

「總代理：素登有限公司 香港干諾道中康樂大廈一五一一至一五一七室 電話：五-二五六三八〇

推行滅罪運動 各區湧起熱潮 施禮榮副處長訪問各坊會

（港訊）副警務處長（行政）施禮榮於昨（星期四）晨訪問九龍黃大仙區內之元嶺村及橫頭磡街坊會首長及分區委員會。施氏與各該街坊會首長及分區委員討論警方與民衆之合作及有關撲滅暴力罪行運動之各項問題。施氏與各公民領袖參觀一項在市民高呼求救及撥電九九九時，警方拘捕歹徒之示範表演。施氏與各街坊首長及分區委員談話時，施氏將彼等協助撲滅罪行之合作及熱心表示感謝。

麗灣分區委員會 籌組大廈互助會

（港訊）麗灣分區委員會，為協助美孚新邨組織大廈互助委員會，最近聯同該邨住戶代表，積極展開籌備工作。兩位分區委員會於麗灣街坊會成立一個臨時辦事處，於晚八時半至十時，由美孚新邨住戶選出之代表，向住戶解釋組織大廈互助委員會之目的，是加強住戶間之團結，改善大廈管理工作，推行大廈環境衛生，並希望住戶踴躍參加互助委員會，使能早日成立。

鑽石山滅罪委會 捉賊示範派傳單

（國際社）撲滅暴力罪行運動鑽石山分區委員會，昨（十二）日上午十時四十分，在鑽石山華清路舉行捉賊示範表演，派發宣傳小册子，喚起市民與警察合作，撲滅暴力罪行，協助者有黃大仙民政處聯絡主任洪岱岑，黃大仙警署署長森林，及委員會主席王文俊，副主席吳星拱，康貝鑑，鄧宜勝，秘書胡珠珠，何禮安，司庫林揚，宣傳鄧卓坤，幹事林國民，楊啟明，趙祥南，陳崇年等。表演開始，由村民組成的演員，扮演歹徒搶劫，受害人大聲呼叫「捉賊」，附近街坊聞聲追捕，將歹徒擒獲，並撥「九九九」報警。示範表演後，派發宣傳小册子及告坊衆書。

中區大廈管理員 參觀海傍警署

（新聞社）中區東北及東南分區委員會，聯合舉辦區內大廈管理員及看更人員訪問海傍警署，昨（十二）日下午三時半，由中區民政處聯絡主任蔡國強、李文婉陪同委員四十餘人，由警司邱麗冰，警署長致詞，希望各位合作，如有罪案發生，高級探目蘇灝樑講述防盜及保安常識，促請市民人人互相守望相助，盡忠職守，竭盡份內之力量，防止罪行發生，倘若有罪案發生後，對於現場之處理方法，希望以最快時間與警方聯絡合作。最後，引導參觀警署各部門及簡化報案手續。

土瓜灣南區委會 學生參觀警署

（國際社）土瓜灣南區撲滅暴力罪行運動委員會，為使學生增加對警務工作認識，了解警察情況，由昨日起一連三天，安排學生二百八十多人，分七組參觀紅磡警署。昨日上午十時，羅富國校友會小學學生四十人，在民政署聯絡主任廖傑，該會主席祺托祿，梁志權，委員黃蓮張，林德洪陪同前往。紅磡警署副署長周大正，領導同學參觀報案室，拘留所及警署各項設備，警署長對警員工作及警署情形，向學生解釋，呼籲學生實施協助警察撲滅罪案，委署長指出要點，學童應如何協助警察方法：（一）當目睹罪案發生，便立即打九九九，報告警方；（二）在安全情形下，大聲呼救或跟蹤賊人；（三）記憶歹徒面貌與特徵，通知警察，以便調查，提拿賊匪。

樂富分區委員 區內巡迴廣播

（新聞社）黃大仙樂富分區委員會，昨（十二）日在區內巡迴廣播，由該會主席林鑾泰，委員有林鑾光，任明，黃慶雲，何伍平等參加，呼籲居民協助撲滅罪行，并組防罪小組，派發傳單。

小寶寶・健康好
活潑潑・百病無

宏興
鷓鴣菜

小兒發育緩慢，體格瘦小，服鷓鴣菜可恢復正常健康，日趨肥壯。
小兒精神困怠，食慾不振，服鷓鴣菜，可常保精神活潑，胃口加增。

港九各大藥房均售

本港新聞

中區市民服務會 討論「管制租金問題」 將彙呈提供政府考慮

（特訊）中區市民服務會，昨午假蘇浙同鄉會舉行委員會議，討論「市民對政府管制租金意見」，由會員來函提出具體租務意見，共分九點，日間整理後提供當局參考。

出席有：白光、沈兆業、鄭烈道、沈佑彤、龐輝、莊英茂、梁慶雖、林覺華、伍陳榮珊、何茜璇。

主席白光致詞稱：該會對中區與革事項如建議拆遷中央市場及上環街市，消防大廈，以利發展中區。又主持大量征募動員維護，協助維持治安，以及疏導中區車輛等，都得到政府接納考慮施行。

義務秘書林覺華將市民提出意見撮要如下：

（一）對政府管制租金，保障入息低微市民解決居住問題，表示贊成支持；

（二）對政府管制民房租值，但大幅度增加徙置大廈及廉租屋租金，認爲有欠公允；

（三）政府立例以及施行有關市民的一切措施，通常都有充份時間，徵求市民的意見，近來立例，很多是一日三讀通過，管制租金條例，亦是如此，政府一向尊重民意，政事施行，該例訂立，關係市民生活極大，市民無機會發表意見，豈是民主？

（四）政府管制普通樓宇保障普通市民極表支持，但認爲管制豪華樓宇似乎太過討好富豪，因爲富豪但求生活暢適，並不重視高貴租值，管制豪華樓宇，將直接打擊地產業界，使裹足不前，對香港發展，實爲嚴重之障礙。

（五）本港市民，均爲長期居住，富豪之家，多有自置物業，短期居住而租用豪華樓宇之人，多屬外來客，或爲富商，或爲高級人員，在港謀利後離去，政府管制豪華樓宇租值，似乎全爲此等人士着想，本港市民並無利益可言。

（六）政府高級公務員，多有租用豪華樓宇居住，對此等豪華樓宇管制，是否有自私成份。

（七）管制樓宇，應以地區價值及樓宇使用面積爲標準，而不應以租值爲標準。

（八）爲安定人心新建樓宇三年後需要管制租值一點應予以取消，使地產商能繼續興建樓宇，以供應市民居住。

（九）凡有下列理由：一、自置物業，二、收入每月在四千元以上，三、不是牟利機構，四、資產在廿五萬元者均不受管制之列。

討論結果，將上列意見從新整理後，呈交中區民政司署轉呈當局作施政之參考。（宇）

香港華僑學院院長 王淑陶應邀 考察美教育

（美國西雅圖訊）香港華僑學院院長王淑陶應美國政府有關教育機構邀請來美考察高等教育，日昨自港乘班機經東京飛抵本市機場，此間華僑公立學校校長胡漢伯夫婦親到機場迎接，王氏在此略作停留，旋即轉飛三藩市訪問各親友後，然後按照其行程全美考察，並訪問各埠校友。

無法投遞電報待領

下列電報無法投遞，可向遮打道壽德隆大廈地下大東電報局領取，收電報人姓名與號數及地址：一七九號千諾道西朱穎；北角錦屏街東發大廈九號D座蔡秀坤；官塘成業街大業紙廠傳之正；二三號黃竹街四樓黃明彬；香港仔漁光邨三樓二一七室鄭鑑黎；大厦三樓D座林翁星；四三號大道東楊名海；八號與發街美城大厦，H座八樓十七字林玉娥；電氣道禮昌大厦G座六樓許爲誠；一九號定案大厦I座二二樓林賢容；仁字屋林文彬，元洲街邨價屋一三二一九室十三樓；九杜沛樓C座二一二號朱枝；花園街三號聯誼路石弘覺，官塘四座四樓二〇三號；公道二〇號油塘灣二〇三室；柯錫五樓四〇三號秀茂坪李水；樓二〇三室楊栄；建平李芝，一〇六五號胡瑞德；牛頭角B永新區十二；樓一黃大仙徙置區D樓竹；范學校余誠，十八號永；鑑街F座二樓陳鳳銘；元朗十二號平安；勝利大道西西環大業；銑三四五〇號九樓B施淑；娥樓牛頭角安德道瑞租；屋三八號北角北街九樓四；丁，碧容，北角月圓街十號三樓。

樓王淑敏，沙田上禾輋二十號陳多濃，尖沙咀漆咸道廿九號劉川，新區十二座三樓二三八號何允，東頭村新區第六座三樓二六〇號吳坤王，德輔道西三〇五號式樓區添，牛頭角九龍灣大街十五號會堂管，荔枝角道三五七號六樓昌記公司，東頭村一〇九號式樓林嫩如，慈雲山五十五座十三號五樓李秀媚，大角咀加蓄街八號地下，尖沙咀加連威老道七座程敬懸，生興五金廠崔柱明。

讀者論壇

無真姓名住址者不登
破壞他人名譽者不登
紙兩面寫字者不登

一名電車女司機停車竟衝上斑馬綫

編輯先生：弟居於北角鯛魚涌，在本月十一日上午八時，有一輛由女司機駕駛之六九號上環街市綫電車，由銜接鯛魚涌開出，本應在華強國貨公司電車站停泊，待乘客上落，但司機一直開到斑馬綫才停車，而在斑馬綫上正待過馬路之行人大驚失色，互相驚呼，可是此女司機不但不知錯，還反唇相譏。此種情形，引起行人反感。故請電車公司注意，爲當局響應政府推行交通安全措施，此種司機似應受訓練時間多些，才能派出服務，以免誤己誤人。一個等待過馬路的行人。

身份證改名及改英籍可否同時進行

編輯先生：弟有三項未明，特請有關部門指教：

一、弟於最近往生死註冊處更改了名字，是否需親往人事登記處更改成人身份證之名字，俾得符合出生證明書上之名字？

二、又弟擬於十月間赴台灣讀書，但身份證上是填上中國籍，必須更改成爲英籍，才可領取英國護照。請問更改國籍是否可以與更改名字同一時間進行？

三、上述兩項更改，請問在何處辦理？又新界有沒有可以接受辦理之地方？弟嘉琳上。

一讀者來函表示贊成揭發貪污事跡

編輯先生：本月八日，貴論壇有一讀者抨擊「歡樂今宵」挖苦消防人員的節目，謂該節目的主持人執意無事實證明的「些微痛腳」，却忘記他們冒着生死地進入火場的英勇事跡。我不知道該讀者與消防人員是否認識和關係的深淺，但我最欣賞這個節目，因爲他赤裸裸地揭發貪污事跡，早在「導無實證」的情況之下繼續揭發下去。若不過賬的社會人士，在滿腔憤怒而又無可奈何之下，有人替他們說話，當然洩了一口鳥氣。這節目不但大快人心，還使有關人士反省一下，別以爲隻手可以遮天。陳興上。

大窩坪 廠商聯誼會 十五日聯歡

（港訊）大窩坪工業安置區廠商聯誼會，訂本月十五日（星期日）假深水埗南昌街龍鳳酒樓舉行慶祝週年紀念暨會員聯歡大會，理事長林有騏柬邀團體代表觀禮，並有歌唱遊藝助慶。

長春置業公司 慶祝魯班寶誕

長春置業有限公司歷年來均有慶祝魯班先師寶誕，本年七月十二日（農曆六月十二日）假座九龍慈雲山飛鳳街五〇六二地段，正在興建佔地一萬五千方尺，樓高二十四層，地盤工程快將完成之長泰大厦地盆內邀集全體員工百餘人，舉行慶祝魯班先師寶誕，儀式簡單隆重，氣氛融洽，由該公司董事長、經理、工程總管，親臨主持并分別祝詞，勉勵該員工對大厦之建築工程，做到盡善盡美，用上佳材料，務使基石求固，效法先師認真工作態度。該公司董事長、經理、工程總管致詞時，諸員工均報以熱烈掌聲，歷久不散，會後，假慈雲銀鳳街康樂酒樓設宴聯歡，每席設有名貴獎品抽獎，人人有份，情形至爲熱鬧。

圖：長春大厦慶祝魯班寶誕，該公司董事長致詞情形。

凌志揚在龍西扶輪社 講發展社員增新血

（特訊）九龍西區扶輪社，昨午假美麗華酒店舉行例會，出席有：羅啓成，黎時煥，鄧啓，林光亮，張貴恒，謝錫奎，黃錫江，陳漢宗，羅其銘，盧仕澄，陳錦合，謝耀，吳紹湘，姚恩，卓國銳，陳雙仲，李子建，崔煥初，趙汝楠，黃保欣，馬立峯，汪泰華，鄭潤才，盧觀榮，張水庸，冼灼芬，羅啓政，邱維庸，黃慶昌。

社長報告社務，請扶輪社三四五區前任總監凌志揚講扶輪社員發展問題。略謂：扶輪社員有資深社員，退休社員及名譽社員及社員，每當資深會員退休時，可介紹同一行業或退休者的接班人入社爲社員。扶輪社社員四大服務規定，始可加入爲社員，並勵於出席扶輪例會。凌前總監採用問答式，啓發各社員對扶輪知識深入了解，並解答各社員提詢各種扶輪服務問題。扶輪社員發展，旨在如何使扶輪社增添新血。（宇）

今昔當年

（一九五八年七月十三日）

△古巴首任駐泰公使蒙蒂斯過港赴任——古巴新任駐泰公使蒙蒂斯，今日下午一時由港乘泰航班機飛往曼谷履新，蒙氏原任古巴駐日本大使，此次奉命兼任駐泰公使，係於前日由東京來港者，蒙氏行前對記者稱：渠此行赴泰，準備向泰王呈遞國書，約十天後由泰取道歐洲返夏灣拿，蒙氏謂：古巴戰前曾向泰購米每年達六百萬美元，兩國雖未建立邦交，惟年來在聯合國內，合作無間，所以決定建交，古巴亦希望以後兩國貿易關係增強，願將糖及咖啡售給泰國云。在機場送行者有古巴駐華大使兼駐港總領事甘．浦斯博士，及泰航經理金含義等。

△美文化考察團一行廿人抵港——由美國聯合國協會屬下國外考察組織主辦之世界文化教育考察團，一行二十人，由湯林臣博士率領，今日一時乘泰航機由馬尼拉飛抵港。該團原定在港逗留三天，後日改變行期，定明日由港飛星加坡，團員中包括有美國各地之大學教授，中學教師及學生等。據湯林臣博士稱：渠等原定訪問本港各文化機構及香港聯合國協會等節目，現因行期改變已告取銷，今日該團由國際旅運社長吳音潛在機場歡迎，並導往遊覽港島各地名勝，該團飛星轉耶加達及巴里島等地，全程當四十五日。

△紐約及香港兩商行取銷美國出口權利——據華盛頓今日電：紐約及香港兩商行，以價值十二萬八千元之原子筆尖原料運往中共，結果被取消美國出口權利，商業部本日稱，將被失出口權利六個月，香港之海外貿易公司及其經理人，於美國施行出口管制期內，不許獲得出口權利，該部稱以利加斯丹公司，明知海外貿易公司以筆尖原料運往中共，仍於一九五五年至五六年間以該批貨品運往香港。

△美作家兼快艇家抵港——以寫作南太平洋羣島書本馳名之名作家兼快艇划船家羅臣，今日上午五時半，乘泰航機由曼谷抵港。熊式一教授在機場歡迎，羅氏去歲曾駕快艇由南太平洋大溪地島航遊東南亞到港一次，其在法屬大溪地居住多年，曾著有偉大的南海「嘉立巴高島航行」及「深水與淺灣」等書，風行歐美。渠曾經獲法國政府贈以勛章。據羅氏對記者稱：渠此行目的，在搜集東南亞各地有關各島之豐富資料，以繼續寫作，在港約兩星期爲熊式一教授之嘉賓。

庸社行友 第四一年第二三回 晉灘海浴

庸社行友第四十一年第廿三回旅行節目「晉灘海浴」，亦即本年度夏季遊河聯誼，定一九七三年七月十四日（星期六）舉行，目的地爲東海狼船灣洲之晉棚海灘（如風向不合，將改航別處）。得香港油蔴地小輪船公司協助，派大船專載，船泊中環統一碼頭西邊之港外綫碼頭。庸社行友由下午一時四十分開始在碼內集合開船，準二時正開航，開航前兩分鐘關閘，停止接載，請提早落船。落船時憑劵入閘，一人一劵，務宜照臨，遺失概不補發。請隨時留意服務行友口頭宣佈，一致行動，共維「庸社秩序」。遊河航程中，有幸運抽獎及由行友演出之娛樂遊藝節目助興。

卡夫芝士問答比賽揭曉

卡夫切片芝士「先見之明」問答比賽自六月初舉辦以來，深得各界人士支持，參加信件逾萬，經於日前由牛奶公司集團大利連及惠康有限公司批發部營業經理熙士先生主持幸運抽獎，結果獲頭獎者爲官塘新區丘燕芬小姐，可得「樂聲牌」十八寸彩色電視機一架，價值超過港幣二千八百元，另抽出二獎十名，各獲價值五十元食品禮包一份，三獎五十名，各獲價值廿五元食品禮包一份，及入圍獎一萬名，各獲彩色精印「環遊世界」圖表一張，全部得獎人將於日內獲書面通知領獎辦法。

圖示：牛奶公司集團大利連及惠康有限公司批發部營業經理熙士先生於抽獎時攝，旁立者爲奧美（香港）廣告有限公司經理譚世芳先生。

籌組港台日財團 周亨利十六飛日

本港將出現一實力雄厚之金融機構，在股市紛亂之際，確是令人鼓舞，該機構領導人，是本港好運置業有限公司董事長周亨利，渠表示：本港已成舉世注目之財經中心，各地金融機構紛紛在港開設，目前股市低潮只是人心問題，不久即可穩定下來，本港政治安定，生產力強，政府努力爭取爲亞洲美元中心，事實足以表示前景美好。其有見及此，遂領導港、台、日三地之新興財團合作組成一金融集團爲本港各界人士服務。

周氏定十六日飛東京考察日本地產發展情形，廿三日即飛台北主持由其領導之港、台、日金融集團業務會議，廿八日返港即轉飛星加坡參加其屬下聯號常年大會。

中國中醫師聯會 贈醫贈藥開幕禮

（港訊）港九中國中醫師聯誼會，舉辦夏季贈醫贈藥開幕典禮，昨恭請本會名譽會長蔡傑陳靜林，蘇健康先生主持揭幕禮，由陳少棠主席致開會詞，拍照留念，到賀港九中醫界來賓有陳錦潮，陳靜林，蘇健康，梁家秀，陳少棠，朱國新，陳鉅山，胡少白，羅鉅江，曾湘，蘇派，曾超明，陳錦燦，甘德寶，張民生，容世彪，陳劍明，陳問聯歡歡度。

商台「歌唱大賽」 歐西曲與合唱組 在明愛舉行複賽

商業電台最近舉辦「一九七三年度全港業餘歌唱大賽」，比賽項目包括有：（一）藝術歌曲組，（二）國語時代曲組，（三）歐西流行曲組，（四）歌唱合奏組。報名參加各項比賽之人數達五千餘衆，經初賽及初賽現已進入複賽階段，該電台爲使愛好樂曲之市民得以親臨欣賞新一代之歌唱成就，特別假座九龍明愛中心舉行複賽，並公開發售入場劵三元及五元兩種，全部收入除必要開支外，均撥捐公益金。

「藝術歌曲組」與「國語時代曲組」已於本月八日下午三時在明愛中心大禮堂舉行複賽，並有著名歌星李亞萍，甄秀儀兩位小姐客串演唱助慶，場面熱烈，獲得掌聲不少，此次複賽結果，「藝術歌曲組」評定有九位優勝者：劉麗卿，馬重芳（瑪利亞），李麗林，黃宗英（瑪嘉烈），陳秀珠，劉淑貞，梁寶珊，陳永堅將來參加總決賽。「國語時代曲組」評定有八位優勝者：何家慧，李強，田雯卿，楊德蘭，梁珍珍，莫世榮，司馬燕，趙鳳儀參加總決賽。

「歐西流行曲組」與「歌唱合奏組」之複賽，則定於本月十四日（星期六）下午三時在九龍明愛中心大禮堂舉行，屆時有二十位初賽優勝者及十七隊初賽優勝樂隊參加複賽，由著名音樂家力狄茂夫，鄭東漢，安德烈，小組，羅尼路遜五位擔任評判員，並邀請名歌手業麗儀及小組兩位作客串演唱助慶。

圖爲「藝術歌曲組」參加複賽演唱情形，由音樂家羅玉琪小姐鋼琴伴奏。

閑是日複賽之入場券甚爲搶手，現已所餘無多，請早訂購，以免向隅。

灣仔街坊會歡送麥業賢，各首長與麥業賢合照。

暑期青年康樂活動 節目多姿多采

巴富街遊藝會 招待傷殘兒童

（港訊）油蔴地民政署，十五日（星期日）上午十時，假座巴富街運動場舉行遊藝會，招待五百名傷殘兒童。該等傷殘兒童，大部份來自康會及傷殘兒童機構，油蔴地民政署舉辦遊藝會，目的是使他們有機會參遊藝活動，節目豐富，共有二十個攤位遊戲，包括四十多個遊戲項目，各種遊戲項目，經特別設計，使能適合傷殘兒童參加。油蔴地民政署邀請一百名女童軍在遊藝會內協助傷殘兒童參加各項遊戲，並有茶點招待。

油尖區青聯會 二百多項節目

油蔴地尖沙咀區青少年康樂活動聯會，暑期活動，籌備工作已準備就緒，合共二百二十七項，有露營，學習，訓練及興趣小組，郊遊，遠足，體育運動與遊戲大會，比賽，展覽及社區服務晚會，參加兒童及青少年中心，預計參加暑期活動人數將接近二萬人。

該會印就大量暑期活動特刊及活動宣傳單張，凡有興趣參加青少年可向聯會成員機構詢問，女童軍協會，市政處康樂體育組，世界信義宗社會服務處培新中心，尖沙咀街坊會，官涌街坊會，東莞同鄉會，旺角協康會，油蔴地民政處，油蔴地社區服務中心，明德青年中心，油蔴地警察處，九龍港九居民聯會，小童群益會，水上居民聯誼總會，基督教青年會，失明人互助會，戒毒會，青年協會，油蔴地青年中心，青年會，油蔴地社區中心，青年訓練隊，童軍部，基督教服務處，港九少年部，童軍總會，中華基督教會，廣東社會服務處，古井同鄉會，知友社，崇基校友會，循道中學學生聯會，扶輪社，龍山同鄉會，樂務社，潮州商會，服務組。

油尖區顧問：會長，余漢彪，會長，余孫荊，陳慶棠，夏麗泉，顧問：楊獻箸，李鉞，黃潤生，陳永亮，鄭和順，謝錦觀。執行委員會主席，林漢英，副主席梁正勳，徐蔡燕慈，秘書，陶祥菁，鍾桂泉，楊之英，司庫，高志剛，石長文，宣傳及公共關係，梁建婷，龍啓明，總務，盧端卿，黎于雄，伍偉明，總務，陳錦波，陳志南。

油尖區聯會暑期活動開幕典禮，定七月廿一日（星期六）上午九時卅分，假彌敦道九龍公園舉行，典禮後隨即舉行公園小畫家繪畫比賽，屆時熊德夫人將蒞臨參觀比賽。

樂羣康樂會 徵求義工人員

（港訊）香港樂羣康樂會，經常舉辦各項文娛活動，包括遠足，露營，野火會，參觀，遊河，訪問，研討會，專題講座，社會服務及各項訓練班，游泳班，足球班，籃球班，康樂輔導員訓練班。現該會徵求義工人員，歡迎青年男女參加，須親自到會面談。該會於七月十四，十五日一連二天於青山舉行義工訓練活動及成立典禮，十四日下午三時在佐敦道佐治公園門前集合，費用每位十四元，歡迎青年男女參加。報名請會員及義工者到九龍中央郵箱K二五六七號，或於晚上向下列地點辦理：（甲）香港區——筲箕灣道二〇一號都會大廈十二樓B座，電話：五——六〇八五五〇；（乙）新界區——荃灣德士古道三十九號德泰大廈十四樓E座，電話：一二——二八七九三。

該會定於本月二十一，二十二兩天舉辦澳門遊覽團，費用九十元，供膳宿，遊覽名勝車費及來回船費，截止報名日期爲本月十四日。

暑期裁剪班於七月十六日招收第三期學生，開設中級班，每星期上課五天，個半月速成，期滿發給證書，歡迎報名。詳情請電一二——八七九三或每晚電五——六〇八五五〇查詢及報名。

灣仔街坊會 舉辦攝影班

（中國社）灣仔街坊福利會青年康樂中心在石水渠街青年中心舉辦暑期攝影班，爲期三個月，往後每加入中心攝影組參加活動。訓練全期（三個月）收費十五元，包括實習在內。星期六晚七時上課，講座：攝影技術，基礎知識，理論實習並重，聘請名攝影家熊之安主講，明（十四）日開始，歡迎青少年參加。

山水代理和記電業 廿萬金元贈送禮品

和記電業有限公司代理之山水音響器材，一向極受音響玩家歡迎，而且在價錢方面，最適合年青的人經濟化集團，現在暑假期內，該公司爲配合暑期青年康樂活動，將於本年十一月起至九月十日止，舉辦雙重特價優待並贈送最受青年人喜愛的適威牛仔褲，總值二十萬元。顧客除可特價優待期內，購買任何山水音響組合外並獲贈送適威牛仔褲贈劵一張，憑劵可到九龍亞皆老街適威牛仔褲總代理小商店（即火車橋側）換取價值港幣四十元之適威牛仔褲一條。此外如同時購買SC700杜比卡式錄音機座，更可獲節省八十元現金優待，分期購買則可免供第一期，山水顧客不但可節省現金開支，既可欣賞山水美妙的音響，同時亦可免費換取款式新穎設計合時的適威牛仔褲，雙重特價，機會難逢，萬勿錯過。

攝影商雅集 月杪往長洲

（港訊）港九照相業公會，爲聯絡會員感情，實行每月舉行雅集，[illegible]

古井同鄉會 籌選新員

（港訊）新會古井同鄉會理監事任期將滿，七月七日理事會會議以票選方式選出：林耀南、林慶潤、吳爾培、楊穎、林攀活、蔣潤租、何劭夫、蔣豐漢、趙號業爲有限公司第五屆選舉委員，林慶潤爲主任委員，組織選舉第五屆職員。

中華攝影學會 十五日獵影

（中國社）中華攝影學會，今（十三）日下午八時舉行學術講座，由梁波會友主講幻燈片拍攝知識，歡迎會友參加。十五日（星期日）舉行獵影，上午八時在火車總站集合，歡迎會友偕同親友參加。

華僑日報 汎美航空公司 聯合舉辦
美國加拿大旅行團

第十八團八月十日至九月三日
第十九團九月廿日至十月十四日

美加旅行團——將乘汎美747豪華客機出發。費用包括來回機票，一流酒店食宿，各種遊覽交通費用，參觀入場費，行李搬運，導遊，小賬等費用。爲華僑日報讀者提供廉價妥善週到的旅遊服務，遍遊美加舉世知名的名城及勝地。

報名處：華僑日報中區辦事處
香港砵甸乍街華人銀行大厦地下
電話：H-251974
詳章備索
歡迎垂詢
HK$10,200

這篇廣告對你前途有關！

閣下希望成爲一位相機裝嵌技師、攝影技師或工程師嗎？現有日本旭光學商事株式會社，以製造單鏡反光機名聞於世，在本港新設立製造廠，名爲旭光學(國際)有限公司。歡迎閣下申請爲相機裝嵌見習生，學成後，前途當有美景。訓練期在本年八月開始，約需數月完成。優秀者，再被派往日本深造。

(一)空缺：相機裝嵌見習生約二十名
(二)程度：F.3至F.5(男性)
(三)待遇：受訓期內每月伍百元，被派往日本受訓者，供膳宿，來回機票，每天只給與零用港幣拾元以代薪酬。
(四)其他：每天工作八小時(每週六天)，有薪假期特多；有勤工獎，
訓練及工作地點——新界葵涌

有意應徵者，請即詳備履歷、電話及照片一張寄：九龍尖沙咀星光行七一四室賓得攝影器材轉旭光學(國際)有限公司。若被取錄者，屆時本公司當即另函通知筆試。

旭光學(國際)有限公司

詢問節育 請打電話
5-722222

香港家庭計劃指導會

防癆！治癆！
—請鼎力捐助香港防癆及胸病協會！—
本月份爲該會募捐經費的日子，請各市民慷慨捐輸，資助防癆治癆經費，捐款請交華僑日報社，香港華人銀行或太子大廈廿三樓羅兵咸會計師事務所代收。

REFERENCE LIBRARY
13 JUL 1973
CITY HALL

新界版

撲滅罪行運動將繼續推行 並非本週結束

大埔七區滅罪園遊會・民政司姬達否認傳說
新界民政署長麥法誠・接受捐贈銀鷄五千個

（特訊）港府民政司姬達昨強調否認撲滅暴力罪行運動將於本週結束。渠於出席大埔七區撲滅罪行委員會的園遊會中表示：過去兩三週的傳說祗是誤解，並無事實。

在大埔聯合理民府官邸舉行的這次園遊會，出席有新界民政署長麥法誠、新界助理警務處長伊令和、大埔理民府石智偉、荃灣理民府祈倫、聯絡官梁昶會、太平紳士張人龍、鄺潤琛、張思謀、馬世安、張枝繁、藍炳生、楊青培、鄧頤、羅瑞棠、李卓南、鄧棟謀、大埔七區中央與各區撲滅罪行委員會委員、及元朗區撲滅罪行委員會代表黃金業等，并由童軍風笛隊演奏助興。

一項簡單儀式於下午四時舉行，大埔七區撲滅罪行運動中央協調委員會主席張人龍首先致歡迎詞，說明這次叙會目的旨在增加彼此的認識與聯繫。

民政司姬達指出說：暴力罪行是繁榮市區的一種疾病，大埔區在這方面是無何問題，希望今後仍繼續不成問題。

姬達於致詞中表示：在市區有些人甚於個人的利益和思想，卻忘記了社區合作精神的重要。

渠否認撲滅暴力罪行運動即將結束時強調：今後各方社團的合作精神仍將存在，而警方亦將繼續採取措施。

民政司說：撲滅罪行並非輕易的工作，政府將信賴及依賴各位的支持。

渠表示：大埔區人士是合作的地區，在渠記憶中，新界第一個合作社即首先在大埔區的粉嶺成立。渠代表港府及中央委員會致謝後，表示希望今後將繼續在鄉村會面，對這運動工作實地討論。

新界民政署長麥法誠最後在席上接受一位知名人士楊青培的支票，以捐助購買五千個銀鷄（警笛）分發居民。（新）

警犬捉賊・法網難逃 元朗滅罪展覽 並派防盜銀鷄

警官主持開幕・一連展三天

（特訊）元朗區撲滅暴力罪行運動昨續推行，一項撲滅罪行展覽會已告開幕，一連展出三天，供各居民及學生參觀，增加防盜滅罪的知識。

該區撲滅罪行委員會昨續舉行會議後，已撥出銀鷄（警笛）一千二百個，以及防盜手冊與日曆等，分發區內各鄉事會及各社團，轉贈村民街坊，供作遇事召警，以及撥電話報案時備忘。

由警務處與教育司署聯合舉辦，並由元朗理民府贊助的撲滅罪行展覽於昨（十二）日上午十時，在元朗信義中學舉行開幕，由元朗警署長黎基主持剪綵後，大會於七彩汽球升空中宣告開放，並由警方舉行警犬表演，演出一幕捉賊記，使坊眾學童加深認識。

展覽會展出包括有關撲滅暴力罪行運動活動的圖片，以及學生作品圖畫等。大會陳列的滅罪運動宣傳海報，洋洋大觀，頗有瞄有。

在會場大門上，特別佈置有一大張大網，附有「法網難逃」的警句，予犯罪匪徒一大警惕。

展覽會并即席派發觀眾各項有關撲滅罪行常識的手冊，包括防盜指南等，提供參考。

參加開幕典禮嘉賓有副理民府官丁福祥、高級教育官貝頂順、黃金業、黃松泉、黃武源、古道誠、朱亨、郭迎福、何國柱、張貴臨、何其滾等多人。元朗區撲滅罪行委員會已定期於本月廿六日接待民政司姬達的訪問，并定於下月舉行一項反罪行遊藝晚會，招待居民。該會主席黃金業希望地方人士繼續協力，使此運動獲致更大的效果。（新）

新界各區推行滅罪（上）民政司姬達出席大埔七區滅罪委會園遊會致詞。（下）元朗滅罪展覽開幕。

粉嶺鄉會主辦 滅罪盃大賽 青少年球賽

新運動場建成開放

（特訊）新界粉嶺新建大足球場建成半載，綠草如茵，為全新界最新設計之運動場建設，由粉嶺鄉事委員會主辦之一九七三年度青少年暑期活動，已獲市政局之助力特予開放。該區所舉辦之足球賽包括小童杯十二隊，普通少年之福利銀牌賽十二隊，總球公開賽十二隊，每個編制分組循環制，整個賽程假每日均有球賽，計賽次為一百三十五場，堪稱為全港各區暑期最大規模活動。由本月十五日舉行開賽，直至八月底結束。

至於舉辦大型足球賽，亦由鄉事委員會主辦一項響應與協助政府撲滅罪行運動公開錦標大賽，報名定本月十四日開始報名，二十日截止，亦採分組循環制，祇限十二隊。參加之隊伍以新界各區為限，每隊球員分數限為六分，並規定曾踢甲組及丙組者作三分計，乙組作兩分計，丙組作一分計，該項比賽定名為粉嶺區「撲滅罪行公開足球錦標大賽」。並由各滅罪行委員會捐出「撲滅罪行杯」，各社團捐出獎品。是項足球運動小組推出郭家明、梁能仁、李志堅、葉國雄、梁能德、梁仁巨、黎社榮等擔任委員。

元朗商會學校畢禮，由蔡創業授憑

元朗商會學校 第廿屆畢業

蔡創業授憑柯榮福頒獎

（特訊）元朗商會學校昨（十二）日舉行第二十屆畢業，暨一九七三年度結業典禮，敦請元朗商會主席蔡創業授憑，副主席柯榮福頒獎。

典禮於上午十一時開始，嘉賓到有高級教育官梁直順、太平紳士梁省德，趙子賢、陳習恩、鄧煥庭、古道誠、吳乃文、郭迎福、林偉培、鄧伯榮，鄭科、李維、袁思霖、鄧兆槐、雷達貫、歐煦昭、熊定嘉、羅長文、李葉煦、鄧玉麟、何燊、黃鑑泉、陳煥忠、陳秉善、范子安、朱炳强、黃熾昌、陳日謙、江東昌、陳榮桂、黃子卿、鄧正添、田文忠、區廣智、鄧廣元等多人，濟濟一堂。

校監鄧同光首先致開會詞後，由校長鄧暉才報告校務，闡述年來各方均有發展進展。

主席蔡創業繼主持頒發畢業證書，并致詞勉各生畢業後無論升學或就業，均應繼續努力求取更大進步，以貢獻社會。

副主席柯榮福頒發學業優異獎品後，典禮於茶會中完成。（界）

社會福利署 在新界增設 保安工作組

（港訊）社會福利署屬下第二十個社會保安工作小組，將於本月十四日（星期六）成立，以便能處理粉嶺地區事宜。該工作小組將處理來自粉嶺，上水，打鼓嶺及沙頭角等市民的申請事件。

直至目前止，上述區域的人，對祗集中向大埔工作小組申請，由於申請案件增加，故在粉嶺設立新部門。

新工作小組電話號碼為一二一——六六二八三。

今日潮汐

高潮：上午八時十五分。下午十一時十分。

低潮：下午四時十八分。零時五十六分。

長洲公立學校 昨行畢業禮

理民府吳澤霖授憑 羅天携喜報有進步

（特訊）長洲公立學校昨舉行一九七二年至七三年度頒獎禮暨第二十屆畢業授憑典禮，由離島理民府吳澤霖主持授憑頒獎，到會人士有教育官梁國琛、劉英簡，各校校長洪文浩、黃國華、張港華、黎鴻圖、楊導樓、曾幹雄、李超人、劉永基、鄧鄉事會、鞋商會、與榮會所、五邑同鄉會、明愛中心等團體首長及員生等數百人。

典禮開始，首由校監羅天携致開會詞，大致指出：本校創辦於一九二一年，於一九五一年遷建本校址，至去年（一九七二年）再擴建新校舍。本校初名「長洲公立義學」，一九六七年校董會改組，更名為「長洲公立學校」，原因是本港經濟飛躍發展，本洲一般居民生活，大大改善，本校已完成了慈惠貧寒的歷史任務。及至一九七一年九月起，政府推行免費教育，港九新界津貼小學，又發展至一個新階段，而本校的辦學方針和其他所有的津小再無二致。此後招收學生再不限於特定那一個階層，不分貧富，均為本校教育之對象。

去年擴建校舍，落成啓用的計有運動場一座，教員室、音樂室、勞作室、美術室、校長室、會客室各一間，並重修圖書館，以及完成多項附加工程。擴建計劃的完成，證明了籌策至力的價值和團結的重要。本人在此再一次向有熱心支持的人士申謝。

過去一年來，承蒙教育司署新界學校組及離島理民府列位長官區扶指導建設上得以順利進行，校務方面，羅邵校長及各位老師辛勤工作，得有穩定之進步，藉着這個機會，本人代表校董會同人深致感謝，更盼有關當局繼續支持，各位老師，繼續努力，使學校前途光明可卜。

教育乃神聖而恒久之大業，從事教育工作和投身於其他行業不同，蓋影響所及，遠於一代及幾個社會前途，而非只限於個人本身，故必須持臨淵履冰的心情，謹慎從事，不但要啓智慧，灌輸學識，尤須陶冶良育的性靈，使兒童建立起完美的人格，日後享受完美的人生。教育的道路是漫長的，其成效不是一朝一夕可以收到，教育工作要一點一滴地去做，其間有賴於執行者的愛心與恆心，良知良能，以及自動自覺，本人願與各位老師共勉，以圖邁進。

此外並訓勉諸生應勤奮向上，指出目下青少年之所以成為社會問題，其根源乃由於懶惰，然事實上香港青少年之頹落者，祗屬廣大青少年羣中一極少部份，而絕大多數係脚踏實地，致品立行者。

繼由校長邵華報告校務。

離島理民府吳澤霖主持授憑及頒獎並致詞，希望各生於畢業後，升學者勤向學，就業者亦應多學事物，努力向上。繼由畢業生代表分別向理民官及母校獻紀念品並致謝詞，典禮隨在驪歌聲中告成。（山）

長洲公立學校畢業頒獎典禮離島理民府吳澤霖主持授憑情形。

屯門最大一幅 工業地開投

逾十五萬呎底價六百萬

（港訊）新界屯門一幅工業用地定本月卅日（星期一）下午二時卅分，在元朗大會堂開投。

該幅官地限作工業及貨倉用途，面積十五萬四千八百方呎，位於屯門新市第十二區，編號為屯門城市地段第六十一號，經已開闢妥當，而且地形齊整，底價六百萬元。買主可分二十年付款，利息百分之五。迄今為止，公開拍賣的新界官地以此幅面積為最大。

有關詳細售地規則及圖則，可向大埔道北九龍裁判署之新界民政署或各區理民府索取。

荃灣文化會舉辦 滅罪 漫畫 標語 比賽

（特訊）荃灣文化促進會日昨召開執委會議，通過舉辦書法比賽，響應滅罪運動舉辦漫畫標語比賽等多項文化活動，公推專人負責籌備進行。

第三次執行委員會會通過下列議案：（一）追認接納青少年康樂聯會交辦書法比賽，並決議由鄧金石主任陳威儀校長主理之。（二）反暴力罪行運動交辦漫畫標語比賽，因時間匆促，從權由主席楊寶正負責辦理，應予以追認。（三）八月至九月期間舉辦歐洲文化幻燈講座，交由攝影音樂組主任高元牧師及執委蘇卓明、陶君傑二位協助。（四）執委鄭和益，蘇卓明，包石元榮調，麥子嘉先生榮升，特定七月十九日下午一時假德仁酒家舉行歡宴。（堯）

本港新聞

市局主辦音樂會 星牌供應音響器材

本港學生們剛應付完畢繁忙的考試，正在思量如何安排假期輕鬆身心之際，由市政局主辦，信興星牌電業有限公司贊助的暑期音樂會之一「逍遙音樂會」，便是替他們安排欣賞四聲道音樂會的好機會。

此次四聲道H．F．I音樂會，全部選用信興星牌電業有限公司之音響器材，播放輕古典音樂。原訂於七月十三日及十四日（本星期四、五）兩晚八時正，在大會堂音樂廳舉行的JVC四聲道音樂會。由於門票，供不應求，該公司為答謝各界要求，再加開星期六下午三時正一場。閒大會堂舉行之H．F．I音樂的愛好者，尚有少量門劵出售。愛好H．F．I音樂的聽衆，能够在炎熱的天氣，置身於冷氣設備的音樂廳，享受優美音樂，誠為炎熱夏夜的好去處。

道聯會梁省松講 黃帝陰符知世變

香港九龍南大會堂演上繳，本（七）月十五日（星期日）下午六時十五分至八時，由香港道教聯合會宣道委員會主辦之第一次週日道德講座，請梁省松先生續講「黃帝陰符知世變」。

月暈而風，礎潤而雨，據云軒轅黃帝陰符經巧悟天機，一葉落而天下知秋，明析心性欲睹。是與天機陰符暗合，於世事見微知著。故老子道德經，孔子十翼，姜太公演為兵法，韓非引為法家，鬼谷子化作縱橫術，使中國學術思想更見輝煌，則「黃」「老」之「道」，「孔子」「儒家」之理，相得益彰，尤為中國傳統文化哲學之主流。處茲世變奇譎，倘能細心領略，正如陰符經云：「天人合發，萬變定基」。「至靜則廉」。於是「聖功生焉，神明出焉」。全經僅三百餘字，「散之在理，則有萬殊，統之在道，則無二致」易序之言是也。梁先生講述陰符經，分十二項大義，歡迎各界人士參聽云。

香港服務怡和置地 携手發展新業務

本港首屆一指的清潔服務承辦商——香港服務公司今天宣佈與本港兩大機構及一間具有國際性之樓宇保養及清潔服務集團合作發展業務。

香港服務公司創辦人兼董事長脫維善先生表示：新組成之至號有限公司將由他本人佔股權百分之三十，怡和有限公司佔百分之二十五，香港置地有限公司佔百分之二十，及高羅有限公司（CROTHALL & CO. LTD.）佔其餘百分之二十五。高羅公司乃澳洲，紐西蘭及美國專門為工商樓宇保養服務大機構之一。

該公司之中區業務目前大部份由香港服務公司承辦清潔工作，包括康樂大廈及文華酒店，置地公用地方等。此外港九各知名機構之清潔工作，如希爾頓酒店，恰東酒店，凱悅酒店，富麗華酒店，新落成之匯豐銀行及渣打銀行，恒生銀行及海運大廈等，均由香港服務公司負責。過去十多年來，香港服務公司一直為香港政府物業清潔服務主要承辦商之一，最近並獲得承辦啓德機場之清潔工作。

脫維善先生表示：該公司擬致力擴充業務，除對飛機及輪船採用最新式之專門化清潔方法外，並發展樓宇保養及修裝等有關業務。

合約經由四間合股公司最近在港簽署，並推選脫維善先生任新公司董事長，高羅公司主席史勿夫先生兼任副董事長，負實協助兩位先生管理新公司。其中在新公司剛由英國聘到之職員，為利物浦著名之 RIVERSDALE 工業學院科學系畢業之工程經理瑞和先生，其另一公子脫瑞康先生，在美國加州大學取得商業管理碩士銜，於兩月後回港協助乃父，處理新公司行政事宜。

上述四大機構同時組成另一公司，名為高羅醫院服務有限公司（CROTHALL HOSPITAL SERVICES LTD.），專向各大醫院提供專門化及完善之服務，由史勿夫先生任董事長，脫氏父子將協助發展該項服務。

圖片說明：香港服務公司與怡和置地兩大機構合組新公司簽約儀式中，（前排右起）：香港服務公司董事長脫維善先生，高羅集團主席高顯先生及怡和有限公司董事長邊爾先生，（後排右起）：高羅有限公司董事長西門士先生，高羅醫院服務有限公司董事長史勿夫先生，理處麥理柯先生及怡和公司董事會秘書，公司服務部會計師哥連士先生合攝。

珠城酒樓開業週年 六萬元巨獎酬賓 頭獎得勝牌房車

珠城酒樓夜總會開業以來，瞬已一年，該酒樓為慶祝一週年，除于七月一日起推出夏令特價翅席及「星期日家庭樂」每席二百元，不收入場費外，茲決定由七月十六日起，再推出六萬元巨獎酬賓，酬謝各界愛護雅意。該酒樓昨日宣佈：此次舉辦巨獎，承大昌貿易行有限公司協助推行。巨獎酬賓辦法如下：

（一）由七月十六日起至卅一日止，凡惠顧茶市，晚飯，讌會，夜總會每滿廿元者，送幸運抽獎券一張，多惠多送。（二）所有送出之幸運獎券，定八月四日晚上十一時在夜總會當衆押獎，憑券領獎。獎品如下：頭獎日產得勝一〇〇Ａ標準型房車一部，式獎：西德藍寶牌廿六吋彩色電視機一部，三獎：美國愛迪生牌一匹冷氣機。入圍獎卅名：各獎贈送生色化粧品一份，價值一百元以上。

夜總會方面：惠顧賓者，除送上項獎券外，同時于七月廿二、廿三、廿四日每晚舉行抽獎舞會，參加者每位五十元，（十二位）六百元，免收入場費，每晚另有當場抽獎，獎品如下：（一）西德藍寶牌廿六吋彩色電視機一部（二）金章牌洗衣機一座（三）金章牌七呎牛雪櫃一座。入圍獎十二個，另外每位嘉賓有禮物一份，人人有份。節目方面，該酒樓已向東京、韓國及台灣方面洽商特別表演節目來港演出，屆時熱鬧當必美觀。

復仁和尚昨茶毘

由明常老和尚說偈舉火 登山參加送往生者千人

（港訊）荃灣芙蓉山盧覺和尚紀念堂，主持復仁老和尚，於本月農曆初六日上午八時示寂後，由覺光法師主禮封龕，昨十三日下午二時，在芙蓉山舉行茶毘，由鹿野苑明常老和尚說偈舉火儀式，從臨參加火葬禮之佛教大德，諸山長老，男女居士，四衆佛子等千人，鳳誦南無阿彌陀佛聲號，與紅燄青煙之管弦打成一片，莊嚴平靜，情況空前熱烈，從此一代高僧又謝了一個突老和尚之新法門入勝彩，中、勝光、勝智、勝悅，及比丘尼衆多人，主任委員覺光、茂蕊、洗塵、（委員）妙境、倫參、源慧、永惺、法亮、智梵、智開、聖懷、寶燈、悟性、宗眞、寬林、靜眞、如修、道安、明德、了知、萬心、靈眞、達光、慈祥、圓杭、性智、傳敏、旅剛寶、丁榮如、李灌鋒、曾璽山、劉治綱、楊常祥等，茲將明常老和尚法語錄下：

為復仁老和尚茶毘法語：夏日炎炎六月天，何妨火裏種青蓮，至人本無去來相，任由自在金山。宗門綿傳，實洞宗第四十八世法林堂上第一代上復下仁師諱，光月舞月，器宇恢宏，侍人接物，和藹溫之德，素質無華，不尚虛榮，畢生精力，志在心宗，提倡禪士，開示接衆，預知時至，後七日中，臨自我鍛鍊，揮毫雍容，一代宗師，點行誰窮，從此命終前，常寂光中，雖然如是，即今山僧到來，舉火說法，最後送行一句，又怎麼說個紀念堂上，且作安身立命處，芙蓉山下，永為人間良福田……說偈起龕：「藉池無日不華開，喜見西江鷺浪滾來，萬物靜觀皆自得，從此邦共徘徊——起」

新界旅遊圖文並茂

新界幅員廣，面積大，名山大川，法寺精舍，林寺院，山村農舍，風景優美，旅遊勝地，包括沙田禪及大埔，上水，粉嶺，元朗，荃灣，西貢等巴士路綫街道名稱，圖文並茂，熟悉新界地區，遊覽新界名勝古跡，請閱一九七三年「香港年鑑」。

1973 香港年鑑

簽證需時，餘額無多 美加旅行第十八團 本月廿日截止報名

一俟滿額即隨時提前停辦登記

有意參加本報第十八次舉辦的「美國加拿大旅行團」的讀者，請於本月二十日（星期五）之前為臨本報中區辦事處報名登記。這是由於參加者衆，餘額無多，加上應辦簽證入境手續需時，是故當各位取去行程表，經過研究與比較之後而決意參加的話，請勿再事猶豫，否則將有向隅之歎，敬希留意。

華僑日報為滿足港人需要和適應廣大讀者要求一再舉辦美國加拿大旅行團，曾經參加過去十七屆旅行團的團友，一致對服務與安排，大加讚許，認係目下最負盛名，安排妥善，服務週到的最佳觀光旅遊組織。

閣下如果响往於美國加拿大富饒迷人的風光，享受一次旅遊的真趣，參觀羅省的狄士尼樂園，遊覽荷里活影都，觀賞工程宏偉的胡佛水壩，浮沉於檀香山威基基海灘，到拉斯維加斯賭城碰碰運氣，欣賞世界一流精湛動人的夜總會大歌舞匯演，還有氣勢磅礴人生難得一見的尼亞加拉大瀑布……的話，請參加訂價最廉，服務最佳，十七度成功舉辦的「華僑日報讀者美加旅行團第十八團」。

本報與四海ＳＩＴＡ合作舉辦之美加旅行團，今回已是第十八次，成績斐然，有口皆碑，參加讀者無不稱心滿意，樂不思蜀，一致認為旅程上享受到的一切，遠遠地超過所付的代價，值得向各界鄭重推薦。

現第十八團即將於八月十日出發，行程第十七度成功舉辦的精華，去蕪存菁，享受當更為美滿，節目更豐富多姿，閣下即使對旅行感到陌生，或從來沒有出門的經驗，又或對於簽證手續還無所知，言語上感到有問題，這些，只消參加本報美加旅行團，即可迎刃而解，閣下僅花低廉公允的代價，就能輕易地前往兩個文明先進富庶迷人的國家，遊覽十多個世界聞名的名城和數十處風光旖旎的勝蹟，從而令你獲得一次畢生難忘的旅程。

茲將參加華僑日報美加旅行團辦法列下：

（一）旅程日期：
第十八團：八月十日至九月三日。
第十九團：九月二十日至十月十四日。
全程共二十五天。

（二）旅行地區：東京、檀香山、羅省、拉斯維加斯、華盛頓、紐約、水牛城、多倫多、之加哥、西雅圖、溫哥華、三藩市等。

（三）旅遊費用：每名港幣一萬零二百元，包括乘搭泛美七四七最新豪華客機來回及所有內陸航綫機票，一流酒店，早、午、晚三餐，參觀及入場券費用，酒店，機場及餐館小賬等。

（四）登記辦法：報名時交全費或百分之廿五定金，餘款在啓程前兩星期付足，帶備旅行證件，如護照，旅行身份證，相片兩張，旅行證件如未備而欲申請者，可協助辦理。

（五）登記日期：經已開始接受報名，額滿即止。

（六）登記地點：

華僑日報中區辦事處，香港中環砵甸乍街香港華人銀行大廈地下。

專綫電話：H二五一九七四。

七海旅運公司　THAI 泰國國際航空公司　華僑日報

——聯合舉辦——

華僑日報讀者
星馬泰
曼谷・芭堤雅・清邁
特選十天豪華遊覽團
祇收$ 2,850
出發日期：7月27日 8月17日 9月14日

曼谷四天・豪華遊覽
節目豐富・每週出發

• 觀光泰馬星各大名城，包括泰國曼谷，清邁，遠東最佳渡假勝地——芭提雅，檳城，太平，怡保，吉隆坡及素有花園城市之稱的星加坡等。
• 遊覽東南亞名勝古蹟，包括馳名世界的泰國佛寺，「東方威尼斯」曼谷水上市場，五色繽紛的玫瑰花園，檳城蛇廟，風光如畫的太平湖，怡保三寶洞，吉隆坡黑風洞，富有熱帶情調的南洋橡膠園，星加坡裕郎飛禽公園，人造瀑布奇觀及風光秀麗的花葩山等。
• 全程乘搭服務最週到的泰國國際航空公司豪華噴射客機，各項遊覽節目安排，均經過專家特別設計，務求盡善盡美，多姿多采！

索閱簡章・報名請詢：
七海旅運有限公司　華僑日報中區辦事處
香港德輔道中國際大廈1702—3室 電話5-455639　香港德輔道中砵甸乍街華僑日報 電話5-231637

來自台灣的尤物 陳萍敢脫一炮而紅 邵氏自動加薪兩萬

陳萍是真的長的很漂亮，玉人頎頎，東方式的臉孔配上了西化的暴露，這就不走紅也不得了。

「公司加了我兩萬塊錢一部的片酬了。」她看到了人就嚷，得意的很，致大家都足夠高興，因爲立刻就點了題。

「前天老板把我找了去，對我說以後每爲公司拍一部戲，就給我二萬塊錢的片酬。」她又幾幾呱呱的說。所謂老板，指的是邵逸夫。

「我的月薪二千，現在則是片酬二萬。加的好快。不過老板要我不要對別人說。」好多記者都笑起來。妙在最末的一句。

她似乎頂滿足。談到片酬，幾乎是從不曾看到過演員像陳萍般的「知足常樂」。

「『毒女』以後，我不會再作過去曾經嘗試過的暴露了。」哎喲！盛筵難再也。

「不暴露是不可能的了，我想。現在幾乎是沒有一部戲沒有這類鏡頭的。問題是我的暴露將是很有限度的，其他就由替身來演了。」看來「毒女」是只此一部了。

「公司都答應了。我現在幾個正在拍的戲，都是這個情況的。」

現在那幾個戲在拍呢？

「有『大老千』，和立刻就要開出的『慾網』。」

怎麼拍暴露鏡頭呢？拍的時候有甚麼感覺？

「我第一天進廠拍『毒女』的第一段戲，就是提着便當走在廠裏的梯子上，被上了幾名太保，然後就是撕碎衣服，强姦的鏡頭。第一天就拍這樣的鏡頭，我就真要提出抗議，都不可能的了。這樣就一路拍下去，收工了，回到宿舍痛痛快快的哭了一頓。我這個人是頂爽快的，睡了一覺，就甚麼都忘了。」她一個勁在說，開始時候說的委委屈屈，然後就愈來愈放。

最感到滿足的片酬是多少？

「最少五萬塊錢！五萬塊錢其實不多，你說是嗎？老板總算是相當不錯的老板的了。我沒有提出過要求加薪，他自己要加給我的。而且一加就是兩萬，也不算少了。」有點眞正滿足的意思。

「其實我和公司的合約，也幾乎是履行完了的。我和邵氏簽約兩年，一年四部戲，兩年就是八部戲，我現在已經拍了七部，還欠一部，你說是不是其實幾乎合約履行完了？」

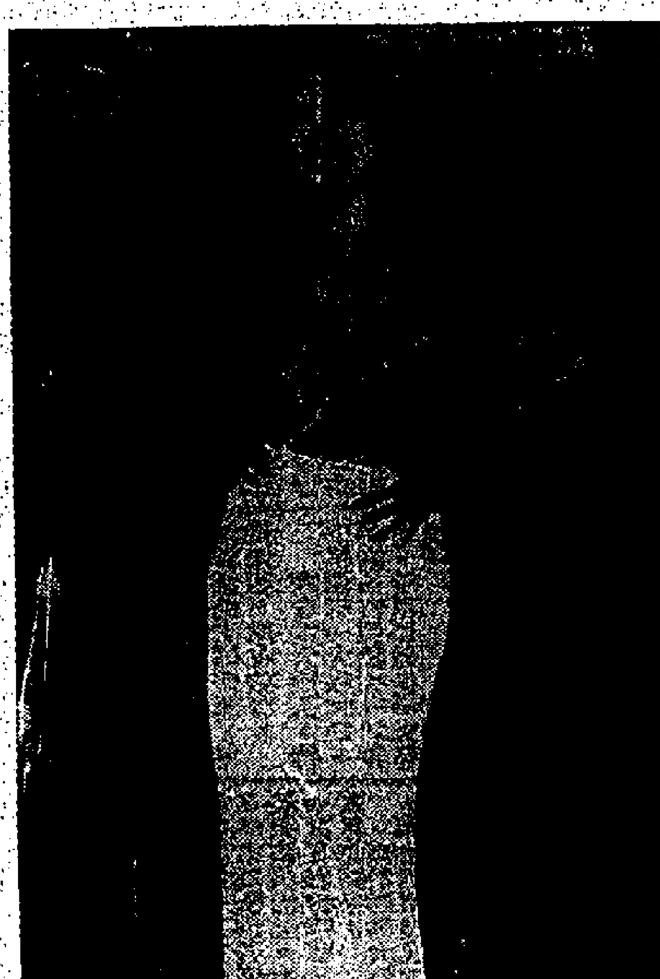
合約滿後有甚麼打算？兩年眞是一晃眼就過去了。

「都是兩條可走的路了。假如公司能給我五萬塊錢一部戲，我就留下來，否則的話，就自己投資拍戲，賺個幾十萬塊錢也好花花。

「外面現在請我拍戲，都肯給十萬塊錢一部戲了。」陳萍大放空氣，看來是說給邵氏的人聽的。

邵氏會和你談續約的條件嗎？

「我想加我兩萬塊錢的月薪，就是談續約的先聲了。」（金）



圖：陳萍大方豪邁，灑脫之至。

李琳琳姜大衛情變 楊帆險被捲入漩渦

李琳琳與姜大衛分手的事，在外間看來，已告一段落，但骨子裏，正由友好爲這一雙戀人在奔走，希望他們和好如初。

可不是嗎？李琳琳對大衛的愛，深如浩瀚大海，同樣，大衛對琳琳如何，這是誰都可以看得出來的，如果說大衛對琳琳，沒有付出甚麼眞感情那是說過去的，但他們現在卻落得個這樣收場，很多人都對姜大衛有不客氣的批評。似乎都同情李琳琳，這是直覺上的看法，也不能說是一方面完全是對的，所謂有近果，必有遠因。

好像有人說，姜、李這次鬧得天翻地覆，不過是因小問題而起，

那一次是姜大衛因抽烟時不小心，熱煙蒂掉在烟灰缸外，李琳琳有點不滿，理由是萬一掉在地上，把地氈燒破了，那就不好，姜大衛那時反唇相稽，於是，便引起了口角，進而冷戰。

這個「冷戰」，一「戰」便是兩週，甚麼事也就由此發生了。當然，這段日子裏，也發生過不少事。

在這期間，正是李琳琳爲嘉禾公司拍「殺出重圍」一片。

女星苗嘉麗在拍「明日天涯」時候。

一直以來，「殺出重圍」工作人員，由導演楊帆以至每一個演員，都不大清楚李琳琳拍「殺出重圍」一片，只是帶着滿腔委屈，只是沒有告訴別而已。這當中，只有與琳琳有過來往的秦沛，關約看得出來。當然，秦沛不方便追問，直到「殺出重圍」一片尚差一天便告殺青時，李琳琳忍不住了。

那天，她報到時，一見到楊帆，淚出忍不住湧出來，「我與他完了。」琳琳口中的他，不必說是姜大衛了。顯然，她精神已瀕臨崩潰邊沿。

愛情的來與去，第三者又能說些甚麼呢？楊帆只能安慰幾句。

「拍了殺出重圍，我就要往台灣。」李琳琳顯得很絕望：「暫時我也不打算拍片了。」

楊帆也暗暗鬆了口氣，因爲她在精神崩潰邊緣，仍支持到拍完「殺」片，那是很難得的。假如她爲了與姜大衛分手的事而影響的話，她恐不能拍，也是沒有辦法的。（之明）

「雙鳳飛」 明晚映午夜場

邵氏公司新片「雙鳳飛」，係一部具有感人故事及豐富笑料的新穎悲喜劇片，由柯俊雄、唐寶雲、湯蘭花及鄭雯媚雙生雙旦攜手主演，百萬導演楊甦執導，劇情描述一個事業上有了成就的男人，家有賢妻，仍感到七年之癢，實行一矢雙鵰，幾乎身敗名裂，故事含有警世意味，談性而不淫，悠然而不濫，合影迷口味。

「雙鳳飛」已排定明（十四）晚午夜場，在雙龍線全線優先映，好片當前，共睹爲快。

電單車上的女郎

狄龍國際公司發行的「輪上春」，又是一部相當抵死的艷情片，在描寫男女在車上造愛，可說五花八門，譬如圖中女郎，就是飛車黨的女黨員，她與男黨員結婚後，駕電單車蜜月旅行，於是許多大胆鏡頭，就在電單車輪之上。

何莉莉用全力擴充藝舍 自組公司或續約歷後談

銀海微波

日來關於李菁與何莉莉的消息均少，首先是由於她們都未接到開拍新片的劇本，因此，她們的消息便少了。

何莉莉目前最緊張的是擴展她的藝舍。她對自己的服裝公司，不但興趣勃勃，而且充滿信心，她要在短期內開兩間分店，而且要開得好，這就是她忙與緊張的原因。

她與邵氏公司的合約，要到明年才結束，所以何莉莉說，外傳她要自組公司，目前言之過早，她認爲世事多變，影圈更多變，還有一段不短日子，未來的變化如何，會變成甚麼樣子，目前實在難以估計，一切且等到了將來再說，假如她再續約邵氏，組公司一事自然是多餘；就算不續約邵氏，組公司目前也不能開拍，因此，不如將精神時間放在服裝公司上，自組公司嘛，留待將來慢慢再說。何況，那會有媽媽主理，用不着他操心！不過，何莉莉表示，不管將來約滿之後如何，在合約期間，她必不會做出令人非議的事，這一點，她認爲應該如此。

充滿陽剛之氣的戰神灘 全片無女主角今天上映

顧影心聲

王羽神秘地由泰國回到香港之後，轉轉眼，又匆匆飛台灣去了。他本來就是一位新聞人物，這些日子裏新聞就更多，更大。

王羽在泰國的官司未了，突然在港出現，以致一些友好看到他都愕然，正要找他一談，他卻又已去了台灣，好快啊！

不過，他人雖然去了台灣，影片卻正在本港上映，今（十三）日，他自編，自導，自演的「戰神灘」在港上映了。

「戰神灘」曾經數上午夜場，均獲好評，均極旺場，由於幾個午夜場反應均好，所以嘉禾對它企望甚高。

王羽過去自導自演自編過三部片，按拍攝次序是邵氏的「龍虎門」，聯邦的「黑白道」和嘉禾的獨臂拳王，第四部便是這一部「戰神灘」。他積有前三部編導演的經驗，再拍第四部，按情按理，水準都會更高，事實亦然。

「戰神灘」是一部充滿陽剛之氣的影片，打鬥甚烈，假如今天才發檢，非剪去許多不可，但該片早已獲得檢查通過，所以能保存許多精彩鏡頭。該片無女主角，是一大特色。

「七十二家房客」卡士初決定 紅星，電視藝員將參加演出

楚原導演的邵氏巨片「七十二家房客」，十二日在影城內拍造型照，演員人選大致經已決定，除了大部份邵氏紅星外，還有九位電視藝員參加演出。

邵氏紅星中包括有岳華扮演的發仔，胡錦（八姑），井莉（阿香），宗華（手車夫），李麗麗（小可憐），谷峯（導遊社老板），陳萍（導遊社老板娘），劉午琪（幾妹），劉丹（副官），田青（太子炳），葉靈芝（韓師奶），南紅（福嫂）等。

九位無綫電視藝員亦將參加演出，他們是何守信（白櫃福），沈殿霞（上海婆），梁天先（麻生），杜平和鄭少秋（消防員），沈芝（導遊社工人），尤芷（大妗），俞明（局長），劉一帆（三六九）。

這部舞台劇搬上銀幕的影片，將於本月中旬在影城內開始拍攝，爲適合香港及部份東南亞國家觀衆，該片將以粵語配音爲主，而若干國語地區，則用國語發音。

碼頭大決門 故事頗佳打得燦爛

導演黃達應開發之邀，執導了一部緊擊影片「碼頭大決門」，現在經已大功告成。

「碼頭大決門」是一部民初動作片，主要演員有陳惠敏、方野、楊斯、李文泰、賀宗迅、梁天、金帝、李天臘、洪番等。

對於演員的安排，黃達早就經過細心挑選，因爲「碼頭大決門」是一部打得燦爛的影片，演員必須既演得又打得，才能使影片做到更佳的效果。

陳惠敏、方野、楊斯等人的拳腳功夫如何？觀衆早已知道。是的，這這位硬裏子的演員，他們的武功造詣，確是不相伯仲，打鬥方面毫無疑問一定是很出色的。

至於演技方面，他們也是一流的角色。怪不得黃達在人前讚嘆：「演員毫無保留地把自己的感情融入角色中，內心感情也發揮得淋漓盡致，這是非常難得的。」

劇情，「碼頭大決門」是以一班碼頭工人的生活作爲故事，從中揭露惡勢力的醜惡，表達善良人民的心聲。

「這是一個新嘗試，希望影迷們會喜歡。」黃達說。

該片在取材方面，是頗爲新穎的，演員的配搭也恰如其份。

快樂家庭 演捉賊記

甘苦以近來治安不靖，特在自家裝設警鐘，但自家人經常誤踏警鐘，影響鄰居安寧，提出抗議。但賊人某理士專向非爲錢財，他還要追捕風頭，他更有音樂伴奏，歡喜自吹自唱，於是一幕幕的「捉賊記」，今（星期五）晚七時三十分，在麗的電視中心台「快樂家庭」節目播映。

檀島之星歌舞團演出

由華聲娛樂公司邀請來港演出之「檀島之星歌舞團」，昨晚已假利舞台戲院演出，該團昨晚首次演出名歌舞節目，演來充份發露出其熱帶情調的特色，深獲觀衆讚賞。圖爲「檀島之星歌舞團」演出精彩歌舞節目。

圖：「檀島之星歌舞團」的合往高歌一曲時情。（球）

苗嘉麗觸發念頭 想再過學生生活

電影、電視、歌唱三棲女星苗嘉麗，近日在彩色電視上更受歡迎了。

苗嘉麗有很好的天份，唱歌如是，演戲也如是。不過，由於近年影圈少拍文藝片，所以苗嘉麗在電影上發展的機會很少了。

當謝賢拍攝「明日天涯」時，有一個角色，認爲很適合她演出，於是邀她客串，苗嘉麗以前與謝賢合作過，所以謝賢一向與她情商，她便無條件答應了。

在「明日天涯」中，苗嘉麗偏演一個書院女。當她穿上了書院女制服時，她的心情突然開朗，感到很得意似的。她說，拍完了戲，她還不肯把制服除下呢？因爲，穿上這件服裝，使她懷念起過往的學生生活，她很希望重過這樣的生活。

因此，一種新念頭突然湧現在她的心頭：她希望在明年間，再到英國，修讀一門學問。

這個願望，屆時是否達到，要看她今年的工作與合約情況了。

苗嘉麗的歌，愈來愈唱得好，所以，鄭少秋請他拍檔，於十四、十五、十六三天，在他組的歌舞團客串。

「鐵三角」第二炮 半斤七兩受歡迎

繼「小紅娘」後，新成立的鐵三角，新都，樂都，新舞台，寶聲等四家戲院，今又推出第二期影片「半斤七兩」再受到歡迎。

「半斤七兩」是華泰影片公司出品的一部時裝奇情動作片，由性格小生張偉、恬妮領銜主演，其他參加演出的尚有孫越，葛小寶，江青，雷鳴，古軍，萬重山，侯小弟，雷達等演技明星。

「半斤七兩」有緊張的打鬥，有艷情亦有正義的伸張，是一部娛樂性高且兼具正確主題的新型諷刺影片。

性格小生張偉在片中飾演一位高級密探，身手不凡，卻擲身賭徒之中，而恬妮也是一位身份複雜的女警察，卻落入賭窟成了女賭徒，兩個人各懷鬼胎，各顯神通，因此展開了一場激烈的鬥爭，「半斤七兩」就充滿了緊張與刺激。

血證首映頗獲好評

邵氏性格小生劉丹和江島，在新片「血證」裏都有非常成功的演出。

劉丹在「血證」裏演一個指揮若定的警官，新起的打仔明星江島，則扮演一個保護岳華的便衣警探，演出亦莊亦諧，並有幾場激烈打鬥的主要人物。

由岳華，劉午祺領銜主演的新型鉅片「血證」，首映之後，來已博得各方一致好評，圖爲劉丹和劉午祺在劇中的鏡頭。

「一樂也」·「七十二家房客」 邵氏影城熱鬧非凡 兩部新片同時開拍

兩部爲各界矚目的邵氏新片，定本月十四日在邵氏影城同時宣告開拍，其中一部是李翰祥導演，許冠文主演的民初喜劇片「一樂也」，另一部是楚原導演的大堆頭作品「七十二家房客」。

「七十二家房客」是一部陣容龐大的巨型新片，十二日已發出主要演員名單三十三人，由胡錦飾演八姑，劉一帆飾演三六九，其中並包括沈殿霞等電視藝員多人。據開拍首日原表示，將在影城第七棚拍攝大新院內景，全部演員都將在十五日出場。

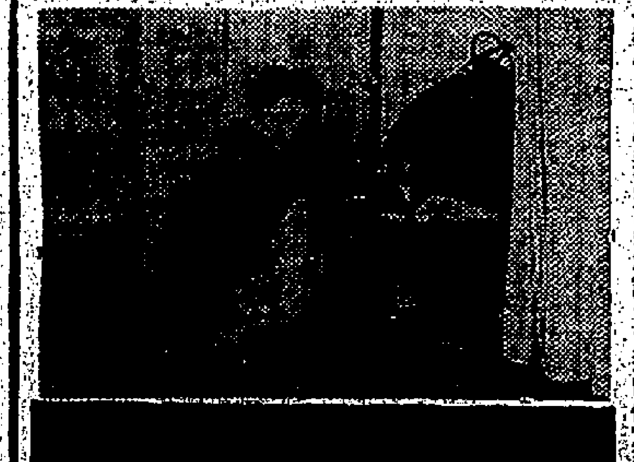
另一部「一樂也」，十四日將在影城第十棚拍攝棺材舖及街道內景，該片由許冠文担任男主角，恬妮女主角，其他主角演員有胡錦、王萊、沈殿霞等人演出，但因檔期關係，一時尚未能完全確定。

私戀

無綫電視今（十三）晚開始，將推出另一彩色長篇劇集「私戀」，每逢星期一至五晚「八時檔」播映。「私戀」改編自名作家的小說，敘述一個大家族的媒妁之言，父母之命，一個新郎在結婚之日，想不到三天就因爲酒醉掉落荷花池中死了，而少奶亦於當晚靜靜的往一名少爺處，引起了一連串的恩怨情仇……

半斤七兩

連圖故事

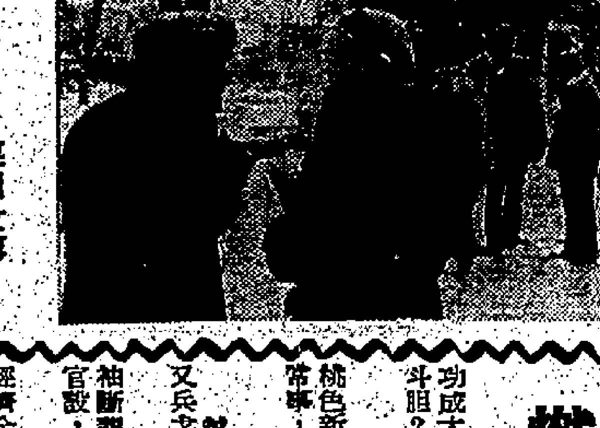


（七）一日，正準備大量的偽鈔出手時，突然來了電話，事情發生變化，正待出手的一批偽鈔，流入了警方之手，江青得知事敗，立令手下散去，但已經來不及了，早有預伏的警官帶隊衝入捉人。

（八）原來，張翼是國際刑警隊警官，以爲恬妮也是集團人物，下令拘捕，而恬妮實是密探，也要拘捕張翼，終於二人都明白過來，這對男女警官，才知道一直都在誤會，這時便重新攜手言歡。（完）

花心大少

連圖故事



（七）雖然高先生明白表示不喜歡他，邁尼和姬莉卻相處極佳，他深信姬莉是他的理想對象，並告訴高先生，他有意娶姬莉，高先生立刻帶莉女回明尼波里斯。邁尼終於帶莉拉去吃龍蝦餐，並宣佈他們爲時三日的婚姻已結束。

（八）邁尼和莉拉一辦妥離婚手續，立刻去追求姬莉。他輕易在打發走姬莉的足球健將男友，通過姬莉的「無情」遊戲，拒絕高先生給錢他離開女兒的要求，他和姬莉結了婚。在婚宴上，這勝利者卻有個新發現。

華僑文化

兩法師及一居士 明在大會堂講經

慈明精舍佛學講座，於明日（週六）下午五時至七時，在大會堂九樓舉行，仍請寬如、寬榮兩法師續講大佛頂首楞嚴經。又本週將由麥惠娟居士宣習演講，講說「佛說八大人覺經」，歡迎參聽。

從澈石習繪荔 周炎荔自題詩

南海周炎荔氏，從事教育數十年，歷任大專教授，工詩善畫，而近對於丹青，好學不倦。曾從嶺南名家容澈石教授遊，所繪丹荔，頗肖乃師神采，並自題詩云：

題增城掛綠圖　周炎荔

石崇龍綠珠，增城誇掛綠。絕代有佳人，世遐獨木。朱顏甚雪肌，丹心超凡俗。我本嶺南人，空山聊屬矚。長縈一綠帶，四友荷梅竹。

盤荔（同前）

去國于戈老，楚蛹獨新吟。須知黛盤荔，聊聊是丹心。

綠荔圖（同前）

綠珠凝碧玉，蟬抱一枝吟。長伴風露香，猶伴宋家林。

月荔圖（同前）

丹荔團圓影，香飄十里風。不知今夜月，猶在覺東樓。

荔霞小苑圖（同前）

賞荔餐霞自樂天，何堪藍縷又年年！青山半有蟠龍地，綠水偏宜釣雪船。九十春光人未老，一彎新月柳初眠。小樓好作桃源住，白玉淤泥出玉蓮。

荔蓮圖（同前）

東坡三百顆，長作嶺南人。畢竟蓮心苦，頤老最可親。

鶴荔圖（同前）

虬珠點點赤心雄，萬象火齊照碧空。鶴頂朱丹雙起舞，誰人都羨荔枝紅。

詩

題澈石畫苑同人畫展　王文卓

桃李滿蹊思枕流。還添佳果嶺南尤。披仙日啖須三百，風情直向畫中收。

（前題）　李震歐

嶺南冰一脈，豐藝甜傳人。桃李遍天下，栽培手自親。

題容澈石畫師繪荔　張慶圖

天風畫院多高手，繪荔鮮丟久屬君！數百年來無此作，披縷恍似妥紅裳！

燃犀吟（十二首）　梁友衡

水門偷聽

功成大選虐人寰。水閘偷聽事亦卑。上命倘無誰斗胆？足徵佐證預先知。

官長狎妓

桃色新聞節一邱。高高人物擅風流。沾花惹草尋常事，若玷官常太可羞。

越共再戰

鏖戰相持已有年，幾經和約始成全。赤眉今又兵戈見，信用從來不甚堅。

男戀合法

袖斷龍陽最不名。居然合法使人驚！餘桃似爲高官設，多少條文改路行。

美元暴跌

經濟全球不景時。貿遷往往失支持，且憐衛大責金國：幣值如今直下垂。

撲滅罪行

刼殺何多濺血腥！幾曾行住得安寧？自無法紀應無紀，治亂先須用重刑！

懲辦貪污

條令煌煌若弁髦。反貪污究失秋毫！從茲笑罵由他罵，早已遁逃法外逃。

吸毒戕身

吸毒深成痼癖癮。殺人無血恨難禁。形銷骨化身餘幾？難怪青年不永年。

車禍死亡

車行列陣若長蛇。疏導交通策亦差。輪下幾多冤死鬼，驚年數字逐年加！

通貨膨脹

維持貨價在公平。限價全無噪市聲。可恨人爲甘作祟，物猶如此況民生！

黃色電影

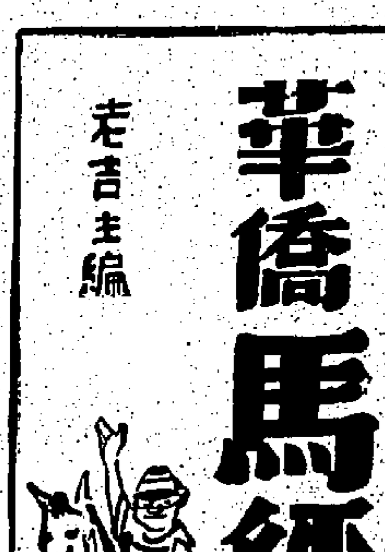
飄零公開性教吹。教人迷惑起胡思。滔滔已見黃流泛，猶勝兒童看宜不！

股市狂瀉

股市承機放膽投。貪心先爲得甜頭。紅中魚爛翻成蟹，無限何時復自由！

華僑馬經

老吉主編



這個體弱不耐跑 每季祇能看季初

老吉的話

「這個」是一九七一年馬，雄性，初來時體高十五掌二，栗色，今年七歲。

此馬鬥志頗强，一哩以下路程皆能對付，可惜身體太差，因而每季不耐多次上陣，來港三屆，一共祇上陣了十二次耳。

七〇至七一年度初來時，一共上陣了五次，這是此馬三季中的上陣最多的場合。

新馬頭兩次上陣先出一哩，再出九化郎，皆由池仔執韁。當時蓄在歐洪廐中也，出一哩的一場，熱過中邊天，結果竟爲告魯士的「倍麗」放脫放到「這個」得個第二，再出九化郎「打比」賽，又是大熱門，但，竟然輸了頭。兩賽之後編入A班，改由梅老道出六化郎，這一回仍是睇倒性大熱門，賽時一轉直路便如箭脫弦一分十六秒的大好時間，贏得非常輕易。編入第二班，再出五化郎與一哩，分別由谷嘉與池仔執韁，結果雙雙落第，但，這兩次都是大熱門，令擁躉爲之氣急。

前屆共上陣四次，皆在第二班中，因轉入杜華廐中，初賽由梅老道出一哩無位，再出甘保頓出五化郎與一哩，竟迴跑了兩次覆頭。到最後一次爛地出六化郎，第二大熱門再跑一次第四，是季四出卻跑了三次第四，馬主當然不滿意，乃將此馬再轉入譚文居馬房。

經一個暑期休養，在上屆第一次在第二班出一六五〇公尺，負一三七磅，由伊諾上陣。此賽大熱門是麥英倫的「名望」，「這個」是第二熱門，可是負票既有一萬五不到，大家看不準目標，當然下亘注的有所顧慮也。池仔騎第三熱門，「退齡」放頭，「這個」一早就與爬邊的冷馬「良圖」跟在第三，四位，陳毓麟與「眞功」則與「退齡」鬥放。跑到直路會員席前，伊諾推策發施，養精蓄銳的「這個」便打其衝鋒脫穎而出，「良圖」一直勁差少少但卻得了第二，大熱門「名望」太頂第三歸來。此賽之後，「這個」足足休息了三個月，負一四五磅再出最短途，落第而歸。

又隔了不到兩個月出一六五〇公尺，再落第一次便不能再出。這匹馬的體健太差，下屆季初可以留意，多跑便會失準的。上屆得獎金一萬七千八百十三元正。（四十）

老吉

漫談張廄馬 確得賀高未老退 友誼第一班次合 明月只適合爛路

張廄的高班馬，還有「隨得」、「明月」、「友誼第一」、「麗來」、「金麒麟」等。以上五駒本季表現有好有壞，都是質高分子，下季仍有一番作爲。

「隨得」本季末期，一度勤操而未起，因爲狀態欠勇，跑長途更吃力，所以兩次突擊短途，結果只爭得位置，未能出頭。上半季在一班，因爲對手太强，狀態未起，當然不能爭勝。降落第二班之後，也常負重磅上陣，也影響演出。從季末勤操而來看，「隨得」有意爭勝，可惜有心無力，下季若有勇態時，就得優先留意！「隨得」質高未老退，下季仍有一番作爲。

「金麒麟」買新，編入第三班本來頗適合，可惜退西貿新之「金麒麟」體質弱，狀態極之反覆，在早課中經常態有變，所以本季表現未如理想。「金麒麟」下季在第三班出戰，季初仍不易爭勝，有勇態時出戰中距離路程才值得重視，「金麒麟」只有平均速度，無特殊衝刺，太長太短路程皆勉强，除非下季有特殊進展，才有力在中長途爭勝。

「友誼第一」本季戰績甚佳，連續兩季都有好表現，下季馬否常保持勇態？以馬匹狀態而言，有過兩季經常勇態低落，下季挑場就得小心觀察。論者質此駒在第二班仍屬實力分子。

「麗來」盛年已過，老退日益，下季在第三班不易出頭。本季中期以後，操練與上陣俱疏，主動放棄了爭逐，可惜在班次調整時，乃不獲降班。相信下季不會在第三班打硬仗。等待降班之後才留意未遲。

「明月」最後一仗扶靈而歸，馬已見底。下季在第二班只有冷門機會。但「明月」特擅爛地，有狀態時在爛地競逐可以跑高半班。「明月」每次在扶搖之前必須操足操勇，始能發揮速度，經常觀操者，對「明月」之取捨不難。

「歡樂滿谷」每季只扶一兩次，揚場就得特別有耐性。本季由開操至季末一直勤操，結果拼一次，在長途突擊爆冷。自新馬至今，每次讓馬都有分明，大熱必然倒灶，擇冷而贏之作風，相信下季也不會改變。本季雖然在長途讓馬，本身最適合是中距離路程，下季仍不惑無機會損食。

· 勞楚令 ·

一九七二——七三年度 各班馬全季賽績表

楊金枝　馬風陳　聯合編表

場地說明：F爲快地　G爲好地　Y爲黏地　S爲軟地　H爲爛地

東山少將　CHILTERN

血統：SHAMROCK——BY REX BUZZ　C52.（鋸）

6歲　灰色　雄性　獎金：26,000元　班次：8

場次	路程	班次	場地	時間	騎師	負磅	出馬	排位	沿途走位	距離	賠率
22	975	8	G	1.01.1	嘉羅達	135	14	11	5-4-6	9馬位	12
55	1650	8	G	1.48.3	嘉羅達	132	13	11	4-6-7-10-12	多馬位	99
103	1235	8	Y	1.19.0	鄭棣池	133	12	7	4-3-3-2	3/4馬位	7
120	1650	8	S	1.52.8	連利	134	12	7	8-6-6-5-3	多馬位	53
134	975	8	F	1.01.9	鄭棣池	135	10	7	7-7-1	SH	7
210	1235	8	S	1.22.5	鄭棣池	144	10	2	4-5-5-4	3馬位	3.6
240	1235	8	G	1.20.5	鄭棣池	142	10	8	4-2-1	3馬位	8

REFERENCE LI

華僑教育

香港大學本屆入學試 本月十六放榜

屆時考生可回校領取成績表 自修生則由大學當局寄上

港大康寧堂定今日舉行座談會 向應屆考生提供填寫入學申請表之有關資料及各學系取錄標準

（特訊）香港大學入學試定本月十六日放榜，屆時考生可回校領取成績表，而自修生則由大學當局寄上成績單，如考生於十八日仍未收到成績通知書，則可逕向考試委員會查詢。成績及格者須填報入學申請表格，經甄選委員會審核，取錄與否，則於八月中旬由校方直接通知考生。

每年新生在填報冗長的申請表格時，往往因填報學系不當而失去入學機會。由於大學政策時有變更，故考生從親友處得到之資料，往往是不合時的。香港大學康寧堂有見及此，乃舉行座談會，藉此向應屆考生提供最新消息及各學系取錄標準。

該座談會除由康寧堂同學主講外，更邀請各學系講師多名蒞臨主講。講師名單如下：（一）文學院羅少鵬博士，（二）科學院謝少文博士，（三）社會及法律學院何友暉博士，（四）工程及建築學院曹少傑博士，（五）醫學院曹少傑醫生。

該座談會定今（星期五）下午二時，於港大陸佑堂舉行，歡迎各考生參加，惟需依時入座。（琳、南）

本屆中學入學試成績 可望下週放榜

八萬五千考生中 估計約半數可獲各種學額分配

（特訊）本年度小學畢業生升中入學試，刻已進入學位分配工作階段，預料考試成績可望於下週公佈。

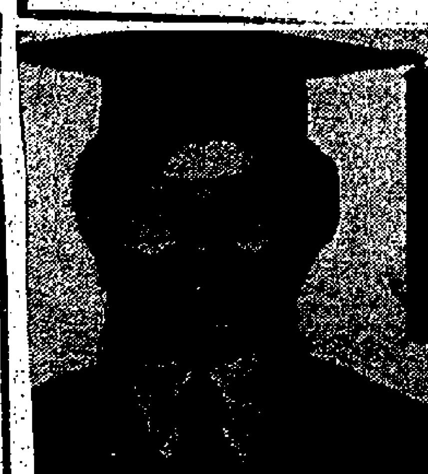
由於各校送回考試事處之選擇學校表格業經電腦紀錄，考試辦事處為使此項電腦紀錄之資料準確無誤，較早時特印發「機印選擇學校表」一份，其格式與「家長選擇學校表格」大致相同，分送各校，以供核對。據指出：由於紀錄錯誤，可能影響各考生之派位問題，故促請各校務須將「機印選擇學校表」與仍保留在各校之「家長選擇學校表格」副本小心核對，如有錯誤，則必須依照其家長之真正志願而加以改正。惟若無錯誤，而欲於此階段方更改選擇者，除特別情形外，將不會接受辦理。此項核對及更正選擇學校手續，業經于上週辦妥。據中學入學試秘書胡漢錦表示：此次給與各校核對之時間短促，無奈如此緊凑工作程序，實乃欲儘速發表考試成績所致。

按今年參加中學入學試的考生，共達八萬五千名，而可供分配升學之學位則只約四萬餘個，包括官立，補助，津貼及補助私立中學五年制學位約一萬七千至一萬八千個，分配與考試成績第七級以上的考生，三年補助私立中學學位約二萬三千個，將分配與第八級成績的考生。（成）

丘安妮丘佩玲 學業均告有成

（特訊）前國軍將領丘國珍將軍之幼女丘安妮，原在九龍瑪利諾女書院大學預科畢業後，獲得美國洛杉磯聖瑪利大學獎學金，於一九七〇年秋前往升讀經濟科，後改為化驗科，已於本夏畢業，獲學士學位。茲因成績優異，獲波士頓大學研究院獎學金，將於本秋升讀博士學位。丘小姐天資聰穎，意志堅強，將來學成，對國家民族，定有所貢獻。附圖為丘安妮學士肖像。

又丘將軍之長孫女丘佩玲，因其父丘賀君原在曼谷中國物產保險公司服務，故隨父在泰京的美國學校讀英文，結業後，回台北升讀台灣大學外文系，亦於本年夏畢業，獲學士學位。現準備於本秋季赴美國讀博士學位云。附圖為丘佩玲士肖像。



右：丘安妮，左：丘佩玲。

新區天台校聯會 選出第六屆職員

楊鉞鋒校長當選主席

（港訊）港九新區天台學校聯會有限公司第五屆委員任期屆滿，經於上月廿三日下午二時假黃大仙社區服務中心召開會員大會，即席公推湯正業校監為大會主席，由選舉小組主任余永東簽發選票，選舉結果，湯正業，楊鉞鋒，周韶，李健生，鄧永光，關肖珍，葉照明，黎萊華，梁少頡，張冠華，鍾創榮，歐錦岳，曾錫亨，傅雪芳，侯鏡心等十五人得票最多，當選為委員。茲植，余永東，李鶴石三人為候補委員。並經於七月七日在橫頭磡本會會所召開互選正副主席及各組主任等會議，結果楊鉞鋒校長當選為主席，周韶校長，李健生校長當選為副主席，葉照明校長為總務主任，梁少頡校長為財務主任，鄧永光校長為福利主任，張冠華校長為稽核主任，黎萊華校長為康樂主任，關肖珍校長為公共關係主任，定本月十四日下午在本會所新舊任交接，並定於九月廿八日孔聖誕暨教師節日舉行就職典禮。

維豪備修院 明後日開放

（港訊）天主教慈幼會維豪備修院，附設於筲箕灣慈幼中學內，專招收有志聖召樂於修道的青年，現有學生六十餘人，全部寄宿，與慈幼中學學生一同上課。該院院長為謝家賢神父，教務主任孔智剛神父，管教嚴格，訓導有方，甚為家長所欽重。該院為使公教青年明瞭該院之施教方針及學生在院內一切活動起見，定十四日下午三時至十五日下午三時開放日，假慈幼中學大禮堂舉辦慈幼聖召展覽會，有照片、圖表、文字各項展出，珠璣滿目，內容豐富。十五日上午十一時，請香港聖神主教李宏基蒞臨主持謝恩彌撒，歡迎青年團體、善會、朝聖會暨各界人士參觀。

佛教黃鳳翎黃焯菴兩校舉行 佛聯會及佛教善士 撥捐巨款添置校具

由黃允畋校監代表接受

（國際社）佛教黃鳳翎紀念中學，黃焯菴紀念學校，於昨日上午十一時半，舉行一項接受香港佛教聯合會撥捐及佛教善士陳廷驊基金會，胡存義堂捐助添置校具設備款項儀式，到有佛聯會首長覺光法師，大光法師，各位董事及佛教大雄中學，佛教各小學之校長、教師、學生代表等共數百人。會中行禮如儀，佛聯會副會長兼該兩校校監黃允畋致開會詞，申述兩校創建及佛聯會主辦經過，並對現又獲得撥捐添置校具，乃師生歷年參與佛聯會工作之成果，勗勉各生加倍用功，以謝各善長之關懷。隨由佛聯會會長覺光法師將撥捐善款數逾廿萬移交允畋校監代表該兩校接受，最後并由校長孫寶元致答詞，遂成茶會。

香港教師會舉行 滅罪論文圖畫賽

教育司署通告全港學校 鼓勵教師學生踴躍參加

（特訊）香港教師會響應撲滅暴力罪行運動，業已積極展開工作，由民政司兼反暴力罪行委員會主席姬達，教育司簡悖，廖創興銀行廖烈文太平紳士贊助，舉辦撲滅暴力罪行論文及圖畫比賽，分教師、大專、中學、小學等四組舉行，各組設冠亞季軍及優勝獎。由廖創興銀行捐經費三萬元，其中劃定一萬四千元為獎金，教育司署昨已通告全港學校，鼓勵教師、學生參加比賽。茲將該通告原文及比賽辦法摘錄於後：

一、香港教師會現正舉辦論文及繪畫比賽，目的在鼓勵教師及學生踴躍協助本港目前積極進行之「撲滅暴力罪行」運動。

二、教師及小學、中學與大專學校學生均可參加，全部獎品由廖創興銀行廖烈文太平紳士慨允捐出。

三、比賽截止日期為七月卅一日，所有比賽作品必須送往九龍彌敦道二四二號立信大廈八樓香港教師會收。

四、請各校校長協助學生踴躍參加上述兩項比賽，比賽細則附本通告內。

五、因截止日期適學校正在暑假中，請各校長作特別安排，鼓勵本校學生參加比賽，作品，一併送往香港教師會。（琳）

伊利沙伯校友會 首次校友日 籌建校基金

（港訊）伊利沙伯中學校友會訂十五日在該校舉行首次校友日，籌募建校基金，在校同學福利金，及校友會常務經費，更為聯絡歷屆師友。

據籌備委員會稱：籌備工作進行得十分滿意，校友、家長、師生及社會人士紛紛慨捐助，以認購獎券或參與籌備工作。是日節目由上午十時直至晚上十二時，有攤位遊戲、中國武術表演、驪歌、話劇、電影欣賞、校友叙會、舞會等等。太平紳士李福基與夫人亦會到場主持幸運抽獎。該校同學為了紀念是次盛會，特別精心自製紀念品多種，於當日售賣。

校友日為伊利沙伯中學創校二十年來之創舉，屆時必有一番熱鬧。

教育司署舉辦學生暑期活動

四十五萬名學童將得益

（港訊）教育司署體育組首席督學新士維昨日（星期四）宣稱，教育司署本年度所舉辦之暑期活動，將使四十五萬名學童受益。

暑期活動分為兩大類，其一是由各校為自己學生安排之活動，另一類則是由教育司署體育組安排之巨大計劃。

新士維稱：「皇家香港賽馬會慨捐助三十五萬九千七百元，使四百五十間學校獲得經濟援助，去進行或擴展是項活動。」

教育司署亦撥出十萬零五千元，用以發展暑期計劃。

教育司署編排之巨大計劃包括為七百名女童安排之夏令營，四十三個林務工作營，美術比賽，傷殘兒童之活動，一百一十六個為市區學校而設之新界露營。此外，還有各類游泳項目，包括游泳班，年齡分組水運會，及拯溺課程等。

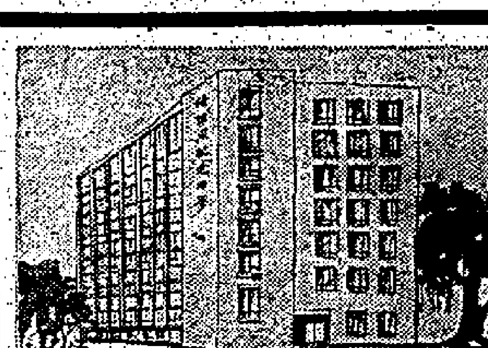
新氏又透露，香港學界體育協進會及新界學界體育協進會亦將分別挑選游泳健將參加為彼等而安排之特別游泳訓練班。

擬就讀教署夜學部 十五日前須申請

表格可寄回九龍政府合署教育司署夜學部

（特訊）凡投考教育司署夜學部屬下各種班級，所有入學申請表格，必須於本月十五日前交回或寄回下列地址：九龍政府合署七樓教育司署夜學部，以便辦理申請入學手續；九龍四號官立文商專科學校就讀者，必須於八月一日到上址面試。所需證件……（琳）

陳維周紀念中學招生



班級：F.1至F.4（F.5暫不招生）
校址：灣仔萬茂里21號（即文理書院現址）
報名：上午九時至下午五時（假日照常辦公）
報名處：(1)灣仔萬茂里本校（H二七四二八五）
(2)馬寶道北角街坊福利會（H六一〇八二二）
考期：七月十五日上午九時

地利亞修女紀念學校 招生通告

班級：中學部：F.1 小學部：P.1與幼稚園各級
報名手續：請携備出世紙或宣誓紙原校成績表正面近照兩張一吋半相．報名費二元
校址：（一）尖沙咀中學部：山林道五十四號 電話：K六七四二三三
（二）美孚女中部：美孚新邨吉列徑一至三號十五座 電話：K七一九一七一
（三）美孚男中部：美孚新邨百老匯街八十四至八十六號四十六座 電話：K七二二〇二八
（四）美孚小學部：美孚新邨百老匯街八十至八十三號四十七座 電話：K七二二〇二七
校車詢問處：K七一九〇二五
校監：J. W. EDMONDS

培中英文書院

招考：下年度中一至中四（FORM 1-4）男女新生
考期：七月十四日（星期六）上午九時半
報名：即日開始
校址：香港堅道十一號（兵頭花園附近）
電話：H二四〇五六四

嶺東中學 愛丁堡書院 聯合招生

本校經政府選定為三年補助中學
招收班級：中文部—中一至中五（會考班）中六（大學預科）小學部及幼稚園
英文部—P.1—P.6及幼稚園 F.1—F.5（會考班）
考期：七月十五日（星期日）上午十時
報名：每日上午九時至下午五時（假日照常）
校址：九龍深水埗基隆街一八四—一九〇號（近南昌街）
電話：八〇七八九五・八〇九一四五・八〇一二五五

白英奇主教專業學校

（香港天主教教友傳教總會主辦不牟利學校）
一年制全日課程科目有電腦、酒店及旅遊業務、秘書訓練、廣告及商業設計、工廠業務。
入學資格：中英文中學畢業。
報名日期：即日起至八月八日止
索取申請表格：
香港薄扶林道一八〇號本校（電話H五一四一四一）
港九民政司署、港九明愛中心
千諾道中大昌大廈十七樓傳教總會
香港圖書中心 九龍辰衝書店

珠海書院招生

一、招收班級
（一）研究所：中國文學部，中國歷史部，經濟學部研究生。
（二）本科：下列各系一年級新生及二、三年級轉學生。
（甲）文學院—文史、外國語文、社會學及社會工作、新聞五學系。
（乙）商學院—經濟、會計銀行、企業管理三學系。
（丙）理工學院—數理、化學、生物、土木工程、建築工程五學系。
（三）大學先修班—文組及理組新生。
（四）夜間部—下列各院系一年級新生及二、三年級轉學生暨先修班生。
（甲）文學院—文史、外國語文、社會教育、新聞四學系。
（乙）商學院—國際貿易、會計銀行二學系。
（丙）理工學院—土木工程學系。
（丁）大學先修班—文組及理組新生。
二、報名日期：即日起至考試前二日止。
三、考試日期：七月廿九日上午九時起，一天考完。
四、本校校址：九龍亞皆老街一二五號。電話：三—〇一四九八六
簡章備索

基督教樂道會 樂道英文中學

招生：英文部 F.1至F.5 及（F.5 COM.）（中五商科班）
中文部：中一至中五
小學部：一至六年級
試期：七月十四日（星期六）上午九時
校址：九龍何文田佛光街（由培正道直上）
電話：三—八四四一七六．三—八四三九四七
監督洪慧清 校長盧世晨

香港樹仁書院招生

政府註册不牟利

、凡香港大學或中文大學入學試合格者可免筆試
宗旨：致力社會服務培養優秀青年
特色：師資特別優良師生關係親切 課程編排新穎學術氣氛濃厚
系別：法商、文史、外文、新聞、社會社工、會計銀行 工管各系一年級新生及二、三年級轉學生
大學預科F6（中文大學班）文、理組學生
報名：自即日起上午九—十二時 下午二—七時
考試日期：在校內公佈
地址：跑馬地成和道八十一號 電話733123 748738
＊附告①設獎學金一〇〇名授予品學兼優者
②成績優異生得保送美國路易士安納州東北大學及其他大學深造。
校董會主席 黃宣平議員 校監 胡鴻烈議員
副主席 丁熊照OBE 校長 鍾期榮博士

遠東航空學校日夜班招生

教育司註册，香港民航局批准，倫敦城市工聯學院承認。
各科新生定八月一日開課
科別：飛機工程，無綫電工程，報務，電視各科日夜班
考試：七月十八日下午二時半及七時半。
校址：九龍城啟德機場內。由宋皇台道北帝街口進入。

哥林比亞無綫電學校

科目：無綫電及電視工程全科——七月卅一日開課
無綫電及電視實物函授——學校發器材回家實驗實習學費20元適合業餘及課餘學習
船舶電台電訊科——電訊機構人士任教由學校介紹出路
校址：九龍深水埗保安道20至26號（新舞台戲院後面）
索章請電：K-862483 K-789115 K-864989 即免費寄上歡迎到校參觀

泰萊書院

暑期新數補習班
香港堅道128—132號
由留學海外經驗豐富之數學教師多名任教。備講義及進度測驗。以精明簡易之教授法於五週內完成一年之核心課程
開課日期：一九七三年七月廿三日
報名即日開始
詳情請電詢：H—245593 H—245589 H—257786

能仁書院 佛教英文中學 招生

佛教僧伽會主辦不牟利
級別：大專—文學院：佛學，文史，英文，社教，社工，哲學，藝術各學系一年級新生及二三年級轉學生。
商學院：工商管理，銀行會計各學系一年級新生及二三年級轉學生
大預—英中六（F.6L）文，理組及英中七（F.6U）文組新生
英中—中一至中四（F.1—F.4）新生及插班生
校址：正校：深水埗醫局街一七六至一七八號，建築中之荔枝角道新校今秋落成啟用，男女兼收。
分校：荃灣九咪半弘法精舍，僅收男生代辦膳宿。
報名：每日上午九時至下午八時，例假除外，
考期：印在考試證上
電話：正：三—八六三二七四 三—八六六三七九 分：NT—四〇三二二六
附註：1.課程完備，名教授任教2.大專大預日夜二部上課3.申請大專，大預學位須符合本院入學資格方予接收。
（簡章備索）
校監 釋洗塵 校董 釋寶燈
院長 黃國芳 釋敏智
副院長
中學校長 白志忠 釋旭朗

東南無綫電專招男女生

科別：(一)高級無綫電及電視工程科(二)高級彩色電視工程科(三)無綫電報務科(四)無綫電及電視技術科（夜校）
試期：七月十五日（本校聘請專任教員）
校址：旺角花園街七十五號
電話：K九六〇一二六
監督兼校長鄺文熾

香港法律彙編

華僑日報出版
全套四百元 長期讀者八折優待

香港年鑑 1973 教師學生參攷資料

教育的新目標，中英文中學會考合併進行，擴大師資訓練，發展中等教育，改良職業教育，普及初級教育，教育制度不健全，有望逐步改良，教師專業地位不容漠視，大中學生的蓬勃發展，學運的急激推進，學位的不足，學生患精神病日多，畢業生難找工作，人材外流嚴重，欲知詳情，請閱一九七三年「香港年鑑」。

HONG KONG COLLEGE 香港英文書院

招考F.1—F.5新生通告

報　　名：即日開始（上午九時至下午五時・假期休息）
考試日期：七月十四日（星期六）下午二時・
校　　址：跑馬地山光道壹號
電話 H—732026

校監：宋美連
香港大學理科碩士
英國倫敦大學博士

校長：宋美鈞
香港大學特別榮譽理學士（化學）
香港大學教育文憑

香港浸會學院

電腦科校外課程第七期招生

查本院校外進修課程電腦科業經香港教育司署核准開設，茲將開設課程及報名日期等公告如下：
(一)科別
1.Introduction to Computer Concepts and Data Processing. 電腦認識及電子資料處理。
2.Introduction to Computer Concepts and Programming. 電腦概念及電腦程式設計。
3.FORTRAN IV Programming. 電腦語言。
4.RPG Programming. 電腦語言。
(二)報名日期：即日開始
(三)報名地點：九龍窩打老道二二四號 本院招生處 電話：K374161
(四)開課日期：第七期一九七三年七月十九日起上課 時間上午九時三十分至十一時三十分 詳情請參閱招生章程

九龍總商會 小學暨幼稚園 招生

名額：（在校內公佈）
報名：即日起至考試前一日止。
考試：七月十六日上午九時。
校址：何文田自由道二號。
電話：八四七五一二。
本校小學各級全日上課。課程與英文中學相銜接。高小畢業生得免試直升九龍總商會英文中學F1肄業
監督：周載 校長：鄺謂

達成英文夜中學

招F.1—F.5會考班新生

考試日期：七月十八日下午七時半
開課日期：八月三日下午七時正
校址：銅鑼灣電器道36號二樓（裁判司署對面）
電話：3—719832 3—701107

阿拉斯加郵

由美國來港將於十九抵步 廿一開溫哥華西雅圖砵倫

（特訊）福來輪船公司代理之「阿拉斯加郵」輪，由美國來港，將於十九日抵步，起落貨物後，廿一日啓行，直往溫哥華、西雅圖、朗威路、砵倫、鐵金馬等埠。

天馬利

十八抵港 翌開往紐約滿地可

（特訊）百保利輪船公司之「天馬利」輪，由星加坡來港，將於十八日抵步，起落貨物後，翌（十九）日啓行，直往紐約、波士頓、滿地可、波的摩、費城等各埠。

藍塘洲輪

廿三抵港 翌開波斯灣各埠

（特訊）太平船務公司代理之「藍塘洲」輪，由台灣來港，將於廿三日抵步，起落貨物後，翌（廿四）日啓行，直往星加坡、杜拜、庫威特、巴通、達文等埠。

馬蓮馬士基輪

十五由日本到 翌開角城及西非

（特訊）捷成洋行代理之「馬蓮馬士基」輪，由日本來港，將於十五日抵步，起落貨物後，翌（十六）日啓行，直往南非角城及西非洲各埠。

新金鳳輪

十四抵港 翌開曼谷

（特訊）金榮航業公司代理之「新金鳳」輪，由曼谷來港，將於明（十四）日抵步，起落貨物後，翌（十五）日啓行，直往曼谷。

截郵時間

（今日空郵）

星加坡、馬來亞、沙勞越、印尼、台灣、菲律賓、泰國 一時
夏威夷、南越 二時
庫威特、西德、約旦 三時
澳洲、菲芝、紐西蘭、意大利 四時
法國、巴拿馬、泰國、葡屬東非、荷蘭、比利時、丹麥、挪威、瑞典、美國（東岸）、肯雅、南非、加納、英國、瑞士、西哥、黎巴嫩、塞浦路斯、叙利亞、埃及、伊拉克、蘇丹、新畿內亞、
澳洲、日本、加拿大、婆羅乃、印度 六時

（平郵）

澳洲、紐西蘭、印度、賓格利地、泰國、寮國、毛里求斯 十二時
美國、北中南美洲、馬拉加西、南非、葡屬東非 五時
澳門 二時半、六時 十時半、

（明日空郵）

沖繩、關島 十二時
馬來亞、印尼、西澳洲、毛里求斯、民主也門、台灣、菲律賓、星加坡、沙勞越 一時
夏威夷、厄瓜多爾、印度、杜拜 二時
埃及 四時
以色列、法國、意大利、英國、比利時、丹麥、挪威、荷蘭、美國（東岸）、泰國、瑞典、德國、肯雅、伊朗、澳洲、紐西蘭、錫蘭、西秋里斯、南非、巴基斯坦、沙地阿拉伯、菲芝 五時
日本、加拿大、美國（西岸）、北中南美洲、南韓、沙巴、婆羅乃 六時

（平郵）

英國、日本、琉球、印尼、巴基斯坦、庫威特、伊朗、西秋里斯、肯雅、坦桑尼亞（打沙林）、南越 十二時
澳門 二時半、六時 十時半、五時

尚有航訊刊在四張三頁

肯盛頓希爾頓 本年八月落成

（特訊）座落倫敦西區之肯盛頓希爾頓酒店，將於九年八月落成，此為國際希爾頓公司在英國之第三間希爾頓酒店。此新酒店擁有豪華客房六百一十多間，比其他兩間希爾頓酒店收費廉宜三份一，但各種設備均屬一流，每一客房均有暖氣，彩色電視，獨立電話等設備。其中五十一個客房建有露台，可賞倫敦近郊之風景。

萬利怡美利輪

二十自日本來 翌開吉大港仰光

（特訊）福來輪船公司之「萬利怡美利」輪，由日本來港，將於二十日抵步，起落貨物後，翌（廿一）日啓行直往曼谷、星加坡、巴生港、庇能、加爾各答、吉大港、仰光等埠。

順昌航業有限公司

中建大廈十八樓 電話H-249096（5線）

（最新型貨客輪時速十八浬有冷藏位 全船冷氣設備）

大寶山 M.S. TAIPOOSHAN 直透：新加坡．庇能
本期：即日落貨 十三日上午十一時開行（船泊A1號泡）
搭客請於上午八時半至十時半登船
下期：七月廿六日抵港 廿九日開行

大龍山 M.S. TAILUNGSHAN 即日落貨 十六日下午開行 直透：曼谷

大中山 M.S. TAICHUNGSHAN 七月廿一日抵港 廿三日開行 直透：曼谷

接貨部：H-241261
客務部：H-232352
船務部：H-240512

法國沙德輪船公司

COMPAGNIE MARITIME DE CHARGEURS REUNIS

快捷新輪 冷氣設備 定期航行 每月一班

多威輪 M.S. "TOURVILLE" 七月十七日抵港 十九日開行
前往：南非、西非各埠。
貴客惠顧請到畢打街中建大廈十七樓本公司接洽
華人代理：順昌航業有限公司謹啓 電話：式四九○六（五綫）

馬士基輪船公司 MAERSK line

馬蓮馬士基 M.S. "MAREN MAERSK" 直往：南非角城及西非洲各埠 七月十六日開行 截貨日期十五日下午八時海運倉

嘉娜馬士基 M/V "CLARA MAERSK" 直往：日本、紐約、費城、波地摩、滿地可等埠。 七月十八日開行 截貨日期十七日下午八時海運倉

捷成洋行華人船務部啓 畢打行九樓 電話式四九式○一（五綫）

NANSHIN KAIUN K.K. 南伸海運株式會社

香港——星架坡航綫

華客 **戴安娜輪** M.V. "HWAP YUNG DIANA" 七月十九日抵港 二十日開行 直透：星加坡

入口收貨人請速來辦理船邊提貨手續
總代理：新茂豐有限公司 地址：中區太子行四樓四○七—四壹三室 電話：五—式三五七五四．式四九七三九式
接儎處：三利運輸有限公司 李寶椿大廈四二四室 電話：415288-481670.

小山海運株式會社 附屬機構 小山運輸有限公司

地址：香港干諾道中55號淮豐大廈三樓 電話：5-458151.（十綫）

新鋒輪 M.S. HSIN PIONEER 七月廿三日由日本抵港 往：星加坡、巴生港。

光榮富士 M.S. GLORY FUJI 七月三十日由日本抵港

全貨箱服務

第三旭光丸 M.S. KYOKKO MARU NO.3（VOY.7） 七月十四日下午八時到港 即日開往：台灣、日本。

興美捷成 M.S. HEINRICH JESSEN（VOY.27） 七月十七日到港 即日開往台灣、日本

泰光丸 M.S. TAIKO MARU（VOY.8） 七月廿一日到港 即日往台灣、日本

船到前一日截止收貨
船泊：葵涌貨櫃第弍號碼頭 收貨站：九龍貨櫃有限公司
接儎處：興和航運貨儎公司 地址：文咸西街72號恆和大廈四樓 電話：H四四八○式七

FEDSEA LINE FEDERAL SOUTH EAST ASIA LINE

「富山」輪 M.V. "FOSSANGER" 快 準七月十四日落貨 十五日開行 船泊A22號泡
直往：滿地可、多倫多。（兼備貨箱服務）
貴客付貨請賜接洽 總代理 國光船務公司 九龍瑞興公司大廈九○式室 電話三—六七五九式三、六七七八一六
澳門代理：興記行 宜安街十三號 電話：式四九四

美國輪船公司

香港——美國東西岸——歐洲 貨箱貨運服務

	香港	三藩市	△羅省	★紐約	鐺福克	波的摩	★★鹿特丹
美國金戈號★★★ American Lancer	七月十四日	七月廿九日	七月卅日	八月十一日	八月十三日	八月十四日	八月廿二日
美國自由號 American Liberty	七月廿一日	八月四日	八月五日	八月十六日	八月十八日	八月十九日	八月廿七日
美國靈貓號 American Lynx	七月三十日	祇開往東海岸港口		八月廿三日	八月廿五日	八月廿六日	九月三日
美國精兵號 American Legion	八月二日	八月十六日	八月十七日	八月廿九日	八月三十日	九月一日	九月九日
美國寶星號 American Aquarius	八月八日	八月廿三日	八月廿四日	九月五日	九月七日	九月八日	九月十六日
美國太陽神號 American Apollo	八月十四日	八月廿九日	八月卅日	九月十一日	九月十三日	九月十四日	九月廿二日

一切貨儎截收時間：★★★一九七三年七月十三日晚上十一時
★兼收費城、沙灣拿及加拿大各城市貨儎
★★順搭歐洲各大城市貨儎由錯福克經鹿特丹轉運 △兼收檀香山貨儎

香港收貨站：香港北角聯益貨倉 電話H708433
九龍收貨站：九龍觀塘聯益貨倉 電話K435897
美國輪船公司 貨櫃貨運服務

貨運總代理：業初船務有限公司 於仁行616室 電話：H-237071 香港收貨站 電話：H-708433

特快箱櫃航綫

碧珠輪 WESER DISPATCHER（VOY NO.209E） 七月十五日啓行
往來美國西岸各埠，並收美國東岸及歐洲貨。
請惠臨：海鐵航業有限公司 干諾道中74號長安大廈十五樓A座 電話：5-457081/5、5-438362
九龍收貨站：九龍倉35號碼頭 電話：3-687447（直接）
收貨時間：由七月八日開始每天上午八時至下午九時
截貨時間：七月十三日下午五時 七月十四日下午五時

MAYTIDE LINE CO.,LTD.

直航：椰加達及泗水
順明輪 M.V. "CRYSTAL UME"
船已抵港（泊B21號泡）
七月即日午夜截收啓行
總代理：中央航業有限公司 皇后大道中陸佑行六樓 電話：H-227191（十綫）

港澳飛翼船有限公司

飛凰 飛鷺 飛燕 飛翠 飛鳳 飛達 飛騰 飛鴻 飛鳴 飛龍 飛鵰

即日預售七天來回票

香港開 由上午八時起至下午六時半，每半小時開航一班。
澳門開 由上午八時起至下午六時半，每半小時開航一班。逢星期一加開特早班七時半一班。
售票處 香港：上環新填地港澳船碼頭 電話：444441 438648 澳門：新馬路國際酒店 電話：2742

福來輪船公司

總公司香港於仁行三樓 電話：5-233181-5。業務處電話：5-253031。（八綫）

往：曼谷、星加坡、巴生港、庇能、加爾各答、吉大港、仰光。

	（到）	（開）
邁利怡美利 Makeverett	七月十四日	七月十五日
萬利怡美利 Murrayeverett	七月廿日	七月廿一日

往：橫濱、名古屋、大阪、神戶、釜山。

印尼怡美利 Tamuraeverett	七月廿一日	七月廿二日
大韓怡美利 Hugheverett	七月廿五日	七月廿六日

往：星加坡、耶加達、泗水、三寶壟、棉蘭、庇能、巴生港。

寶利怡美利 Pabloeverett	七月十四日	七月十五日
利民怡美利 Ramomeverett	七月廿三日	七月廿四日

往：神戶、橫濱。

華星 Star Bellatrix	A23泡	七月十三日
天星 Star Alcyone	七月廿日	七月廿二日

往：喀拉嗤及波斯灣各埠。

景星 Star Antares	七月廿七日	七月廿八日
寶星 Star Procyon	七月廿九日	七月卅日

常備貨箱及板箱爲客服務
往：溫哥華、西雅圖、朗威路、砵倫、鐵金馬。

高麗郵 Korean Mail	泊黃浦倉	七月十三日
阿拉斯加郵 Alaskan Mail	七月十九日	七月廿一日

（十五天到西雅圖。十五天到溫哥華）

常備貨箱及板箱爲客服務
往：新奧爾良斯、波比、侯士頓、加爾士頓。

艾伯威爾 Iberville	八月十一日	八月十二日

AWPL 澳洲西太平洋輪船公司

代理：福來輪船公司 電話：H-233181-5。香港於仁行三樓業務部：H-253031。（八綫）

直航 澳洲雪梨、墨爾砵、阿德理、比利士彬．十天到雪梨 大量貨箱供應

船名	貨箱收貨	貨箱截貨	散貨截貨	到港	開行
立信士 NAXIS	已開始	七月十二	七月十三	泊A2泡	七月十三
林武士 LEMNOS	已開始	七月十八	七月十九	七月十六	七月十九
西圖士 CITOS	已開始	七月卅日	七月卅一	七月卅日	七月卅一

收貨站
㊀九龍油塘灣高輝道內陸地段14至15號太平洋倉 電話：3-440915。
㊁九龍荃灣楊屋道國收圍24/31號 電話：0-407979。
㊂香港鰂魚涌濱海街太古糖廠A倉對面倉 電話3-622600。

怡和有限公司

美洲輪船公司 代理 JARDINE MATHESON & CO.,LTD

"M M DANT"輪 七月十八日到港 十九日開行 往：西雅圖、溫哥華、朗非路及砵倫
"C.E. DANT"輪 八月五日到港 六日開行
WYOMING 輪 七月十八日到港 十九日開行 往：檀香山、三藩市及羅省。
"MONTANA"輪 七月廿九日到港 卅日開行

怡和有限公司船務部啓 電話：[illegible]

多利順洋行

海華 "HALLVARD" 船泊A9泡 七月十三日落貨 十四日開行 往：名古屋、橫濱、神戶。
海寶 "HALLBORG" 八月五日落貨 六日開行 往：門司、橫濱、名古屋、神戶。

多利順洋行啓 於仁大廈十九樓 電話：式式六一壹一

TOHO LINE 日本東方輪船有限公司

．紅海定期航綫．
向日葵快輪 M.S. "THE SUNFLOWER" 八月七日落貨 八日開行
直透：ADEN, HODEIDAH, ASSAB, JEDDAH, PORT SUDAN, AQABA. ALSO ACCEPTING CARGO FOR: BERBERA, MUKALLA. 由亞丁轉

．歐洲定期航綫．
大和丸 M.S. "DAIWA MARU" 七月二十日落貨 廿一日開行
第二國際丸 M.S. "KOKUSAI MARU NO.2" 八月十五日到港 十六日開行
直航：漢堡、利物浦、HULL、安特衛普、鹿特丹、AMSTERDAM（倫敦由漢堡轉）

貴客付貨請移玉步 聯邦大廈七○五室 總代理：泛洋航運有限公司 電話：H式三八○九一—八（八綫）
澳門代理：星華船務公司 澳門巴黎打爾古街九十五至九十七號 電話：式七九七 式四七八（八綫）

Japan Line 貨箱貨運服務

收貨站：九龍倉 海運倉 OCEAN TERMINAL

美國紐約、西岸捷徑貨箱航線

興美捷成 M.S. "HEINRICH JESSEN"（VOY.27） 快貨箱輪 七月十七日到港 十七日開行 「興美捷成」截貨日期七月十五日下午五時
泰光丸 M.S. "TAIKO MARU"（VOY NO.8） 快貨箱輪 七月廿一日到港 廿一日開行 「泰光丸」截貨日期七月十九日下午五時
第三旭光丸 M.S. "KYOKKO MARU NO.3"（VOY.8） 快貨箱輪 七月廿七日到港 廿七日開行 「第三旭光丸」截貨日期七月廿五日下午五時
興美捷成 M.S. "HEINRICH JESSEN"（VOY.28） 快貨箱輪 八月一日到港 一日開行 「興美捷成」截貨日期七月卅日下午五時
泰光丸 M.S. "TAIKO MARU"（VOY NO.9） 快貨箱輪 八月六日到港 六日開行 「泰光丸」截貨日期八月四日下午五時
第三旭光丸 M.S. "KYOKKO MARU NO.3"（VOY.9） 快貨箱輪 八月十一日到港 十一日開行 「第三旭光丸」截貨日期八月九日下午五時

往：美國東岸 紐約、波士頓、費城、波的摩、麥芬那、JACKSONVILLE、諾福克
往：美國西岸 羅省、渥蘭、三藩市、西雅圖、溫哥華B.C、長堤、聖地牙哥、士托頓浪維。
應供箱貨準標
如蒙惠顧 請與接儎處接洽 聯邦大廈七○五室 總代理：泛洋航運有限公司 電話：H式三八○九一—八（八綫）

加勒比海 Japan Line

SAN JUAN，加勒比海特快航綫

日本國賓快輪 M.S. JAPAN AMBASSADOR 八月三日落貨 四日開行
波多黎各 中南美洲 幹綫
直航：ACAPULCO, CRISTOBAL, SANJUAN, LA GUAIRA, MARACAIBO, PUERTO CABELLO, ARUBA, CURACAO, PORT OF SPAIN, ACAJUTA, PUNTARENAS, SAN JOSEDE GUATEMALA, CORINTO, MANZANILLO, BUENAVENTURA, CARTAGENA, MANAUS (BRAZIL) VIA PORT OF SPAIN, SAN FERNANDO TRINIDAD VIA POS.

貴客付貨請移玉步 聯邦大廈七○五室 總代理：泛洋航運有限公司 電話：H式三八○九一—八（八綫）

聯菲輪船公司 UPL

[illegible]

總經理運儎部：永華企業有限公司 香港恆生銀行大廈1101室 電話：5-232084-6。

LHIS RRESIDENT "POXAS"
羅哈士總統輪 七月十七日抵港 十八日開行
直航：波士頓、紐約、費城、波地摩。

由羅省、舊金山直航快輪
PHIL. "PRESIDENT QUEZON"
奎松總統輪 七月廿六日抵港
"PHILIPPINE"
非列濱輪 八月一日抵港

LASH Pacific Far East Line, Inc.

美國太平洋遠東輪船公司
美國西岸航綫
直航：舊金山 羅省 聖地牙哥 兼收 士托頓、渥蘭、長堤貨儎。

PACIFIC BEAR **太平洋熊** 七月十日收貨 十四日截貨 十六日啓行
THOMAS E. CUFFE **加富號** 七月廿三日截貨 廿七日收貨 廿九日啓行
JAPAN BEAR **日本熊** 七月卅日收貨 八月三日截貨 五日啓行

貨運代理：香港海運有限公司 地址：大道中卅號娛樂戲院大廈十樓 電話：5 237191。
澳門分代理：新興公司 澳門巴掌打爾古街71號 電話：2512。

SANKYO LINE

菲律賓線 直航：小呂宋
蘭星輪 M.S. "LANSING ACE" 即日收貨 十四日中午開行（船泊B-7泡）

由日本抵港卸貨
山泰丸 M.S. YAMAYASU MARU 七月廿五日抵港

請各收貨人即來本公司辦理船邊提貨手續，否則將貨存倉，所有一切費用及風、火、水險等意外，概歸收貨人負責。

貴客付貨請惠臨 中央航業有限公司接洽 皇后大道中陸佑行六樓 電話：H-227191-7

PIL 太平船務（香港）有限公司

「新城」客輪 M.S. "KOTA SINGAPURA" 統艙客免上舊山 冷氣設備 九千噸級 時速十六海浬 訂七月十五日抵港 即日落客收貨 十六日開行 直放：新加坡、巴生港

「長城」客輪 M.S. "KOTA PANJANG" 統艙客免上舊山 冷氣設備八千噸級 時速十六海浬 訂七月十七日抵港 即日落客收貨 十九日開行 直放：新加坡、檳城。

「和城」輪 M.V. "KOTA AMAN" 訂七月十八日抵港 二十日開行 直放：KARACHI, DUBAI, DOHA, BAHRAIN, KUWAIT, KHORRAMSHAHR, & BASRAH.

「海光」 M.V. "HAI KWANG" 訂七月廿八日抵港 卅一日收貨 八月二日開行 直放：耶加達、三寶壟、泗水、孟加錫。

「裕城」輪 M.V. "KOTA MAJU" 訂七月廿一日抵港廿四日收貨廿七日開行 直放：DARES SALAAM, MOMBASA, ADEN, ASSAB, HODEIDAH, PORT SUDAN & AQUABA.

收貨人注意：請速到本公司辦理提貨手續，否則將貨代存入倉，一切費用概由收貨人負責。

太平船務（香港）有限公司啓 香港干諾道中大昌大廈六樓七六四室 電話：五—式式六（五綫）

日本郵船株式會社

能代丸 M.S. NOSHIRO MARU 七月十二日落貨 十三日開行 直往：紅海各埠：亞丁、吉布地、亞薩、烏薩、遮打、蘇丹港、亞擸巴、荷臺達。
攝津丸 M.S. "SETTSU MARU" 七月十七日落貨 十八日開行 直往：地中海各埠。
加賀丸 M.S. "KAGA MARU" 七月二十日落貨 廿式日開行 直往：南歐各埠：熱內亞、馬賽、巴斯侖那、里斯本。

貴客付貨請接洽 日本郵船（香港）有限公司

岩手丸 M.S. "IWATE MARU" 八月七日落貨 八日開行 直往：南非各埠：德班、依利沙伯港、東倫敦、羅倫梁貴斯、開普敦。
M.S. PRESIDENT J. KASAVUBU 八月十一日落貨 十二日開行 直往：西非各埠：羅安達、馬塔地、剌高士、亞巴巴、亞別謹、洛比托、添馬、龍美。
彥根丸 M.S. "HIKONE MARU" 七月十三日落貨 十四日開行 直往：東非各埠：星加坡、蒙巴沙、蓄生拿、貝拉、達拉斯薩蘭姆、馬達加斯高。
三鷹丸 M.S. "MITAKA MARU" 八月八日落貨 九日開行 直往：孟加拉灣各埠：吉大港、仰光。
若草丸 M.S. "WAKAKUSA MARU" 八月廿三日落貨 廿四日開行 直往：波斯灣各埠：喀拉嗤、富威特、巴連、刁拜。

貴客付貨請接洽 聯人接儎處：百兆公司 香港銀行大廈 電話：5-24157

總代理：日本郵船（香港）有限公司 地址：香港太古行大廈十樓 電話：5-180342（十綫）
澳門接儎處：祥璃公司 [illegible] 電話：五七八○

REFERENCE LIBRARY
13 JUL 1973
CITY HALL

入口輪船預告

(船名)	(西名)	(何處來)	(日期)	(公司)
彥根丸	HIKONE MARU	日本	十三	日郵
日出丸	HIDE MARU	日本	十三	大三
明壽山丸	MEIJYUSAN MARU	日本	十三	大三
海耶	HALLVARD	沙巴	十三	多利順
福生	FOSSANGER	台灣	十三	國光
馬德拉斯丸	MADRAS MARU	日本	十三	大三
佳洋丸	KEIYO MARU	神戶	十三	永泰
瑪士榮	MAERSK WIND	日本	十三	捷成
南非萬達時	S.A.VAN DER STET	日本	十三	怡和
柯奧打亞	AL ODAILIAH	日本	十三	怡和
寶利怡美利	PABLOEVERETT	日本	十三	福來
美利怡美利	MAKEVERET	日本	十三	福來
先達康年	STRATHCONON	日本	十四	鐵行
八坂	YASAKA	日本	十四	東洋
古晉	KUCHING	日本	十四	東洋
加威	GALWAY	高雄	十四	太古
美達菲亞	MEDORFEA	歐洲	十四	沙嗜
遠東海運	ORIENT MARINER	日本	十四	海陸
安達	ASIAN ENTERPRISE	澳洲高雄	十四	太古
華星	STAR BELLATRIX	波斯灣	十四	福來
宗島丸	MUNESHIMA MARU	日本	十四	川崎
保必達	PAPEETE	日本	十四	三利
查樂馬士基	CHARLOTTE MAERSK	歐洲	十四	川崎
運來時	VANOISE	歐洲	十四	沙嗜
聖路易士丸	ST.LOUIS MARU	日本	十四	大三
大倫圖	TARANTEL	澳洲	十四	百保利
雪梨橋	HARBOUR BRIDGE	美國	十四	川崎
傑佛遜總統	PRES. JEFFERSON	美國	十四	總統
順發	FELICITY	金邊	十四	順利
柳柳士	TOU LOUSE	日本	十四	百保利
馬連馬士基	MAREN MAERSK	日本	十四	捷成
士打神戶	STRAAT KOBE	神戶	十四	渣華
新蒙特里爾	ZIM MONTREAL	美國	十四	新興行
邊羅靈士	BENLAWERS	英國	十四	邊行
旭光丸三號	KYOKKO MARU NO.3	日本	十四	小山
伯榮丸	HAKUEI MARU	日本	十四	東洋
新金鳳	JANE PHOENIX	曼谷	十四	金榮
嘉娜瑪士基	CLARA MAERSK	馬尼拉	十四	捷成
露莎妮奧	ROSARIO	馬尼拉	十五	偉岸
新城	KOTA SINGAPURA	新加坡	十五	太平
戴安娜	HWAP YUGG DIANA	日本	十五	萬菲達
長良丸	NAGARA MARU	新加坡	十五	日郵
雄龍丸	YURYU MARU	日本	十五	嘉信
查樂馬士基	CHARLOTTE MAERSK	歐洲	十五	川崎
邊那地	BENARTY	高雄	十五	邊行
清榮丸	SEIYEI MARU	日本	十五	協成
協泰丸	KYOGO MARU	神戶	十五	永泰
海興	HAI HING	日本	十五	多利順
神戶丸	KOBE MARU	日本	十五	海聯
聖路易	ST.LOUIS	日本	十五	海陸
協泰丸	KYOGO MARU	神戶	十五	永泰
邊那地	BENARTY	高雄	十五	邊行
美國金戈	AMERICAN LANCER	美國	十五	美輪
瑞光丸	ZUIKO MARU	日本	十五	小山
山泰丸	YAMAYASU MARU	日本	十五	中央
漢士馬士基	HANS MAERSK	日本	十五	捷成
碧珠	WESER DISPATCHER	關島	十五	海鐵
湯姆斯馬士基	THOMAS MAERSK	美國	十五	捷成
沙歐芙	SURCOUF	歐洲	十五	沙嗜
和城	KOTA AMAN	中國	十六	太平
威沙蘇巴	VISHVA SHOBHA	新加坡	十六	東亞
太平洋熊	PACIFIC BEAR	加州	十六	太平洋
月星	MOON STAR	釜山	十六	新興行
利來得	NEDLLOYD DEJIMA	歐洲	十六	寶隆
海盛	HOI SHING	山打根	十六	惠南
美國郵	AMERICAN MAIL	西雅圖	十六	福來
利金麗力	REGENTLILAC	日本	十六	天祥
希爾	HEL	日本	十七	天祥
多威	TOURVILLE	台灣	十七	沙嗜
寶德和	PROTESILAUS	馬尼拉	十七	太古
加利沃	KALEMYO	日本	十七	新興行
樂快來	NORDFARER	新西蘭	十七	太古
星洲優勝	SINGAPORE TRIUMPH	歐洲	十七	港郵
興美捷成	HEINRICH JESSEN	日本	十七	小山
林武士	LEMNOS	台灣	十七	福來
攝津丸	SETTSU MARU	日本	十七	日郵
利士碧琪	KRISTIN BAKKE	三藩市	十七	鐵行
羅哈士總統	PRES.ROXAS	馬尼拉	十七	美邦
星洲優勝	SINGAPORE TRIUMPH	歐洲	十七	港郵
他朗加	TARONGA	美國大西洋	十七	百保利
之萬宜	TJIWANGI	澳洲	十七	渣華
翠環	TSUI YUNG	台灣	十七	港郵
維加	STRAIT VEGA	日本	十七	天祥
	CHITTIN TANTHUWANIT	曼谷	十七	振盛行
惠明	WYOMING	美國	十八	怡和
國泰	CATHAY	澳洲馬尼拉	十八	鐵行
愛運碧琪	ELLEN BAKKE	星洲	十八	鐵行
東郵	DON RENE	馬尼拉	十八	東源
菲巴丹	PHIL. BATAAN	美國	十九	大工
居運快樂	GLENFALLOCH	英國	十八	太古
東美	EASTERN MINICON	馬尼拉	十八	東源
大和丸	DAIWA MARU	上海	十八	泛洋
香港美人	HONGKONG BEAUTY	澳洲	十八	港郵
喬捷	QUESHET	日本	十八	新興行
銀嶺丸	GINREI MARU	日本	十八	協成
安利	ANAT	日本	十八	新興行
萬能	MARON	馬尼拉	十八	太古
丹地	M.M.DANT	曼谷	十八	怡和
士拉和	WLADYSLAWO	歐洲	十八	天祥
九龍灣	KOWLOON BAY	歐洲	十九	太古
布宜洛斯艾利斯丸	BUENOS AIRES MARU	日本	十九	大三
亞拉斯加郵	ALASKAN MAIL	西貢	十九	福來
山西	SHANSI	新西蘭基隆	十九	太古
天馬利	TEMERAIRE	新加坡	十九	百保利
溫拿莎莉	WONOSARI	巴里板板	十九	渣華
福捷	GREAT VICTORY	台灣	十九	大信
正泰丸	MASAHARU MARU	日本	十九	海聯
安高拿	ANCONA	日本	十九	寶隆
德安華	TATIANA	歐洲	十九	沙嗜
天星	STAR ALCYONE	波斯灣	二十	福來
他朗加	TARONGA	美國大西洋	二十	百保利
長城	KOTA PANJANG	黃埔	二十	太平
敵勝	CHUNG KING VICTORY	台灣	二十	滙華
伊利馬克士	EURYMACHUS	馬尼拉	二十	大西洋
芬崖	FERNCLIFF	新加坡	二十	百保利
加賀丸	KAGA MARU	日本	二十	日郵
海壁	OCEAN PRIMA	日本	二十	大三
東方騎士	ORIENTAL CHEVALIER	台灣	二十	港郵
菲列賓丸	PHILIPPINE MARU	日本	二十	大三
麥迪遜總統	PRES.MADISON	美國	二十	總統

出口輪船預告

(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)	(公司)
美洲綫				
麥羅利萊克	MALLORY LYKES	墨西哥灣	十三	怡和
皇后威利	QUEENSVILLE	紐約蒙特里爾	十三	百保利
美國百靈	AMERICAN LARK	加州紐約	十三	美輪
格蘭總統	PRES.GRANT	紐約	十三	總統
香港代表	H.K.DELEGATE	三藩市洛杉磯	十三	港郵
倫娜馬士基	LUNA MAERSK	紐約	十三	捷成
瑪嘉烈萊克	MARGARET LYKES	墨西哥灣	十四	怡和
雪梨橋	HARBOUR BRIDGE	美國西岸	十四	川崎
新蒙特里爾	ZIM MONTREAL	紐約夏利法斯	十四	新興行
旭光丸三號	KYOKKO MARU 3	墨西哥灣	十四	山下
遠東海運	ORIENT MARINER	美國	十四	海陸
福生	FOSSANGER	蒙特里爾多倫多	十四	國光
孖拿麼地	JALAMOTI	加州溫哥華	十五	[illegible]
東方明珠	ORIENTAL PEARL	聖地亞哥洛杉磯	十五	港郵
聖路易士丸	ST.LOUIS MARU	墨西哥灣	十五	大三
傑佛遜總統	PRES.JEFFEKSON	加州	十五	總統
碧珠	WESER DISPATCHER	美國西岸	十五	海鐵
太平洋熊	PACIFIC BEAR	加州	十六	太平洋
美國金戈	AMERICAN LANCER	加州紐約	十六	美輪
聖路易	ST.LOUS	美國	十六	海陸
福捷	GREAT VICTORY	奎里斯頓紐約	十七	大信
興美捷成	HEINRICH JESSEN	美國西岸	十七	泛洋
威沙蘇巴	VISHVA SHOBHA	紐約東加拿大	十七	東亞
翠環	TSUI YUNG	三藩市洛杉磯	十八	港郵
羅哈士總統	PRES.ROXAS	紐約波士頓	十八	美邦
嘉馬士基	CLARA MAERSK	紐約蒙特里爾	十八	捷成
嘉斯坦士	CONSTANCE	西雅圖溫哥華	十九	美邦
丹地	M.M.DANT	西雅圖溫哥華	十九	怡和
加路拿	KAROTUA	新奧爾良紐約	十九	東海
惠明	WYOMING	檀香山加州	十九	怡和
寶德和	PROTESILAUS	美亞美沙灣拿	十九	太古
溫拿莎莉	WONOSARI	中西美	二十	渣華
天馬利	TEMERAIRE	紐約波士頓蒙特里爾	二十	百保利
布宜洛斯艾利斯丸	BUENOS AIRES MARU	東加拿大大湖	二十	大三
愛運碧琪	ELLEN BAKKE	溫哥華	二十	銀行
溫拿莎莉	WONOSARI	中西美	二十	渣華
畢芙堡	PITTSBURG	美國	廿一	海陸
阿拉斯加郵	ALASKAN MAIL	西雅圖溫哥華	廿一	福來
麥迪遜總統	PRES.MADISON	加州	廿一	總統
大光丸	TAIKO MARU	美國西岸	廿一	山下
菲律賓丸	PHILIPPINE MARU	南美	廿一	大三
歐洲綫				
美達菲亞	MEDORFEA	熱那亞馬賽	十四	沙嗜
加威	GALWAY	里斯本	十五	太古
查樂馬士基	CHARLOTTE MAERSK	漢堡歐洲	十六	川崎
邊那地	BENARTY	里斯本倫敦漢堡	十六	邊行
利來得	NEDLLOYD DEJIMA	鹿特丹漢堡	十七	寶隆
攝津丸	SETTSU MARU	地中海	十八	日郵
希爾	HEI	漢堡歐洲	十八	天祥
德安華	TATIANA	利夏化漢堡	二十	沙嗜
九龍灣	KOWLOON BAY	漢堡鹿特丹南安普頓	二十	太古
大和丸	DAIWA MARU	漢堡鹿特丹	二十	泛洋
諾比拉	NORBELLA	地中海	二十	沙嗜
安高拿	ANDONA	熱那亞馬賽西班牙	二十	寶隆
伊利馬克士	EURYMACHUS	倫敦漢堡鹿特丹	廿一	大西洋
蘇格蘭丸	SCOTLAND MARU	漢堡歐洲	廿二	川崎
星洲至尊	SINGAPORE PRIDE	倫敦漢堡鹿特丹	廿二	港郵
澳洲綫				
立信士	NAXOS	澳洲	十三	福來
安達	ASIAN ENTERPRISE	澳洲	十八	太古
林武士	LEMNOS	澳洲	十八	福來
之萬宜	TJIWANGI	澳洲	二十	渣華
利士碧琪	KRISTIN BAKKE	西澳洲	廿二	鐵行
印、巴、中東綫				
宮鶴丸	MIYATSURU MARU	仰光吉大港	十三	日郵
寶利怡美利	MAKEVERETT	吉大港仰光	十四	福來
馬德拉斯丸	MADRAS MARU	科倫坡	十四	大三
柳柳士	TOULOUSE	波斯灣	十五	百保利
柯奧打亞	AL ODAILIAH	波斯灣	十六	怡和
先達康年	STRATHCONON	波斯灣	十六	鐵行
長洲	CHEUNG CHAU	波斯灣	十七	[illegible]
加利沃	KALEMYO	仰光	十八	新興行
和城	KOTA AMAN	波斯灣	二十	太平
東南亞綫				
大寶山	TAIPOOSHAN	新加坡民能	十三	順昌
佳洋丸	KEIYO MARU	新加坡巴生	十四	永泰
扇洋丸	SENYO MARU	雅加達泗水	十四	高洲
順明	BRYSTAL UME	雅加達泗水	十四	中央
大龍山	TAILUNGSHAN	曼谷	十四	順昌
瑪士榮	MAERSK WIND	新加坡印尼	十四	捷成
寶利怡美利	PABLOEVERETT	新加坡印尼	十四	福來
神運丸	SHINUN MARU	新加坡	十四	川崎
第七扇山丸	SENZAN MARU NO.7	亞庇汶萊	十四	高洲
古晉	KUCHING	新加坡	十五	東洋
協德	HIAP TECK	雅加達	十五	[illegible]
海順	HYSAN	泗水	十五	聯航
露莎妮奧	ROSARIO	馬尼拉	十六	偉岸
協泰丸	KYOGO MARU	新加坡巴生	十六	永泰
美明二號	AMERICAN MING/TWO	新加坡	十六	美輪
戴安娜	HWAP YUGG DIANA	新加坡	十六	萬菲達
新城	KOTA SINGAPURA	新加坡巴生港	十六	太平
同豐	TUNG FONG	西哈努克港	十七	海通
雄龍丸	YURYU MARU	雅加達	十七	嘉信
海盛	HOI SHING	山打根斗湖	十七	惠南
利金麗力	REGENT LILAC	新加坡巴生	十七	天祥
多瑞株	TOMBATU	印尼	十七	通裕
基隆、日本、釜山綫				
若狹丸	WAKASA MARU	日本	十三	日郵
東海	TUNG HAI	高雄	十三	東海
加露馬士	KARL MARX	日本	十三	東亞
惠來二號	HUEI LAI 2	基隆	十三	東海
明義	MING YEE	基隆	十四	明來
海耶	HALLVARD	日本	十四	多利順
長良丸	NAGARA MARU	日本	十五	日郵
華星	STAR BELLATRIX	神戶橫濱	十五	福仁
明禮	MING LI	基隆	十六	明仁
露莎妮奧	ROSARIO	關島	十六	偉岸
美新	AMERICAN MACE	基隆	十八	美輪
月星	MOON STAR	釜山	十八	新興行
非洲綫				
日出丸	HIDE MARU	南非	十四	大三
明壽山丸	MEIJYUSAN MARU	南非	十四	大三
彥根丸	HIKONE MARU	東非	十四	日郵
南非萬達時	S.A.VAN DER STEL	南非	十四	怡和
士打莫三鼻	STRAAT MOZAMVIQUE	南非	十四	渣華
士打神戶	STRAAT KOBE	東非	十五	渣華

航訊

被譽為世界最寧靜之民航客機
洛歐公司計劃改良三星式巨型噴射機
該機面世以來已售出一九九架

（特訊）洛歐飛機公司計劃將目下之L—一〇一一三星巨型客機加以改良，以適應各航空公司不同航綫的需要。

目下之三星機，係屬L—一〇一一—一型。該機由三具推力達四萬二千磅之勞斯萊斯RB二一一型引擎推進。機身長一百七十八呎八吋，翼距一百五十五呎四吋，尾高五十五呎四吋，機艙闊十八呎十一吋，可載客二百七十三人，續航力三千九百哩，最高載重量八萬五千五百磅。該型客機最適宜飛航客貨運量密度高之中距離航綫。

隨着勞斯萊斯RB二一一—五二四推力達四萬八千磅之超級引擎面世，洛歐公司計劃推出L—一〇一一—二及L—一〇一一—二LR三星機。前者載重量增至八萬七千二百磅，續航力增至五千三百哩，客運量則減少為二百五十六人。至於後者則專供遠程國際航綫使用，載重量為八萬七千一百六十磅，續航力增至六千二百哩，載客量減為二百一十六人。

洛歐三星機由於飛行寧靜，故面世以來，一直深受民航界歡迎。訂購該機的航空公司已增至十家之多，售出數目達一百九十九架之衆。（初）

英航與倫敦經濟時報聯合贊助
世界動能供應會議九月將在倫敦舉行

（特訊）生產者和消費者所面臨的世界動能危機，實際上，是不是這麼嚴重？同時，更有判斷力地使用可能獲得的資源可不可以和緩這個問題。

一動能顧問，工業家，政府部長，公共事業首長和新動力資源專家，今年九月十八日至廿日會在倫敦舉行會議，評估這個問題。

他們會在五個「世界動能供應」會議的第二個會議席上發表意見。「世界動能供應」會議，是由英國海外航空公司和倫敦經濟報章「經濟時報」聯合資助的。

加拿大安大略水電公司主席嘉德科特將任會議主席，而以「權力可以填補短缺嗎？」為題發表演說。

在會議上發表的演說的包括：尼克遜總統特別顧問兼美國全國動能局局長狄波納，西德研究及工業部反應器部門首長羅倫賓和歐洲共同市場委員會副主席施賈列。

發表演說的英國專家包括：英國工商部次長獲加和英國汽油公司主席特力爵士。

德國南部巴威利亞州每年一度夏季盛會中，阿爾比斯山號角好手吹出一大堆啤酒杯出來。（合衆國際社無綫電傳真）

尚有航訊刊在第四張第二頁

嘉利金灣號貨箱輪運抵大批新鑄輔幣

（本報訊）箱運有限公司旗下的「嘉利金灣號」貨箱輪船，日前替本港庫務司署從英國運抵一批重達卅五噸的新鑄輔幣。該批新輔幣分裝在兩個貨箱內付運，為確保輔幣在運輸時的安全，全部在英國威爾斯關杜山特的鑄幣廠直接裝入貨箱並加貼封條，抵港後由庫務司署官員接收開箱，途中未經人手接觸輔幣，付運過程絕對嚴密，為本港採用此革命性方法寄運輔幣的首次，料日後續會採用。

太古有限公司為箱運有限公司本港代理。

圖示滿載新輔幣的貨箱在警方人員保護下離開葵涌第一號貨箱碼頭。

國泰航空委任人事部總經理

（本報訊）國泰航空公司董事長布立克宣佈：自七月一日起已委任米大衞出任該公司人事部總經理。

米氏在就任後將直接負責該公司一切僱員人事上的事宜。

米氏對人事管理素有經驗，在一九六六年至六九年，他曾出任英國聯合航空公司人事部經理，並於未加入國泰航空公司之前，於英國福特汽車公司任職三年之久。

圖：國泰航空公司人事部總經理米大衞。

選擇乘搭那家客機且聽專家提供意見

（特訊）據民航界一項調查報告顯示：旅客出外旅遊或公幹，選擇乘搭那家航空公司客機，通常是根據左列六項作準則：（一）航機是否現代化，機件保養是否良好，機師是否富經驗。（二）航綫是否完備，班期夠不夠頻密。（三）飛機起飛着陸是否準時。（四）機上服務人員是否訓練有素，對待旅客是否彬彬有禮，服務態度是否良好。（五）機上食品是否精美可口，飲料是否源源無缺。（六）地勤人員是否和藹可親，樂於助人。

上述六點，可作為出門人士的參攷。（初）

台希爾頓祝菲國慶

台北希爾頓酒店公共關係部經理徐劉之美（圖中），與數位穿著中國旗袍的美女，正在將一個特備之蛋糕獻給菲律賓大使黎蔡士，祝賀菲律賓國慶日。另方面台北希爾頓酒店亦為菲國成立七十五年慶祝而舉行一連串慶祝節目。

輪船公司電話

太古	二四六一九一
總統	二二〇一七一
美輪	二二七〇七一
怡和	二二八〇一一
鐵行	二三一〇一一
太平	二三七〇二六
百保利	二二三四九一
中大郵船	二二一七一九
渣華	二四一一八一
美邦	二一六〇八一
邊行	二五八〇四
東方船務	二三八一〇一
港郵	二三一七〇一
寶隆洋行	二三三二八一
福來	二二七六六八
沙嗜	二二七六六八
順昌	二四九〇九六
捷成	二四九二〇一
新興行	二三七一五七
天祥	二三七〇一一
大阪	二四〇〇七一
日本郵船	二四八〇八一
多利順	二二六一一
泛洋	二三八七五
東洋	二四〇五二
大信	四三七〇五六
澳洲	二三七〇五六
復新	二三八四五一
滙華	四三〇二五四
利通	二三一七四一
大源	四四四五七八

航空公司電話

泰航	二四二一四三
日航	二三〇〇八一
汎美	二三一〇一一
澳航	二三九一〇一
加拿大	二二七〇〇一
西北	二四三〇六一
民航	六六大三〇一
馬航	二四四〇四一
寰航	二四四〇四一
印航	二三七〇四一
法航	二三一一一
菲航	六六二三七一
印尼航	二四〇四七一

巴西航機殘骸

一架巴西航空公司波音七〇七客機十一日在巴黎奧里機場失事墜毀，機上百多名機員和乘客大部罹難。圖示現場該機殘骸。（合衆國際社無綫電傳真）

新金鳳快輪
M.V. "JANE PHOENIX"（特選十五甲，附有貨倉載貨）
直往 曼谷
定七月十四日收貨 十五日開行
貨客付運 請駕臨本公司接洽
總代理：金榮航業有限公司
中區興利銀行大廈十樓九一二 電話：式二七三式六
曼谷代理：五福有限公司

N.Z.U.E.
太古．大阪三井．渣華 聯合航綫
直航 菲芝島、東京灣、威靈頓、列堡頓
收貨站 海運橋及葵涌
SHANSI 山西 七月十七日收貨 七月廿七日截貨
HUPEH 湖北 七月卅一收貨 八月十日截貨（不往菲芝）
STR COLOMBO 士打哥倫坡 八月十一日收貨 十三日截貨
總代理：太古輪船公司
香港於仁行四樓 TEL H246191

太古 BUTTERFIELD & SWIRE 香港於仁行四樓船務部
THE CHINA NAVIGATION CO. (INC. IN UK) TEL. 5-246191
BLUE SEA LINE 藍海公司
亞澳特快航綫
往：比利士彬、雪梨、墨爾砵、阿德雷（下列各輪已開始裝貨）
萬流 WANLIU 兼往砵崙、柏尼 已截貨十三日開行
安達 ASIAN ENTERPRISE 七月十六日截貨 二十日開行
新疆 SINKIANG 兼往砵崙、柏尼 七月廿四日截貨 廿六日開行
太古—大阪、三井聯合航綫
香港——新畿內亞
廣東 七月廿八日收貨 卅一日截貨
往：新畿內亞及JAYAPURA, HONIARA.
文龍 "MEMNON"
直往：基里士多實、京士頓、紐奧良、豪士頓、摩比爾、帕坦等埠
七月廿二至廿五日上午九時至下午五時 廿六至廿七日上午九時—午夜 廿八日下午五時截貨
寶德和 "PROTESILAUS"
直往：邁阿密、沙灣拿、查里士頓、傑克遜維爾、維明敦等埠
七月十八日中午截貨 即日收貨
在葵涌收貨 電話12-235159

SANSHIN LINE INC.
M.S. "SANSHIN PIONEER"（不經日本）
三信先鋒
直航：加勒比海各埠
七月廿二日落貨 廿四日啓行
總代理：豐利行有限公司
聯樂大廈十五樓 電話：式五〇一四一
九龍分行：邵氏大廈二〇七室 電話：九四六六八八

K LINE
M.S. "MUNESHIMA MARU"（不經南非）
宗島丸
直航：西菲
七月十六日落貨 十七日啓行
豐利行有限公司
康樂大廈十五樓 電話：式五〇一四一

渣華（香港）有限公司
R.I.L.(HONG KONG) LTD.
代理：渣華郵船公司．利來郵船公司

航綫	船名		開航日期	直航
澳洲	TJIWANGI	之萬宜	七月廿日	布利斯彬、雪梨、墨爾砵、紐卡
	NIEUW HOLLAND	新荷蘭	八月廿日	并不往紐卡素
東非	STRAAT KOBE	士打神戶	七月十六日	東非各埠
	STRAAT MADURA	士打美多麗	八月廿七日	
西非	STRAAT FRESCO	士打菲士高	七月廿六日	西非各埠
	STRAAT FORCADOS		八月廿六日	
拉丁美洲	WONOSARI	溫拿莎莉	七月二十日	拉丁美洲各埠
	WONORATO	溫拿拉圖	八月十七日	
南非南美	STRAATMOZAMBIQUE	士打莫三鼻	七月十四日	南非各埠 南非南美洲東岸各埠
	STRAAT NAGOYA	士打名古屋	七月廿二日	
墨西哥	MERSEY LLOYD	馬士來	七月廿四日	墨西哥灣各埠
	NEDER ELBF	力打愛甘	八月十一日	

KYOSEI LINE 協成汽船株式會社
M.S. "SEIYEI MARU" 成榮丸 七月十八日由日本抵港
M.S. "GINREI MARU" 銀嶺丸 七月廿三日由日本抵港
總代理：協成輪船（香港）有限公司
香港皇后大道中僑商大廈壹壹〇壹室 電話：5-249428/9, 5-250241（十綫）

barberlines 百保利輪船公司
香港皇后大道中33號萬邦行19樓．電話：H-253141（10綫）
九龍新滙豐大廈906室．電話：K-300341
貨箱收貨站：官塘偉業街200號寶利行 電話：3-425502, 428095.
天馬利 TEMERAIRE 往：紐約、波士頓、費城 七月十八日落貨 十九日開行
芬崖 FERNCLIFF 往：溫哥華、西雅圖、砵崙 七月十九日落貨 二十日開行
大倫圖 TARANTEL 往：紐約、波士頓、費城 七月廿九日落貨 三十日開行
WILLINE 香港一波斯灣綫
桃柳士 TOULOUSE 七月十三日落貨 十四日開行
往：杜拜、達文、巴林、哥林沙、科威特。

NGOW HOCK CO. LTD. BANGKOK
本行新式盟固快貨船
M.V. "MAH BULAKUL" 美上美 准七月十八日落貨 十九日下午開行
直透：曼谷
貴客附貨請到本行接洽為荷
振盛行有限公司
香港干諾道西88號三樓 電話：5-480136-8

ORIENTAL LINE
M.S. "KUCHING" 古晉輪 七月十四日由日本抵港 十五日開往：星加坡
M.S. "YASAKA" 八坂輪 七月十五日由日本抵港
總代理：東洋船務有限公司
大道中僑商大廈1101室 電話：5-249428, 5-250241（十綫）
惠請各收貨人迎來辦理提貨手續 貴臨接洽

急先鋒的手杖（下）

美琪

•童話•

「喂！方神父，我手杖呢！」當急先鋒走到方神父的門前便大叫，把神父嚇得一跳。

方神父遲疑了一會，沒意回答：「哦！你的手杖，我已經託屠夫當送肉到你家時順路送回你處了。」

「那末，為什麼他還不把手杖送回來啊！」急先鋒漲紅了臉便說。

方神父冷聲回答：「我想屠夫已在途中了，如果你着急的話便到鐘上去問問他吧！」

他又走到屠夫的肉店裏，這時屠夫鐘士正在切肉。

急先鋒就道：「喂！我的手杖呢？」

鐘士連頭也不抬，因為他不喜歡急先鋒的態度。鐘士便對他說：「我怎知道啊！大概它已經放回你處裏了。」

急先鋒搶着說：「你錯了，它並不在我家裏。」

鐘士一面切肉，一面回答：「我今天沒有送肉到你家裏，你的手杖我已交給你的朋友何路了。因為今天他來買肉腸時表示願意把它送回你家裏的。」

當他走出肉店時，何路先生剛剛走過。急先鋒立刻走上前，喊着：「喂！何路，我的手杖呢？」

何路先生見他氣沖沖的走來，立刻向他說：「我已把你的手杖送回去了。」

急先鋒說：「那裏有，我手杖尚未在家中呢！」

何路先生覺得非常奇怪，他接着問：「不在你家裏嗎？那我可不知道它現在那裏了。」

他聽了，只得沒奈何地走回家裏。這時他的太太剛弄好晚飯，還端上一盆香噴噴的白櫻桃。

她對急先鋒說：「真要多謝何路先生的幫忙了，因為他替我摘櫻桃呀！」

他聽了便覺得很奇異地說：「他是一個矮子，怎樣他能夠摘到頂的櫻桃呢？」

他太太笑了笑便道：「啊！他是用你的手杖打下櫻桃的。」

急先鋒才知道手杖還在樹上呢，自己白掛忙了一整天。

兒童天地（第四〇六六期）

立下你的志願

•唐姨姨•

小朋友：

每個人都有一個志願，但由於性格志趣不同，故此與個人的志願不定是相同的，例如小明立志做一個大文豪，小亨立志做醫生，小強立志做一個探險家。

除了衣食住行之外，志願也是最需要的東西，「它能燃起你們生命之火」。這句話太深，可以用一個比喻代替，一隻漂浮在大洋中的船，若船主不立下一個目的地，它便會在海洋中飄浮着，還有什麼意思呢？所以你們應該立一個志願，好等你們生活在世上有一個固定的目標。

立志後，是否已完成這件事呢？當然不是。你說我要立志做一個醫生，必須努力奮鬥，克服困難，不能立刻成為一個醫生，必須有恆心，不畏難，不懈怠的心情，向着目標邁進，才會成功的。

如果你們現在不立志，在世上不願努力，長大後，成為社會上無用的「物件」，那麼你們便虛渡一生了，這又有什麼意思呢？

每個人都有自己的短處，如頑皮，懶惰，作弊，虛偽，放縱等，這些毛病都能阻擋一個人走近他的目標，所以你們要用決心和毅力去改除它。

•歷史故事• 文武雙全

力仁

南北朝時候，後魏的傅永，從小學武藝，拳術驚人，他甚至能手執馬鞍，身軀倒立搭弄，因此，他的名氣傳遍了四方八面。

在他二十歲的時候，有一個朋友寫了一封信給他，但他苦不識字，既不能看信，又不能寫信，真是有苦說不出。

這事給了傅永很大教訓，使他知道知書識字是追不及待的。從此他立下志願，發憤讀書。

不管嚴寒或酷暑，不管天晴和下雨，他總是手捧一本書，四處的請教別人。只要誰肯教給他一兩個字，在學習上給他一點點幫助，他必定要打拱作揖的謝過不停。

有許多向他學習過武術的人，因為稍為認得幾個字，他也拜他們做老師，他說：「學武藝，學識字，你們是我的老師。」

後來，他不但讀了許多關於文學，歷史方面的書，而且能夠寫得一手很好文章。所以，人們說起傅永的時候，總愛歡這樣稱讚他：「上馬能作戰，下馬能作文，唯有傅永一人。」

小常識

地球

△龍捲風的形成，主要就是受到雷雨雲的影響。龍捲風，就是空氣裏的旋渦，在雷雨雲中，空氣運動得很利害，上下溫度相差懸殊。在地面，溫度是攝氏二十幾度；在雷雨雲底，溫度下降到攝氏十幾度，到了四千米的高空，溫度降為攝氏零度。而在八千米的高空，溫度降為攝氏零下三十幾度。這樣，冷空氣急速下降，熱空氣猛烈上升，上下層空氣交替擾動，形成許多小旋渦。這些小旋渦逐漸擴大，上下激蕩越發厲害，終於形成了大旋渦，這就是龍捲風。所以龍捲風總是發生在夏天，而且總是與雷雨一起來臨。

△有些樹木的樹幹被割破時，便會流出一些液體。原來，流下的是樹脂，有些樹木的樹幹裏，有着製造樹脂的管子。管子裏有樹脂，當樹脂皮受了傷，管子被弄破了，樹脂流出來，接觸到空氣，就馬上乾了並立即把傷口堵住，這就好像動物受了傷口一樣，血流出來，堵住了傷口，使液體停止繼續流出，又防止了細菌的侵入。（若荷）

寓言兩則

有人在家裏養着些公雞，一天，他從市場出來，碰見有一隻馴熟的竹雞出賣，便買了帶回家裏來，想同公雞養在一起，但那些公雞都啄牠追牠。竹雞以為牠們看不起牠，是因為牠是異種的關係，可是隔了不久，牠看見那些公雞互相打架，非到彼此流血不肯停止，牠對自己說道：「我現在被牠們所啄，再沒有甚麼怨恨了，因為我親眼見牠們自己也不互相饒恕。」

這個故事說明，有思想的人看見鄰人對於他們自己家裏人還不相饒恕，那麼他們的侮辱也就容易忍受下去了。

公雞在肥料堆裏搜索，找到了一顆小珍珠。牠說道：「這又有甚麼了不得？」「簡直毫無用處，人類把它看得那末珍貴，好惡顛倒，依我看來，老實說，找到一粒大麥，我要高興得多。大麥雖然不及珍珠好看，然而可以吃飽肚子。」

頭腦簡單的人總愛這樣效甚麼問題，凡屬對於他沒有用處的，就都是毫無用處的廢物。

歡喜若狂

蕭華作

康樂家庭

飲食衛生 夏季慎防病從口入（一）

夏天最容易發生食物中毒和傳染病的危險，為什麼會有這種情形呢？大多數的原因就是疏忽了飲食衛生而引起。常言道：「病從口入」，不可不慎。每年在夏天因飲食而引起疾病或死亡，其所達的數字是十分驚人，所以為保個人及家人的健康，必須注意日常飲食，那就不可忘記下列數點：

（一）保持食物清潔——食物容易傳染微菌，買回來的食物要用清水洗幾遍以去除表面的虫蟻微菌之類，又假如食物買多了，或吃剩下來應怎樣處置呢？最適當的方法是放在儲藏在雪櫃裏，假如沒有雪櫃，就應該用紗罩蓋好，使虫蟻甲由不能接觸，吃的時候，再將它煮滾，但假如變了味的食物，就不吃為佳，不過通常食物以吃新鮮的為最好，吃多少買多少，並要現做現吃，這樣才可保持食物中的營養，更不會變酸變壞。

（二）不喝未煮滾的水——夏天出汗多，自然須要更多的水份來補充，不過我們要留意一定要喝煮過的水，因為未經煮沸的水，內含有大量的微生物，病菌，當這些病菌進入人體便會大量繁殖滋生，破壞身體的健康，使我們感到不適，甚至有中毒或引起傳染病的危險，但將煮沸後的水就沒有這種情形發生，還有，當你夏天去旅行時，千萬不要隨便亂喝山水，井水，雖然這些水看來很清潔，但其所含的病菌卻比自來水為多。

（三）冷飲品不宜多吃，冷飲在夏季是最受歡迎的東西，不過，這些凍品不宜吃得太多，特別是那些廉價凍品，多是用未經消毒的生水來製成，往往不夠衛生，吃了使我們的健康大受影響。

（四）不吃爛生果——除了冷飲品外，水果都是最合時的食物，選擇時，要那些新鮮而完整，至於腐爛的生果，價錢雖然便宜，不過吃了不但沒有好處，而且帶來疾病，還有，夏天是西瓜較多的季節，它含有糖份和維他命很多，吃起來比汽水等甜另有一種口味，但吃西瓜要切開新鮮的，一來沒有蒼蠅接觸過，其次新鮮西瓜含營養料較多，至於擺檔小販切開的西瓜，則以不吃為佳。

健康是幸福的，但如果因飲食不小心，使人們走入疾病的途徑，那就不值得了，所以病從口入，就必須注意日常飲食不可了。

裸體女郎．招待記者

七二年度美國裸體小姐卡美特日前招待記者，指出伊由於最近被高等法院控告，決定離開本土。伊指出她之卅七、廿二、卅美好身段每年替給她的十三萬美元收入並不理想。（合眾國際社）

找尋安居之所 選購房屋須知

目前本港的一般市民的居住問題，真是令人傷腦筋，除了那些被分配住入廉租屋或徙置區的居民，他們可以付較便宜的租值之外，如果要租住民房的屋宇，則其租金是相當貴的，一層樓極小也要四五百元，如果要住大一點的，便要付過千的租錢，想簡單一點的，以為租住一個房間可以了，但亦要付二三百元，試問，一個受薪階級的人，他們入息有多少呢，每個月付三分二薪金做租金，已算正常，有些人還要將過半的薪金來付租錢，那時候，一家人的生活又作如何打算呢？所以，那些入息比較好的人，寧願肉痛一下，自己購買一層樓，然後分期付款，可能供樓要付多一點錢，但在十年八年之後，或者二十年後，始終該樓是屬於自己的，如果租來的屋，到底還是人家的，故此，如經濟許可的，倒不妨自己購樓居住為合化算，那可避免受業主加租時的痛苦，至於，有意自己購樓時，一定要慎重選擇，萬勿馬虎便購，因為那是永久居留，而且我國人一向對住屋的風水有點迷信，認為住得好屋，可使主人風生水起，反之，可能會被連累，不過，當大家選購屋宇的時候，最好留意以下幾點：

（一）在購買之前——無論購置樓宇作住家或投資之用，首先必須考慮到自己的財力，和需要，千萬不要冒險買屋，當然，分期付款，因為那可根據自己的能力去應付，如果借貸往往是得不償失的，由於私人借貸利息一般較高，為了付利息通常會影響一家人的日後生活，這點大家應該要留意。

（二）注意區域問題——留意所屬屋宇的周圍環境，包括交通，風景及環境，如學校，娛樂場所等等，這都是必須考慮的問題，當然，環境清靜，交通便利，風景優美，都是首選的目標，但如果環境複雜，近小販市場，或者太過僻靜的地區，都不宜作長久住的，不過，有些地方目前雖然不繁華，但將來勢必具有發展性，那不妨考慮一下，選此作為居所的。

（三）屋宇的座向——這雖然不很成問題，但一般人喜歡選購那些座北向南的房屋，因為向南，或東南亦未嘗不可，但如果向北則不大理想了，因為向南，夏涼冷氣較暢通，還有一點要明白的是太陽的照射情形，在早晨是以偏東或東南方向較強烈，但在午後，則以偏西或西南為強的，所以，這點應該明白的。

（四）房屋外型及內部的設計，屋宇的外型是否美觀，那對於觀瞻有多少影響，而且，如果外型線條美，似乎較為正選，上落方便，其次，內部結構是否堅固，光線是否充足，空氣通不通暢，如果屋宇所建築的材料都不好，內部的牆壁太單薄，還有不是理想的房屋了，就算在日間，取光就太差了，所以，應該先進屋內觀察一下，有些人喜歡買「一樓一」，那就等於盲目選購，好像花了錢買物一樣，所以應該選那些已建築完成的樓宇，最好選七樓以下，二三樓以上的，因為太高時恐怕上落不方便，而太低的光線比較差。至於屋內的裝修，需要裝修的，如經濟許可，不妨多花點在裝修方面，否則，可以隨便及簡單一點也無所謂，因為那是自己的房屋，可以隨時去裝修的。

總之，在這個寸金尺土的環境下，如果要付太多的租金，還是應該自己去選購一層較為合化算的，可一勞永逸。（玲）

婚姻講座 擇偶的準備

石丁

無論男女，當你要找個異性朋友作為配偶的時候，你事前必須有充份的準備。

我這主張或許有人認為是多餘的或故作標奇立異，其實，在合理的安排下，應該有妥善的準備的。這話怎說？比方你是一個男子，當你要找尋異性朋友的時候，你是否已有足夠能力組織一個新家庭？你的能力不錯，而且能夠供養你的太太，可能婚後不久就生下了小寶寶，那麼，說不定你的岳母娘會跟着你一起來，亦說不定婚後就一家四口了。當然，大排筵席與蜜月旅行的費用，稍後又大開湯餅之筵，這一連串的預算你準備好沒有？另有的，如果你是長子嫡孫，而事實上有供養父母之責，由於生活上，如果沒有你的照顧，兩老的晚年就成問題的話，你結婚後，在開支上大之餘，你自己有一個家，又能否和以往一樣兼顧老家？這又是一個問題。

還有，你的太太能否像你一樣出而工作，而她的態度是否節儉，用度是否節儉，對你組織新家庭的預算也有很大影響。

從上述指出，試問你能夠無準備就去物色配偶結婚嗎？假如你「空槍上陣」，就祇有自尋苦惱。

除了上述屬於事業上與金錢的準備之外，你還得充分考慮及物色那一類型的女子，是大家閨秀，還是中等家庭的或工廠女工呢？當你決定那一類型的時候，在港九人海中，你將何處尋覓，也得有充分的準備。如果你祇是混混噩噩的過去，付諸命運的安排，雖然其結果你可能認為理想的對象，但這祇是井底觀天的看法，其實，客觀的比較起來，你所謂理想配偶，並不能算是理想呢。

同樣的，女子物色如意郎君也有她必須準備的一切，像打算找尋怎樣的對象，年齡，教育程度，與性情，及家庭背景等等，經濟基礎，學業，或有事業的成就，事業是否穩得開，自己是否已完成學業，身為人母的時候該怎樣，持家之道又如何，舉凡這些，也得有所準備的。

職業青年夏令營 女青年會職青部舉辦

香港基督教女青年會職業青年部，每年均舉辦夏令渡假營，公開歡迎男女職業青年參加。目的在使整日埋頭苦幹的職業青年有機會渡過一個身心愉快的假期，並藉此機會擴大社交範圍，結交新朋友，每年參加者均甚踴躍。本年度首期夏令營經定於八月四日至六日，一連三天假該會大嶼山散石灣營舉行，歡迎品行端莊之男女職業青年報名參加，有意參加者可於本（七）月廿三日前到該會市區會所（中環都爹利街十一號五號）報名，查詢電話：五—二三三五九七。

巴黎流行 海盜髮型

今年及明年巴黎流行的冬季髮型，由巴黎髮型權威珍已可．馬尼地設計，伊指出：一九七三至七四冬季最流行的是短髮型的「海盜」裝。將眼前的流海剪成方形，把一邊眼睛遮蔽，頭髮左邊分界。（法新社）

龍鳳配

△原國威　陳榮英　△古建興　張麗金　△鄧振家　陳玉蘭　△關耀華　廖愛寧

△梁　榮　屈燕玲　△梁福棠　翁淑瑞　△曾廣生　沈美珍　△吳日雄　陳浦兒　△施仲如　陳惠芳　△謝文龍　張月娥　△劉華芳　雷英賢　△黃麟興　石婉冰　△邱永榮　周惠英

△梁一青　蔡麗玲　△劉　波　李錦菲　△伍成志　馮潔玉　△黃懷源　關秀全　△鄭憲權　湯麗萍　△陳興煥　顧健好　△何　有　譚　蘇　△黎廣成　朱秀芳　△周國裕　沈美娥

△陳尚都　陸麗娟　△程汝強　關麗娥　△莊金橋　蔡麗詠　△譚洪德　朱佩萍　△杜華坤　張容燕　△朱曜楷　梁佩瓊　△劉文輝　柳秀英　△胡廷漢　王蔚平

鼓勵子女多些參加團契活動

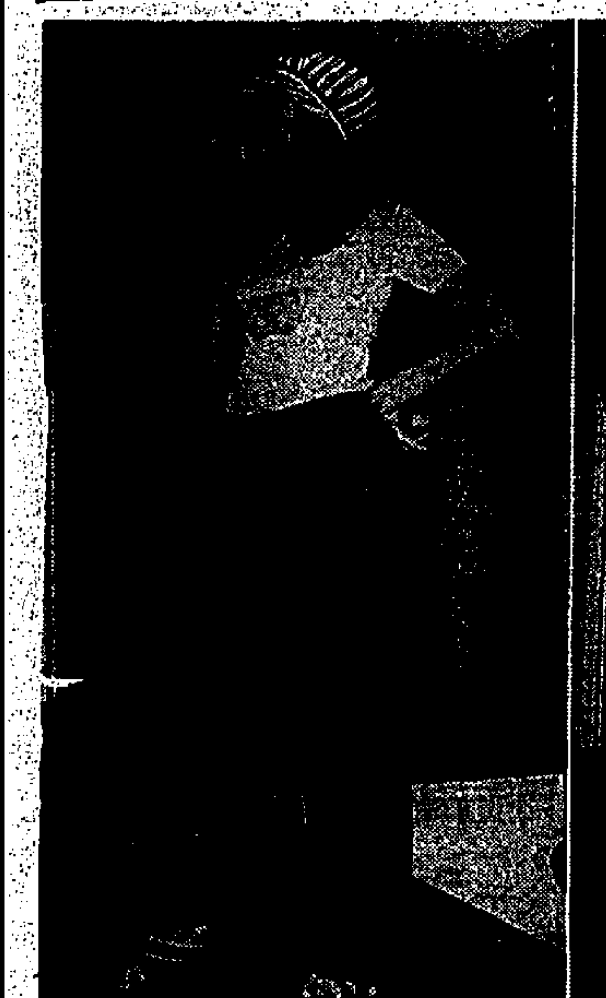
培養正當娛樂及社交常識

社會不良的誘惑很容易會使人墮入罪惡的深淵，不要說是社會經驗不足的小伙子，就算是上了年紀的成年人，只要他稍為疏忽，誤交壞人，雖然短短的時間，便會受到不良的薰染，一個充足的人改變成為一個沉淪的社會寄生虫了。

社會的誘惑多，最普遍的就是色情誘惑，賭博的誘惑，和社會的誘惑，這就是由於平時不善交友，一般青年人因見聞又少，對於社會認識不深，很容易向罪惡的範圍進展，故此，身為父母應該為他們的子女設想，這實在是一件很危險的事。平時理應留意他們的交友與及一些社交活動。

俗語說：「近朱者赤，近墨者黑」。父母要經常提點子女勿隨便參加那些不明來歷的什麼會，什麼黨，因目前不少這些黑暗團體滲透組織，除為非作歹，搶劫擄人勒索，無所不為，如不小心，將來「顯至査」的一定不少。

如果一定要參加團體活動，那些一定要一些正當組織，以目前來說，香港有不少團體組織了許多適合青少年的小組活動，除了在學術上可以幫助青少年外，而且還要提高青少年的課外活動。例如：本港由教育司舉辦的成人康樂中心，社會福利署屬下的青年中心，都是為活潑服務青少年和兒童的需要而設立，務使他們能夠在空暇之時得適當的康樂活動。其次如教會的男女青年團契，也有他們的青年會自由參加，而且所辦的各項活動，都是很有學術價值的，如音樂，話劇，球類比賽等，這些是極之適合青年的愛好，同時參加這等團契活動，可以習慣於和人相處之道，而且可以結交的朋友，至於所以養成完美品格。因此父母們最低限度不壞的機會，是應該鼓勵子女們多參加青年團契活動的。（本報撰）



先施公司夏裝展之兩款活潑新裝，左為最流行輕鬆的青春派牛仔褲，右為一款雅麗的印花便服衫裙。（本報攝）

「仲夏飄香」時裝表演 先施公司舉辦每天下午舉行

先施公司舉辦之「仲夏飄香」歌唱時裝表演，一連多天在該公司總行二樓下午時間舉行，展出剛從歐美各國運到之最新男女服，連日來吸引不少愛好服飾之人仕前往欣賞。

昨（十二）日下午四時卅分展出之一場，包括有泳裝，便服，運動裝，雞尾酒服及晚禮服等等，式樣美觀新穎。該批時裝的特點，就是無論什麼場合的女服，均採用印花料子所設計，圖案新潮，瑰麗大方，特別是意大利出品的密實晚服，以巨型圖案花朵綵嗜士料精製，高雅雍貴。（若）

教導孩子 父母應採正當手法

勿把教育兒童的責任放在傭人的肩上

要孩子成為一個良好兒童，一定要在童年時候，管束和教導的方法，所以應由孩子出生以至長成，都有適當的管教，便是今日的兒童，我們將來的所有青年，我們不能將兒童的責任，完全放在學校方面，而能夠分擔和負起這責任。

其實一個小孩子，由出生至長成，沒有一天不是在接受教育當中，但大多數的父母，往往把兒童的責任，放在傭人身上，及至兒童到入學年齡，便送他入學校，這些父母從來沒有負起教導其子女的責任，在這等家庭長大的兒童，他們成為問題兒童，數目也不見得比那些失學的兒童少，故在學前的家庭教育是相當重要的。

我們知道其中的因素，為父母者便當以正當的方法，加以管束的教導，當我們管教兒童的時候，為父母者應該怎樣去管教？首先要有鎮定的態度，當孩子做錯了事時，我們不能壓制自己的情緒，就會暴躁地打罵自己的兒女，以發洩自己的憤恨，此種行為的反應，不但不能糾正兒童已的錯誤，反而引起兒童不良的反感，雖或有壓制其行為於一時，而事實上，兒童並不能充分了解其本身的錯誤，不久又故態復萌了，所以我們教導兒子之時，一定要平心靜氣，用勸導及解釋的方法是最適當不過的。並要研究兒童的生理和心理在發展上有何特性，順其性情來指導他，使之納於正軌。因兒童的氣質各有不同，心理和行動也各異，主要的教導辦法，便要分析兒童性格，採其優點，誘導其發展，對於劣點，予以矯正，從客觀事物啟發，並須有效，導合一的啟發式的教學是主觀的，不能單從敵手，埋沒了兒童本質的趨向和旨趣。

父母對於孩子，誰都想管教一個良好的品格，希望是將來成為一個有用之才，希望自己的子女勤於功課，但他們總是沈溺於嬉戲，或賭博等陰險，表面敷衍了一些，從事功課的習作，草草了事，或又好勇鬥狠，頑皮成性，其結果有些孩子，真會使負起教導的父母大傷腦筋，這些孩子認為難以造就，祇得採取放任式，其實為管教者非嚴加責備不可，打罵視為家常便飯，都有錯誤的，應該對上述的態度，是有糾正的必要。

大致上，父母們最多犯的毛病，就是沒有耐心，每每出於暴燥，顯露出過份的嚴厲，而不能獲致心悅誠服的效果，另一方面，是過於姑息，每事縱縱，及到長大成人，逐形難以改變的若干缺點，故管教兒童的方法，不能有不深刻的研究。

我們知道兒童的氣質不同，也有他的劣點，但當你面對一個兒童，我們怎樣着手去管教呢，便從他平日的習慣上表現，就可獲得概念，從而扶植之，有所補救之，使善為啟發，即可獲得美滿效果。我們管教兒童，使養成良好的品格，除去不良行徑之外，要明白兒童心理上的需要，及兒童的環境。兒童犯罪的原因，是由於兒童心理上的需要未能滿足所致，適應其特質，我們必須分析每個人，對兒童的心理上的需要，加以糾正，教導兒童。兒童心理上的需要：（一）新經驗的獲得，（二）大人的解釋，使他能感到安全，並包括他的「求知欲」，（三）獨立的滿足，而且「核准」，稱讚人與團體的佔有，需要有一種自己的物件，和兒童的興趣。（四）興趣，許多兒童喜歡搜集郵票，相片，父母應給兒童，發展他的長處與優點，可以成功。所以我們的教導必須「教」及「導」合一，切勿盲目指示便算。

張松靈 施玉蘭 結婚之喜

昨（十二）日香港公民協會會員孫中山文藝體育總會會顧問張松靈（彪）與名門淑女施玉蘭在香港大會堂婚姻註冊處舉行結婚典禮，由市政事務署主席陳鋪坤證婚，由中華總工會主席何世光英等主持證婚，晚上假座九龍快樂大酒樓舉行婚宴，親友賀客有委員長松年、立法局議員、高信、黃宣平、馬超俊、黃國鄂、林中顧問、馮秉芬、仕誠、洪德、許……等，筵開數百席，極熱鬧。（天）

家務是—現成的康樂活動

如果一個人身體弱的時候，除了延醫診治之外，最好還是多做一些有益的運動，適當的運動可以舒筋活血，而且還可增強體魄，這是眾所週知的事實。但生活在這個繁囂的都市裏，一般人終日忙於工作，為生活的問題，餘下的時間用作睡覺還嫌不足，何來時間去做運動呢？其次，限於居住的環境，居住在狹小的地方，因時間短促，住在家裏做十分八分的運動，也沒有適當的地方，尤其是身為家庭主婦，更感到時間上的嗟嘆，雖然她們在家的時間多，可是為了照管兒女與打理家頭細務，已經忙了一整天，那還有作運動的時間呢？所以，主婦們認為要以運動來強壯身體，實在是件難事，但是，不知，家務是各婦女們不可忽略的，而且也是一些適宜運動的家務，最繁的家務的工作，因此，永遠也有做不完的。

主婦會被家務忙得不亦樂乎，最好的辦法，就地取材正是一個好的，不論那一件工作都可以作為運動的，譬如：下廚中的時候，洗菜，切餸，生火，煎炒等，不是要運用手臂力嗎？洗衣服，抹傢俱，抹地板，抹窗門等工作，最主要還是手，要擺高，一定要彎腰，掃地也可以是一種運動，還有，有些主婦要親自攜帶兒女去返學校，這雖然是較為吃力的工作，但可以藉此作為散步，也未嘗沒有好處的。總而言之，一個忙碌的家庭主婦，不妨就此作為一種有益的活動，這還可以使你對家務產生莫大的興趣。

東區婦女會下週二會員大會

香港東區婦女福利會定於本月十七日（星期二）下午三時假座銅鑼灣天后廟道十一號該會舉行第十二次會員大會，屆時將報告會務，並舉行第七屆執行委員選舉，據悉該會主席楊德玲及各委員，已分函各會員，届時出席參加云。

享飪 豉汁叉燒

材料——枚頭肉一斤。醃料——豆豉、海鮮醬各一湯匙，南乳四分一件（搗爛），酒一湯匙，五香粉半茶匙，白糖一湯匙，蒜頭十粒（搗爛），麻油半茶匙。

製法——鍋燒紅下油二湯匙，爆香蒜頭，南乳，豆豉，海鮮醬和豆豉，然後下五香粉，酒，白糖，麻油，煮滾即成，留後用。麥芽糖三湯匙，開水少許。把枚頭肉切開一條條，加入醃料醃三四小時，即可燒或焗，焗至九成熟取起，掃勻蜜汁，再焗至全熟。

醫藥顧問 任卓祺

夢遺眼睛澀痛與飛蚊症

△M．C．C．君：

你說日前曾來信問症，獲提供藥方參考；但近聞人說，中藥可煎數次，你想把藥渣用碗或用紙包着留待明天再煎一次服用，若不可能，有何方法可把藥渣保留第二天再煎？

該方是：老熟地，山萸肉，淮山，茯苓，牡丹皮，澤瀉，靈磁石，五味子，關沙苑，菟絲子，防黨參，遠志，柏子仁。

好隔二三上四小時用之，是補劑，當然可以再煎，但經第一次煎存之藥渣，留在茶煲裏便可。如必須保留至翌日，可用碗蓋放在雪櫃裏，祇能再煎一次，第三次已沒味，不能再用了。第二次再煎時，可用兩碗水煎存八分服之。

除△也沒有多大妨礙。

你說於五年前染上自瀆惡習，現雖已戒除但一個月仍有二、三次夢遺，此種情形，是由於斲喪過甚，致腎機能虛損，精關不固所致，可服下方：

方用：熟地六錢，山萸肉三錢，淮山四錢，茯苓四錢，覆盆子五錢，龍骨八錢，牡蠣八錢，金櫻子三錢，土桑蛸二錢（鹽水炒），白蓮鬚二錢，遠志二錢，柏子仁三錢，防黨參三錢。（清水四碗文火煎存一碗溫服，藥渣可隔三小時後加水二碗煎存七分再服一次，連服三劑後，以後每週服二劑，直至止遺為止）。

年前患上飛蚊症，眼前出現黑點飛舞，現黑點稍為增加，眼睛易疲倦而有些刺痛，而在閱讀時尤甚。另方面，眼睛給風吹襲時亦覺痛，不願窗前開，久坐後站立，覺得眼前昏黑，有點眩暈。這是肝腎虛損之徵，眼前黑點增加與眼睛澀痛，是腎水虧損的影響，如果不固腎補精，則飛蚊症將會惡化下去，可服下方：

方用：老熟地五錢，山萸肉二錢，大淮山六錢，茯苓六錢，丹皮一錢，澤瀉錢半，開多二錢，五味子錢半。（清水三碗文火煎存一碗溫服，此方並可用五倍份量，蜜為小丸，每服二錢，日三次，長期服食）

1973

婦女運動大步向前

婦女運動方興未艾，婦女團體誕生日多，熱心婦運的隊伍日漸壯大，婦女參政地位亦日益提高，昔日不為人們注意的婦女運動，正大步向前發展，你想知道婦運的詳情，婦女會工作的發展，婦女團體的近況，兒童福利工作的進展，兒童會工作的擴充嗎？請閱一九七三年「香港年鑑」。

香港年鑑

REFERENCE LIBRARY
13 JUL 1973

港股市況仍彷彿午前報好午後重告低落

指數微升五點扳貼五百點

主要係大戶經紀等托市與短線做作，惜承購力量未能實質振作，走勢升後回落。恒生收市指數四九九點七七，微升五點三二。遠東收市二三八九點一四，升四二點一一。四會共做一億二千零六十二萬元。

（特訊）昨（十二）日香港股市大勢呈現反覆狀態，恒生收市指數雖則比前日略見回升，惟是仍未能扳回五百點大關。在昨日上午開市，大有好轉之情勢，一般股票開盤做價普見跌升，隨後仍然有力轉推進，一般股票做價比昨日收市價回升百分五左右，但午後市道突轉回落，頗拋售重現，從昨日大市之走勢，仍彷彿午前午後之轉情，主要因素係由於大戶及經紀等之力托，以冀恢復頹弱之人心，另一方面亦是由於短線者之做作，承市轉移而趨香。下午市過之急激回轉，充份的顯示承購力量未能實質的振作。

有關於經紀支票當日抵用之風波，雖則前日下午收市後經匯豐銀行及恒生銀行首腦予以澄清，但一般股市人士反應平淡，彼此猶持觀望，是以昨日升後仍無力接承。

根據香港、遠東、金銀及九龍交易所四市場之交易數值合計，全日交易總值為一億二千零六十二萬元，上午半日交易數值有七千二百六十四萬元。在交易總值中，香港交易所佔有三千一百一十九萬元，遠東交易所有四千五百零二萬元，金銀交易所有二千九百八十一萬元，九龍交易所有一千四百六十萬元。至於指數方面，據恒生指數在上午回升至五一二、六九，比前日收市指數回升一八、二四。下午收市指數則回降為四九九、七七，尚比前日升五、三二。遠東收市指數為二三八九、一四，比前日回升四二、一一。遠東分類指數只有橡膠類股無變動，倉塲及酒店類則有輕低外，餘者稍見回升。

昨日成交之股票大部份依然集中於置地公司，和記企業，九龍倉，怡和，新世界發展及匯豐銀行，倫敦登記等，其他股票交投續普見疏落。置地公司曾扳升至十元五角，後市無力而降至九元六角半收市，和記企業亦曾扳升至十五元四角，收市價則復降為十四元二角，怡和扳升至六十三元，收市價復降為五十八元，九龍倉最高做十九元五角，收市價則回降為十八元二角，由此而可反映一般市價波動之巨大。以香港交易所之收市價與前日各該項收市價比較，變動者計有：聯合企業升二角，聯合橡膠升五分，九龍燈升一元，金門升四角，嘉年地產跌一角，香港燈升一角半，恒生銀行跌三元，九龍倉升二角，電話公司升二角半，怡和升五角，九龍巴士升一角，置地公司升二角半，新世界發展升二角，海外投資跌一角，美漢跌一角三分，森那美升四角，新鴻基升四角，利豐升四角，大生地產升二角，實光升七角半，華光航業升三角，會德豐A（新股）升三角半，會德豐船務A升二角，B股升三分及水高升五仙等。

（特訊）匯豐銀行及恒生銀行首腦前日就股票經紀支票當日抵用一事，發表澄清聲明後，股市反應不甚強烈。股票經紀指出：此項聲明對大市心理支持不大，昨日大市先升後降，可以作為此一看法之證明。該經紀說：吾人無意掩飾當前經濟呆弱之實況，但股價跌幅已屬巨巨，繼續過份看淡，賤價不斷拋貨，則非所宜。

股市連跌四月多跌幅七成半
一般投資人士損失慘重
資金如調南洋影响更大

下半年經濟蕭條似屬難免，但跌幅已屬極巨，繼續過份看淡，賤價拋貨則非所宜。

（特訊）最近本港股市之急降，慘跌五百點大關，係此次超過四個月跌市的高潮，不管市勢是否迅速好轉，對股市人士、股票持有者、部份金融界、房地產業界、與一般工商業之連鎖性影響，日益擴大，下半年本港經濟之蕭條，似屬無可避免矣。

據報導稱：本港股市恒生指數昨日為四九九．七七，已相當於返回一年前的水平。與今年三月九日最高指數一七七四點九六相比，跌達百分之七十二左右，但以不少股價係屬按實價無成交，故實際跌幅可能更大（亦即指數實際更低），跌幅當在百分七十五之巨大。因此，無論股票新買家與舊家，都受不同程度的損失。不少中小投資者損失更為慘重，眼望指數的直線下降，彷徨和不安情緒正在增加。數以萬計的大閘蟹戲股心驚。許多人以為股價已經便宜，但是，資金高度枯竭，使看好人士「有心無力」。

證券監管業務專員施爾榮，目前已離港渡假。代任他職的官員，昨日拒絕對股市的現狀發表評論。他並且不答覆當局是否會採取行動監止這趨勢。

主要的銀行和證券交易所人士，均旨今年之內股市應作「技術性調整」而復甦，但各人均不能解釋繼續下跌之原因，使當了「大閘蟹」的投資者難感安心。特別是多月來銀行界證券界及報章一再傳播不盡不實的利好傳說，致佈看好的推測，結果是適得其反，因此，也是目前投資信心益虛的主因。

有人指股價下跌是市內有人賭指數所致。港府發言人說，在未得事實證據之前，不能研究行動對付。

一些有關人士近日則談「股市與經濟分家」的論調，說股市下跌不會影響本港經濟，而兩者實際是分道揚鑣的，這種看法不切實際，經已引起證券業內業外人士的不滿批評。

另一個值得注意的現象，是近來股市江河日下，樓價回跌而建築材料卻不斷上漲，地產業大受打擊，本港經濟已陷危險邊緣。地產股份跌勢至為後厲，若干實力較弱的地產公司股票分別跌破底價，持有人很難拋出而獲得現金。

在目前商場普遍不景，市面銀根緊細，資金週轉不靈的情況下，金融界現正要求若干實力薄弱的上市公司，在高價時購入樓宇、其他公司股票或貨品的，現在正面臨資金週轉不靈所引致的嚴重後果，一旦股市繼續下跌，萬一有些上市公司不能支持而結束營業，將會影響整個經濟的信心。

釀成經濟不景因素很多：銀行存款數字五個月來逐月減少，這反映出股市吸住不少資金。同時五月份銀行對工商業放款的總數較四月份亦大有縮減，這無疑是市面銀根短細的原因之一。

而政府近日拍賣官地，冷淡一片，使人們信心開始動搖，樓價漸漸回降，但建築材料卻背道而馳，工資及建築成本增加。但樓價卻下跌，加上凍結租金法例，使建築商陷於困境。同時，若干地產公司在上市時以地皮作為資本，吸取市民資金後，卻未能將地皮迅速發展，這可能是由於圖則未批出，但若干公司將資金移作別用，致令一些地盤至今仍未開工的情形亦有出現。

由於本港經濟困境，本港投資人士將資金往東南亞其他地區發展的，漸漸增多，這對本港經濟的打擊更加重。

外滙牌價多告調高
美告羅士升十小點

英美加瑞法印紐巴錫南非滙齊升，德澳比滙改低。

（特訊）據匯豐銀行昨（十三）日所掛之外匯牌價中續多見調整：

英鎊牌價：電匯最高賣出價每英鎊等於一二．七八五港元，前為一二．七七〇港元，即較前多兌〇．〇一五港元。最低買入價每英鎊等於一二．六七五港元，前為一二．六六〇港元，即較前多兌〇．〇一五港元。

美元牌價：電匯最高賣出價每百美元等於五〇一．五〇港元，前為五〇一．〇〇港元，即較前多兌〇．五〇港元，最低買入價每百美元等於四九七．五〇港元，即較前多兌〇．〇一五港元。

加拿大元牌價：電匯最高賣出價每百加元等於五〇七．二五港元，前為五〇六．二五港元，即較前多兌〇．七五港元。最低買入價每百加元等於四九八．〇〇港元。

瑞士法郎牌價：電匯最高賣出價每百法郎等於一七七．五〇港元，前為一七六．五〇港元，即較前多兌一．〇〇港元，最低買入價每百法郎等於一七二．六五港元，前為一七一．九〇港元，即較前多兌〇．七五港元。

西德馬克牌價：電匯最高賣出價每百馬克等於二二二．四五港元，前為二二二．七五港元，即較前少兌〇．三〇港元。最低買入價每百馬克等於二〇七．三〇港元，前為二〇七．一五港元，即較前少兌〇．一五港元。

法國法郎牌價：電匯最高賣出價每百法郎等於一二三．八〇港元，前為一二三．五五港元，即較前多兌〇．二五港元，最低買入價每百法郎等於一二〇．六〇港元，前為一二〇．二五港元，即較前多兌〇．三五港元。

印度盧比牌價：電匯最高賣出價每百盧比等於六九．三〇港元，前為六九．二〇港元，即較前多兌〇．一〇港元。最低買入價每百盧比等於六七．二〇港元，前為六七．一五港元，即較前多兌〇．〇五港元。

澳洲元牌價：電匯最高賣出價每百元等於七一八．八〇港元，前為七一八．一〇港元，即較前少兌〇．七〇港元。

紐西蘭元牌價：電匯最高賣出價每百元等於六九四．二五港元，前為六九二．九〇港元，即較前多兌一．三五港元。

巴基斯坦盧比牌價：電匯最高賣出價每百盧比等於五一．六〇港元，前為五一．五五港元，即較前多兌〇．〇五港元。

錫蘭盧比牌價：電匯最高賣出價每百盧比等於八四．二〇港元，前為八四．一〇港元，即較前多兌〇．一〇港元。

比利時法郎牌價：電匯最高賣出價每百比利時法郎等於一三．一四〇港元，前為一三．一三〇港元，即較前多兌〇．〇一〇港元。

南非蘭特牌價：電匯最高賣出價每百蘭特等於七五八．一五港元，前為七四七．四〇港元，即較前多兌〇．七五港元。

倫敦美元告羅士牌價：昨日續見拚高，賣出價每英鎊等於二．五四七〇美元，前為二．五四七五美元，即較前少兌〇．〇〇〇五美元，買入價每英鎊等於二．五四七〇美元，前為二．五四七五美元，即較前少兌〇．〇〇〇五美元。

香港股市指數

		昨日	上次	起/跌
恒生	上午	512.69	494.45	＋18.24
	下午	499.77		＋5.32
遠東		2389.14	2347.03	＋42.11
遠東分類指數：				
銀行類		2084.17	2068.73	＋15.44
公用類		1611.53	1554.39	＋57.14
地產建築類		3083.94	2990.61	＋93.33
工商企業類		3642.23	3558.54	＋83.69
倉塲類		3541.95	3640.57	－98.62
酒店類		1728.02	1779.94	－51.92
紡織類		1513.46	1506.52	＋6.94
投資類		3419.75	3344.87	＋74.88
橡膠類		1262.88	1262.88	—

金融情況呈全面性趨穩
美元補倉續告增加

銀行業內美匯成價升過五字，續呈供不應求。星匯買家亦旺，星匯扳起，顯示資金調返轉來。同業拆息益弱，拆借極少，係授信慎重，與較早拋美元後欵項未有運用之故。

（特訊）日來國際金融情況已有全面性趨穩的跡象後，港市美元補倉者也續告增加，銀行業內美匯成價升越五字，星匯買家亦旺，顯示資金之調返轉來。但同業拆借則益見疲弱，昨部份僅以四厘二五成交。

據金融界人士消息：近日來，由於美國插手干預，歐洲美元已告回升，黃金價格下降，跡象顯示國際金融已漸見全面趨穩。本港方面，由於實需之刺激，美元補倉者也續告增加。據指出：昨（十二）日本港銀行業內美匯之成交價再度扳起，先後以五〇〇及五〇一成交不少，而且還頗有供不應求之象；美電則以四九九點五開出頭盤，最高做五〇〇點六二五，以五〇〇點五收市，較前之四九九點七五上升了〇點七五元；美鈔期貨最高做四九九，收市價亦同，較前日收市也上升了一元。走勢頗為堅挺。

據續指稱：昨日星加坡匯買家也稍見增旺，成價由二一八報上二一九，顯望銀行星匯牌價扳二一八點二，較前上升零點二。據金融界分析指出此點實足反映出部份資金之調返星洲已有轉案的跡象。

昨日各中西銀行的同業拆借活動，已愈來愈顯得疲弱，需求甚少，察據成交有限。形成這一現象其實並非本港銀行業內銀根的鬆弛，最主要的就是業界人士鑑於當前工商行業的活動頗不理想，展望下半年間經濟活動，殊難樂觀，因之，在半年結算過後，對客戶方面的授信，不但沒有放鬆，反而有進一步抽緊，形成資金供應頗見充裕，也就更加不必假手外求借入了。另一方面，過去幾天來部份銀行拋出之美元及英鎊外匯為數可觀，頭寸暫時還未獲得出路。故昨日同業拆息有些先以四厘半成交，稍後則更低成四厘二五。但業界人士認為：由於業內資金並非真性的回鬆，故同業拆息在現水平下，料難再見多跌。

輸歐美節冬銷售各類成衣陸續運出

高級品去量相當

中小廠停留中低級貨生產，乏適量新單注入接替，暫告減產。衣料漲勢過速，首季接單多要虧本。

（特訊）輸往歐美供應多季及聖誕節銷售的成衣，各類型廠家的產品陸續運出，其中以大廠產品付出的貨量尚可保持相當，中、小廠產品付出的貨量比去年同期顯著退縮，顯示目前本港製衣業以中、小型廠遭遇困難最為嚴重。

昨據製衣業人士消息：輸往歐美供應多季及聖誕節銷售的成衣，各類型廠家的產品已陸續運出，以目前港製成衣對歐美輸出的情況而言，高級成衣輸出的貨量保持相當，中級及低級成衣輸出的貨量則比去年同期顯著退縮。由於大規模製衣廠今年已側重高級成衣生產，運往歐美供應聖誕節及多季銷售的成衣亦以大廠產品為主，中、小型廠生產的成衣仍然停留在中級及低級貨品的階段，今年歐美商家大部份轉向台灣及南韓訂購中級及低級成衣，故在今年二至五月這一段時間內，本港的中、小型製衣廠接入歐美訂單亦影響減少。現在一部份中、小型製衣廠因為舊訂單完成後，沒有適量的新訂單注入接替生產，其中經濟能力較好的中、小型製衣廠，只有暫時減產及停工，但亦有經濟能力欠佳的中、小型製衣廠，週轉發生困難，因為停工就有很多麻煩，例如銀行退票也是其中之一。

製衣業人士指出：今年本港製衣業的不景，主要原因是衣料價格上漲過速與過大，在去年末季至今年首季接入的歐美訂單，大部份要虧本，其次是國際金融動盪的影響，二月十二日美元貶值前接入的訂單以美元計值的，由於美元貶值百分之十，本港製衣廠要求客商補價，所獲的協議是補價百分之五，即是廠家與客商負担各半。美元貶值不久，國際金融又發生動盪，最近美元匯率降低，本港製衣廠遭受的匯率損失無法獲得補償，於是損失又告增加。以輸往歐美的多季成衣而言，大部份要虧本，只是虧本的程度個別製衣廠各有不同而已。

製衣業不景已成定論
寄望新單價合理調整
銷德秋冬成衣情況未如理想

今年本港製衣業不景已成定論，業內廠家有望的，就是九至十二月接入新訂單價格獲得合理的調整，但本港製衣業的最大競爭對手是台灣及南韓，目前台灣的製衣業亦由低級貨的生產逐漸轉向中級貨的生產，由於台灣及南韓工資比較本港低廉，工人的工作效率又比較本港高，本港的低級及中級成衣現在已難與台灣及南韓產品在海外市場競爭，在高級成衣本港還保持競爭優勢，不過，本港的高級技術人材仍然欠缺，大廠充分轉向高級貨品發展亦非輕而易舉。

又訊：銷西德市場的秋多成衣，今年接單情況未如理想，西德買家向港購貨，大部分是以美元支付，港商接生意益增困難。

據評行消息，輸去西德市場的秋多成衣，今年訂單到目前絕大部分已來港，今後來單只是餘額而已，可是數額至目前為止，今年輸西德秋多成衣接單情況未如理想，因為今年貨價比去年上漲了，而今年銷去西德市場的成衣品級又比去年升高了，即是高值貨廠為增多，所以今年接單價值是比去年增大了的，但實際生意並不很好。就輸西德出口額的轉讓行情來觀察，據類去年每條轉讓價一元五、六角，現跌到一元或一元多點，可見生意實在不很好。

西德買家向港購貨，有大部份是以美元支付，近日美元匯水下跌，對以港元為本位的港商，一面遭受匯水上的損失，同時在接單方面亦增困難，因為在接單時以當時匯水計算價格，則到收款時實際收少了港幣，如果將匯水上可能的損失加在價內，又不容易爲顧客接受。

外滙牌價多告調高

魯班師誕多需

燒種豬暢價升五元

大豬銷勢減尚挺企

（特訊）港九生豬市道，昨（十二）日適為魯班先師誕，慶賀需要殷多，燒種需求轉殷，價格挾倍上升五元，大豬銷勢平平，全日成交量共五千六百頭，新界大陸供應減少。

大陸豬共五千一百四十頭，計大豬四千五百八十餘頭，頭盤二百七十元，尾盤二百四十元，燒種五百六十餘頭，細身泡蕹撲手貨三百七十元，三百五十元，其次三百三十元，至三百元，尾盤二百九十元，二百八十元。尚有大豬統積逾三千六百餘頭存欄，上列豬隻係由：上海、浙江、湖北、安徽、河南、江西、湖南、廣西、廣東、海口、廈門、汕頭，等地運港。

新界上市四百頭，計大豬，九龍六十餘頭，頭盤二百九十五元，二百九十元，二百八十元，以次為二百七十元至二百五十五元，（內包括中豬）上升五元，撥種三百四十餘頭，手貨成四百〇五元，四百元，三百九十元，尾盤三百八十元，中豬頭盤三百七十元，尾盤三百六十元至三百五十五元。

美澳大陸供應增加
食米市勢大致暢活
頭盆價格保持穩定

成共四千餘包另二萬一千小包

（特訊）昨（十二）日米市，仍然穩定。入口米商八家開盤，據估食米十欵，美國米佔兩欵，澳洲米佔三欵，大陸米佔三欵，泰國米佔兩欵，成盤數量四千三百六十四大包，及二萬一千二百七十小包。

據米業人士指出：目前泰國米供應雖然日漸減少，但美國米及澳洲米陸續運到，大陸米到港亦告增加，可以抵消泰國米的供應，因此，頭盤價格保持穩定。

成盤紀錄：澳洲雙羊小包新油粘每担一百廿七元，沽出八千包，金冠小包新絲苗每担一百廿九元，沽出一萬二千八百包，美國油粘每担一百卅七元，沽出三百九十包，密帶絲苗每担一百卅七元，沽出一千四百七十包，大陸天字新絲苗每担一百卅三元，沽出一千包，日字新油粘每担一百廿六元，沽出二千包，泰國頁三元白糯每担九十三元，沽出二千包，泰國發財白米每担一百一十五元，沽出三百六十四包。

加蘭坦橡膠研究改組事
股票暫停買賣

上海加蘭坦橡膠有限公司應某方面之邀，將進行磋商以探討改變其控制權或業務之可能性。

基於上述原因，上海加蘭坦董事會經向香港證券交易所要求直至通告為止，暫停買賣該公司股票。

上海加蘭坦董事會將經委聘資源投資有限公司任顧問，就有關上述磋商之一切事宜提供意見。

上海加蘭坦董事會將經常向公司股東報導新發展情形，而同時建議各股東對公司之股權方面，不應採取任何行動。

主要商品暴漲與銀根抽緊
商品需要逐漸趨向減少
行情將不致再大幅上升

（東京航訊）日本銀行發表近來持續上漲的國際商品動向的調查報告。日銀當局對於儘管各國採取加強抑制通貨膨脹政策，國際商品的漲勢反而增強，例如代表性指標的路透社商品行情指數（一九三一年九月十八日為一〇〇）自五月十八日創下九〇〇後僅過一個多月到了六月二十七日，已達一〇〇一．一的創升情形，在調查報告中至表重視。

對今後的預測，日銀認為由於各國景氣擴大帶來的需要增加，由產地工資上升帶來的成本提高，以及由國際貨幣不安帶來的投機活動等，基本上將繼續上升，不過，由於（一）以農產物為中心，各國正採取增產措施；（二）美國以非鐵金屬為中心，決定拋售儲備庫存；（三）各工業先進國家爭取抑制通貨膨脹政策已生效，需要逐漸趨向減少等原因，恐怕不至再大幅上升。

按現在的國際商品行情暴漲，以路透社的商品行情指數來看，係自一九七一年夏季尼克遜總統發表停止美元兌換黃金一個月後便開始上升，到了那年九月就超過了一七〇〇，戰時的最高指數，其後更加速上升。直到今年六月底為止的廿一個月，計上升一〇二．五%，每月平均上升三．四%。這與二次大戰後頭二次的國際商品行情暴漲的情形相比，還要嚴重，前兩次的暴漲是一九五〇年一月至一九五一年四月的十五個月間，及一九六九年九月至一九七〇年四月之間，前者每月平均上升率為一．九%，後者每月上升率為一〇%。而今年五月，路透社商品行情指數上升率竟達一〇．三%。

以商品別來說，除食品之外的工業用品，在這次的上升期中，均漲五〇%以上，其中黃豆上昇二．二倍，可可豆上升二倍，砂糖一．三倍，羊毛二．六倍，鋅一．一倍，但國際商品行情猛漲是農產物為中心。

根據聯合國糧農組織所作一九七二年糧食生產預測：總生產量比七一年減少四%，其中小麥比上年減少四%，食米減少三%，均為漲價誘因。

另外，非鐵，橡膠等工業原料的漲價也劇烈。還有隨着各國的景氣擴大，需要增大，另一方面供給能力減退的緣故。尤其是鋅，鉛因公害而減產，橡膠也因為合成橡膠生產過程發生公害，以及石油漲價，使得生產無法增長而激漲價。銅也因為生產國的智利和尚比亞受到國內政治糾紛的影響，和勞資糾紛等不穩定，致使各金屬的交易所以前所未有的最高價。鉛價雖然接近有史以來最高價，仍然繼續上升中。

人民幣牌價升而復降各界反應良好

內滙結滙頓增旺

各左派銀行昨日明顯擁迫，業務繁忙。國貨公司及三三盆大陸貨價提高威脅雖緩，十日加價之大陸貨如水泥鋼鐵等均已平復。對人民幣戲劇性變化，市面頗多臆測。

（特訊）自從本月十日至十一日僅廿四小時內，人民幣牌價兩度調整，昇而復降後，本港各界人仕反應一般良好，港九各大陸銀行內匯，結匯頓見增旺。

據悉：自本月十一日人民幣牌價昇而復降，本港各界反應一般都為良好，但對人民幣此次戲劇性的變化紛紛作出各種不同的臆測。而大多數的市民對人民幣的目前顯然無意於儲蓄的憂心有餘悸，因恐防大陸銀行日後又再作出悬殊性的行動，致使本身有所損失，故紛紛抓緊時機奔赴大陸銀行匯款回鄉，因而昨（十二）日港九各左派銀行明顯擁迫，業務頗得十分繁忙。

另一方面，由於人民幣昇而復降，國貨公司及二三盤大陸貨價提高的威脅已暫告消失，雖然仍有部份市民因受人民幣無理昇值，大陸公司貨價之上漲而擔心，但從整體來看，昨日（十二）港九各大陸公司的生意均比兩天前稍淡，估計一兩天後一切便會回復正常，而因人民幣日前顯然昇值所掀起的恐慌性購物風亦將平復，本月十日趁火打劫而告加價之大陸貨品如水泥、鋼鐵等價格昨均已回落。對於人民幣此次所作戲劇性的變幻亦市面頗多臆測。關於人民幣昇而復降的原因，有些人認為是由於美元有所回昇的作用，而有些人又傾向於與香港政府財政司發表的談話有關，亦有些人認為是由於中共僑委會港同胞經濟生活負担過重而作出的施捨行動，又有些人認為是中共考慮到人民幣值過高，大陸貨漲價後會影響其在香港及港外的競爭力而作的修改行動，更有些人認為中共此次的作法是有一定的政治企圖。對於上述各種民間的臆測，本報記者目前仍未有足夠的資料加以判斷，亦暫未能提供準確的消息以予參考。

（特訊）人民幣對港幣的比率，再三升值，本月十日的牌價，為三十六元一角一分兌港幣一百元，可是，這牌價僅僅保持一天，到十一日又再更改，掛出牌價為三十七元九角五分兌港幣一百元，一日之間，相差人民幣一元八角四分，究竟原因何在？中國銀行負責人稱：「這是中國當局所通知的」，不過，此間工商界人士的見解，大致認為與香港廣大勞工界之生活壓力過重反映有關，中共當局為了緩和這一問題，故重行將牌價調整。

工商界人士指出：人民幣對港幣的比率，其過去的升值，是基於港幣與美元掛鈎，跟着美元走勢，而年來美元不斷受到世界金融動盪的衝擊，今年二月間，美元終於宣佈貶值，及至最近美元入映到新低點，另方面，黃金價格又居歷史性的瘋狂暴漲，而本港市面之港貨價漲現象，近來又相當高度，比起今年初已有很大的距離，然港幣的價值，已受到上述種種不利因素之影響，因而人民幣對港幣一升再升，再三拚高，自去年七月港幣正佈追隨美元貶值之後，人民幣對港幣首次升值，為三九點七三，及至本年六月一日又升值為三八點四一，六月廿一日又再升值為三六點一一，七月十日更升值為三六點〇〇，財政司夏鼎基對此情形，也表示令人驚訝，奇怪的是：三六點一一的比率，僅保持一天，突再調整為三八點九五，比起六月一日所定之比率——三八點〇〇，僅相差〇點〇五之微，此種「令人驚訝」的變易，是否財政司的表示有影响力，或甚於其他因素，殊難臆測。

人民幣價兌率的對象雖是港元，中共當局重視的，是香港民意的反映，尤其是勞工大衆的意見，照該報導：「七月十日的牌價，則在此一年內人民幣如何以善其後，無疑是一個十分嚴重的問題。」日，如何以善其後，無疑是一個十分嚴重的問題。而面臨小市民生活叫苦，與工潮爭議疑起之今天，中共當局有鑒及此，乃作急調整，把七月十日的升值部份，仍然頗嚴重的升值率，降低差不多百分之五。這樣一來，本港大部份市場，影响所及，當然大陸貨物價所及，惟亦不無影响，生活物價上漲，帶頭起價，其他亦隨其後大陸貨的銷售，大陸貨差不多已然無止境的趨勢，許多人的資金已無不少化為烏有，影響所及的原因，也多打工仔心情；貨單牌價的急驟和幾次的起落，而且這一連串的問題，港府當局必須加以注意檢討、對策，主要發起，還有很多困難者可能的。

（本港訊）人民幣在二十四小時內，兩次牌價（對港幣的比率），有一些人們關心的有趣問題：如果在本月十日按新牌價三十六元一角一分兌港幣存入人民幣的存戶，有甚麼效力？一些人民幣存戶表示，他們擔心：如何在未到期時抽出所存入款項時的牌價，會否受到損失。於本月十日所存入的人民幣款項，如果在期滿時依照「存入欵項時的牌價」計算，相信他們不會是「無端」損失。

另據一家左派銀行的負責人指出：「這一點才無不妥的，如用存入時的兌率，人民幣作期存定款，而在未到期時提出所存入款項，銀行依照「存入時的兌率」計算，人民幣的存戶，依照當時的牌價，如則不會少過所存入的數目。」該負責人說：「銀行方面有適當措施，一定不會令存款戶在提取款項時，存入時一萬元，取出時斷不會少過上述數目。」例如存入時一萬元，取出時斷不會少過上述數目。

部份紗廠供應外銷

港紗本供緊短價續挺堅

粗中及幼紗近期尚未能改觀

巴產續到價仍扳硬

（特訊）昨（十二）日棉紗市，交投頗疏，但價格仍緊堅挺，港產棉紗現貨供應仍緊，預料近期內尚未能改觀。

昨據棉紡業人士指出：目前雖然仍是本港棉紡業的生產淡月，但港產棉紗供應仍緊，不但針織用的幼支紗頭紗供應緊細，粗支及中支紗頭紗也是緊細，有棉紗銷售的紗廠亦是緊細，可以供應粗支及中支紗的，未必可以供應幼支紗，可以供應普通幼支紗的，未必可以供應半精梳及全精梳幼支紗，故此棉織廠需求的港產棉紗，實在十分困難，因為一部份紗廠的棉紗保留織布及針織之用，另一部份紗廠的棉紗供應出口，對於本銷供應自然有影响，況且生產TC紗較多，棉紗生產量相應減少。

（特訊）昨（十二）日港產棉紗價格，十支A級每包一、六〇〇元至一、六五〇元，廿支A級一、九五〇元至二、〇〇〇元，B級一、八〇〇元至一、八五〇元，卅二支A級二、七五〇元至二、八〇〇元，四十支A級二、八五〇元至二、九〇〇元，半精梳二、九〇〇元至三、〇〇〇元，全精梳三、一五〇元至三、二〇〇元。

巴基斯坦棉紗，續有運到，但價格仍然扳硬。十支上級紮庄每包一、四五〇元，中級紮庄一、三五〇元至一、四〇〇元，中級筒庄一、四五〇元，下級紮庄一、三二〇元，十二支上級紮庄一、七〇〇元，一、四〇〇元至一、四五〇元，一、六五〇元，廿一支上級紮庄一、七五〇元，中級紮庄一、七三〇元至一、七五〇元，中下級紮庄一、七〇〇元。

另外，非鐵，橡膠等工業原料的漲價也劇烈。

尚有經濟消息刊在第五張第四頁，請讀者留意。

大連黃豆有到

大生仁現貨沽疎

油綠豆無大起色
粟米貨多欵麥米升廿元

（特訊）大粒生仁，現存沽疏，不列級有紙埗，留貨候價，各途珠生，貨源仍疏，華北黃豆運到，江西青豆，向無羅期，唐山紅豆，近期可到，留貨候價，油綠豆無大起色，美國眉豆，新訂成本價高，青仁現貨隨之扳好，烏豆、粟米近期多到，市略回，麥米、青島不列級生仁上揚，生麩奇缺轉手拆好，紋豆轉拆二四五元，有到暫未定，汕頭及旭日珠生仍少供銷，泗水七M赤豆以一八元，沽清，六M白豆以一三五元，大連黃豆，轉拆一四五元，新貨頭成一四〇元，東豐黃豆頭成一四一元，近期到碼頭，按二三元，新訂成本為一三〇元，但未沽出，江西青豆轉拆一四五元。

有新價抵埗，成價可能提高。

美管制輸出農產品一覽

（特訊）華盛頓消息：尼克森政府決定管制輸出的農產品名稱如下：

玉米籽飼料：亞麻子油餅及粉，花生粉與花生油及餅，葵花籽及葵花籽油，餅及粉，魚粉，羽粉，已加工家禽飼料，已加工乳牛飼料，已加工牲畜飼料（乳牛除用外）包含苜蓿粉，脫水紫花苜蓿粉，豬油及豬脂，精選白脂，紅花籽，帶殼花生，去殼花生，亞麻籽，骨粉，血粉。

食用牛油：非食用牛油，黃豆油包含去膠質一度精煉的黃豆籽粗油，棉籽油粗油，一度精煉棉籽油，花生沙拉粗油，加工的棉籽沙拉油，精煉及加工的棉籽油，花生油籽粗油，葵花籽粗油，一度精煉葵花籽油，葵花籽油含混合沙拉軟油，氫化，脫水，流化或其他處理之亞麻子粗油；玉米油，紅花籽油，乾燒，氫化棉籽與黃豆混合油，氫化棉籽油，氫化玉米油，氫化魚油，氫化花生油。

香港金融行情表

（七月十二日）

九九金每司兩（最高）七二八．〇〇（最低）七一九．七〇（收市）七二八．〇〇

	單位	收市價（港幣計）
美電	一〇〇	五〇〇．五〇
美單	一〇〇	五〇〇．〇〇
美鈔	一〇〇	四九九．〇〇
英鎊	一	一二．七〇
加拿大圓	一〇〇	五〇五．〇〇
法國法郎	一〇〇	一一七．〇〇
瑞士法郎	一〇〇	一七一．〇〇
西德馬克	一〇〇	二〇七．〇〇
意大利里拉	一〇〇〇	八．〇〇
荷蘭盾	一〇〇	一八三．〇〇
澳洲圓	一〇〇	七〇五．〇〇
日本圓	一〇〇〇	一八．八〇
菲律賓披索	一〇〇	六七．七五
紐西蘭圓	一〇〇	五九五．〇〇
坡圓	一〇〇	二一〇．〇〇
台灣圓	一〇〇	一三．〇〇
暹羅銖	一〇〇	二四．四〇
印度勞碑	一〇〇	五五．〇〇
澳門紙	一〇〇	九七．五〇
西貢紙（按）	一〇〇〇	八．五〇
金邊紙（按）	一〇〇〇	一二．〇〇
南非蘭特	一〇〇	六七五．〇〇
南韓紙（按）	一〇〇〇	一一．〇〇

（以上行情由恒生銀行供應）

華僑日報社長岑維休先生捐助
上水四間助學亭揭幕

（上）

（一）華僑日報社長岑維休太平紳士捐贈上水河溪公學助學亭揭幕典禮。圖為上水鄉事委員會主席廖潤琛，河溪公學校監侯鉅，陪同華僑日報總編輯何建章揭幕。

（二）華僑日報社長岑維休太平紳士捐贈上水老圍村莆徑公學助學亭揭幕典禮。圖為校監李桂尊及校董等，陪同華僑日報社總編輯何建章揭幕。

（中）

（三）華僑日報社長岑維休太平紳士捐贈上水大頭嶺東慶公學助學亭揭幕典禮。圖為校董簡就校及鄉紳等，陪同華僑日報總編輯何建章揭幕。

（四）華僑日報社長岑維休太平紳士捐贈上水坑頭村坑頭公學助學亭揭幕典禮。圖為校監謝冠球，新界高級教育官鄧恩，陪同華僑日報總編輯何建章揭幕。

（五）上水坑頭村坑頭公學校董陳華致謝詞。左起：高級教育官鄧恩，理民官石燦輝，上水鄉會主席廖潤琛。

（六）上水坑頭村坑頭公學校監謝冠球致詞，闡述助學亭重要。

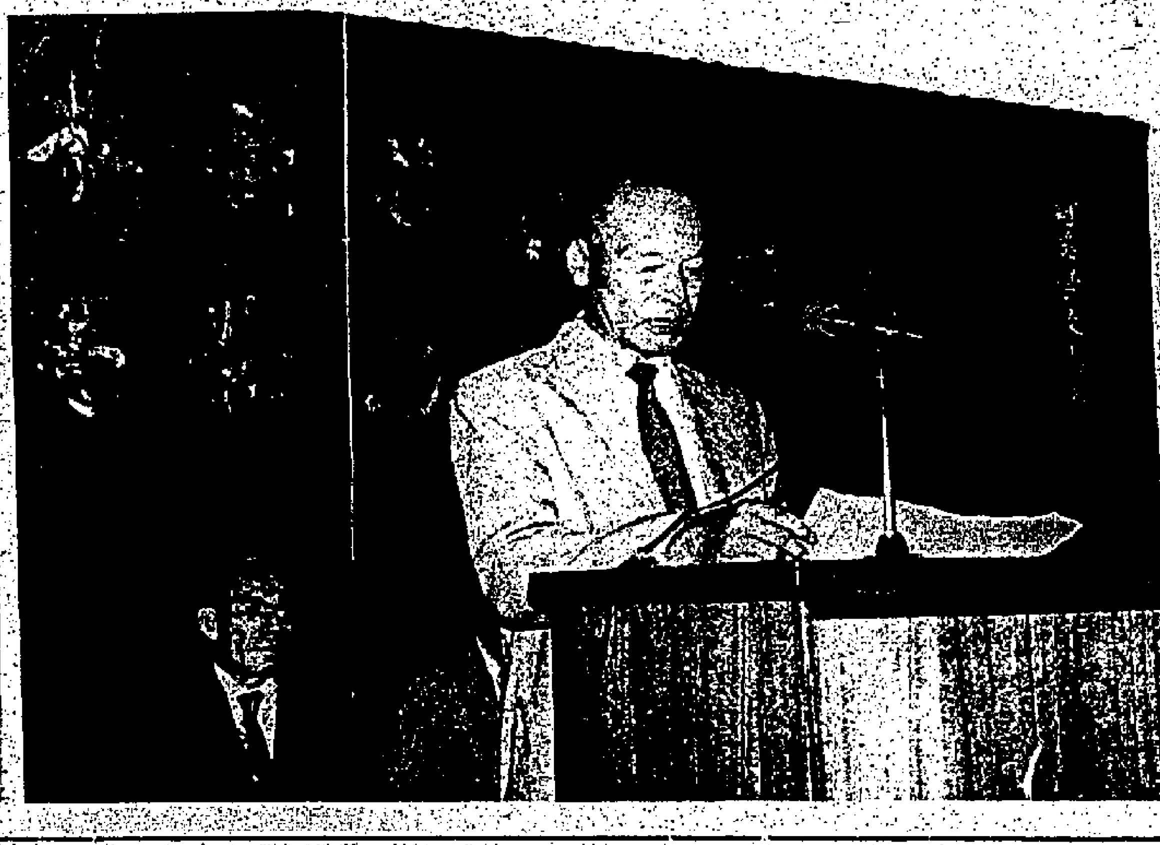
（下）

（七）上水河溪公學校監侯鉅致詞，讚揚助學義舉。

（八）上水河溪公學校監侯鉅代表該校致送紀念品與岑維休社長，由何建章總編輯代表接受。

（九）上水河溪公學助學亭揭幕典禮，圖為參加典禮之鄉紳嘉賓及學生等。

（明日續載）



爆棚！今天五場請早

創全港預售最高紀錄
兩院大排長龍，預售三天門票，欲免向隅，請早訂座

富貴貓

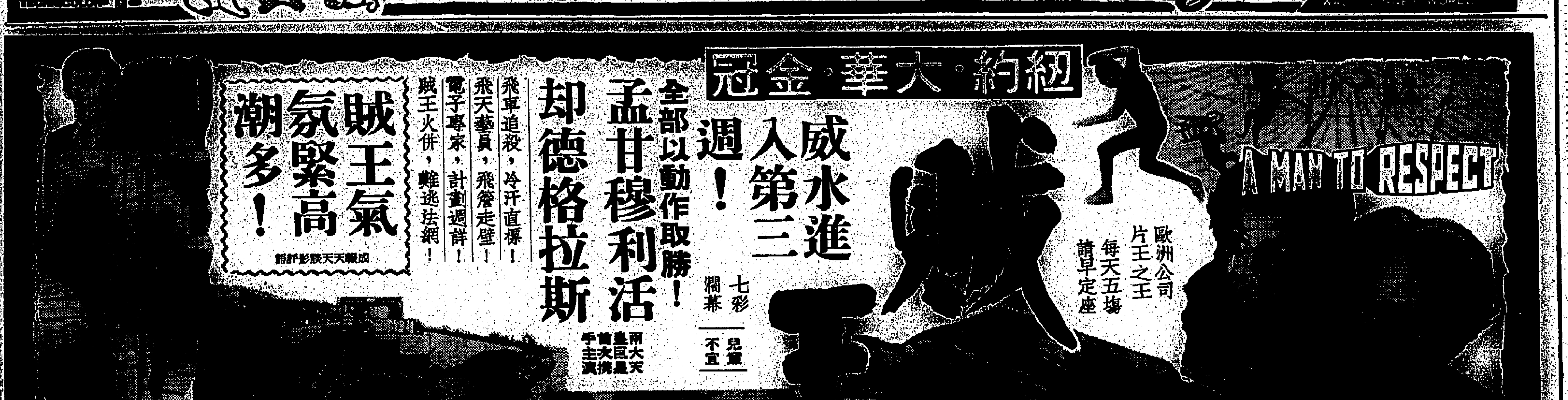
古典音樂 令你陶醉 流行音樂 熱情奔放 最合兒童欣賞 最富有人情味 看本片可參加

瑞士糖 幸運抽獎 獎品：五萬元

新華百樂
最佳消暑妙品
和路狄斯尼公司五十週年紀念大作

同場加映 漫遊新狄斯尼樂園

紐約·大華·金冠



賊王

威水進入第三週！

七彩闊幕　兒童不宜

全部以動作取勝！

孟甘穆利活
却德格拉斯

兩大天皇巨星首次携手主演

飛車追殺，冷汗直標！
飛天藝員，飛簷走壁！
電子專家，計劃週詳！
賊王火併，難逃法網！

賊王氣氛緊，高潮多！
成報天天談影評話

歐洲公司片王之王
每天五場 請早定座

R… …RY
CITY HALL

華僑教育

大專中小學紛紛畢業禮

顯理中學、東華三院各小學及職訓夜校、太古漢文學校、潮連同鄉會學校、衛民學校、四山公學、警察子弟夜校

顯理中學

（特訊）顯理中學昨日下午六時，在堅道浸信教會禮堂舉行中學第十一屆小學第二十三屆畢業典禮，由太平紳士林思顯致訓，林思顯夫人頒發證書及獎品。到會觀禮嘉賓甚衆。首由校董會主席誌恩墨致開會詞，林王文馨校監報告大意指出：本校教學宗旨，希望一切同學能夠接受到基督偉大精神的感召，在教導和自覺之下，逐漸成爲一個肯向善，肯服務，肯「犧牲自己，榮神益人」的人。本校除注重中文外，亦兼重英文，爲適應一九七四年「中英文中學統一會考」，故特加强各科的教學。對於家境困難之學生，歷年都給與助學金，俾免半途失學，本年度並特爲中六同學設置助學貸款。本屆中五畢業生共有八五人，經全部參加考會考，中六畢業生有四十三人，小六二十六人。同學，由林思顯夫人頒發證書及獎品，林思顯即致訓詞，略稱：

「許多人說：現在的世界處處講現實，我們列舉，所以做學生的努力求學，自然的是個人謀生之用。又記得古人用來引導青年勸學的話，其中兩句：『書中自有黃金屋，書中自有顏如玉。』皆出製闢，原未可厚非，但是若問，如沒有黃金屋和顏如玉美嬌妻可得時，是否便不去求學而遊蕩街頭呢？聰明的同學們，相信你們都曉得怎樣回答這個問題的。古人所說的「金屋嬌妻」，只不過象徵個人生活的富足，並不能代表整個做人的意義。人類社會具有羣體性，中心要義是「人人爲我，我爲人人」，「人人」是「大我」，「一我」是「小我」。「小我」是「大我」的一部份。「大我」是「小我」的立足地。「小我」絕不能脫離「大我」而獨存。

例如：我們是香港居民，香港便是我們的「大我」，香港安定繁榮，我們方能安居樂業，若果香港經濟不景，秩序不寧，治安不良，就算個人僥倖發了達，恐怕也要每日在提心吊膽過生活，如此，那有甚麼人生樂趣呢？同學們，應當懂學而後明理，明理而後眼光遠大，胸懷開闊便曉得「推己及人」學問爲濟世之本，求學做事，不僅爲己，尤其要爲人。今天你們有機會在此地接受畢業學位的光榮，這是你們多年來努力的成果，確値得慶賀。希望你們以後除緊守崗位去繼續深造或去就業外，更應學習「公而忘私」的精神，不可一味憧憬於個人物質生活的美夢，要腳踏實地，立志去做一粒「小人物做大事」的螺絲釘，去盡自己對社會的一份責任爲大衆服務。

最後由校董會副主席鄒旭寧，畢業表代表唐永圖同學致謝詞，祝福禮成。

該校應屆畢業生名單如下：

中六：丁屋祥，何啓達，陳昌輝，葉沃明，歐紹俊，李淑圖，曾月英，黃婉儀，蕭筱梧，尤劍棠，何華祐，黃若垣，盧少權，胡梅紅，曾麗瓊，劉錦玲，戴錦蓮，李永定，吳滌香，楊國鴻，蔡楷三，盧家璧，陳佩貴，馬珍兒，郭煥藝，梁平，李錦洪，莫柱標，譚宏標，鄭良松，李珍，陳艷歡，梁禮儀，黎秀娟，李耀光，梁志超，梁毓嫩，謝佳炎，李淑娟，陳淑儀，郁麗珠，關教然。

中五：老元港、呂柏安、吳根、周啓德、何乘光、李文燾、胡鈺、香錦良、許日昇、唐永國、梁甘湳、梁甘璐、陸偉祥、陳劍平、馮永華、黃志開、黃劍明、葉鐵龍、趙子文、趙匡邦、鄧振興、鄒灼星、劉勝華、謝法賢、李霞湘、林麗宜、胡玉霞、高少卿、梁香芬、梁詰蓮、馮慧文、麥綺貞、張有甜、楊惠蓮、鄭桂芳、黃愛蓮、黃翠瓊、陳淑鬢、陳愛蓮、盧潔姬、區佩嫻、丁再成、林樹偉、李漢光、林蓋華、岑炳基、徐鳳嫦、區展鴻、陳泳偉、陳洵培、黃炳明、張來鑾、郭深芬、簡麗嫦、王瑞健、盧廣嫦、劉衛豐、鍾敏奈、劉永安、劉秀、朱志明、伍倩英、余紫霞、何詠頤、李秀娟、李寶珠、黃佩玲、梁正、梁瑞貞、梁淑珍、梁慧珠、姚明儀、彭美嬌、陳香韻、陳劍琴、傅美玲、張淑萍、張麗枝、張蕙英、劉好兒、劉雪蘭。

小六：伍文、伍崇發、阮寶基、鄧俊文、林景馳、梁子國、何實新、黃照榮、陳觀柱、潘景榮、譚偉偉、黃啓果、温紹楷、張家榮、謝應金、

東華三院小學

（特訊）東華三院實施中學義務教育，可作爲各社會團體辦學的借鏡，更應視爲官民合作推動香港新教育的楷模。」行政立法兩局議員司徒惠昨在該院小學暨職業訓練夜校畢業典禮中有上述指出。

典禮在東華校歌聲中開始，首由雷治强主席致開會詞，勗勉畢業同學，無論升學或就業，應該要加倍努力，勤奮向上，以服務社會爲職志，使良好的校譽保持不墜。繼由司徒惠議員致訓及頒發畢業證書，司徒惠夫人頒發獎品，雷治强主席向司徒惠致送紀念品，學生代表向司徒惠夫人獻花，最後由全體畢業生起立唱畢業歌及偉大東華。禮成後，續由三院屬校學生表演遊藝節目，職業夜校學生担任時裝表演。

是日三院主席雷治强，副主席區廣典、高國元、江永安，總理韓德成、張堅忠、陳堅、潘演强、許舒榮、龐家鈞、譚紹輝、王達倫、周演森、莊啓倫、顧家振、趙光國、劉海旋、陳國材、嚴振秀、黃宜弘等偕同夫人，致勝嘉賓，到會者有三院歷屆總理，龍少康、李子秀、各大社團及學校代表，三院屬校長生等千餘人。

該院屬校各小學畢業人數爲一千五百六十九人，職業訓練夜校畢業人數爲三十四人。

司徒惠議員致詞概要如下：

東華三院創立已有悠久的歷史，對社會服務具有卓著的成就，本屆董事局董事長期發展計劃，擴大醫療、教育、社會福利工作，相信一定獲得政府的資助與社會人士的讚頌。

香港目前暴力罪行的迅速增加，特別是罪犯中有一半以上是在廿五歲以下的青少年，所以使我們深感困擾與痛心。政府基於這種現象的嚴重性，於是推行「撲滅罪行運動」，月來獲得市民的熱烈響應與支持，撲滅罪行運動的目標，就是對已發生的暴力罪行，迅速的加以破案，使犯法之徒，難逃法網；其次設法阻止新的罪行發生，務期在短時期中使我們的城市回復爲一個安全的社會，確保市民安居樂業。本人特別向青年人呼籲，請他們加入工作，協助根除罪行，今天暴力罪行的發生是減少了，不過，最重要的是我們要持之以恆，祗要社會上下一心，撲滅暴力罪行運動，一定會成功的。

雖然有些法律界知名之士認爲要消滅犯罪，並非嚴刑峻法能做到，他們認爲嚴刑峻法祗能收一時之效，卻並非是長遠之計，真正消滅罪行，必須推行很多的社會工作，這種觀點自有其理論。但從今日香港的社會環境與我們的傳統觀念而言，未能十分切合。我們社會環境有需要改善之處，這是事實，但當前的猖獗的暴力罪行，單從改善社會方面去做恐怕是緩不濟急，必需有適當法律的制裁，而教育方面亦不能推卸責任。

貴院對教育工作已有百年歷史，且有輝煌的建樹，最近決定於本年秋季開始實施中學三年義務教育，實開本港中學義務教育之先河。政府對發展本港各級教育中，也着重實施中學免費教育，根據目前香港教育之情況，應有從速實施的必要。香港有不少辦理完善的不牟利學校及私立學校，如果大家共同負起推行中學義務教育，而且分散到港九及新界各區去，普遍設立，採取分區入學制，盡量容納升中學的小學生，就近入學。如此不僅解決目前交通擠迫兒童遠道通學的困苦；同時也有減少小學升中試的競爭性與及對兒童心理上與生理上的損害。進一步，又由於勞工法例的禁止，不能參加社會工作，使十二歲到十四歲的青少年流浪街頭或誤入歧途，促成青年人犯罪者日增，這也是原因之一。所以對貴院實施中學義務教育的創舉，是非常有意義的。相信定能獲得政府的協助，亦可作的各社會團體辦學的借鏡，更應視爲官民合作推動香港新教育的楷模。

三院主席雷治强演詞概要如下：

東華三院辦理教育工作，已經有九十三年的歷史，現在院屬小學全部除免收學費外更獲津貼書簿費，故本院小學已達到完全免費教育之目的。本屆董事局爲貫徹本院辦理免費教育，造福社會之宗旨，並響應政府發展中學教育計劃，特决定由本年秋季開始，院屬四間中學由一年級至三年級全部免收學費，實開本港中學免費教育之先河，並且繼續進行多間中學校舍建設工程及籌建第五間第六間中學，此事已蒙政府答允撥出官地爲建校地址，同時並計劃興建第七間中學，擴展之，本屆董事局是在小學發展的穩固基礎上，進一步銳意發展中學教育爲目標，以期配合社會之迫切需求。

本年度本院屬校小學畢業人數爲一千五百六十九人，職業訓練夜校畢業人數爲三十四人，全部合格，成績甚佳，足見各位校長教師之辛勤教導，學生亦能知所努力，在學校行政上，只有共同的努力和合作，爲教育而教育，才能獲致如許成績，本人謹向各位校長和教師敬致謝意，並向在座畢業同學致以祝賀。

太古漢文學校

（特訊）太古漢文學校畢業典禮，於昨日下午五時假該校禮堂舉行，敦請太古總行執行董事施雅治致辭，施雅治夫人頒發獎品。校董會職員人士包括有太古機構高級職員，學生家長等甚衆。

該校校長李世勝報告校務，就下列各點予以概述：班級及人數方面：現有班級爲上午十八班，下午十五班，合共三十三班。學生人數上午七百○三人，下午四百九十八人，合共一千一百九十三人。

教職員方面：現有教職員除上下午各一位校長外，共有教員三十六名，本年暑假後，麥夢詩先生將會退休，麥先生任教本校二十七年有多，一向担任高年級中文，實爲一不可多得之中文老師，此次退休，實本校同學之一大損失。

畢業生之出路：本校歷屆畢業同學，無論升學或就業，本校力之所逮，均代爲設法加以協助，使各有所安，不致彷徨失據。去年升中試成績，學生獲得選派學位者，共一百一十五人，成績及格，准亦算滿意。至於本屆參加畢業試小畢業，共二百七十三人。

報告畢，請施雅治先生致詞，施雅治夫人頒發畢業證書及獎品，學生代表致謝詞後，即告禮成，並有遊藝娛賓。

施雅治致詞略謂：最近校董會已改組，保倫先生新任爲校董會主席，李培華先生新任校監，其他職位，將於短期內繼續委任。余深信新校董會將對本校作出貢獻。本人及內人並向各畢業生及領獎生致賀。本港工商業日趨繁榮，極需高深教育之人材，各位之未來，將以在本校所受教育作基礎。謹祝各畢業生前程遠大。

潮連同鄉會學校

（國際社）新會潮連同鄉會，假祝珊紀念學校，昨日舉行小學第八屆畢業典禮，請會長陳錦合，理監事長陳焯均，盧倫主持儀式。該會首長，職員暨教育當宿，社團領袖，觀禮者甚衆。

陳錦合會長，致開會詞指出：辦教育不是容易的事，所謂十年樹木，百年樹人，教育是一件艱苦而又長期的工作，本會校建立，至今九年，完成小學教育課程的同學，經超逾千衆，希望你們求學也好，踏上社會工作也好，都成爲有用之材，爲人羣服務，作有益大衆之貢獻。

吳淑嫻校長報告校務時稱：本屆畢業學生人數：上及下午校共有一百六十八人，每屆升中試成績，都在百份之八十以上。

陳焯均理事長，頒發畢業證書，並致訓詞後，遊藝及茶會而散。

衛民學校

（港訊）荔枝角衛民學校第十七屆暨荔枝角福利會學校幼稚園第十屆，昨日上午十一時在該校禮堂聯合舉行畢業禮，請深水埗區民政司容瑋主任授憑頒獎。

首由衛民學校校董會主席梁彪致開會詞，繼由代校長黃雪英女士，福利會學校董少秋校監分別報告校務，隨由容瑋主任授憑頒獎，及對畢業生股股訓勉，各生深爲感奮。學生表演遊藝助興及舉行茶會後，賓主盡歡。

四山公學

（港訊）茶果嶺四山公立學校第二十一屆畢業暨全校更換新枱椅啓用典禮，（十一）日在該校大禮堂舉行，聘九龍東區高級教育官黃樹授憑。首由校監羅添致開會詞，繼由黃高級教育官授憑及致訓，盛讚該校辦理認真，不斷進步。娛樂公司代表朱振典主持新枱椅啓用典禮，民政處員蔡國植主持頒發成績優異學生獎品以及服務成績優異獎，最後由歐陽明校董致謝詞。

東華三院小學暨職業訓練夜校畢業典禮，（右）行政立法兩局議員司徒惠致詞。（左）三院主席雷治强致詞。（本報記者攝）

佛教寶覺僑實林紫學校昨舉行會慶暨授證頒獎儀式。圖爲觀光會長將款項移交黃允畋校監代表接受。

警察子弟夜學

（特訊）香港皇家警察高級福利教育官葉蘇，昨晚在長沙灣警察小學主持長沙灣警察子弟夜學畢業禮及頒發獎品。

葉蘇在畢業禮中致詞時談及學生進修以求自己成爲社會上守法公民，其志誠屬可嘉。葉氏要求彼等以身作則，給予其他青年人一種良好榜樣，及不要使彼等老師之一番心血白費。

葉蘇警察高級福利官是該夜學之校監，該校是提供警察子弟在日間未有機會攻讀而能在晚間進修而設的。

葉氏保證該夜校之課程是根據教署指示而定，達到二校中學水平。（南）

年青地理學人座談

歡迎地理學者、教師及有興趣人士參加

（港訊）香港地理學會，香港大學地理，地質及考古學會與香港中文大學地理學會合辦之「年青地理學人座談會」，分別在七月廿日於中文大學聯合書院，七月廿一日於香港大學舉行討論會，並在七月廿二日作野外考察，實地觀察元朗大盆地。

爲方便研討會進行，會中語言中英並用。地理學者教師大專學生，及從事地理研究之人士，均歡迎參加，詳情可來信：年青地理學人座談會籌備委員會，香港薄扶林道，香港大學地理，地質及考古學會。

全國基督教大學同學會改選職員暨主席交接禮

（港訊）全國基督教大學同學會，爲戰前國內十間著名基督教大學同學所組成，成員包括：華中大學，之江大學，金陵女子文理學院，金陵大學，滬江大學，華西大學，聖約翰大學，東吳大學，協和大學，燕京大學，暨本港之崇基學院，浸會學院等同學會。會員衆多，歷史悠久，刻以廿二屆執行委員會，照章例須改選，以便展開本年度各項活動，至明年上半年各項活動，故該會特於最近召開各同學會之代表大會，互推人選如次：

主席：運鳳卿（華中），第一副主席，聖約翰，第二副主席滬江，義務秘書：蔡子固（金女大），義務司庫：陳永驊（滬會）；義務會計師：劉仲鑣（嶺南）。並互推各小組負責人，互選完畢；旋即舉行新舊任主席交接禮，由上屆主席何增年（滬會）將印信及「權槌」交與現屆主席運鳳卿（華中）接收，並由現屆主席運鳳卿將彩帶金章頒贈于上屆主席何增年頸項，藉話功主席，而留永念，隨由新主席運鳳卿暨同學等招待各校代表晚宴，筵開三桌。

遠東書院中小學廿五日行畢業禮

（港訊）遠東書院，暨實踐遠東中英文中學，定二十五日下午七時半，假實踐街坊會廣場中心，舉行大學預科第一屆，新制中學第四屆，高小，幼稚園第十四屆及免費裁剪班畢業典禮，及本學年各比學業項頒獎。

香港四間證券交易所股票市價綜合統計

七月十二日　單位：元

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價	九龍收市價
（一）銀行類							
恒生銀行	143.00	143.00	142.00	143.00	142.00	142.00	—
匯豐銀行	27.20	27.50	26.50	26.80	27.00	26.50	27.20
匯豐（倫敦）	26.90	27.50	26.30	26.40	26.40	26.40	26.30
海外信託銀行	4.50	4.70	4.30	4.50	4.50	4.475	4.50
大華銀行	—	—	—	—	—	—	—
友聯銀行	5.60	5.70	5.55	—	5.55	5.55	—
（二）公用類							
中電	40.00	41.00	38.00	40.60	39.50	40.00	40.00
中華巴士	—	—	—	—	—	—	—
香港電燈	5.70	5.90	5.35	5.55	5.40	5.40	5.60
中華煤氣	—	—	—	—	—	—	—
電話公司	35.50	41.50	39.00	40.50	40.25	40.00	40.00
電車公司	13.00	13.00	12.50	—	12.70	12.50	12.60
油蔴地小輪	28.00	28.30	28.00	28.00	28.00	28.00	—
九龍巴士（除各項）	8.00	8.60	8.00	8.00	8.05	8.00	8.10
天星小輪	—	—	—	—	—	—	—
（三）工商企業類							
安達臣（集團）	—	—	—	—	—	—	—
太古實業	7.70	7.70	7.10	—	7.70	7.10	—
信昌	—	—	—	—	—	—	—
南益倉	19.50	19.50	19.50	19.50	—	—	—
旺士碼頭	—	—	—	—	—	—	—
大利	9.80	9.80	9.70	9.80	9.70	—	—
環球電子	—	—	—	—	—	—	—
金門打樁	14.80	16.00	14.60	14.80	14.70	16.00	15.00
聯合汽水	—	—	—	—	—	—	—
青洲英坭	93.00	93.00	93.00	93.00	—	—	—
港機工程	85.00	86.00	85.00	85.00	85.00	—	—
虎豹	—	—	—	—	—	—	—
恆麗	5.00	5.20	4.80	5.10	5.00	5.00	—
茂昌眼鏡	1.42	1.45	1.42	—	1.45	1.42	—
和寶	5.00	5.00	4.85	4.90	5.00	5.00	4.90
永安	—	—	—	—	—	—	—
和記企業	14.70	15.40	14.10	14.20	14.20	14.10	14.20
李寧	—	—	—	—	—	—	—
益大發展	—	—	—	—	—	—	—
怡和一	58.50	63.00	57.50	58.00	58.00	58.00	58.00
順谷粗	8.45	8.45	8.45	8.45	—	—	—
連卡佛（A股）	—	—	—	—	—	—	—
連卡佛（B股）	—	—	—	—	—	—	—
立興	—	—	—	—	—	—	—
新英華	4.00	4.00	3.50	3.50	—	—	3.625
生力啤酒	—	—	—	—	—	—	—
瑞興公司	—	—	—	—	—	—	—
先施公司	18.00	18.00	18.00	—	—	18.00	—
寶光製造廠	6.70	7.20	6.70	7.20	7.10	7.00	7.00
怡和實業	—	—	—	—	—	—	—
屈臣氏（新股）	6.40	6.40	6.40	—	—	6.40	—
會德豐（A股）（新股）	7.00	8.00	7.00	7.20	7.25	7.20	7.25
會德豐（B股）	8.00	8.00	8.00	8.00	—	—	—
仁孚	9.80	9.80	9.80	—	9.80	—	—
南順	0.95	0.95	0.95	—	—	0.95	—
東泰貿易	1.10	1.10	1.10	—	1.10	—	—
食品工業	0.97	0.98	0.96	—	0.98	—	—
信德企業	1.68	1.80	1.68	—	1.70	1.80	—
梅廣尼	0.97	1.00	0.97	—	0.97	—	—
濟生金融	—	—	—	—	—	—	—
（四）地產建築類							
聯創興企業	1.59	1.59	1.50	—	1.55	1.50	—
長江實業	5.80	5.90	5.60	—	5.80	5.70	5.60
宜港置業	1.23	1.26	1.23	—	1.26	—	1.25
永泰建業	—	—	—	—	—	—	—
龍記建業	1.80	1.80	1.70	—	1.78	1.70	—
利興發展	1.80	1.88	1.80	—	1.88	1.85	—
亞洲置地	—	—	—	—	—	—	—
四海地產	—	—	—	—	—	—	—
昌生興業	—	—	—	—	—	—	—
聯百興	1.10	1.10	1.05	—	1.09	1.05	—
統一發展	—	—	—	—	—	—	—
夏利文	1.30	1.30	1.30	1.30	—	—	—
高富置業	1.35	1.35	1.35	—	1.35	1.35	—
嘉年地產	8.00	8.00	7.70	7.70	8.00	7.90	—
香港發展（新股）	2.225	2.225	2.15	2.225	2.20	2.15	—
置地公司	10.30	10.50	9.80	9.85	9.80	9.80	9.80
信託公司（A股）	3.40	3.55	3.40	3.40	3.40	3.375	—
信託公司（B股）	—	—	—	—	—	—	—
勵成行	—	—	—	—	—	—	—
合和實業	3.80	3.90	3.70	—	3.70	3.75	3.70
和豐地產	2.05	2.05	2.025	2.025	—	—	—
新昌集團	—	—	—	—	—	—	—
和記地產（除各項）	6.00	6.10	6.00	6.10	—	—	6.05
寶福發展	—	—	—	—	—	—	—
利安	—	—	—	—	—	—	—
聯興盛發展	—	—	—	—	—	—	—
星港地產	—	—	—	—	—	—	—
萬邦投資	3.95	3.95	3.90	—	3.90	—	—
周生生	1.35	1.35	1.30	—	1.35	1.30	1.35
保華	3.60	3.80	3.50	3.60	3.60	3.70	3.60
地產發展	—	—	—	—	—	—	—
龍珠島發展	—	—	—	—	—	—	—
聯邦地產（A股）	2.70	2.70	2.50	—	2.60	2.50	2.60
聯邦地產（B股）	—	—	—	—	—	—	—
新鴻	2.45	2.45	2.375	2.45	—	2.375	—
新鴻基	3.65	3.85	3.50	3.80	3.75	3.70	3.625
大信置業	—	—	—	—	—	—	—
華英置業	—	—	—	—	—	—	—
惠和地產	—	—	—	—	—	—	—
美國	0.60	0.65	0.60	—	—	—	0.65
佳圖	—	—	—	—	—	—	—
怡南	—	—	—	—	—	—	—
華信地產	—	—	—	—	—	—	—
泰盛發展	3.05	3.10	3.00	—	3.00	3.00	—
聯利企業	—	—	—	—	—	—	—
嘉佑	—	—	—	—	—	—	—
世界發展	1.15	1.15	1.10	—	1.14	1.15	1.10
廣聯企業	—	—	—	—	—	—	—
於仁企業	—	—	—	—	—	—	—
富利地產	—	—	—	—	—	—	—
華大發展	—	—	—	—	—	—	—
莊士發展	—	—	—	—	—	—	—
新世界發展	3.40	3.60	2.20	3.50	3.25	3.275	3.25
金山地產	1.22	1.22	1.20	—	1.20	—	—
恆生工業	1.00	1.05	1.00	—	1.05	1.00	1.02
保利工程	—	—	—	—	—	—	—
安寧	2.775	2.775	2.65	—	2.20	—	2.65
鷹君	2.20	2.25	2.20	—	—	—	—
至祥置業	—	—	—	—	—	—	—
威勝發展	0.75	0.75	0.75	—	0.75	—	—
新同發企業	—	—	—	—	—	—	—
大昌地產（新股）	1.95	2.05	1.96	—	2.00	1.96	2.025
興富發展	1.02	1.05	1.00	—	—	1.00	1.05
大新公和	5.20	5.40	4.80	4.80	4.80	4.90	4.90
萬生	1.50	1.58	1.50	—	1.55	1.58	—
金閣發展	—	—	—	—	—	—	—
偉富國際置業	—	—	—	—	—	—	—
雅倫置業	—	—	—	—	—	—	—
聯安置業	—	—	—	—	—	—	—
銓利置業	1.14	1.14	1.00	—	1.10	1.00	—
兆安地產	1.06	1.06	1.06	—	1.06	1.05	—
偉聯企業	—	—	—	—	—	—	—
東泰置業	—	—	—	—	—	—	—
力士地產	0.80	0.80	0.80	—	—	0.80	—
大元置業	2.90	2.90	2.90	—	2.90	—	—
永昌盛	—	—	—	—	—	—	—
大生地產	3.45	3.50	3.30	3.45	3.40	3.325	3.30
啓明建築	0.80	0.80	0.80	—	—	0.80	—
富德發展	—	—	—	—	—	—	—
明輝發展	1.18	1.18	1.14	—	1.14	1.15	—
港發公司	0.64	0.64	0.64	—	0.64	—	—
自由發展	—	—	—	—	—	—	—
香江物業	0.62	0.62	0.62	—	—	0.62	—
豪華置業	—	—	—	—	—	—	—
捷聯企業	1.40	1.46	1.38	—	1.40	1.45	—
萬年	—	—	—	—	—	—	—
順福企業	1.17	1.17	1.05	—	—	1.10	—
國際實業	0.45	0.47	0.45	—	—	—	0.47
英泰	1.50	1.62	1.39	1.40	1.47	1.43	—
華昌地產	—	—	—	—	—	—	—
華光地產	1.34	1.42	1.24	1.32	1.24	1.26	—
利寶	1.30	1.30	1.13	1.30	—	1.18	1.20
裕興置業	—	—	—	—	—	—	—
兆豐	—	—	—	—	—	—	—
大寶地產	0.85	0.85	0.85	—	—	0.85	—
聯合發展	—	—	—	—	—	—	—
（五）倉塢類							
黃埔船塢	23.60	26.40	22.00	22.00	22.00	—	26.40
九龍倉	18.20	19.90	18.00	18.20	18.80	18.50	18.60
太古船塢	9.00	9.00	9.00	—	9.00	—	—
中華船廠	1.10	1.25	1.10	—	—	—	1.25
安全貨倉	1.41	1.50	1.41	—	1.50	—	—
（六）酒店類							
凱聯酒店	2.00	2.00	1.90	2.00	1.96	1.96	1.92
城市酒店	27.20	27.20	26.60	—	26.60	—	—
新港公司	18.00	18.00	18.00	18.00	18.00	—	—
大酒店	12.20	12.50	12.00	—	12.00	12.00	12.00
富都酒店	—	—	—	—	—	—	—
山頂園	1.15	1.20	1.04	1.20	1.05	1.04	1.10
美麗華酒店	16.70	17.00	16.50	—	—	17.00	—
永高	10.20	10.60	10.20	10.20	—	10.60	—
百樂酒店	0.96	1.00	0.90	—	0.92	0.99	—
（七）紡織製衣類							
廣善美製衣	—	—	—	—	—	—	—
南豐紗廠	3.10	3.20	3.00	3.15	3.15	3.15	3.20
南洋紗廠	—	—	—	—	—	—	—
達生	—	—	—	—	—	—	—
英寶	—	—	—	—	—	—	—
新馮製衣	—	—	—	—	—	—	—
南海紗廠	—	—	—	—	—	—	—
聯紡	32.00	32.00	31.50	—	31.50	31.50	—
會德豐紗廠	—	—	—	—	—	—	—
長江製衣	3.00	3.00	3.00	—	—	—	3.00
麗新製衣	—	—	—	—	—	—	—
依時製衣	—	—	—	—	—	—	—
裕泰	2.30	2.40	2.30	2.30	—	—	—
協興針織	—	—	—	—	—	—	—
玫瑰針織	—	—	—	—	—	—	—
鱷魚恤	—	—	—	—	—	—	—
南聯和記	—	—	—	—	—	—	—
香島漂染	—	—	—	—	—	—	—
安泰	—	—	—	—	—	—	—
東亞	—	—	—	—	—	—	—
南聯實業	24.00	24.40	24.00	24.40	—	—	—
（八）航業類							
亞洲航業	10.20	11.60	10.00	10.90	10.90	10.40	—
帝后船務	6.00	6.10	6.00	6.00	6.05	—	—
船務投資	—	—	—	—	—	—	—
會德豐船務（A股）	8.10	8.70	8.00	8.20	8.20	8.20	8.30
會德豐船務（B股）	0.84	0.87	0.83	0.85	0.85	0.83	—
萬邦航業	5.20	5.30	5.20	5.30	5.20	—	—
新世紀航業	3.70	3.90	3.70	—	3.90	3.80	—
維達	3.45	3.45	3.40	3.40	—	—	—
明仁企業	—	—	—	—	—	—	—
泰光航業	4.20	4.30	3.95	4.00	4.00	3.95	—
保榮航業	1.10	1.14	1.02	—	1.12	1.10	—
東方貨櫃	3.25	3.50	3.20	3.20	3.25	3.225	—
（九）投資類							
聯合企業	6.70	6.75	6.50	6.50	6.55	6.50	—
國泰股份	—	—	—	—	—	—	—
遠東貸款	—	—	—	—	—	—	—
港太投資	2.20	2.20	2.20	2.20	—	—	—
太平洋證券	—	—	—	—	—	—	—
怡和證券	9.90	10.40	9.30	9.30	9.40	9.40	9.45
利豐家證券	—	—	—	—	—	—	—
衡豐投資	—	—	—	—	—	—	—
怡泰	5.00	5.00	5.00	5.00	—	—	—
怡準	—	—	—	—	—	—	—
森那美	12.10	12.30	12.10	12.20	—	—	—
利豐家	—	—	—	—	—	—	—
利豐家海外投資	3.00	3.00	2.90	2.90	—	—	—
（十）橡膠類							
聯合橡膠	3.00	3.05	3.00	3.05	—	3.00	—
橡膠信託	2.80	2.95	2.80	2.95	2.80	2.90	2.875
（十一）其他							
菲立斯礦務	0.45	0.45	0.44	—	0.45	0.45	0.45
邵氏	11.20	11.20	11.20	—	11.20	—	—
星島報業	—	—	—	—	—	—	—
南華早報	—	—	—	—	—	—	—
國際酒樓	—	—	—	—	—	—	—
夏蕙	—	—	—	—	—	—	—
紅寶石酒樓	1.35	1.35	1.35	—	1.35	1.35	—
保昌	—	—	—	—	—	—	—
大碩石業	1.24	1.24	1.18	—	1.20	—	—

成交數：香港交易所爲三千一百一十九萬元　遠東交易所爲四千五百零三萬元　金銀證券交易所爲二千九百八十一萬元　九龍證券交易所爲一千四百六十萬元

華僑文化

太乙樓劉少旅珍藏 名家書畫明起公展
饒有意義內容突出
得款半捐公益　設廳專展牡丹

比年以來，太乙樓主劉少旅氏，珍藏書畫展覽，已經舉行多次了。他每次舉行展會，莫不博得社會歡迎，引起藝壇稱許。現又定期七月十四日起，在大會堂正座二樓展出。此次內容與衆裁，比往次更加出色；和有突出之處。第一是：他既已把展覽費用完全自己負担，且將其售出價款半數，捐作公益金。因爲公益金之需要，爲資本港六十多個社團舉辦援助百餘萬困難人士之受惠而設的。他這一捐輸，不管協助了百餘萬衆解決困難。無怪見嚮于名老記者吳灞陵前輩譽爲：「最有意義的展覽」了。

展出名家　牡丹佳作

至於在書畫陳列之內，劉氏出一部分地方，專室陳列其所藏的牡丹名畫，無論先哲遺作，與乎時賢佳構，聚數十名家于一堂，集數十名畫于一室；此種專題致力的欣賞與研究，在展覽會上還是罕見。說者認爲牡丹衆有國色天香之稱，早爲國人所重視，後並引起外國人的認識。名地名品，却已馳譽中外了。計此所陳列的，在時賢有：鮑少游、趙少昂、趙華且、張韶石、司徒奇、劉澄沂、劉滑語、劉慕宣、梁伯譽、梁達夫、黃荃庭、周世聰、熊潤鏗、熊佩雙、李長風、李撫虹、李兆石、李汝匡、馮碧池、佘雪曼、關保氏、羅竹坪、徐達之、于陳琳、陳銘積、陳秋智、伍森生、伍時彤、鄭于一、鄭萬崧、呂裕中、彭旣白。

最後賞菊　晚節彌芳

此外，先哲就是：居廉、高劍僧、張純初、張䪨時、鍾叔蒼的遺作。入其室，則魏紫姚黃，錦簇橫心，仙姿玉骨，富貴風流。雖琢圃環圃，不亦樂乎？何當氣韻生動，然則感延，承主辦者，得其雅趣，存餘的，以娟沈，却仰於強和到家之籍，最後的菊花，更有劉氏此生一動之作，節示以端，爲之作獨秀譽，一彌有芳志之殆青年畫家，來者而意之子及不至也；何以傲霜根，黃花之寫，晚節相關；其能引起善長仁翁之樂意支持，既有此等優點，而欣然選取，又可卜也。

「桃花小鳥」（陳文希作、太乙樓主藏）（本月十四起，展出大會堂正座二樓）

洪亮吉作「篆書聯」（太乙樓主藏）（本月十四起，展出大會堂正座二樓）

中大在文物館展出 明清粵名家山水畫
展至八月六日假期亦開放參觀

（港訊）中文大學文物館，爲慶祝中大成立十週年，由六月廿九日至八月六日，每日上午十時至下午四時半，在沙田該館舉行「明清廣東名家山水畫展」。展品共一百四十餘種，其中約有半數爲文物館最近收入之藏品；卽簡氏斑園原藏之山水畫部份，其餘爲港澳藏家借出之珍品。此次展覽畫家以明初林良、陳瑞爲始；其下明末清初人材湧出，名家有張穆、區亦軫、袁超或、孔伯明、今釋、光鷲二釋及汪後來。雍正至乾隆初期有黃壁、文唐、黃圖、易僖錫、甘天寵、韓榮。乾隆後期則有黎簡、及其弟子恐何深、謝蘭生、及張如芝等。其餘爲謝觀生、梁楣、陳暉平、梁藹如、黃培芳、呂翔、及子呂材、葉夢草、蔣蓮、明炳麟、陳鼎、游作之、韓榮光、張維屏、尼支佛、吳榮先、蔡錦泉、余啟祥。道光後期則有：怪僕蘇仁山、蘇六朋、蘇舜殳、鮑俊、鄭績、袁景、羅陽、羅天池、熊景星、黎如瑋等。晚清以李魁、居廉及梁于渭爲代表。其他有鄭滿、謝漢、陳樸、羅岸先、蒙而著、伍德彝等。此次有作品展出之畫家，共約六十五人，其作品當足以顯示明清兩代廣東畫壇之發展。展覽已經舉行一週餘，甚得好評。爲利便各界往觀，週末及公假，文物館亦照常開放云。

美大提琴家過港 廿二晚演奏一場

美名大提琴家羅拔‧馬田，應市政局之邀，於本月廿二晚八時，在大會堂劇院演奏一場，並由名鋼琴家伍淑英女士伴奏。此會由美國新聞處贊助。羅拔‧馬田畢業於柯提斯音樂院，隨名大提琴家雷恩那‧羅斯學習，曾在美雅林音樂夏令營，及馬洛百音樂節中，担任首席大提琴，又被邀於紐約皆的林肯中心舉行的史特拉文斯基紀念節中演出。現爲美新澤西州洛澤大學之駐校大提琴教授，及哲學教授。他又爲現代音樂的熱烈支持者，與哥倫比亞大學的音樂組有密切的聯繫，更經常在美、加、歐各大城市，舉行獨奏會，及與樂隊合作演奏。

是晚的音樂會，將會演奏貝多芬、布拉姆斯、德彪西、魏本及大衛道斯基的作品，後者著有多首爲大提琴及電子琴音樂演奏的樂曲。門券二元，三元。每早十時至晚八時，在大會堂票房出售。

佛經研討會 十七日續講經

佛經研討會，本月十七下午五時半至七時，假座大會堂八樓北室，請文意居士續講經「法供養品第十三」，歡迎參聽。

漱石師生畫展 本屆最後今天
大會堂正座二樓

漱石畫苑師生國畫聯展會，昨爲第二天在大會堂正座二樓展出。觀衆絡繹不絕，俱稱許各出品人悉力鑽研；且有美國德州教授遠道順來參觀，留連至久，且極欣賞。該畫展會昨又收到馬來西亞檳城畢楊升英，及林瑞華、葉樹心、申培甦等之賀電。今天爲最後展出，下午六時半即閉幕。愛好藝術人士，可早蒞場參觀。

贈容漱石畫家畫展
劉良廉

（詩）

（一）
彩毫紛吐荔枝紅。攤箋如珠落紙中。
飛鳥迴旋頻欲啄，應知妙藝奪天工。

（二）
嶺南畫技到君奇。別有風神不可追。
四壁玲瓏千幅錦，我來觀賞合題詩。

題周炎荔教授掛綫圖
鄭春霆

漢宮扶荔傲芳塵。綠萼虬珠入畫新。
我似坡翁偏嗜此，痴心長作嶺南人。

（前題）　陳荊鴻

蟬鳴荔熟夏初長。百顆堆盤不厭嘗。
輸與東坡老居士，獨留佳話在口鄉。

題趙超明小姐畫展
陳鐘示

出入六法，絕錄自然。

學海書樓中大校外部 吳天任與溫中行講學

學海書樓，中文大學校外進修部合辦，週末國學公開講座之中國韻文講座，明日下午二時半至四時，仍假大會堂九樓北室，由吳天任主講「顧亭林及其詩」。亭林以明遺民爲清代三百年學術之開山祖，又與黃梨洲、王船山同，號清初三大師。不特影響於後此二百餘年之學術，而清末革命思想，亦因之孕育，以成推翻滿清之功。顧氏詩不爲風月之詞，言必有物，詩功甚深，但皆爲學術所掩。黃晦聞晚年嘗欲箋注其詩，而未成，今由吳氏主講，當必有不少寶貴資料發揮。十五日，同上時地，由溫中行續講「宋文隅學」。仍介紹楊億之「憑幸河北起居表」。據稱：此表非雅得體，用事貼切，工整過近樊南，堪稱宋初駢文之代表作，絕無枝葉浮虛之弊，故舉之以見梗概。派送講義，歡迎參加。

意大利文化協會 放映文藝名片

香港意大利文化協會，近期將續映有關意大利生活及文化電影，並將於七月廿四晚九時，在堅道明愛中心開始，首映FELLINI出品名片「I VITELLONI」，由明星ALBERTO SORDI主演。歡迎會員及其友人蒞臨欣賞。如非會員，擬往觀看者，請電話五一四五四八三八詢問訂票云。

華僑經濟

訂單減捱貴租 時裝業陷半停頓態
專替大廠加工貨亦顯減　一被迫結業頻傳

（特訊）最近本港在通貨膨脹及租金昂貴的影響下，許多時裝公司或工場被迫結束。據港九西式女服工會主席指出，近年來許多時裝公司爲工場，因爲捱不起貴租而紛紛結業，有些製造外銷的時裝廠也告結束。大部份時裝廠普遍處於半停頓狀態，甚至有些廠已準備結束。

據一位時裝工場東主稱，該工場所製的時裝大部份是供應本銷爲主，港九有很多間有名氣的大時裝公司所出售的時裝均爲該工場製做，但由於近日銷路情況不佳，及其服務的時裝公司中，有兩間因租金問題已宣告結業，至使該工場近日陷於半停工狀態。

又據稱，在這些時裝工場中，有部份是專替大廠加工的，但是由外國通貨膨脹，大量裝入的訂單，顯著減少，只是夠大廠本身生產，因此這些時裝加工工場被迫結業。據估計最近結束的時裝工場不下五百間。在此情形之下，連帶製衣工人的收入顯著減少，這些工人紛紛被迫轉業，但在目前生活程度日高的當兒，這些工人的子女也被迫退學而轉到工廠工作。

糖市交投大勢平慢 幼砂供緊價續扳硬
國際原糖現期貨價格互有榮辱

（特訊）昨（十二）日糖市，尚無變動。幼砂糖現貨較緊，價續扳硬。日本幼砂，本月底方有運到，倉內現貨每担以九十三元五角成交十噸。南韓幼砂，今（十三）日可到達，但數量只得二百噸，碼頭交收每担以九十三元五角成交十噸。大陸榴花中粗砂，卽收碼頭及下月初到港，轉手貨均有沽出，每噸仍以一千四百九十元成交二十噸。

國際糖價，旋起旋落。倫敦市場原糖現貨每噸九十七鎊，比前降二鎊，八月期貨每噸九十四鎊點六五，十月期貨每噸八十七鎊點八〇，十二月期貨每噸八十四鎊點一五，比前降點六〇鎊。紐約市場原糖現貨每磅九點七五美分，比前降點〇五美分，九月期貨每磅九點九一美分，比前升點二六美分，十二月期貨每磅九點五七美分，比前升點一九〇美分。

日上半年出口增 逾一七一億美元
日元升值產品外銷價漲

（時訊）東京十三日電：日本通產省宣佈，今年首六個月，日本的出口總值達一百七十一億七千三百六十三萬美元，比去年同期增加了百分之二十四點一。出口鋭增的最大因素是通貨膨脹以及日元事實上的升值，這使日本產品在外國的價值增加。

如以日元來計算，今年上半年的出口只增百分之五十七點八。今年首季，以美元計算的出口總值增加了百分之十八點一，第二季則增加了百分之三十點一。

今年上半年出口增加最大的是船舶的出口，增加了百分之五十五點六，增至十五億一千四百四十一萬美元。錄音機的出口增加了百分之三十七點九，增至五億六千五百六十八萬美元。機械（包括船隻）的出口增加了百分之三十七點九，增至九十一億五千六百四十八萬美元。鋼料的出口增加了百分之三十六點七，增至二十四億七千五百零五萬美元。化學品的出口增加了百分之二十點二，增至一億一千四百三十五萬美元。對美國的出口增加了百分之四點五，增至四十六億七千三百三十三萬美元。對西歐的出口增加了百分之三十點二，增至三十億六千三百一十萬四千美元。對中共的出口增加了百分之五十二點四，增至四億九千五百零三萬美元。對發展中國家的出口，增加了百分之三十八點八，增至六十九億七千八百九十五萬美元。（愛明）

美零售銷售 去月輕微減

（特訊）美國既得投資公司香港分行昨接紐約總行報導：商務局報告，六月份零售銷售，經季節性調整後，比上月份下跌百分之一，爲一百四十一億六千九百萬美元，比去年同期增加百分之二十二，一九億五千二百萬美元。

瑞典活動屋 出口增加

（特訊）斯德哥爾摩航訊：至三月十一日止的十二個月期內，瑞典活動木屋的出口，首次超過一億克朗（三千二百萬美元）。預料一九七六年會增至三億五千萬克朗。丹麥仍是瑞典活動屋的最大進口國。對德國的出口，兩年內由六百萬克朗增至二千一百萬克朗。（愛明）

曼谷土產
玉蜀：黍稷：蒜頭：平庸

（特訊）曼谷十二日電：土產呼應受動態，匯率飄忽不定，影響一般和平：盤幾乎失據之際，新玉蜀黍每担削落達十銖，新袋者剩一百五十銖，老袋者每担存一百十二銖。高粱每担抑低二銖，新袋者每担存一百零八銖，老袋者每担一百零五銖，亦四例外。鳥蔗每担五百六十五銖，挽回五銖，白蔗每担五百銖，均守原防。

蒜頭市價平庸，大粒者每担六百廿銖，中粒者每担四百六十銖，細粒者每担二百六十銖。

大油菜每担三百零三銖，稍中者每担二百九十五銖，大管菜每担二百七十銖，細管菜每担二百廿銖，中者每担一百九十銖，都仍靜止。

豆仁貨稱亦轉穩，選仁上者每担五百十五銖，總仁上者每担四百八十銖，中庄者每担四百五十銖。

東京股市交投暢 指數升四八點九
全日成交三億二千萬股

（特訊）野村國際（香港）有限公司昨七月十二日（星期四）東京股市交投暢旺，大型股如新日鐵，三菱重工，川崎製鐵的被選優吸入。商社股如丸紅、伊藤忠、三井及三菱、電器股如新力、東京電化、保股股包括東海、住友、大正及安田均有買家活躍越進。收市價道瓊斯指數爲四九一二點三三，比上日上升四八點九七，收市場指數爲三三七點六五，比上日上升三點〇三。全日成交三億二千萬股。

股票名稱	收市價
平和不動產	五二〇
松下電器	七二三
味之素	三九三
錦糸相機	二七〇
三越百貨	六五八
東海保險	九〇七
三菱地所	三七七
日本郵船	二七九
帝國石油	二四三
鹿島建設	三二〇
熊谷組	四八〇
大和屋建設	四九五
卡路卑士食品	九七〇
鐘淵化學	三〇五
武田製藥	二四九
衛材製藥	四三八
資生堂	一一六〇
日本石油	二六二
國民收銀機	五六〇
小松製作所	三四一
日立製作所	二四五
日本電器	三三六
富士通訊	二八二
新力收音機	四四一〇
東京電化	一〇八〇
石川島造船	三三九
三井造船	四三〇
三菱重工	二四二
豐田汽車	八一八
東洋工業	五〇八
本田汽車	八五二
永大產業	六〇〇
大日本印刷	
三井物產	
住友銀行	五七七
三和銀行	五五九
野村證券	七〇〇
三井不動產	五二〇
三光汽船	一五五〇
藤田觀	

英倫油脂原料期貨價格

（特訊）倫敦消息：此間各種油脂及原料期貨，午下價格如下（CIF英國及荷蘭港口）：

黃豆油：無論產地，實出價（每百公斤/基爾德），七月八月一四五。荷蘭貨，實出價，十月一三七。

葵花籽油：無論產地，報價（每公噸/美元），八月五七三，九月五七六。

棕櫚油：馬來亞貨，實出價（每長噸/英鎊），一月一八〇，二月一八三，三月一七八，四月一七六。蘇門答臘手價（每長噸/美元），轉十一月四七八，十二月四七四；交貨價，十一月四七〇，十二月四六五。

棉籽油：荷蘭貨，實出價（每百公斤/德馬克），八月九月一四〇，十月十一月一三八。

椰乾：菲律賓貨，報價（每長噸/美元），七月及八月三八五。

棕櫚仁：奈及利亞貨，實出價（每長噸/英鎊），八月九月，十月十一月一一七。

台幣續升 日鈔同扳

（特訊）昨（十二）外幣市況，加元高五〇，即一百加元兌五百〇五元，菲紙企六七・五元，即一百披索兌七十五元。

德匯報低 加匯亦扳

（特訊）昨日（十二）外匯市況，日匯報企一八六・五〇，卽在日交一萬日元在港兌一百八十六元五角；台匯報企一二八・〇〇，卽在台交一千台幣在港兌一百廿八元；坡匯報企二〇〇・〇〇，卽在馬交一百坡元在港兌二百元；加匯報高五〇七・二五，卽在加交一百加元在港兌五百〇七元二角半，多兌五角；瑞匯報高一七七・五〇，卽在瑞士交一百法郎在港兌一百七十七元五角，多兌一元；德匯報低二二二・四五，卽在德交一百馬克在港兌二百二十二元四角半；法匯報高一二三，卽在法交一百法郎在港兌一百廿三元。即一百法郎低成一一七・〇〇，卽一百法郎兌一百一十七元，少兌一元；瑞紙企一七〇・〇〇，卽一百瑞士法郎兌一百七十元；德紙高成二〇七・〇〇，卽一百馬克兌二百〇七元，多兌二元；台紙高成一三〇・〇〇，卽一千台幣兌一百卅元，多兌二元五角；泰紙高成二四四・〇〇，卽一千泰銖兌二百四十四元；日紙高成一八八・〇〇，卽一萬日元兌一百八十八元。

日菇市暢 魷魚俏秀

（港訊）內地什貨因匯水升後回降，價位普遍已回定，火腿沽疏，價略調升，卅四頭拆交一一五〇八〇元，日本菇投暢盛，價亦呈穩，屯魷魚，貨疏俏秀，還羅魷魚價升市行，還羅蝦米，靚貨挺升。

大通銀行宣佈 擢升三位職員
姚昌照任營業經理，黃其銘貸款副理，吳智明尖沙咀分行經理

（港訊）大通銀行昨日（十二）宣佈提升：姚昌照爲該行營業管理經理，黃其銘爲貸款副經理，擢升吳智明爲即將在尖沙咀喜來登酒店開幕的分行經理。

在姚氏担任新職後，對於港九各分行管理事務範圍及責任更爲加重，亦爲大通銀行助理司庫。他是該行在港招請職員中就任該職位的第一人，六四年投入工作，曾在大通紐約總行以及其他世界主要金融中心（倫敦和法蘭克福）完成廣泛的高等訓練。

吳氏在加里福尼亞州聖荷西大學獲商業管理學士銜，三藩市金門大學商業管理碩士銜，返港後，於七二年一月加入大通工作，今年三月被委任紅磡新分行經理，現時接替紅磡的職位爲凌嘉武。

黃氏在貸款及市場發展部曾担當重要角色，曾參加該行亞洲訓練中心所創辦爲期六個月高級銀行業務課程，接受一切有關短期、中期及長期貸款的訓練，並於七二年早期被派往馬來西亞分行作爲期兩個月業務觀察。畢業於紐約大學，獲經濟學士銜，於七二年後期加入大通工作。

紐約股市秀麗 逾千二種價升
成交一八七三萬股

（特訊）據美國既得投資公司香港分行昨接紐約總行電報紐約股市如下：杜瓊斯工業股平均指數收市於九〇八點一九，上升一九點八七，工用事業股收市於一〇二點二八，鐵路股收市於一六四點一二，上升〇點八六。當日交投的股票有一七八一種，上升的股票有一二八三種，下跌的佔三三三種，無變化的有二六七種，創本年度新高價的有一七種，新低價的有四一種。全日交投共一千八百七十三萬股。

紐約股票　七月十一日　△升　×跌

道瓊斯指數	
工業股	△九〇八・一九
鐵路股	△一六四・一一
公用事業股	△一〇二・二八
成交股數	一千八百七十三萬

股票收盤價	
美國電話	五一・七五
亞納銅礦	二〇・七五
波音飛機	一八・三七五
寶樂夫電算機	二二七・七五
克雷斯勒汽車	二六・七五
高露潔棕欖	二九・六二五
陶格拉斯飛機	二一・五〇
杜邦化學	一六九・七五
柯達照相	一三七・五〇
美寶照相	三八・五〇
福特汽車	五六・一二五
美國實通銀行	四二・〇〇
通用電器	五九・七五
通用食品	二五・七五
通用汽車	六七・二五
好時年輪胎	二四・一二五
萬國商業機器	三二〇・〇〇
萬國農具	二九・六二五
萬國電話電報	三三・一二五
洛歇飛機	六・七五
美高梅電影	一六・二五
孟山都化學	五四・〇〇
摩托路拿電子	四六・三七五
國民餅干	四三・五〇
國民收銀機	三五・三七五
泛美航空	七・六二五
派德西藥	
保樂相機	一二三・七五
嘉華濃公司	六〇・二五
雷諾斯五金	一一・七五
雷諾斯煙草	四六・六二五
施樂伯百貨	九七・三七五
新澤西汽油	九五・二五
環球航空	二二・六二五
聯合炭化	三七・七五
聯合太平洋鐵路	五六・三七五
美國鋼鐵	
西屋電器	
施樂士映印	一五四・〇〇

歐金續挫英鎊不振
美電破五百關
美鈔收市價爲四九九・零升一元　九九金收市七二八・零跌十元二

（特訊）昨日（十二）本港金鈔市道走勢不同，做價互有榮辱。九九金因外圍歐洲自由金價續報低落，倫敦一二〇・〇〇美元，下跌五元六角，瑞士一二二・九三美元，下跌四元，巴黎一二〇・五〇美元；雖然盤開出，好友仍欲作勢炒起，乃乘低空頭吸入，力挽狂瀾，將價反覆做高，逐級扳上，由於長盤大幅開低，力有未逮，雖以如願，收市爲七二八・五四八〇美元，續低二・五二七〇美元，續低五厘紐約金價在美元穩好，美聯邦儲備局增加援助美元措施，收市四九九・〇〇，美電收市價續上升。美鈔收市四九九・〇〇，美電收市五〇〇・五〇。

九九金上午低盤開出七二〇・〇〇，比較上日收市價低十八元二角，最好七三二・五〇，最淡七二三・五〇，收市七二三・五〇，下午開市七二二・五〇，先升上七二五・二〇，後低下七二一・七〇，又扳上七二三・五〇，收市七二八・〇〇，早晚盤波動差距高八元，比較上日期價跌十元二角，膽內上牌交投疲收。

美鈔開市四九八・〇〇，最好四九九・〇〇，最淡四九八・〇〇，收市五〇〇・五〇，比較上日續升一元。

美電開市四九九・〇〇，比較上日續升七角，最好五〇〇・五〇，最淡四九九・七五，收市五〇〇・五〇，比較上日續升一元。

金單開市四九八・五〇，最好四九九・五〇，最淡四九八・七五，收市五〇〇・〇〇，比較上日續升一元。

歐洲金價

（美聯社倫敦十一日電）昨日金收市價如下（每安士美元計，括弧內爲周二收市價）：

倫敦：一一八・七五（一二三・七五）

巴黎：一二〇・〇〇（一二五・六七）

法蘭克福：一二二・九三（一二五・〇八）

蘇黎世：一一九・五〇

淡水魚疏價踞高位

（特訊）近日由於貨源較稀，鹹水魚類供量亦減，淡水魚價格一直盤恒於高位，未見有趨降跡象，相信要經一段時日方可平復。據一位淡水魚商表示：近日淡水魚價格比較上星期爲昂貴，雖然比起最高峯時，尚差百份之二三十左右。近日鹹水魚供量不多，大陸淡水魚來源近月來亦見稀落，來價亦比前高漲的關係，大魚買入價達五元一角，加上各項皮費，魚商的成本也不輕，以現時的售價，鯇魚八元八角，大魚五元八角至六元，鯇魚四元六角至五元等，魚商也感利潤不如前。

蔬菜銷情大致平穩
莧菜韮菜升二角草菇提高四角

（特訊）據業者表示：事實上菜價增漲，亦會使到銷售增添困擾，價高嚇步，鮑魚價那麼高，倒不如吃豬肉。昨日蔬菜市道平常，但供求不同，個別提高莧菜，草菇，報價升四角。茲將昨日一般零售價格如下：（每斤計）菜心三元，白菜一元，芥蘭二元，生菜一元四角，西洋菜一元，莧菜一元，韮菜二元，通菜一元，芥菜一元，枸杞二元四角，豆角二元，粉葛一元，白豆角一元，冬瓜一元二角，勝瓜一元八角，涼瓜一元八角，毛瓜一元，番茄一元，洋葱一元二角，中菇四元，草菇六元八角。

世界原油產量 每天接近六千萬桶
今年增長十巴仙　分配制將建立

（法新社美國俄克拉州‧塔耳薩十九日電）「石油與煤氣雜誌」報道，今年世界的原油出產量勢將達到每天五千五百九十萬桶，比去年的產量增加百分之十點二。由於在亞太地區沿岸附近海面發現新的油田，因此，亞太地區今年產油量將增加百分之十六點四。東北歐洲今年產油量會在數年內增加一倍或兩倍，因而使歐洲產油量將從每天三十九萬桶的新紀錄，增加到每天三十七萬桶。

未來兩年內，中東國家的原油產量，將由日產一千萬桶或一千三百萬桶增加到二千八百萬桶。中東國家一九七三年頭四個月產油量，已達到每天二千零八十萬桶。這些國家在一九七二年同期產油量，是每天一千八百一十萬桶。

非洲國家今年的產油量，已回復到每天六百萬桶，在過去兩年內，非洲國家的產油量會下跌到每天五百七十萬桶。

（法新社東京十九日電）政府人士透露：日本主要工業國家基本上同意建立一項石油分配制度，克服石油供應可能進一步缺乏的困難。六月十二至十三日，在巴黎舉行的經濟合作發展組織的石油委員會會議上達成了上述協議，參加這次協議的包括日本、美國、歐洲共同體國家。

消息說，根據這個制度，石油消費國家之間「合理」分配，避免由於石油嚴重缺乏，這些國家爲了獲得原料而引起劇烈競爭。

他們說，預料石油委員會每一個成員國將研究它自己的分配辦法，研究的結果將在十一月舉行的下一次會議上討論。

台三〇七商品 即開放出口

（特訊）台北航訊：國貿局決定，原列管制出口類貨品三〇七項，自七日起改列爲准許出口類貨品。據悉：這三〇七項貨品，包括錫棒、錫合金棒、錫合金板、錫管、鉄棒、鉄管、鈹棒、鈹管、鈷棒、鈷管、鈷片、鈹屑、鈷粉、鈷屑、鈷廢料等特殊金屬等在內。

泰調查米谷存量 共卅六萬五千噸
今年來外銷米六四七・五九二噸，本月九七一噸。

（特訊）曼谷航訊：泰本月初本京食米調查工作，外貿廳經已調查完畢，並提出報告如次：

（甲）食米：總存量三三〇・二四八噸。（乙）穀：總存量二〇・八二九噸。

食米類分爲如下各種：（一）白米，九一・三九三噸。（二）白米碎，一六一・四五六噸。（三）糯米：五・三九〇噸。（四）糙米碎：一〇〇・〇九〇噸。（五）蒸米：五〇・一三九〇噸。（六）蒸米碎：一五・一二二噸。（七）糯米：二一三七噸。（八）糯米碎：三・五九二噸。

本七月份首八天食米外銷額九七一噸，是堆棧積存待付運高棉者，尚有應付印尼輸一千噸，汶萊輸一千噸，高棉二千五百噸。自年初至七月八日，食米外銷共六四七・五九二噸。

歐日外匯市場 黃金價回升 美元滙參差

（特訊）倫敦十一日電：美元今天在世界貨幣市場上突然下跌，一反三天來不斷上升的趨勢。美元在阿姆斯特丹跌了百分之零點九八，在巴黎及蘇黎世均報跌，但在倫敦及東京則保持穩定。

交易商說，美元的下跌，是因爲並無具體證據指出，各國中央銀行會插手支持美元。巴黎一個銀行高級職員說：美國人企圖用口把美元抬高，而不是用實際行動使它上升。

在巴黎，美元跌至四點〇八至四點〇九法郎，星期三收市價爲四點一七法郎。

在瑞士，美元由二點八九瑞士法郎跌至二點八五。在法蘭克福，美元跌至二點三八七五馬克，星期三收市價爲二點四〇五〇馬克。

在東京及倫敦，美元匯率幾無變化。香港開市時美元匯率上升至四點九九港元多些。

當美元下跌時，金價便會上漲，這是通常的模式。在倫敦，定價前的交易，每盎斯金價漲了二點二五美元，漲至平均價格爲一百二十一美元。在蘇黎世，每盎斯金價漲了一點五〇美元。（明）

電器訂價漲一成
西德馬克升值　洋行暫不接大宗訂單

（港訊）本港工商業使用電器設備與工具日漸增加，而家庭用電器亦日益普遍，電器用品，雖然以日本來貨較多，但精密電工器材與用品，由於馬克升值，德國電器亦因此而報漲。據電器商消息：最近自從馬克升值以來，代理德國電工器材洋行均已提高貨價，並暫時不接受較大訂單。

據悉：馬克在月初升值後，已接獲洋行通知電器用品貨價一律提高百分之十，暫時則只允小量交易，但電器商也因市情較差而不多進貨。

洋行商人又說：自馬克升值後，西德方面來電報過去一切報價均已無效，新的價錢則要買方列明貨號才報出，單位依舊以馬克計，大部分增加百分之五左右。但加上運費及其他費用在內，估計新貨到港要提高價格達百分之十。大宗買賣多已停止。

尚有經濟消息刊在第五張第一頁請讀者注意

請廠家及出口商注意：
毋須因海外買家不再開信用證，改用（一）「承兌交單」（D/A），（二）「付款交單」（D/P）及（三）「放賬」式買賣，而放棄這些客戶。
請與東怡工商財務有限公司 HELLER FACTORING（H.K.）LTD.接洽。我們可以提供一切出口財務與百份之百信貸保障，並協助你們解決信用難題及發展海外市場。
我們是由（1）東亞銀行有限公司（2）怡和有限公司和（3）美國的 WALTER E. HELLER INTERNATIONAL CORP. 所創辦。
地址：香港中環亞厘山大廈二〇一室　電話：五-二三五〇三八五

海運 京華

今天五場 盛大獻映

"ONE OF THE YEAR'S BEST!"

"THE BEST AND MOST ORIGINAL AMERICAN COMEDY OF 1972." Vincent Canby, of The New York Times

影壇才女，天才女導演
綺蓮梅
繼「十方百計殺嬌妻」後又一代表作
有內容，夠份量，最具時代氣息
更勝當「年的畢業生」一！

霍士公司名著改編熱情旖旎言之有物一針見血大喜劇！
查理士哥羅丁 一鳴驚人英俊生角
西貝兒薛花． 一鳴驚人肯乔玉女
紐約影評人協會，全美影評人協會頒出最佳女演員：
珍妮白蓮 全美影評人協會頒出最佳男演員，「金枝玉葉」巨星！
愛迪阿路拔． 四大紅星領銜主演
敬請提前訂座

他比德斯汀荷夫更面懵
他比德斯汀荷夫更皮厚
他比德斯汀荷夫更靚仔
他比德斯汀荷夫更年青
有哥睇嚐，又有聖概！

Neil Simon's The Heartbreak Kid An Elaine May Film

花心大少

特麗七彩 •片上中文字幕•

色胆包天，兼面皮厚！一味死纏，乜都敢死！

20th Century Fox

"BEST SUPPORTING ACTOR OF THE YEAR - EDDIE ALBERT." National Society of Film Critics

"BEST SUPPORTING ACTRESS OF THE YEAR - JEANNIE BERLIN." --New York Film Critics/National Society of Film Critics

樂聲 新聲

今天 五場盛大映

榮獲第二十三屆柏林國際影展最佳導演獎威水作

「新苦海孤雛」及「兩小無猜」最受歡迎男主角

積德懷 又一新作

十數天才童星聯合主演

伊士曼七彩透視闊銀幕

寓教育於娛樂 歡迎闔家欣賞

至情至聖 手足情深 動人肺腑 扣人心絃

父母們兄姊們請携帶你的子女弟妹，看看這部佳片！！

十四孤雛 THE 14

一家十多口．一夜成孤兒．小的還乳臭．大的怎維持．雖貧志不改．同氣亦連枝．手足世所寶．蓬根莫亂飛．

最富人情味的上乘佳作！

狄龍國際電影企業公司 DELON INTERNATIONAL FILM CORPORATION 榮譽發行

銀色鼠隊又一貢獻

麗都 麗華 國都 民樂 寶石 北河 恒星 英華 觀塘

明月 太安 龍華 澳門麗都 萬年 明天映 麗星 美麗宮 光華 下期映

全綫 頂晒 大攏

IF TOMORROW COMES

誰能使雲不彩月伴？誰能使山不青海傍？

誰能阻擋她的愛？

最美的歌，最斷腸的曲．

最美麗的．最斷腸的

你必像秦人一樣大灑同情淚

明日天涯

謝賢 導演

甄珍 鄧光榮 領銜主演

最佳的搭檔！最佳的演出！

愛人，不要悲傷，愛人，不要絕望，牢記我倆真摯的愛情，你我會在天涯相逢！

謝氏公司 榮譽出品

TSE BROTHER'S HONGKONG LIMITED

新華今晚續映仍午夜場

輿論如潮好評

劇力萬鈞盪氣迴腸可歌可泣賺人熱淚

華僑日報（阿安）看過了「明日天涯」之後，倒覺得謝賢並非徒具胆色，而是有萬之將。……在影片中，由兩人經過驚心，不過是簡單的幾場戲，但在謝賢的處理下，顯得洗鍊而細膩，相當動人。

南華晚報（徐谷）有人話「明日天涯」劇情比「窄梯」好，這是得依據，在手法上，以謝賢的實際，「明日天涯」也高過「窄梯」，這回是謝導演謝賢。

新報（小鳳）「明日天涯」是一部具有相當水準的文藝片。……細膩動人的描寫與優美迷人的畫面，以及洗鍊的風格，都證明謝賢是個頗有用心的青年導演。

明燈日報（銚氣）看了「明日天涯」，覺得謝賢的導演功力，又跨進了一步。

原作詞著 依達 監製 謝賢 編劇 王冲 製片 梁泰 主唱 羅文

聯合主演 沈殿霞 鄧光榮 秦祥林 陳自强 陳浩 謝賢 張冲

客串主演 依達 鍾珍妮 苗嘉麗 伍秀芳

領銜主演 賀賓 王萊 張冰玉 沈殿霞

花邊雜文

·立于·

由股票連跌數月與其他

此文撰于星期三，星期一，股市暴跌，恒生指數下跌四三點三六，祇得五三三點七四。

股票連跌數月，而大多數都感主觀的願望看好，大做文章。但愈做愈跌，雜誌「托市」之願，而股經刊物則報擲上愈來愈少，以股經爲重點的報紙亦「跌低」了。

星期一，我所熟的一家股票公司祇做了一萬元生意，在股市瘋狂時期，每天逾一千萬元，有天做了三千萬元生意之多。

我問過這一位投機專家對股市如何看法？答道：「似乎死路一條，實在無可奉告。」我很佩服那些寫股經的先生，怎麼還有許多東西可以寫？」我告訴他賣文爲生的寫不出也要寫，不祇寫股經的如此，寫其他東西的亦然，要補滿稿紙與篇幅。

他問報紙方面如何，答道：「報紙廣告方面受到股市影響，不再見股票公司的廣告了。其他非我所知，我祇是寫稿人，不算新聞界人士。」

其實，我也略有所知，自所有報紙都賣兩毫後，凡是早已賣兩毫的有些「起低」，有些不跌，只有一種以股市爲重點的跌了。新賣兩毫的全部受影響，只是有程度的不同而已，有幾份看來很難維持到本年底，因爲他們在賣一毫時已經「跌低」了，所以跌低，當然本身不足與同業競爭。

香港報紙愈來愈多，但讀者不會由每天訂五份而增爲六份，每天訂五份的已經算訂得多了。報紙在競爭，如果這位先生訂五份報，其中三份是基本的，另兩份要常換。

我有三個業外朋友，三份基本報紙，兩份是被一般人目作「大報」的，另一份是晚報，再有兩份，他們在三年中換了兩次。

有份很有歷史的報紙目前情形很慘，主持人要我貢獻意見，我道：「你只可以試用一個辦法，副刊上花大錢刊一篇小說，或是武俠，或是色情，篇幅要大些，例如刊一千五百字，稿費至少給一千字四十元，每天六十元，在暢銷報紙上刊廣告，試三月再說，銷數再不如理想，另動腦筋。」

他不接受亦在我意料之中，不肯花錢，如何賺錢？否則他的報紙也不致只銷兩三千張了，其實，市上有兩份雜誌中的特稿已付五十元甚至一百元一千字，四十元一千字的報紙連載稿，亦早已有了。對報紙「打氣」，非有「猛稿」不可：：：「猛稿」豈會價廉。

新的時代

·何行·

史璜笑說：「這亞倫婆婆到亦是痛快的，當了子女和媳婦的面斥說。」

「他們之間是沒有什麼感情的。」穆人傑笑說：「三個媳婦，亞倫婆婆祇有一個較熟，去他們家中住過幾天，那是媳婦生孩子時去照顧的，還有二個祇是見過幾面而已，隔了幾年見一次面，試問有什麼感情。」

亞倫婆婆指出，倘然她顧用愛麗絲，每月三百元人工，一年三千六百元，假期不休息再補上去，加上什麼津貼，至少是五千元一年，十六年連利息計要多少？他們整理這幢樓，由漆和整理花園，至少要付他們近十萬元，用這幢房子來抵數，亦是十分合理的。

「她又說她由孤單，鬱鬱不歡和寂寞的歲月中，一變現在這樣輕鬆愉快的環境，實在是中元夫婦給予她的，她是不想惹無感情的子女來干涉她的事，這幢房子和花園中一草一木，都屬於他們了，有完備的買賣手續，有律師簽字，她那裏說得是受騙。「在鎮長，警長和子女們請來的律師在內，都認爲這措施是對的，他子女都無權和不應干涉亞倫婆婆的，這一場風波就過去了。」

「中元和愛麗絲有了一個孩子，亞倫婆婆更高興，她比自己有孩子還要高興，好似這一對是她子女一樣，這樣過了四五年，亞倫婆婆終因年老送入了醫院，因爲她實在太老了，她因心臟病而入醫院。

「她早寫好了遺囑存在律師樓，她是因心臟陷落而去世的，在她未去世前，愛麗絲在醫院探望她，她對愛麗絲說，地窖中有東西，不單是一點舊傢俬和酒，還有別的，要她好好去整理一下，這些都是屬於他們夫婦的。

「亞倫婆婆死後遺囑中，是每一子女有三千七百元，每一媳婦是一千三百元，幾個子孫却是每人一萬元，中元和愛麗絲夫婦倆，則是得到她九十八元遺產，尙有四十多萬元遺產則捐給所居鎮中做福利費用。「幾個子女對這母親遺囑暴跳如雷，他們得到三千七百元，乃是那大來家會賣掉住宅請律師和他們來同化錢，他們等於不損失亦沒有，這面「愛麗絲和中元倆開始整理地窖了，是十分仔細的，好似沒有什麼，可是有幾樽酒却是空瓶，內裏似乎有東西，他們小心的把它拿出來，內裡乃是不少首飾，都是鑽石翡翠，寶石和鑽都有，這是以前鑽的，現在已是沒有這樣好的鑽工了。」

「他們又找出一本日記來，內中有不少首飾的來源，原來亞倫婆婆的丈夫，是做珠寶生意的，鑽工好的珠寶，都留了出來給愛妻的」

虎躍龍騰

文：童芷信　圖：楚子

一七〇．評論得失

陳球說與他去南方，陸賢大喜，他已長大成人了，一直未離開過家，這一回押鏢，陸大刀也不讓他出來見識，他心中已老大不舒服，而今聽到了陳球帶他去走江湖，如何不喜。

陳球剛才聽那人的話，也覺得甚有道理，他此來乃是調查常守備出林虎等人的事，對于陳大宮並無感情，而且亦不想留力，因爲陳大宮的錢財也是不法而來，何必替他出力。

他要去南方，乃是想到處走走，看看江湖上的情況，而且又知道陸大刀已去了南方，他也想帶陸賢前去，好教他們父子相會。

陳球與陸賢兩人追不到那人，便再又上馬，兩人並轡向南而去。

陸賢的眼都覺得新鮮，剛才來時，心情不好，是爲了不知爸爸生死，而今已知道爸爸尙在人間，心情自然不同。

一個江湖上的人物，到處浪跡，已成習慣，因此陸大刀現在何方，倒是不必牽掛，只要他尙在人間也便夠了。

到南方去的一路上走山明水秀，未曾出過門的陸賢自然感到事事新奇。

陸賢不禁道：「原來天地那末廣闊，有如花團錦簇，可惜我久處在家中，外間的事全不知道。」陳球笑道：「久歷江湖，便遠家也不想了，習慣了四海爲家，自有樂處。」

陸賢道：「以前我只聽到人說四海爲家，而今自己要嘗嘗這滋味了。」他說完笑了，陳球道：「其實天地那末大，我們正是主人，如何能守在家中，不出來看看。」

陸賢道：「爸爸老是說我年幼無知，不能出來。」陳球笑道：「他不是說你年幼，而是說你功夫未到家，不能出來行走吧了，要知道功夫未到家而出來走江湖，十分危險。」這幾句話使陸賢面上一紅，陳球又道：「賢弟休怪直言。」陸賢忙道：「望叔叔多多指教。」

陳球道：「你的家傳刀法，好是好的，只是你經驗不足，內勁未足，縱有好刀法，也是沒用。」

他說得大有道理，陸賢道：「叔叔說的是。」陳球道：「要使功力足，不是一朝一夕成功的，必定要多臨陣，那才知所變化。」陸賢又連連應是，陳球道：「比如剛才與那人比刀，你一交手，便應該知道對方功力勝于自己的了，你要避重就輕才是。」陸賢給他一說，覺得果然有理，自己不特不避，反而與他力拚，如何不敗。

陳球道：「何況其人本來便比你强，假如你能避重就輕，那末還可以多支持三二十招，如力拚下去，則三幾招便要敗了。」陳球又道：「還好此人並不是想勝，他只是想向你說一堆話，所以手下留情。」

他的話使陸賢想起了，當夕採出林虎的鏢局時，自己便險些吃虧，便是自己恃匹夫之勇，力敵多人，出林虎未知自己底細，才要生擒，自己才能脫險，如出林虎要下殺手，那便不易出得重圍。

陳球道：「對戰不但要靠氣力，還要靠機智，機智不行，縱有氣力亦無用處。」陸賢點點頭，陳球道：「機智乃是從經驗得來，多與人交手，自然練就。」陸賢唯唯受教。

香港竹枝詞

·半個詩人·

酒家生意

酒家生意淡，竟以廉價酒號召。正是：

百元一席亦珍饈，
雀友何妨上酒樓，
義會謝師求一醉，
席金分數大家收。

牛公仔傳

我與雨傘

西洋怪異錄

·雅名·

人狼

盈千累萬的羣衆，麕集在德國碧堡鎮的小廣場上，爭看彼得‧史刁貝的死刑。他是幾個確實的，其中的一個能夠把自己變成一隻豺狼。

──史刁貝那二十五年的恐怖時代開始於一五六四年，他最初兩三次的殺人，相信是對某些損害和侮辱的報復。

死者的數字逐漸增加，大部份是小孩子。

這種屠殺通常發生於晚上，現場是碧堡鎮四周的森林地帶。屍體給砍得支離破碎，並且部份給他吃掉。

最初，有關當局認爲這是狼羣的傑作，但他們所大惑不解的却是只發現遇害者的軀體給吃掉。四肢却膠了下來，散佈四方。腦袋給敲穿了，腦部不知去向。心臟和內臟給拖了出來，放在旁邊。

和那裏最貼近科倫市的市長，召集志願者躲在鄰郊窺伺，最後焦點集中了在彼得‧史刁貝身上，因爲他是科倫市的一個有錢的商人，所有遇害者都是他相熟的，或者是他生意上的敵手。

史刁貝給人確實地見到走進樹林裏，然後手腳爬行，咆吼和高遠地離跡。

在嚴刑審訊之下，他說出了如何改變他的牙齒，以及怎樣使他的指甲變成利爪。他身體長出毛來，在他的自白書裏面，再加上給人發現的碎屍來做證據，這頭科倫的人狼曾經殺掉和吃掉男人、女人和孩子超過二十名。最後，他在一五八九年十月三十一日給處死。

×　×　×

澳洲一個叫伊蘇的寡婦正在格里茲附近她的花園裏休憩，一名吉普賽女人經過，自願和她論掌。她反正有的是時間，於是伸出手去讓她觀摩一番。那吉普賽女人忽然興高采烈地對她說出了這樣的預言：「我見到一個又高，又黑的漂亮的青年快要來到你的生活裏面了，他將會帶給你無窮的幸福。你可以瀏覽他的一隻金門牙來做互相認識的標誌。」

「在我這樣的年紀還談戀愛？」伊蘇說：「我已經七十四歲了。」說罷，她便繼續她的園藝。

第二天早晨，一名又高，又黑的漂亮青年果然到來敲響她的街門，問那寡婦能否僱用他，她發現了他的金門牙，便請他做個幫工。他的勸戀不久便說服了她，那吉普賽女人的話沒有說錯，於是她自動向他求婚。雖然飽受她的家人的反對，但婚禮終於安排下來。當這對新人離開鄉村教堂時，那新郎對伊蘇說：「我打算介紹我母親給你認識。」他的母親不是別人，原來正是那個吉普賽女人。

毀蓮記

·翠翠·

一二五．他要找妳

「陳掌櫃，我不能再見他請你們給我安靜。」我說着便氣喘不停，再又咳嗽起來。

「蓮姑，你別急嘛，不見便不見好了。小心着，不要衝動好嗎？你瞧，連臉孔都漲紅了。」陳太太連忙回身進來安慰着我。

「眞的，千萬別讓他來見我！」我不停要求。

「好的，沒有你的同意，我不會讓他們來的。」陳掌櫃說。

但他總答應了我，不久，仁生便又緊張地衝進來了。

「蓮姊，原來你把病隱瞞着？你太忍心了，何必這樣輕視自己的生命？蓮姊，你知道還有幾個眞正愛護你的人十分需要你！重視你麼？唉──你爲甚麼要這樣糟塌自己？」他連連頓腳。

「仁生，這麼晚了，你又趕出來幹嗎？」

「蓮姊，你知道馮醫生這幾年來的近況麼？」

「仁生，不要說了，我不願意再提往事。我決定不再見他的。仁生，你要爲我的自尊心想想啊！現在我這個模樣，你明白麼？」

「明白的，我雖然唸書不多，但關於這點……我很明白的。」他的眼光望着我。

「既然你明白便好了！」我舒了一口氣。

「蓮姊，你安靜點，讓我慢慢說給妳聽。」

「我早說不願再提起他……」我偷偷揩淚。

「我了解妳的心情，蓮姊，我清楚妳現在還深深愛着馮醫生，命運弄人，唉……」他低低長嘆。「我甚麼也幫不了你！」

「仁生，別再說了，你已經給了我很多，你比任何人偉大，崇高。」我柔情安慰他。

「蓮姊，現在，我要給妳一種莫大的安慰！」他臉上含着微笑，瞪着我把話停頓下來。

「你……」我懷疑地望着他不語。

「慢慢讓我說，前天我突然接到馮日朝的電話，他約我立刻見面談談，親自開車來沙田把我接了出去，原來他早在大半年前便回來了，他第一件事便向電影界一個朋友打探妳的消息，知道妳已經正式結了婚，因此他連我也懶得找了，據他說當時難過得很，因爲他知道妳不是和李文結婚，假如自己不離開香港的話，很可能有希望。」

「他眞的這樣說，他還沒有結婚麼？」我心跳起來。

「他還沒有結婚，他一直惦念着妳，他愛的是妳。」

「唉……」我落出淚水苦笑。

「眞的，蓮姊？我知道他說的不是假話，妳的一張褪了色的相片，他保留到現在呢？」

「他有我的相片？」我低頭沉吟。

色狼

·西門穆·

張先生站在路邊，左右張望。

這條路很幽靜，行人很少，突然，張先生發現一個熟人，那是丁先生。

他向丁先生招呼，丁先生走過來，和張先生握手。

丁先生道：「許久沒見了，聽說你已結了婚，爲什麼不請我飲？」

張先生道：「我們沒有請喜酒，我們是旅行結婚的。」

丁先生道：「你仍舊住在老地方麼？」

張先生點頭道：「是的，沒有搬家，仍舊是舊址。」

丁先生道：「找一天，我也要去拜候嫂夫人。」

張先生笑道：「她等一會便來了，我在這裏等候着接她的！」

丁先生道：「你太太的娘家在這裏麼？」

張先生道：「不，她是到這裏的一個鋼琴女教師中學琴的。」

丁先生道：「你眞是一個好丈夫，親自來這裏，站在路邊接太太。」

張先生道：「本來，一向我都沒有接她的，只是，近來治安很壞，這一帶街道幽靜，而且，這裏還有色狼出現呢！」

丁先生一怔道：「色狼，什麼色狼？」

張先生道：「我太太就遇到一個色狼，這是昨天晚上，我太太學鋼琴，便遇到一個色狼向她兜搭，這個色狼，眞是色膽包天，竟然拉住我太太的手，要我太太陪他一同去吃晚飯，陪他去夜總會，這傢伙眞的夠兇了，我太太後來掙脫了他的手，逃走回家，把一切經過告訴我，所以，我今晚到這裏來，另一方面是接我太太，另一方面是看看那色狼有沒有出現，如果遇到那色狼，我一定把他痛毆一頓的呢！」

阿丁道：「那末，我先走一步！」

阿張拉住他道：「我太太來了，我介紹你認識。」

阿張的太太走過來，見了阿丁，一掌摑了阿丁一記耳光，道：「昨晚的色狼就是他。」

僑樂村

鐸叔正傳

換換環境，最妙不過

錢多曰：

「幸而你的外甥還未結婚，否則就苦不堪言了。」

我曰：

「錢多，不要再說了，我們不如到外面去，痛痛快快的玩一晚，妙不妙？」

錢多欣然曰：

「那是最妙不過，我氣悶得很，也該玩一玩環境，調劑一下身心。」

「調劑身心，哈哈，你的所謂調劑身心，莫要調幾調，調出滿身煩惱來。」

「煩惱已經很多，再加些也無所謂，頂多是多吃一些消化餅而已。」

我們兩人落了樓，徐天來正在欣賞電視，看得津津有味，見我們下來，笑曰：

「鐸叔，雨停了，我們也該走啦。」

我曰：

「老徐，你今晚眞的不必回家？」

徐天來點點頭。

錢多曰：

「我們去玩，最好是輕裝簡從，我們到外面去搭的士，切不可張揚。」

我忽然記得一事，曰：

「錢多，有一件事你首先給我解決。」

「什麼事？」

「太子道有一家上海理髮店，你是知道啦，你的公司正想遷還，給他賠償，準備起樓，有此事嗎？」

錢多面色一變，曰：

「你怎會知道？」

我曰：

「你先告訴我，是否有此事？」

錢多點點頭。

我拍拍他的肩頭，細聲曰：

「既然有此事，那末我有一單生意跟你商量商量。」

錢多一聽，立時苦瓜乾咁嘴面，曰：

「什麼生意，是關於髮型美容公司的事嗎？」

「不錯，那老板是我的朋友，委托我說項，如果你們公司肯多給一些補償，他便樂於合作……」

「怎樣合作？」

「他早一點遷出，你們多一點時間去拆樓重建，不是很化算的嗎？如果不，他一於死賴唔走，那末……」

（三二六）

偵探小說

眼比手更快

天風

史提夫環看觀衆，指着一個人叫道：「西文先生。」

「什麼？」

「我相信你是一個有經驗的獵人。」

「是的。」

「你可以告訴觀衆這魚缸裏有什麼嗎？」

「金魚。」

史提夫說道：「咄，咄，你的眼睛有毛病了。」他伸手缸裏拿出一隻活生生的兔子，在觀衆讚賞的掌聲中，他繼續取出一隻茶杯，一盒火柴，一個時鐘和五包香煙。

「謝謝你，西文先生。」史提夫說：「你得知道，我這種玩法假如得到其他搭客一同表演，大家一定更覺有趣。……還有籐井先生，我可以請你出來嗎？」

「從命。」籐井說。

史提夫說：「今晚晚餐當中我發覺你一定很餓，因爲你吃了不少東西。……不錯，你吃了不少……請你轉身。」

籐井轉身，史提夫伸手摸他背後的衣服，取出一束芹菜給觀衆看過，然後遞給莎美娜。

當籐井舉步回座的時候，史提夫說：「且慢，籐井先生，你衣袋裏面的是什麼？」

那日本人垂頭看衣袋，答道：「這是道具，用作拭淚的手帕。」

這一句話令觀衆一陣鼓掌後，摒息靜待史提夫的反擊。

史提夫伸出大姆指和食指拈着籐井衣袋伸出來一角的手帕，拉出一二吋後，說道：「很好的一條手帕，這是什麼？」

籐井張開嘴巴笑嘻嘻地看着史提夫拉出一串的五彩絲帶和無數的手帕，拉盡了之後，把絲帶和手帕捲做一團拋給莎美娜。

籐井站定問道：「你把我袋裏的東西統通拿出來了嗎？」

「我希望統通拿了。」史提夫說。

「當眞的再沒有嗎？」籐井再問。

觀衆體會到籐井話裏有因，他們聚精會神地看着。

「好吧，」史提夫說：「假如你的袋裏還有什麼東西，你留着牠就是了，籐井先生。」

（一九）

預告

彩虹

翠瑩新著

將繼「毀蓮記」刊出

內容寫幾個年青人的遭遇，佈局莫測，撼人肺腑，使你盪氣迴腸，讀後疑眞疑幻，與書中主角身受同感，是人爲或環境使然？敬希讀者垂注。

花鳥魚蟲

楓鳥如深秋紅葉

圓斐

我們在雀鳥店，間中也見到楓鳥，楓鳥是洋鳥，原產於阿非利加州的西部及中部，楓鳥的體積很細小，種類很多，有鳥、黑尾楓鳥、長尾楓鳥、深山楓鳥、黑頰楓鳥（亦有人叫黑頭楓鳥）等。

看見楓鳥這兩個字，使人想到深秋時的楓葉，深秋楓葉紅如火，楓鳥的羽色就是具有這種楓葉的特色，所以才有「楓鳥」這個名字。

在香港我所見到的楓鳥，是深山楓鳥和楓鳥兩種，牠們的特點，是在眼部，有一深紅的線條，如同一度粗眉一樣，翻過眼部，由咀部開始，經過眼睛，然後漸漸收細，成一度半彎眉月狀，這就是楓鳥的特點，楓鳥的咀是紅色的，深山楓鳥的咀却是黑褐色的，兩者的分別就在這裏了。

同時，深山楓鳥的胸部有纖細的縞紋，這些縞紋以越纖細越爲上品。楓鳥則沒有這種縞紋的。兩者比較各有各的特點。

楓鳥和深山楓鳥都是善良的小鳥，飼養容易，如果要進行人工繁殖亦可以，繁殖可用繁殖箱，聽說繁殖楓鳥並不困難，不過在香港還沒有人正式繁殖過楓鳥。

（附圖上面的一隻是楓鳥，下面的一隻是深山楓鳥。）

死巷槍聲

·司馬紅·

三四二．研究希特拉的墓地

「那時金保羅是否已經走進墓裏呢？」卡蓮接咀問。

嘉碧小姐笑了笑，說：「他當然不在墓裏，因爲他孤掌難鳴，如果他一個人走到那種地方給人囚禁起來，那是不堪設想的，爲了使他獲得高度的安全，我說他不必走到任何地方去，只是留在島上，直到你有甚麼特殊的情形，通知他到甚麼地方見面，我才讓他去跟你再見。」

嘉碧小姐這樣說，等於暗示着他準備把他拘留，看做人質，這樣做可以預防他倆遠走高飛。

這一層道理卡蓮小姐自然懂得，但却不想說穿，只得點頭答應。

嘉碧小姐做事十分謹慎，即使她答應，仍然沒有把怎樣進入希特拉墓地的情況說出來，直到另外的一個黑夜，金保羅不在旁，只是她倆坐在密室裏面交談，她然後說：「卡蓮小姐，你怎樣取得東柏林當局的信任，讓你走到希特拉的墓地那邊去，把金保羅救出來，那是你的事，我不想多問，現時我想告訴你的只是關於希特拉墓地的實際情況，有許多人不相信墓中祇有四大箱的金銀珠寶，包括最名貴的玫瑰紅鑽石在內，可是，我却有很充份的證據，確有其事，而且在看守希特拉墓地裏面那些士兵當中，就有一部份是自己人，將來你到達那個地方，準可以使用最特殊的暗號跟對方接觸，可是，最重要的一件事情仍然是進入墓地之內，你如何取得那些珠寶，就算必有懂得這一點，走進古埃及的皇墓之內，仍然有許多機關，稍爲不慎，就會喪生，何況希特拉是魔王的魔王呢？他當然有很精細的計劃去阻止別人侵入他的墳墓之內。」

「那個墓是希特拉自己建築的嗎？」

「當然是他自己設計建築的，當時盟軍拚命轟炸柏林，他的總部就在附近，那個墓地最深層是一個巨型的空洞地方，大概是離地四十八尺左右，本來是希特拉私人的避難處，他曾經委託最親信的副官，如果他在那個地方喪生，就依照計劃去做，把它變成墓地……」

女飛衛

·滄海客·

十七．千里走嬋娟

江南一鶴心想：「好老道，敢情他甚麼都提到了，適才倒請般作態。」但心裡也說不出的感激。也有些疑惑，不知老道有甚麼法門，能令柯朗內功大進。

巴鼻道人說：「江兄，別只顧說話，請。」端起酒碗，一飲而盡，那一聲請，低得像耳語一般，江南一鶴是何等人物，就知有人來了。

巴鼻道人低聲道：「休忘適才的言語！」那眉頭登時一揚，「江兄，我暫且別過。」

話聲未落，一手提着葫蘆，一飛身上了大石。這才顯露出了功夫，那樹下相距大石四丈有餘，巴鼻道人却運身子也沒起來，仍是坐式。把個江南一鶴瞻得一怔，以他生平絕技的大挪移功夫，可說已出類拔萃了，但要似老道一般，亦難辦到。就在他一怔之頃，忽聽老道已發了話，說道：「那位朋友前來，何不現身，共飲一碗。」

原來老道並非奇異，來人已近，江南一鶴暗聽了些聲響，他却尙未發覺，適才老道之言，分明是要他暫且避過，想了想，果然此刻現身不得，否則來人發他身上，得知三個少年落在此地，豈不又生枝節。當下腳尖一點地，騰身上了樹。

他這裡上了樹，已聽來人答了話，但話聲却還在遠處上，說道：「姓辛的果然是好朋友，沒騙我，你這個牛鼻子的功夫，當眞出神入化啦。」

話聲未落，早見自茫茫的霧氣中，一點白影發亮的東西，如星丸飛瀉而下，落地現出白頭翁。原來是月光照射在他那白如銀絲的髮上。

巴鼻道人說：「我已着是你，爲朋友患心耿耿，像你這般賣命的，當眞少有得很。」

白頭翁一晃上了大石，嘻嘻一笑，說道：「多承誇讚，我白頭翁就是這般，爲朋友不惜兩脅插刀。」

他竟眞以爲老道是在讚他，大是得意，却忽又像才記起來似的，問道：「奇了，你怎麼早猜到我要來？」

巴鼻道人冷冷地說道：「我猜，我那位辛老弟雖然對你說知了一切，但你必不相信，必要親自前來走一遭，好吧，辛瓶在此暗裡明裡，守候搜尋，已有三日三夜，說不定還有遺漏，那三個少年也許眞潛藏在這谷中何處，你來再搜一遍也好，要不然，我這谷中大概也不會消靜了。」

白頭翁不料老道開門見山地說了他的來意，話中而且句句有刺，不由也會感到尷尬，說道：「咽，你這個牛鼻子怎麼了，難道探訪你就不成。」（三四二）

村中人語

等着瞧

股市在積跌中。我不相信跌到一文不值。

天雨

今年雨水特別多。這等雨，應該下到非洲去。

一週之後

反罪惡運動到最後一週。下一個是什麼運動。

球隊

球隊組織忙。球員與皮球一樣，這兒來往那兒去。

鈍劍

文：寶原　圖：穀風

這一回　陌地相逢施辣手　變生肘腋險還生

袁大人見對方叫他放開那母子，然後離開，不禁一楞，便叫麥伯元抓作人質，不可放走，然後硬闖出去！另兩個壯漢任先與易華則派出去搜索。

袁大人這麼決定，激起了對方的震怒，冷然說：「你既然嫌命長，我也不留你！」話聲剛落，慘叫隨來，而且是一下子兩聲，叫聲未斷，兩具屍體已經給自樹林外擲了入去，「蓬蓬」兩聲，一左一右恰巧跌在袁大人的兩側，這一來，袁大人果然被嚇窒，不敢稍動，轉而哀求對方饒命，並且自己揭出放開那母女倆了。

「姓袁的，你總算知機，可惜太遲了。如果剛才你答允，就不會有現在了！」

「大爺，你饒了我吧，我知道錯了！祇要你饒了我，我來世做牛做馬也要報答你的大恩大德！大爺，你饒了我吧！」

「你要我饒你，不難！你把孩子交給我，自己走出林去，去呀，還等什麼？」走坊郎中猝然在林內出現，距離袁大人不過五六丈遠，麥伯抓住孩子站在郎中後面，相隔在二丈左右，那女人則在袁大人手中，袁大人見走坊郎中猝然現身，嚇得退了兩步，那女人也被扯得踉蹌後退，幾乎倒在袁大人身上。

走坊郎中向他一步步走過去，他向後退，雙方的距離拉近了。走坊郎中說：「我叫你放開她，馬上離開，你聽到沒有？你再不照我的話去做，可怪我手下無情了！」

「是！是！大爺，我走！我走！就走！」

「你走？嘿嘿，你走不了啦！」走坊郎中猛的身子拔起，向後一翻，疾撲麥伯。身子還在空中，雙腳還未沾地，先發出一聲慘叫，勁猶未盡，已先到一掌，「啪」的一響，隨之又是一掌，麥伯倒退了三四步，半邊臉馬上紅腫了。

「砰」的一聲是怎麼回事？那是麥伯從郎中背後發出三枚暗器偷襲，要置郎中於死地，但郎中已從袁大人眼神中得到啓示，十分清楚，揑正時刻一躍而起，避開了麥伯的暗器。麥伯的暗器見不得人的，失了目標便繼續向前射去，於是，大水冲到了龍王廟，麥伯的暗器射到了袁大人胸膛，當即射得他狂呼慘叫，跌倒在地了。

「哼！你不是自己找死！」走坊郎中說，麥伯已經中了一掌，轉身就跑，連退幾步，向林外突然跑了，倒是眞快呢！

「殺人償命，欠債還錢，你殺死了姓袁的就想跑了？這塊官司叫誰去打？」走坊郎中說着，麥伯已經衝出林外了，但他出了樹林一望，當堂「哎呀」大叫退後不迭。因爲他發現走坊郎中已經站在面前，也不知他是怎麼出來的，如何不驚？他一轉念，翻身再撲入林，却又遲了，走坊郎中正站在那兩母子身前，要抓到他們，必須通過郎中這一關，所以，他失望了。

走坊郎中收拾了麥伯之後，對那女人說：「大嫂子，你家住在什麼地方？怎會被他們抓到這裡來？我送你回家去吧，你可還認得路不？」

「謝謝你，恩公！你救了我兩母子一命，此恩此德，沒齒難忘！我會讓兒子永遠記住的！不過，眞對不起，我還未請教恩公高姓大名呢！不知怎麼稱呼？」

「你看我是個郎中，我姓徐！就叫我徐郎中吧！」說完哈哈大笑，似極開心。

徐郎中送她們母子上路，小孩子倒是膽子不差，不怕生，不一會，就和徐郎中十分相熟了，有說有笑，很快，他們到了目的地，徐郎中直送她們入了村，才自己走路。（四〇四）

REFERENCE LIBRARY
13 JUL 1973
CITY HALL

今樂府

香港電台

六時，報時，粵語新聞簡報及天氣預測，輕音樂選輯，桂林山水，快樂，詠證曲，漁歌，十五分，歌星選唱「夏心之歌」，水田情歌，昨天，愛情是一把鎖，追，丟不了的情義，三十分，天氣報告，時代曲選唱，花兒為你開（魏平澳），心上的人兒（趙曉君），姐兒擔香爲誰來（魏平澳、冼月華），長記在心田（趙曉君），四十五分，海員招募處有關海員空缺報告，五十五分，「査根問底」常識解答節目。

七時，報時，粵語新聞簡報，「香江之晨」（十五分，天氣報告，三十分，天氣報告，粵語新聞摘要，四十三分，天氣報告）。

八時，報時，粵語新聞，警務處公共關係科直接報導交通情況，漁民天氣預告，香港海員特別報告，每日公衆活動報告及特別報告，二十分，就業良機，三十分，警察通訊，五十分，天氣報告。

九時，粵語新聞簡報，中央市場蔬菜價格概況報導，十五分，錄音廣播昨晚倫敦電台之「中國評論」，二十五分，「爐邊簷下」，三十分，普通話教授（第二十三講），四十五分，時代曲選唱，萬年青（鮑培莉），車踏歌（鮑培莉與男聲），二十里，跳笑波（莊雪芳），情人山坡只有我，情人恰恰（金晶）。

十時，粵語新聞簡報，童話世界「小黑熊歷險記」，三十分，時代曲選唱，荷花香（張露），白蘭（方逸華），姑娘脾氣大（張露），愛泥（方逸華），戀愛問題（張露），四十五分，廣播劇「天涯之戀」第一回（五十八分，天氣報告）。

十一時十五分，粵語新聞簡報，「空中問答」，三十分，米高渦的故事「寵物」。

十二時，報時，粵語新聞簡報，今晨馬頭角牛房本地及外來生牛價格及長沙灣屠房本地及外來生豬價格報導，五分，粵語新談「先意承志」，十分，「時代歌聲」流行時代曲介紹，三十分，漁民天氣預告，粵曲選唱，碎翠樓畔碎翠碑（余麗珍），花燭夜團圓（鈕碧山、冼劍麗）。

一時，報時，粵語新聞及特別報告，十二分，「民爲先」，二十八分，天氣報告，三十分，時事實錄。

二時，粵語新聞簡報，無綫亦情牽之「芳華怨」第一回，三十分，「空中小郵差」。

三時十五分，粵語新聞簡報，歌星選唱「櫻花之歌」，吱喇媽媽，越想越愛你，裝腔作勢，好夢易醒，三十分，午間，空間，民間故事「恩果」第二回，五十八分，天氣報告。

四時，粵語新聞簡報，「青春樂」時代曲及歐西音樂介紹，三十分，粵語新聞簡報，親親仁人「菩提樹下」第八回大結局。

五時，粵語新聞簡報，警務處公共關係科直接報導交通情況，童話世界「小黑熊歷險記」，三十分，時代曲選唱，你是魔鬼，讓春曲（奚秀蘭），想起從前，淚汪汪（劉小佩），我要咖啡，杯中還有酒（鮑立），還是要他還是要你，給我一百份（鈕玲玲），何日回到夢中（奚秀蘭），五十分，「查根問底」常識解答節目，五十五分，香港漁市場鮮魚批發市情報告，五十八分，天氣報告。

六時，報時，粵語新聞簡報，勞工處學徒訓練組空缺報告，十分，「空中問答」，二十分，歌星選唱「高小紅之歌」，愛情淚，不要想不開，歡樂年年，還是靠自己，三十分，「逍遙世界」。

七時，粵語新聞簡報，時事實錄，三十分，撲滅暴力罪行有獎問答，四十五分，世週致意文摘。

八時，報時，亞洲及本港新聞及特別報告，十五分，週末劇「夜夜此時聽」，四十五分，「爐邊簷下」，五十分，「咬文嚼字」，五十八分，天氣報告。

九時，粵語新聞簡報，行行有風險「頂振夫敵」，三十分，專題探討「臨時規定住宅樓宇法例」，四十三分，漁民天氣預告。

十時，轉播倫敦電台粵語新聞及「今晚時評」節目，二十分，粵語歌集全，鴛鴦戲水，殘紅，三十分，電話說心聲。

十一時，粵語新聞簡報及天氣報告，三十分，「愛曲夜眠逃」時代曲，靜夜孤舟（方逸華），長夜飄零（張小英），砂中淚（方逸華），他在何處（張小英），分離，他總有一天回來（李香蘭），沙漠之春，解語花（姚莉），五十七分，天氣報告及漁民天氣預告，五十九分，粵語新聞簡報。

十二時，全日廣播完畢。

上午七時，四十五分，轉播倫敦電台粵語新聞及今晨節目。

八時，報時，普通話新聞，十分，音樂小曲，十五分，「丰富的人生」，二十五分，藝術歌曲，西風的話，本事（幸福男聲合唱團及女高音閒荷婷），小小的禮品（劉淑芳），四十五分，鐵聲，索爾維格之歌（中央樂團合唱隊），音樂選輯。

下午八時，報時，普語新談「先意承志」，五分，時代曲選唱，君在何方（歐陽菲菲），抬起頭來看看我，我一定跟住你（藍娣），永遠屬於你，請你留一留（姚莉），二十分，音樂選輯，文武湖之春，三十分，失明者園地。

九時，轉播倫敦電台普通話新聞及「時事評論」，十五分，完畢。

商業一台

六時，新聞簡報，天氣報告，時代曲，兩條路上（婉曲），夢想衣裳花想容（鄧麗君），鮮花一束（婉曲），輕氣球（森森），我還是永遠愛着你（婉曲），我在夢裏飄（鄧麗君），二十分，天氣報告，中國文選，五十分，日日新。

七時，新聞簡報，天氣報告，清晨雅趣，時代曲，難忘的時光（佘天），天涯芳心未了情（舒雅頌），三十分，天氣預測，時代曲，想郎（奚秀蘭），愛的花園（方晴），凝視着你（金曲），昨天今天明天（劉明頭）。

八時，新聞報告，警方消息，天氣報告，時代曲，我倆愛的時候（青山），一顆芳心（林竹君），真相思（姚莉），梅蘭梅蘭我愛你（張秀英）。

九時，新聞簡報，天氣報告，生活的旋律。

十時，新聞簡報，繼續生活的旋律，三十分，長篇廣播劇「碧血丹心」。

十一時，新聞簡報，粵曲，西廂記（徐柳仙），一年一度燕歸來（任劍輝、芳艷芬），三十分，倫理小說「路」。

十二時，新聞簡報，港九時事，三十分，奇情小說「親兄弟」。

一時，新聞報告，天氣報告，漁民天氣報告，粵曲，啼笑姻緣（新馬師曾），三十分，重播歌唱小說「碧玉宛情」。

二時，新聞簡報，倫理小說「天涯兒女」，三十分，粵語流行曲，飛艇晒月（李芷玲），麵包（鄭君綿），好花惹得蜂蝶戀（李芷玲），賭仔自嘆（鄭君綿），橫城跪（芳艷芬），晨光好（馮寶寶），秋月（芳艷芬），好兒童（馮寶寶），論武（陳寶珠、蕭芳芳）。

三時，新聞簡報，一曲寄心聲。

四時，新聞簡報，天氣報告，遠東交易所今日下午股市行情報道，繼續一曲寄心聲。

五時，新聞簡報，粵曲，鄉村姑娘（梁醒波、鄭麗娟），孟姜女（林家聲、冼劍麗），三十分，兒童益智遊戲。

六時，新聞簡報，天氣報告，五分，「港九時事」，三十分，社會小說「少年十五二十時」。

七時，新聞簡報，今古奇談，三十分，「十八樓C座」。

八時，新聞報告，天氣報告，天羅地網「奪魂鐵」，四十分，時代曲，雨的旋律（詩韻），有人對我說（洪鐘），獨身女（詩韻），我想忘了你（洪鐘），姑娘志氣高（詩韻），不能不愛他（洪鐘）。

九時，新聞簡報，天氣報告，漁民天氣報告，綜合性節目「東西南北」。

十時，新聞簡報，繼續綜合性節目，三十分，秋燈夜語「白蟻蛀觀音」。

十一時，新聞簡報，天氣報告，夜半無人私語時。

十二時，五十九分，天氣報告，新聞簡報，全日播音完畢。

商業二台

七時，新聞簡報，良晨樂韻，天氣報告，（繼續良晨樂韻），三十分，天氣預測，（繼續良晨樂韻）。

八時，新聞報告，十分，天氣報告，（繼續良晨樂韻）。

九時，新聞簡報，今日之歌，天氣報告，漁民天氣報告，（繼續今日之歌）。

十時，新聞簡報，（繼續今日之歌），三十分，遠東交易所證券開市行情報導，祝壽祝婚節目，粵語流行曲，賭不如辭（鄭錦昌），花落未逢君（尹飛燕），追（鄭錦昌），賣花女（尹飛燕），相思淚（鄭錦昌），歡花歌（尹飛燕），月夜愁（鄭錦昌）。

十一時，新聞簡報，遠東交易所今日上午直至現在爲止之成交最多嘅十種股票及成交價位，保叫嘅喇，三十分，香港證券交易所今日上午股市行情報導，遠東交易所今日上午股市行情報導，時代曲，遙遙寄思相（孫一華），明亮的月光（李小梅），多少柔情多少淚（孫一華），一朵玫瑰花（李小梅）。

十二時，新聞簡報，遠東交易所今日上午直至現在爲止之成交最多嘅十種股票及成交價位，天氣報告，音樂的約會。

一時，新聞報告，時代曲，春夢眞同（靜婷），昨夜你對我一笑（崔萍），我自己騙自己（靜婷），南海之戀（崔萍），心上有個你（靜婷），心戀（崔萍），三十分，香港證券交易所今日上午股市行情報導，遠東交易所今日上午股市行情報導。

二時，新聞簡報，天氣報告，粵歌寄語粵曲咕唱節目。

三時，新聞簡報，遠東交易所今日下午股市行情報導，香港證券交易所今日下午股市行情報導，三十分，時代曲，痴情恨（凌霄），月下娘（張小英），愛人在遠方（凌霄），愛情是個夢（張小英），無情的火車（凌霄），迷惘（張小英），爲什麼不回來（凌霄），過去的春夢（張小英），我不管（凌霄），再會吧櫻花（張小英）。

四時，新聞簡報，天氣報告，年青人時間。

五時，新聞簡報，天氣報告，（繼續年青人時間）。

六時，新聞簡報，天氣報告，（繼續年青人時間）。

七時，新聞簡報，香港證券交易所今日下午股市行情報導，時代曲，天涯客（姚蘇蓉），孤雁再悔（蔡一紅），讓兒紅心兒笑（姚蘇蓉），讓我走（蔡一紅），往事（姚蘇蓉），三十分，中一中小時。

八時，新聞報告，天氣報告，粵曲，孤雁再還巢（任劍輝），三十分，體育雜談，四十五分，時代曲，春夢未了情（楊燕），媽媽回來吧（倪賓），瑪麗娜（楊燕），母親我想念你（倪賓），寂寞的心（楊燕）。

九時，新聞簡報，天氣報告，漁民天氣報告，爲你歌唱。

十時，新聞簡報，美的音樂。

十一時，新聞簡報，天氣報告，忘憂曲，四十九分，新聞簡報。

十二時，天氣報告，全日播音完畢。

麗的銀台

七時，麗的呼聲進行曲，輕音樂，三十分，高級日語。

八時，轉播港台粵語新聞，十五分，時代曲，三十分，名家小說。

九時，粵劇名曲選。

十時，兒童長篇小說，十五分，兒童歌曲，三十分，民間故事。

十一時，李大傻通俗故事，三十分，粵曲。

十二時，轉播港台新聞簡報，五分，長篇小說，三十五分，上午股市行情綜合報導。

一時，時代曲，三十分，轉播港台時事實錄。

二時，國術小說，三十分粵劇名曲選。

三時三十分，戲劇人生。

四時，新聞簡報，十分，時代曲。

五時，人間世，三十分，鬥智小說。

六時，歐西流行曲，三十分，奇情武俠小說。

七時，轉播港台時事實錄，三十分，歌唱小說。

八時，新聞報導，十分，粵語時代曲，二十分，時代曲。

九時，短篇趣劇，三十分，粵曲。

十時，世界名著，三十分，曲中情。

十一時，轉播港台新聞簡報，五分，時代曲，十五分，夜半奇談，四十五分，廣東音樂。

十二時，完播曲。

麗的金台

七時，早晨音樂，三十分，時代曲。

八時，潮州漢劇。

九時，國語短篇小說。

十時，京曲。

十一時，彈詞，三十分，申曲。

十二時，上海滑稽，三十分，滬語話劇。

一時，三十分，國語戲劇化小說。

二時，客語民間故事，三十分，潮語廣播劇。

三時，潮州曲。

四時，潮語新聞報導，潮州音樂，三十分，潮語傳奇故事。

五時，潮州曲。

六時，潮語偵探小說，三十分，潮州曲。

七時三十分，潮語短篇趣劇。

八時，潮語新聞報導，潮州音樂，三十分，潮語神仙故事。

九時，潮語戲劇化小說，三十分，潮州曲。

十一時，潮語青灯夜話，三十分，國樂。

十二時，完播曲。

綠邨商業電台

七時，清晨音樂，三十分，天氣報告，時代曲，往日的小路（林竹君），一個夢（蔡淮），文明世界（顧媚），青春夢裏人（華娃），你還不走過來（吳鶯音），四十五分，福音廣播。

八時，即日節目預告，輕音樂，三十分，漁民天氣，時代曲，叮嚀（周璇），不是在睡夢裏（潘秀琼），天倫歌（黎秀蘭），萬花筒（森森），湖濱歌（李小梅），我告訴你（江玲），告訴我多愛我（凌雲），忘不掉的相思（潘秀琼），光棍歌（楊光）。

九時，重播股市入門，十五分，粵曲，去年今夜桃花夢（任劍輝、吳君麗），三十分，天氣報告。

十時，粵曲，紅葉題詩（李寶瑩、林家聲），女兒香之反目（文千歲、陳好逑），三十分，漁民天氣。

十一時，粵事重重，時代曲，路漫漫（趙曉君），往日的舊夢（冉肖玲），美迷迷（趙曉君），山南山北走一回（林竹君），叫我實在沒辦法（趙曉君），人兒不能留（陳芬蘭），杯中還有酒（奚秀蘭），得不到的愛情（潘迪華），小紅船（南玲），留不住你（尤金），只有我和你（潘秀琼），三十分，天氣報告，粵曲，吳三桂與陳圓圓（天涯、小白聲仙）。

十二時，妙頭寄心聲，三十分，武俠小說。

一時，股市行情，時代曲，我有一段情，說一聲再見，愛有多深（劉小森），林之歌（靜婷），丟不了的情義（崔萍），爲君愁（小佩），三十分，漁民天氣，衛國音樂。

二時，股市行情，粵語流行曲，鄭林街下盼郎來（崔妙芝），心聲寄意（鄭君綿），觀音誕（崔妙芝），淒涼午夜覺歌人（崔妙芝、鄭君綿），熱及SOS（鄭君綿），銷魂擬妹（鄭君綿、鄭碧影），迷幻曲（薛家燕），三十分，天氣報告，鬥智小說，夜盜神探。

三時，時代曲，十七八的姑娘，杜鵑（劉淑芳），玉蘭花開時，媽媽你要我（奚秀蘭），似水流年，古吉，一個愛，什麼聲音，郎是春日風，愛的苦酒，鏡花水月（明星女星會唱），三十分，天氣報告，爲曲點唱，四十五分，股市行情。

四時，三十分，天氣報告。

五時，流行音樂，流行歌曲，三十分，天氣報告，兒童節目，四十五分，股市行情。

六時，心曲寄情，三十分，天氣報告。

七時，明日節目預告，你我他，三十分，天氣報告，音樂介紹。

八時，粵曲，帝女花之相認（任劍輝、白雪仙），十五分，體育消息，三十分，天氣報告，賽狗消息。

九時，股市入門，十五分，股市行情，三十分，天氣報告，歷史故事。

十時，粵曲，孔雀東南飛（文覺非、郎筠玉），三十分，漁民天氣，南音演唱（鸞品超）（粉粧樓）。

十一時，輕音樂，三十分，漁民天氣，時代曲，夢的世界（黃清元），海濱風光（葉麗儀），愛的路（姚蘇蓉），我找到自己（邱蕾），難忘的花蕊，王昭君（鄭玉玲），南風（凌波），月下詠君（陳琼美），戀如（姚蘇蓉）。

十二時，全日廣播完畢。

麗的電視一台（中文）

十時五十五分，新聞及天氣報告。

十一時，今日拳擊，二十五分，飛虎隊。

十二時十五分，聰明笨伯，四十分，阿國奇觀。

一時五分，小飛俠，三十分，新聞及天氣報告，四十五分，粵語長片「翻至心靈」由任劍輝、白雪仙主演。

三時十五分，今日拳擊，三十分，新聞摘要及節目預告，三十五分，英語長片「人民公敵」。

五時，小小樂園，三十五分，兒童世界。

六時，無敵飛艇，二十五分，衛生與健康，五十五分，寓言集。

七時，世界新聞及天氣報告，三十分，快樂家庭。

八時，麗的歌劇，三十五分，金龍探案。

九時三十分，麗的電視劇「烟水寒」（二十）。

十時，今日新聞摘要，十五分，警訊，二十分，新節長片「余美娘」丁瑩、林鋒主演。

十一時五十五分，最後新聞及天氣報告。

十二時，完播曲。

麗的電視二台（英文）

六時五十分，旅遊指南。

九時，音韻悠揚。

一時，教育電視節目，十分，教育電視小學四年級中文，二十五分，教育電視小學四年級英文，四十五分，教育電視小學四年級數學。

二時，教育電視小學四年級社會，十五分，教育電視小學三年級中文，三十分，教育電視小學三年級英文，四十五分，教育電視小學三年級數學。

三時五分，教育電視小學三年級社會，二十分，教育電視小學四年級英文，三十五分，日場電影。

五時，小村莊，十五分，閃電小騎士，四十分，指環仙子。

六時五分，古屋恩情，三十分，新聞簡報及節目預告，三十五分，「神槍獨行俠」。

七時，「妙女郎」片集，二十五分，新聞簡報及今晚天氣，三十分，警訊，三十五分，「大偵探」片集。

八時，香港股市行情報導，五分，「夏威夷罪案組」。

九時，世界新聞，二十分，天氣報告，二十五分，「大公無私」。

十時十五分，今晚電影。

十一時三十分，新聞簡報及今晚天氣，消息。

翡翠台（中文）

十二時，卡通片，二十分，「紀錄片精選」，四十五分，「中午新聞」。

一時，「粵星女郎」集片，二十五分，粵語長片「瞎査査搵食」由新馬仔、李紅主演。

三時，「一班尼沙」片集，五十五分，「芝麻街」片集。

五時，「新聞簡報」，五分，「猫猴隊」卡通片集，三十分，粵語長片「千里送鵝毛」由張瑛、麗兒主演。

七時，「翡翠劇場」，三十分，新聞及天氣報導，五十五分，「警訊」。

八時，「小鳳仙」，三十分，「七十三」。

九時，「雌雄密探」片集，二十五分，「港聞一百」。

十一時，三十分，「歡樂今宵」。

十一時十五分，最後新聞報導，二十二分，「午夜怪談」片集。

十二時十五分，全日播映完畢。

明珠台（英文）

九時，「芝麻街」片集。

九時，「芝麻街」片集。

三時五十五分，英語長片「木蘭從征」由却得格拉斯主演。

五時二十五分，「新聞簡報」，三十分，「芝麻街」片集。

六時三十五分，「牧野春心」片集，五十六分，「影城快訊」。

七時，新聞及天氣報導，三十分，「警訊」，三十五分，「瑪麗喜劇」片集。

八時五分，「雌虎雙雄」片集，五十五分，「時代新趣」。

九時二十五分，「功夫」片集。

十時二十五分，最後新聞報導，三十五分，「撲朔迷離」片集。

十一時五分，英語長片。

十二時三十五分，全日播映完畢。

今週 第八四八期

港電台中文台 十八起推出新節目 「幫助你的小孩子」

港台中文台，由本月十八日（下星期三）開始，播出一個新的教育性廣播節目，名爲「幫助你的小孩子」。係逢星期三、五中午十二時半至一時播出。此新節目之主要目的，是希望在暑期內向家長們講述一些有關幼兒的心理及其發展過程。內容包括：介紹兒童本身發展，特性及需要，幫助家長們了解他們的子女，並且進而討論有關教導幼兒最成功的方法。此節目由黃法之主持，由中文大學校外進修部幼兒心理及幼稚園教育法講師趙鈞鴻女士主講。由廿五日起，該節目並歡迎家長們可以在節目播出時間內，打電話到電台向主講人詢問一切與課程有關的問題。主講人將即時爲你們解答。屆時，如欲提出詢問，可撥電話K—三六五一五一或K—三六五一五二號。

另一新節目「家庭計劃」 將於八月七日起逢週二播出

又該台另有一個新婦女節目「家庭計劃」，將於八月七日起，逢星期二中午十二時半至一時播出。此節目由黃盈芬主持，林貝聿嘉女士主講。每次節目，均播出不同之主題，但內容則是有關改善家庭生活或就其家庭經濟來計劃，子女數目，與及如何管教子女等等的問題。此節目亦係歡迎聽衆打電話提出詢問者；同時，並有一項有獎問答，可得獎金者拾元者。詳細辦法，在節目開始前將會另行公佈。

龍翔劇團下週一晚假座 維多利亞公園演兩好戲

港台龍翔劇團，與市政局聯合爲公衆娛樂而舉辦之粵劇晚會，下週一（十六）晚，將假座港島維多利亞公園演出粵劇，免費招待當地坊衆欣賞。演出之粵劇除一齣，備受廣大觀衆推崇，甚至外籍人士欣賞過亦大爲讚許之該劇團戲寶「打神」外，並有一齣戲寶「庵堂認母」。由該劇團全體藝員，原班人馬落力演出。各位欲欣賞好戲，請屆時及早蒞場，以免向隅。

港台配合撲滅罪案運動 夜夜此時聽播法網難逃

港台中文台，爲配合撲滅暴力罪行運動而播出之特備廣播劇，明（十四）晚之「夜夜此時聽」一節目，將播出「法網難逃」，內容描述林定國一家，警聞街坊馬二叔被匪梯間截劫，損失財物的同時，並且身受重傷。因馬二叔年老，情況危險，各人十分担心，神恨歹徒的無良。當即向其家人慰問。二叔之危險期已過，且知已將該年青歹徒捕獲。原來當時，有路人目睹該匪惡行，隔逕高呼捉賊，恰有二補警巡到，窮追之下，卒捕匪歸案。

次日，林定國男仔阿丙到訪，述昨晚與另一補警追捕一名搶劫並刺傷老翁之匪徒事。當時，有途人高呼及打九九九，故老翁及時被送入醫院，而他們亦得知案件發生，及時展開追捕。林等至此，方知捕匪之兩名幹警中，其中之一是阿丙，不禁大爲讚許。

梁伯將施，疑犯亦快將提堂審訊。當時，目睹案發之途人，亦挺身而出爲目擊證人，預料必治以重罪。林等正談論此事，（世揚及港督不赦兇案）正好警街坊姚二嫂到訪，形容憔悴，聽他說及，乃知該案之青年匪徒，乃其長子。因平日疏於管教，以致長大變了壞人。現警訊在即，又知道當時捕獲他的，是相熟的阿丙，未知可否相助說情，使其子罪名減輕。林等很爲她難過，但此乃法治之區，法庭自有交待，表示愛莫能助。

不久，法庭審訊該案。結果，將匪判徒五年。林等盡勸慰姚二嫂，講希望她兒子能因此而有所悔悟，改過自身。姚二嫂泣不成聲，慨嘆兒子的不知長進。

今夕「電話說心聲」 何陸璇林斌答聽衆

港台中文台，逢星期五晚十時半播出之「電話說心聲」節目，係歡迎聽衆在節目時間內，打電話到電台，提出有關大衆福利或建設性的意見。在電話中，與輿論衆詢問的政府部門人員，直接討論。今（十三）晚應邀到電台與聽衆討論者，是中區民政主任何陸璇，房屋司署林斌。聽衆如欲提出詢問，屆時請撥電話K—三六五一五一，或K—三六五一五二號。

港台電視部製「獅子山下」 本週日兩電視台播映「賭之害」

賭博雖然是一個個人道德問題；但是由於這個「個人」問題所引起的併發症，却嚴重的影響到社會治安和民生安全。有不少人因此而家散人亡。今期（十五日）「獅子山下」播映之「賭之害」，就是對「賭博」提出控訴。故事描述一對青年夫婦爲賭所害；男的因爲賭輸工作，至令其妻沉迷賭博，乘家務而不顧，且頻頻的向壞人借高利貸。結果，是泥足深陷無法自拔，更險爲壞人所乘，作出不道德的勾當。故事發展下去，對人性的貪念有強烈的諷刺，而對「賭博」提出有力的控訴。獅子山下節目，是港台電視部製作，係逢週日在無綫電視翡翠台及麗的電視第一台播映，請屆時留意收看。

（「獅子山下」之「賭之害」歹徒被警察拘捕情形）

「動人的中國旋律」週一 播出鄭直沛小提琴獨奏

港台中文台逢星期一晚十時半播出之娛樂節目「動人的中國旋律」，下星期一（十六）晚，播出由鄭直沛担任之小提琴獨奏節目，內容包括：（一）春節序曲，（二）新春樂，（三）蘇北之春，（四）夏夜，（五）新疆隨想曲，（六）牧歌，且由羅玉珙女士鋼琴伴奏。請留意收聽欣賞。

「漁民一週」播出 談預防颱風措施

港台中文台與漁農處合辦，專爲漁民朋友而設的「漁民一週」節目，係逢星期四晚七時半播出及星期六中午十二時半重播。此節目通常播出與漁民生活及作業有關之消息，或者是有關漁民朋友方面的知識。今期適於本港現已踏入颱風季節，便特作一次專題介紹有關漁民朋友應如何防範颱風做要的一切預防措施的常識，詳細內容，請屆時留意收聽。

「無綫亦情牽」節目 今起推出「芳華怨」

港台中文台，逢星期一至五，每日下午二時播出之「無綫亦情牽」節目，今（十三）起播出由鄭慧原著，楊敏改編之「芳華怨」，共分十場播出。故事述：沈家庸因家境不佳，要停學出外乘職；但他的女友梁珍自願帮助他，勸他勿中途而廢。年多後，沈學成，即獲理想之工作。但後來他貪圖老板之家財，而與老板之女兒相好，沈竟主動拋棄梁珍。梁珍便離開往外地謀生。故事發展十分曲折，究竟結局如何，欲知詳細，請屆時留意收聽。

童話世界 小黑熊歷險記

港台中文台，逢星期五早十時及下午五時播出之「童話世界」節目，今（十三）播出「小黑熊歷險記」，是以動物爲主角而非常有趣的故事。述小黑熊因貪玩而又頑皮，險遭狼所食。由林蒨編劇，曾勵珍敘述，並有嚴鵬、蔡美蓮、蔡適霖、林友榮等聯合播出。

兒童節目 黃金和泥土

港台逢星期日早十時播出之兒童節目精選，十五日是播出一部由林蒨編劇，名叫「黃金和泥土」的故事。大致說：有三兄弟，他們夢見王母娘娘說黑石山上有一神仙，可使他們富有。他們都先後上山頂去找。但究竟後來如何呢？留待小朋友收聽尋求答案吧。由熊良錫曾葉發，林蒨，區藤等聯合播出，曾勵珍担任敘述。

港台空中論壇明晚討論 何謂實物期貨交易所？

如果本港要成爲世界金融中心，便有設立「實物期貨交易所」之必要；但當局尚未批准設立，而有待特由英國專程來港的一位對實物期貨交易有廿年經驗之英國銀行專家約翰威爾遜的調査報告。

究竟何謂實物期貨交易所？香港電台中文台明（十四）晚九時播出之空中論壇，將以此爲題，邀請這位專家出席，須將講出倫敦、紐約、加拿大等世界各地之實物期貨交易所之實況俾大衆認識；同時，並邀請本港金銀貿易場主席胡漢輝，財政司署證券業務監理專員助理鄧曾瑞芬女士，暨本港商界對油、糖、豆、米、棉等各業有深切認識之人士出席發表意見。欲知詳細內容，請屆時留意收聽。

今期「時事特寫」播 暑期青年康樂活動

每年暑期，當局舉辦大規模的暑期青少年康樂活動，使青少年們在此個多月當中，可以享受正當的各種康樂活動。事實上：每年均有甚多青少年參加。今年預料參加者，將逾一百萬人。

港台中文台「時事特寫」節目，今期特介紹今年的暑期青年康樂活動。在節目中，將分別訪問社會福利署、教育司署、獎務工作協會人員及青少年朋友等，講述今年暑期青年康樂活動計劃及發展經過情形，詳細內容，請留意收聽該台下星期二（十七）晚九時三刻播出之「時事特寫」節目。

港台明日直接轉播 政府三期獎券開獎 由麗的電視四藝員主持攪珠

今年第三期政府獎券，明（十四）早十時，假座大會堂劇院由麗的電視四位藝員李影、潘冰嫦、盧愛蓮、梁小玲等主持攪珠開獎。港台中文台，將於明（十四）日由早九時五十五分起，直接轉播此期獎券攪珠開獎情形；並由朱培慶担任現場報導，即時報告中號碼。攪珠後有半小時餘興節目，由麗璀姊妹花及名歌星廖小珠担任歌唱，鐘樸令正担任節目，由麗的電視舞蹈組表演舞蹈。

政府獎券之收入除獎金外，係發作社會福利之用，故獎券銷售愈多，受苦大衆得益愈大。今日爲今期獎券銷售的最後一天，請從速購買，勿失既可行善而又有獲中鉅獎之機會。

港台明晚實地轉播 新都城夜總會 仲夏之夜節目

港台中文台娛樂節目，逢星期六晚係轉播香港歌劇院歌星演唱者；但明（十四）晚因新都城夜總會舉行之「仲夏之夜」荷塲晚會節目，比較特別及難得欣賞機會。因此，明晚十時十五分特別改爲實地轉播新都城夜總會仲夏之夜節目。而轉播香港歌劇院歌星演唱節目，則下週恢復播出。又該台逢星期日晚轉播夜總會節目，由本週日（十五）晚起，改爲轉播英皇華酒店水晶殿夜總會之音樂節目。請按時留意收聽欣賞。

逍遙世界節目 深受青年歡迎

港台中文台由星期日至星期五（星期六除外）每日下午六時半播出之「逍遙世界」節目，內容是以輕鬆音樂爲主，藉以不拘形式的閒談或趣事，且由年青的一羣播音新血主持播出，因此深受青年們的歡迎。附圖乃主持該節目的八位男女播音新秀（左起：朱培慶、歐獎華、楊瑞生、施美娜、陳綺綿、楊許蓉、鄭寶瑜、譚滿瑞）。

專題探討週日播出 改善巴士服務問題 今晚重播住樓租值管制臨時措施

公共巴士服務情形，一向受到一般市民大衆所關注。關於如何可以維持廉宜而又良好的巴士服務問題，亦都是同時爲兩間巴士公司及有關當局所時刻注意的問題。

最近，兩巴士公司都先後訂出改善及擴展服務的計劃，假如都能順利展開，相信對巴士服務係會有大大的改善。另一方面，有關當局，亦已經進行深入研究本港全面性的交通發展，如何才可以同時兼顧到維持良好而有效的巴士服務。最近曾提出考慮者，是意欲在一部份道路劃出專用的巴士行車線；或者在某一段時間中，劃出部份道路，讓供巴士行走。究竟這些措施各方面有何反應意見；而巴士公司的改善計劃又如何？港台中文台十五日（星期日）下午一時半播出的「專題探討」節目，將有詳細報導及介紹。

至於上星期該台播出之「專題探討」節目，關於住宅樓宇租值管制臨時措施，被爲一般聽衆需要了解，故定於今（十三）晚九時半重播一次，請留意收聽。

承做電力工程・售賣及修理・名廠家庭電器
送禮佳品・電熱水器無綫電機・歡迎參觀
代理名廠通訊器材・設計安裝發電機等
耀生行有限公司
德輔道一〇五號 電話：H七八九九五〇

東城 域多利 國華
避免擠擁總統華盛頓兩院明晚午夜場加入聯映
第二週映
連滿一週☆人人睇過☆人人讚好
一部在青春期間的男女必看的影片！
春風留孽種
兒童不宜觀看
安樂影片公司發行
阿士特烈法蘭克 桃莉絲 亞丹 施貝兒丹寧 三大紅星領銜主演
誰個青年男子不善鍾情！
誰個妙齡少女不善懷春！
在戀愛中的男女，慎防被慾火蒙蔽了理智，飲恨終生！
青年男女胡天胡帝不知慾火焚身
揭露男女生理秘密！
FEMALE REVOLUTION

參加康城影展
進出國際市場
戰神灘
香港 皇后 皇都 永華 九龍 麗聲 金門 聯邦 國寶 寶聲 油麻地 國際 蘭宮 寶華
今天全綫五場
聯映 早場十二時半
武俠片雖多 好片太少
王羽拍片多 身兼編導演之最少
未睇本片…… 等於未睇過王羽
海灘殲倭·山搖地動·全民皆起·不勝無歸
風雲人物 行踪飄忽 絕頂功夫 神通廣大 全無保留·盡在本片
壯哉風車大戰 新奇·刺激·驚險·神威
兒童不宜欣賞
王羽
自編 自導 自演
全片無一女人 充滿殺氣
心粗膽壯者睇啱
龍飛 領銜主演
田野 薛漢 主演
嘉禾貢獻
GH
最佳影片
BEACH OF THE WAR GODS

華僑日報出版
香港法律彙編
全套四百元 長期訂者八折
今天五場
長龍不斷 笑聲滿院！
星期日加開十一點半
東方 凱聲
鄒氏公司 榮譽發行 歡笑絕倫 大笑片！
一代笑匠：差利卓別靈 不朽傑作
最全合家欣賞
MODERN TIMES
摩登時代

最使人激動的影片！
昨日全滿 今天全綫五場
翡翠 娛樂 國賓 荷李活 黃金 樂都 英京 亞洲 好景 粉嶺
翡翠荷李活加午夜場
放眼睇今日社會 竟成匪徒天下
目擊罪行 挺身作證
岳華 劉午琪 劉丹 領銜主演
PAYMENT IN BLOOD
太過刺激。兒童不宜
血證
導演 桂治洪
佟林 詹森 江島 羅文詩 顧敏宗 林風 協同主演
房勉 李敏郎 林文偉 王登先 楊澤霖 伊藤 陳紹頁 徐家霖
你要提高警惕！
不可不看血證
SHAW SB SCOPE

REFERENCE LIBRARY
13 JUL 1973
CITY HALL

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，細字卅四個）定爲一個位，每天收費弍元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算。每段最多可列四個位每天八元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿，（每段篇幅如超過四個位則該段廣告每天一律照十元三個位計算。）

大字四個 細字卅四個 每天二元

賜顧處：㈠總社香港荷李活道一〇六至壹六號 ㈡中環分處砵甸乍街香港華人銀行樓下 ㈢旺角辦事處上海街四九七號 ㈣九龍代理佐敦道碼頭售票處側集益號

登分類廣告・請打電話：H221583

本報爲加強分類廣告服務由即日起增設電話專線爲刊戶服務各欄分類廣告。均可先用電話洽登。並以郵寄支票或郵票方式付費（請用一角郵票）。以利便刊戶。不用往來跋涉。但刊登法律性聲明啓事。仍請到本報總社或各辦事分處辦理。又本報各處仍照常接登分類廣告。惠顧諸君祈爲 垂注是幸。
㈠總社香港荷李活道一〇六至壹六號
㈡中環分處砵甸乍街香港華人銀行樓下
㈢九龍旺角辦事處上海街四九七號
㈣九龍代理佐敦道碼頭售票處側集益號
刊登分類廣告專線電話：H式式壹五八三
（每日由上午九時至下午五時半止）

待聘

留美學生

港大理科

暑期補習

港大預科

培正理組

喇沙書院

補習

錦田補習

精補數學

暑期補習

英文補習

聖心

暑期補習

預科學生

港大預科

浸大培正

理帳報稅

香港大學

高主教

補習？

聖瑪琍

大專拔萃

經驗補習

授泳速成

精補數理

費廉補習

聖保羅

鐘點女傭

職員待聘

管倉司機

預修留學純應數新數

崇基物理

伊利沙伯

聖類斯

廉價補習

暑期數理

小學補習

庇理羅士

聖保祿書院

經驗補習

A級補習

聖心預科

文職售貨

精補負責

聖心女生

聖類斯

港大預科

小學補習

聖保羅男

精補數理

女拔萃

專代理帳

港大預科

中大新亞

經驗豐富 帳稅

香港中文大學化學系系友主辦 暑期補習班

課程：數理化英（F3——F6）
名額：每班20人額滿即止
開課日期：七月十七日
詳情請電3——815480查詢

經理人才

經驗補習

長洲補習

市民秘書

男女保羅

司機待聘

經驗補習

伊利沙伯

培正數理

中上環區

秘書會計

經驗廉價

理帳報稅

各業理帳報稅

經驗帳稅

帳稅

港大土木

數理補習

烹飪教授

津校教師

專門報稅做數

家庭補習

溫故之新

精補升中

精補升中

浸會大四

培正畢業

廉價補習

暑期補習

經驗補習

浸會女生

香港大學

求出口職

文英5.F補精

經驗教師

新數教師

聖類斯

報稅理帳數 十元港九遠近都接劉君

大衆秘書

官塘補習

師範女生

女拔萃預科

理工學院

新數補習

港大文科

皇仁U6

甲級教師

某師二年制畢業，願在沙田大埔任教下午班，有意請電12—767733張

暑期

精補英文數學

香港大學

庇理羅士

留美畢業

皇仁理科

導遊

美孚新邨

日語高班

報稅 K317821

新法中五

狗 病百貓 北角 H617042 H617620

聘請 中區洋行

幼師誠聘

誠聘教師

聘請護士

急聘幼師

新界津校

某運輸公司

中文打字

家庭補師

中學

某校小學部

大廈管

聘請幼師

請褓姆

聘請幼師

貨車司機

窗簾售貨

日文秘書

暑期兼職

暑期工作

各科教員

甲級女師

請女收銀

鋁質技工

男女職員

聘請兼職

聘請教師

聘書記

甲級教師

誠聘幼師

幼稚園助教

營業代表

請女秘書

請潔淨職工

天有供膳假期 月共四百元 十元合則携 身份證及 半相親到 敦道二二五 號新金行 面洽或寄 履歷相片 函徵

香港戒毒會聘請

男性洗衣技工在石鼓洲工作具有數年洗衣經驗或曾在洗衣廠工作者 經驗而定申請人請詳列履歷經驗寄香港軒尼詩道296號德華大廈十三樓香港戒毒會秘書 不合格者恕不覆信

誠聘文職

本公司誠聘初級見習文員多名中小程度年17起家庭要清白人品老實新450元至650元如工作優者升職快有意來履歷相片函九龍郵箱K 3540

香港戒毒會聘請

指導員（男性）數名在石鼓洲康復院工作申請人要二十五歲以上並具有中學會考文憑或更高學歷並有領導才能曾受過社會福利署小組工作訓練或社會福利工作經驗者優先考慮新金與香港政府社會福利署之福利工作助理員相同由港幣$905起薪至$1455 大專社工系畢業者起點$1,135福利包括公積金醫療保險申請人請函履歷寄軒尼詩道296號13樓香港戒毒會秘書處

誠聘幼師

誠聘教師

聘請教師

男售貨員

男練習生

徵管理員

酒店聘請

上水津校

徵看更員

聘請幼師

急聘職員

美容見習

津校聘書記

網板印花美術員

請女傭

九龍塘區住宅聘麥飯及打雜女傭新優請電K673400洽

營業代表

營業行街

誠聘女性訓練生

誠聘打金師傅

幼稚教師

男女營業

聘請幼師

聘請文員

急聘褓姆

聘請教師

聘請教師

某幼稚園

請打什

增加收入

某大商行

女會計員

（製衣廠聘）會計・品質控制（官塘工作）

（一）女會計文員，能獨立處理工廠賬務來往中英文件。
（二）工場品質查驗練習員，女性，能刻苦耐勞，製衣生產有經驗者更佳。
（三）包裝長工，女性，需經常加班函履歷照電話要求香港郵箱一六六三一

招請後生

請練習生

高級文職

急聘物料倉主管

深水埗區某大製衣廠聘請物料倉主管一位中學程度要有兩年以上物料倉管理經驗應徵者請電K710391
林小姐接洽

出口文員

助理文員

地產公司 急聘地盤管工

以工專畢業爲合有地盤經驗應徵者請綜履歷近照及電話函香港郵箱二〇九號

文員練習生

招請職工

聘請幼師

誠聘教師

聘請幼師

男女外勤

聘請褓姆

誠聘文員

男女兼職

半工半讀

津校教師

誠聘教師

誠聘職員

晚間文員

請男售貨 月薪六百

西藥見習

聘請伙頭

男女職員

誠聘教師

誠聘職員

中文教席

增聘男女文員

著名大機構增聘各部門男女文員多名中四以上程度懂國語更佳思想純正品德良好親繕履歷詳姓名性別年齡教育程度地址寄九龍中央郵局郵箱2957號人事部收

請練習生

招聘外勤

請女職員

請女傭

優薪聘兼職

誠聘暑期課員

商業機構

女秘書乙名處理中英文來往信件助理普通會計具經驗見習中學程度文員申請人備長中應徵職位函九龍郵箱K42人事部收

高薪文職

免費美容班

美國瑙麗（化粧品）美容中心免費速成班週末班化粧品免費供應，學習後工作與否自由選擇兼職亦可報名從速預約新娘化粧漂白按摩K313166・315039彌敦道新五月花樓上803室按8字

聘職員女

本港某大銀行招請信差

須三十歲以上，中學程度，識英語，有經驗者優先考慮，待遇及服務條件從優
申請人須繕具履歷，連同各項證件之印本函寄華僑日報信箱一三六號

估價計則

某大置業公司急聘建築估價計則員，需具多年工作經驗，具詳細履歷電話來函九龍郵箱六七五二號待遇從優。

華人公司

請英文秘書

新職員

印刷招請

電氣學徒

傢俬雕刻

代西人請

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信 請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼：
77 125 291 345
79 126 293 353
80 130 298 355
81 131 301 356
82 251 304 361
84 253 306 369
85 254 307 370
88 256 305 371
89 259 311 372
92 260 313 373
94 261 314 375
96 262 317 385
97 265 319
102 267 320
103 268 321
104 269 324
106 276 326
107 282 329
109 284 330
118 285 332
120 286 337
122 288 338

中區辦事處信箱號碼：
402 726 778 844 897
404 727 781 848 898
407 728 782 850
409 730 785 851
416 732 789 852
417 733 792 853
419 734 794 855
420 737 796 857
468 738 802 858
497 739 804 859
558 744 806 863
559 745 811 865
618 750 817 868
674 752 819 869
688 766 821 871
692 769 824 873
693 771 832 878
720 772 833 879
703 774 837 880
713 775 838 881
722 776 839 890
725 777 843 894

九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼：
903 946 994
904 948 1000
908 951
909 953
913 954
916 956
917 957
918 958
921 959
923 960
924 961
927 962
928 963
929 965
931 966
934 967
935 981
936 982
939 985
942 989
944 991
945 993

旺角辦事處信箱號碼：
1391 1044
1394 1045
1395 1046
1469 1047
1001 1049
1002 1051
1009 1052
1014 1468
1016 1469
1017
1020
1025
1027
1029
1033
1034
1037
1038
1039
1040
1041
1042

經驗推銷

香港仔石排灣

亞比林奧一徒學

文鐵機器香港有限公司
聘請學徒需學徒訓練班畢業有意者請於上午十時後携同證件及照片往北角英皇道13字C座修理部洽

香港中文大學

徵聘校警

男性二十至四十五歲體重至少一二〇磅高五呎四吋以上小學畢業程度能寫中文

某大機構

聘有上進心獨立管理材能之青年男女前途良好具F.5學歷有社會經驗更佳來函請親繕中英文履歷電話號碼及近照函本報郵箱419號

貨倉

瑞香園 代客貯貨 電話四四八八七二

醫藥 任勉芝針灸

身軀不靈動 血脈欠暢通

洪冠洲 鼻耳喉

張鴛蘿 張藝娛

白蝕

瘰核

珠寶

光珠石寶 大道中82 電話H 453101 453111

尚有分類廣告

刊在第七張第二頁

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，細字卅四個）定爲一個位，每天收費弍元，列字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算。每段最多可刊四個位每天八元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿，（每段篇幅如超過四個位即該段版告每天一律照十元三個位計算。）

大字四個 細字卅四 每天二元

賜洽處：㈠總社香港荷李活道一一〇號 ㈡中環分銷處 ㈢九龍旺角代理處 ㈣九龍佐敦道

出售

葵涌新樓　交吉有入伙紙四百餘尺大厦

海景大厦　尖沙咀

北角雲景道

青山別墅

粉嶺屋售

佐敦道

單邊樓售

北角寶馬

唐樓吉售

唐樓廉售

新蒲崗樓

唐樓出售

澳門樓花

71快意跑車

澳門洋樓

平售商住

吉樓平售

吉樓廉售

廉售美孚

銅鑼灣

新樓平售

澳門平樓

北角益發大厦

澳門樓售

吉樓急售

北角吉樓

荃灣新樓

元朗魚塘

青山廠地

買賣樓宅

售

新樓平售

慈雲大厦

私家車售

半山海景

士丹頓旺舖

大同新邨

澳門黑沙灣

地

灣仔新樓

尖沙咀售

東泰大厦

深水埗樓

交吉廉售

唐樓急售

地王平售

靚樓出售

唐樓六萬

旺舖出售

香港花園

吉舖出售

樓宇租售

隆輝　電話：5-222231

交吉出售

美孚急售

中環吉樓

南苑大厦

聯業大夏

九龍塘

旺舖廉售

銅鑼灣樓

新樓廉售

洋樓急售

惠安苑

旺舖出售

尖沙咀樓

旺盛工廠商業樓售

廠膠具玩冷夜

唐樓急售

樓宇代售（香港區）

樓宇代租（香港區）

（九龍區）

嘉年 物業有限公司　詳情請撥電話

洋樓廉售

近老虎岩新區巴士總站洋樓售600呎合工場或診所二樓八萬六可分期另一間二樓三百五十呎售六萬接洽電二三三八一二利源置業樓宇介紹

美孚樓宇

輝記

佐敦道碼頭

有大量

交吉洋樓

香港仔樓

明磐平售

僑冠大厦

交吉唐樓

大角咀福昌

美孚特價週

福成行

海鮮店廉售飯

珠城二期

酒家廉售

美孚二期

全幢出售

書院道高級洋樓

明麗園

欲購從速・尚餘數層

H255011或K314411地產部洽

旺舖廉售

澳門唐樓

沙梨頭順發大廈C座四樓五百餘呎售四萬元先交二萬三餘可分期C座五樓亦天台售四萬三先交二萬伍餘可分期即買即住合電K九一六九五二洽

PABX

德國西門子自動內綫電話總機全套5-25能再增內綫七條公司銀行工廠適合　請四時後電：四三〇七〇九洽

特價廉售

美孚樓特平

紅磡

北角

澳門

跑馬地地王高尚洋樓

黃泥涌道六十七號金敏大廈對正馬場環境優美六樓1200呎連新裝冷氣機兩架四十五萬　電H二二一四四洽

洋樓吉售

出售

官塘新樓

銀鑛灣地

尖沙咀樓

旺舖出售

荃灣德華街56號地下一千呎兒補價尚有二年租約地點旺盛售廿餘萬元分期付款　洽購電話：5-251511　垣天行建築有限公司

洋樓出售

出國平售

灣仔平售

金豪閣售

工廠樓廉售

官塘海濱道近官塘碼頭工業大厦兩單位每單位約七千呎水電俱全更有巨型客貨電梯各兩部隨時交吉有意者請電5-755165陳小姐洽討。

銅鑼灣

澳門旺地出售

香港置地公司

（樓宇代售）
1 惠安苑，面積1000呎
2 半山區，面積由600呎至230呎
3 藍塘道，複式2000呎
4 天后廟道花園洋樓
接洽處：香港置地有限公司 電話：(H)252161或(H)256907

葵麗大厦

旺角樓售

單邊樓售

旺舖出售

新樓吉售

出國平售

平售

吉樓出售

美孚廉售

物業代理

物業租售・物業按揭
物業管理・H243659 建達企業公司
物業發展・H225363

淺水灣花園洋樓

面積2810呎及2280呎高低多層出售即將入伙

建達公司　H225363。H243659

建達

洋樓

恒生銀行信託有限公司地產部　電話：H255011 K314411

交吉廉售

新填地街商業二樓街市中心地點最旺。福榮街五樓即將入伙。尖沙咀棉登徑商住三樓，薄扶林道三樓。詳情請洽H七二九四三七

旺舖住宅

葵涌石蔭道金祿樓地下旺舖及商業二樓適合各行業 用及住宅三間廉售有意請電：K七一壹七五一或K七弍〇九九一洽。

春園街29—41號 租售
戶戶單邊 八折優待
只餘二樓兩間及地下旺舖
電：H249349

式樓廠房廉售

青山道六四六A式樓交通方便上落容易工源甚佳水電齊可即開工約三千尺售式拾餘萬元可分期付欵可即交吉收租亦可現租三千元另差餉有意 請電：（日）K七一四八〇弍。（夜）K〇一六五七八梁兇。

上葵涌旺舖平售

尖沙咀寫字樓預售

大角咀 大同新邨 廉價售

平到你笑
廉售套現，好過借錢
大記代客買賣樓宇
詳詢：K929182。928464
地址：九龍大角咀道89號（大同新邨地盤右鄰）

金堅廉售

葵麗大厦

上環唐樓旺舖

大道西203至209號（太陸樓）
正面向南　・　戶戶單邊
分層出售　・　即將入伙
洽購處：銷茂建築有限公司
大道中74號皇后大厦506室5—236049

紅磡溫思勞街必架街地下平售

紅磡旺舖

只餘數間　特價九折
5—255211李小姐

土瓜灣

接洽處中國康樂大厦509室
高息舖位唐樓出售
電話：255391

吉舖售

皇后大道西五十一號地下吉舖適合各行業面積八百呎有意請電H四四〇八八余洽。

旺角地王

長興大厦

新油蔴地樓

德成行地產

半山區般含道

澳門祐漢

羅便臣道

鏡記

單邊樓售

山道旺舖

西區旺舖

恒登唐樓

供樓平過租屋

貸款一萬月供$122.40新舊樓皆可申請
香港建屋貸款有限公司大道中恒昌大厦1603室
電話：H239186

海景洋樓

新界地產公司 買賣

農地。屋地。廠地
平房。別墅。廠房
辦公時間 12-903539

安和二期

銅鑼灣

高尚洋樓

夜冷製衣廠

美國三藩市投資

歡迎查詢委托買賣樓宇
忠誠爲顧客服務
通訊處：朱耀祖
美國：三藩市都板街838號413室或
香港：上環干諾道西107—110號十四樓

太陸

八萬餘元
上環太陸樓三面單邊交通方便年期九九九廉售八萬五千
電H四四二六九四

唐樓出售

靚樓廉售

農場出售

唐樓出售

高尚洋樓

美孚洋樓

輝記

窩打老道5萬買舖

幾間長期舖售九至十餘萬七年付款合修車及車房傢俬五金木箱石油氣印刷陳列室上落貨方便有工場餘地培正中學側76號偉光電器轉入潤街福滿大厦容伯引看或H457053洽

利安

大厦管理
樓宇租售
管業收租
地產（物業管理）有限公司
電話：3-303393

售

威邦

恒生銀行信託有限公司地產部　電話 K314411 H255011

新界土地

買賣新界各區土地客路廣交收快歡迎垂詢威邦企業羅披道胡社生行二樓十號室
電：九五九一二四　九六二七八三

紅磡隆基

又一村洋樓廉售

北角恆英

美孚三期

西環

五福大厦
吉豐大厦
安發大厦
南雄大厦
山市大厦

聯記代售 H459303 H489943

大同新邨

均益大厦

石塘咀
大小單位　高低層次
聯記代客買賣　詳詢H489943
地址：德輔道西四二八B地下
（均益大厦地盤貼隣）

商業住宅

軒尼詩道永安公司

葉柏

吉樓廉售

旺舖吉售

深水埗基隆街298-302地下相連自由間每間活廿幾尺縱面積五千餘尺近大街市地點旺門前可泊車售租均可 K869687洽

樓宇買賣

鏡記

唐樓出售

葵涌新樓柒伍折讓

失公事包

尋林展勳

中山翠亭

楊明姨甥

母親亞八

遺失聲明

遺失

承讓聲明

遺失啓事

遺失聲明

遺失聲明

遺失啓事

遺失聲明

遺失

陳亦啓

遺失聲明

遺失啓事

遺失聲明

好消息

催收租

遺失啓事

遺失聲明

遺失聲明

遺失聲明

唯一救主

的當赦不祂罪當十 三華缺犯爲27判後有命
永神兒但的認衆架基23福了了世〈一〉且一人按
生所並罪人罪人上督〈一〉神罪人。來有死人離
。賜得得，信的担在。羅的斷都因九羅死都定

華僑晚報

每日經常出兩紙次
第一次版 正午發售
第二次版 四時發售

尚有分類廣告刊在第七張第三頁

REFERENCE LIBRARY

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿取登，每段（大字四個，細字卅四個）定爲一個位，每天收費式元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算。每段最多可刊四個位每天八元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿。（每段篇幅如超過四個位則該段廣告每天一律照十元三個位計算。）

大字四個 細字卅四 每天二元

租賃（九龍）

尖沙咀舖 金巴利道58A 五百多呎 獨立可租 三千六百元 年約 日K689728 晚K668335

佐敦道碼頭 文輝樓三樓 大廳一房 兩房 工場全層 分租 K202193

尖沙咀 高大中房租

荃灣旺舖

蘭秀道房

美孚五期

旺舖招租

旺舖出租 土瓜灣

新樓招租 土瓜灣道

旺舖招租

旺舖招租

工場招租 大角咀

土瓜灣

工廠千呎

廠房招租 新蒲崗五芳街交通便利三千五百尺廠租。請電3—205789劉 5—223788林洽

官塘洋樓

光大男房

新樓梗房

粉嶺花園

高尚住宅

住宅招租

樓舖

旺舖廉租

美孚五期

清靜梗房

半層樓租

寫字樓租 旺角銀行區大廈寫字樓約五百呎連寫字枱文件櫃冷氣機電話出租裝修齊全即可辦公請辦公時間內電：K三一九七六九洽

尖沙咀

官塘樓租招

旺舖招租 旺角廣東道大單邊 月租仟玖佰

旺舖招租

尖沙咀地王 旺舖連二樓 漢口道單邊3200呎適合酒樓銀行夜總會有意請電K660464張小姐

旺舖租售

嘉豪高尚女子宿舍 招租 近巴士站交通方便電話冷氣入伙 近旺角市區 設備全新 （月租由50元至70元水電在內）有意者十時至七時請到佐敦道渡船街文苑樓五號十一樓

官塘舖位免頂 出租 通明街76/80地下租 $1350 $970 相連孖舖．分間租亦可 電5—447198及3—890424

唐樓招租

紅磡舖租

旺舖招租

葵涌新樓

倉貨下樓 招租 荃灣德士古道大單邊交通要衝永隆工商業中心地區所有水陸運輸出口貨品必經門前面積一萬餘呎適合一切國際貨品及汽車陳列倉貨商業及輕重工業用途歡迎詢問電K841935

舖面出租

美孚樓租

尖沙咀

地下舖租 土瓜灣九龍城道四十八號地下舖位1300呎連二、三樓兩層10,000呎廠租適合酒樓百貨業用地點旺交通便利有意請到上列地址參看或請電K七二〇九九一洽。

旺角地王 酒樓招租

旺舖自由閣

協威園租

美孚三期

旺舖招租

租

醫生注意

美孚梗房

高尚洋樓

大自由閣

工商樓租

廳房出租

旺舖招租

旺舖招頂

美孚樓租

洋樓出租

清靜梗房

立信大廈

二樓平租

葵涌工廠貨倉招租 葵涌葵安路近貨運碼頭鄰爲新區工源充足廠房面積五千餘呎至萬餘呎四面單邊光綫充足交通方便詳情請電：5—255162至5 香港發展地產部

旺角旺舖

美孚梗房

寫字樓租

新樓招租

彌敦道近

廳房招租

新唐樓租

吉舖招租

大窗梗房

旺角唐樓

房

廠房出租

豐樂大廈

單邊樓租

太子道租

工廠單位 出租 90×42=3,780尺 租金3,000元正 葵涌打磚砰街95—42號 電話12—200884

彌敦道樓

美孚梗房

廣告牆位

高尚梗房

文輝樓

尖沙咀樓

寫字樓租

旺角寫字樓招租 彌敦道七四八號A始創行六至十一樓新裝修寫字樓每間由300至750呎有意承租者請於辦公時間內電K七一六四四四，免佣金免什費 九龍建業有限公司

美孚五期

花墟道26地下全層招租

元朗旺舖

診所商住

吉舖招租

旺舖招租

醫所廉租

尖沙咀舖

大房租

荃灣新樓

協威園租

印刷廠租

新廠房租 新蒲崗爵祿街大業工廠大廈 $6500租呎6284座B樓 便通交伙入有飼差包 H455149

旺舖出租

麒麟閣租 九龍太子道二四四號E座一 F座五 樓兩房兩廳浴室三 廚房工人房 一車位 本大廈管理處 或電話洽

海旁貨倉 水陸接便13200呎上蓋高30呎 電話水電齊備立即可用 H255211內綫一三七週洽。

彌敦道樓

美孚吉樓

旺舖招租 油蔴地廣東道八三一號金華大廈地下舖位全間面積1075呎平租 接洽本大廈地下勤豐行 電話：3—311509何洽

豪華閣

工廠招租

荃灣廠房

尖沙咀彌敦道 一八二號商業樓宇旺舖招租請電K三六〇七二八或本地盤洽

荃灣舖租

吉舖招租

土瓜灣區 工廠招租 木廠街卅六號地下面積6620呎及10840呎 電話H253003洽

吉樓招租 尖沙咀金巴利道48號三樓 面積一千多呎

商業樓宇 彌敦道482—48號式樓式千四百多呎

香港中區 德輔道中311號舖位連閣式千多呎 接洽處：鴻星營造有限公司 K852410 K855002

旺舖招租 冷氣寫字樓 新蒲崗爵祿街康景大廈商場舖位面積大小兼備 電話：K258382 H254574洽

廉租 旺角彌敦道地王寫字樓一千五百方呎有意者請廉租K八八四四五許洽

商業樓租 尖沙咀加連威老道

深水埗唐樓 長沙灣道新建有入伙紙 洋樓間格 梗房浴缸 分層出售 分期付款 前座580呎 後座522呎 香港大道中313號 H四三一三三六

尖沙咀舖

紅磡唐樓

租賃（香港）

商工二樓

工廠招租

廠房招租 土瓜灣 落山道一〇八號志昌工業大廈樓即可入伙 隨到看洽 電H442266 H442277

筲箕灣樓

怡位出租

旺舖招租

新樓招租

寫字樓租

旺舖廉租

玩具批發

旺舖出租

式千尺舖

梗房出租

北角僑冠

中區卑利街

大道西旺地

天后廟道 瓊峰園B2座1466尺兩廳三房兩廁雲台全望海景附近環境甚佳進車位租$3200另差餉電H二四一式〇六洽

新樓招租 文咸東街78號三樓約千餘尺適合寫字樓及出入口辦庄有意者請電H四四二二七八洽

寫字樓租

中區旺舖

美麗台租

工廠招租

灣仔商住

薄扶林道

高尚住宅

香港仔廠

跑馬地樓

商業吉樓

商住樓租

大廈招租

舖位出租

銅鑼灣

細寫字樓

地王舖租

招租 酒家餐廳

二千尺工場

旺舖招租

全層出租

工廠招租

旺舖及寫字樓出租 舖位四百呎適宜各行業門市生意水電及門面飾櫃俱全寫字樓式百餘呎有意租賃者請到威靈頓街三十七號式樓或電H式四七一四一 星光實業有限公司馬蘇洽

（香港）商業樓招租

高尚住宅

商業樓租 上環商業中心區文咸西街七十九號四樓775呎水電廚全伙辦即可入公司

香港區吉舖招租

香港仔特大廠房 黃竹坑道廿四號信誠工業大廈三樓一層約1至2萬呎出租樓底高十式呎每門特大光綫充足地台每尺承力300磅適合重工業用已有入伙紙。接洽電話：231822

洋樓出租

車房租

面海梗房

灣仔舖租

梁輝台

旺舖出租

商用二樓

旺舖招租

清靜梗房

建築機械 租賃 水泵 機 風炮 升降機 起重機 炮台 鑽機

舖位招租

香港中環出租

西環招租舖位

北角樓租

淺水灣樓

唐樓出租

松栢工業大廈 香港仔黃竹坑(天豐工業大廈對面) 設計好．各行適用之 分層招租（黃竹坑道運動場隔鄰）三千餘呎起．四面單邊．前後街上落方便。洽租處：順昌有限公司或本廈電話：H四三五二四三．四三五二四四

旺舖招租

工廠出租 住宅出租 西環卑路乍街46A工廠　軒尼詩道二五二一號十六樓 每層八百呎 另天台

吉樓招租 香港區

1. 軒尼詩道350/352號昌業大廈二樓 每月租$1800（可作商用）
2. 軒尼詩道人和悅大廈二樓 月租$3500（可作商用）
3. 寶安大廈22/F J座 月租$1800
4. 天后廟道雲峰大廈20/F D1座 月租$4000
5. 百德新街60號29/F D座 月租$2200
6. 寶馬山道二號景雲大廈5/F E座 連車位 月租$3000
7. 跑馬地黃泥涌道 C座 月租$3000
8. 天后廟道珊瑚閣12/F B座 月租$2500
9. 薄扶林道裕仁大廈 D座 月租$2700
10. 利園山道 大廈C70號 月租$1800
11. 羅便臣道卅一號 月租$1500
12. 下亞厘畢道 月租$3500
13. 堅道129/133號11/F D座 月租$2200
14. 羅便臣道65號A 8/F D座 月租$2500
15. 堅道128/132號14/F C座 月租$3800
16. 永樂街一一九號四樓 月租$2000

請洽 恒生信託有限公司 電話5—255011 內綫244或235

高尚樓租

旺舖招租

樓宇出租

寫字樓出租 中央建業有限公司

新樓招租 電話：H231552洽

寫字樓出租 文咸東街22—26號各五百餘尺 新樓租售 薄扶林道卅七號二三樓各千餘尺 文咸西街56號二樓 有意請撥電H441727馮安洽

西環舖位

旺舖招租

有電話

業主佳音

銅鑼灣旺舖 羅素街54、56旺舖兩間連大閣出租近波斯富街適合凍肉士多酒樓餐館波斯富街73、75閣樓出租適合醫務所及各項生意 H769555

灣仔莊士敦道 旺舖閣樓及地庫共六千餘呎 招租 合茶餐廳、百貨及超級市場用 請電H250515洽

中環洋樓

堅道洋樓

舖位出租 跑馬地禮頓道廿七號地下舖位出租約一千式百呎（大廈管理處引看）請電：達偉置業公司 H447474 H432487 H451464

徵求

徵求鋼琴

誠徵舊書

誠徵女友

徵女友

徵房 啓事

高價收購

僑商

徵港製

衛夫人 婚姻介紹

招商承辦

誠徵伴侶

淑女徵友

徵女友

住多倫多

誠徵女友

現金徵購

男女筆友

高價徵購

徵酸枝古玩

婚姻之門

徵成衣存貨

伴侶婚姻

友聯婚姻

分類廣告 尚有刊在第七張第四頁

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，細字卅四個）定爲一個位，每天收費式元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位濟增計算。每段最多可刊四個位，每天八元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿。

大字四個 細字卅四個 每天二元

營業 加快印務 立信大廈 平靚快 666—963

冷雪氣櫃 買換噴漆 修理油邊 嘉K.826119 和K.630897

柏林電視公司 電視 修理 彩色黑白承裝天綫 日夜電 K818864・818085

廣膠加絲 告尺工印 好日K804405 運晚K932607

高價收購 彩色電視 好壞均合 有意請電 K四四六五六七

打字機優待學界 免費教打字送打字書保用五年新機$168起舊機$60起 租賃、修理、交換、分期 香港文儀行 砵甸乍街54號五樓 K九六二九〇三 K九六三五三四

旅行餐盒

地板工程

專改西裝

遊河海浴

九龍通平 英國特級 布牆 每方尺連工包料特價$1.20

銀冠牌 SILVER CROWN 電動機械腦 全萬能衣車 家庭衣車 現買分期 手續簡便 即有車用

裝飾設計

裝箱

尼龍膠帶

商行註册

沾平用具 茶餐廳拆樓

泰聯行 電視 修理 彩色黑白日夜服務 K206538・219323

打抹 窗臘

久造史悉設計專利 塔水部冷豐年 日本原裝 萬康 H233267 H232625

NISSIN 日新牌 鋁質飾櫃 電話：3-247680. 3-247687.

德國 孖人牌 不銹鋼 火腿刀 Solingen Tel: K-662857

TINSONPLATE ERASER 澳洲天順牌黑板 永不反光

執漏 專門

修理買賣 打字機

電話服務中心 五十元寫字樓且有專人爲閣下服務接聽記錄安排 欲知詳情請詢 電話：H四四五二九八洽

巴黎時裝

冷氣雪機

雅漢冷氣

李昭偉 第九屆親自授泳 游泳的確是一項非常重要而有意義的運動，它不但能增強你的體魄，還能鍛煉出你的意志和勇敢。

官塘育嬰院

兒童繪畫

英婦

授琴

教授泳游

學車衣

家庭托兒

教授鋼琴

穗林藝苑

特授法文

美國教師

招生

窗簾椅套

專印校章

青年會 中西式 乒乓球 中級 魔術 社交舞 升中 剪裁 插花 預備 班

功夫技擊

新時代 數學 專 個別分組精授 中學高初級數理化 會考升合大中大數理化 珠算成人數學進修

夏威游泳學院

專精數求 有廿三年之經驗 學員皆成績昭著 F6純數新班 F1—F5數學物理班 九龍彌敦道242號立信大廈4樓E座電K672571 銅鑼灣怡和街1號香港大廈7樓A座電H765690

半島烹飪學校 中西點心燒烤班 中菜班 西菜班

立案華僑函授學校 中英會計

東方針灸研究院

致用裁剪 經驗教師採用美國N.S.D.D.學校最新方法授課

明理 入學會考 港大 試數 理組

精補英文

私家教授泳游泳池

曾河福

凱黨游泳學院

英語會話

香港婦女補習學校 香港補習夜校 英皇道26號H703722 金巴利道76K680895 珠算拼音打字會話英文國語國文 招收暑期補習生即日報名上課

結他入門民歌流行

三月速成 日語 個別教授 電H709675

升中補習

大學國語語音教師主辦 國語推行中心 內容：國音、拼音、國語、會話、台詞、話劇、國語、歌唱、派對、語 報名地點尖沙咀彌敦道92華敦大廈五樓B.1電話K687349或中大12—613131內錢593

兒童藝術園 教導繪畫 北角英皇道390號亞洲大廈三字A座 電話H704124

陳步禮

徐達之 書畫美術教授

梁舜燕 親自主持

英人教授

暑期國語專修班 兩月速成

北京教師 國語

女師會 日語班 七月

幼稚園

致富奇技

美加裁剪

英數化理

韓氏

TOEFL 出國 G.C.E.口試

美容班招

英文會話

曼雪余 十五年期法課 暑期國語 書法 招牌 大字 碑銘

香港商業管理日夜校 各層樓冷氣 九龍尖沙咀加連威老道12號二樓 電679356 各科暑期班

女子學泳

暑期補習

香港職業攝影學校 全港首創 校長李旭麟

香港法文專科商業管理學校 尖沙咀加連威老道十二號二樓・電話：3-679356

YMCA 上環必列者士街51號H435272 現代柔道 游泳 男女籃球 太極拳 跆拳道 彈床 器械操 暑期七月16日・八月30日各班招生

青年會主辦 冷氣設備 即日報名 窩打老道23C地下K880111內綫95 英國語文班 實用班：適應社會各方面需求 會考班：適合中英文中學會考 即日開課

小家畫

托兒

專門教授 國語 H730335

視聲學校

北角托兒

家庭托兒

卅元打字 新舊數理

英人會話

美術人材

鋼琴樂理

明理 新組七月中間 F7數理 F6純應數理 F5 附收數理

催眠林鳴 自我催眠療法 林鳴催眠學院 電話：K-677371

Y.W.C.A. LCC會計

中國華佗針灸學院 北京中醫學院針灸電療醫師謝成主辦 附設門診 簡章備索 灣仔軒尼詩道昌業大廈十二樓352F電話：H740172

教授鋼琴

書法

文蔚畫室

的士總商會 司機訓練班

立案教署 理文補習班 〈招暑期速成班〉 中學F1至F7各組 軒尼詩道454四樓・彌敦道759B九樓K817142

遊艇班

英理數化

教授命理

小提琴教 月費30元起正規小提琴技巧訓練備琴 成年可速成 H730722

中正史 專教書暑星期日各口手 門授法期末夜班訣授 九龍彌敦道尖沙咀街坊會電話K六八五〇二八

書法國畫

北京籍台灣青年教師 標準國語

德信烹飪

雲吞麵 打包

油器

正宗

灣仔日文今日開課

暑期美術 中國藝術學院主理 石壽 童兒 素描 西畫 國畫 組課 彌敦道242立信大廈11字電672447

速成商科語言學校 暑期新班 會話・拼音・日文・國語・簿記 珠算 打字.CIF 特設一月速成班

德法意西

珠算

中升善兼

唱歌

中國書法 史正中教授

關其昌 大學教授 暑期英文文法速成班

優勝劣敗

歐氏學院 小提琴鋼琴

適時托兒院 香港銅鑼灣怡和街卅式號四樓（即銅鑼灣恒生銀行大廈樓上）照顧週詳・交通方便・收費廉宜。電話：767881 779227詳章備索

游泳

聖心

勤精數專

中國藝術中心

吳氏英語

由港大中大人士任教 英倫大專考試文法會話發音 分個別及小組授課 時間可任擇

鋼琴樂理

德信烹飪學校 專科大厨數位長駐教授下列各科 粵西調燒點油麵打 菜餐酒烤心器包麵 彌敦道四七七號二樓 政府合署側 電話K303062・索取簡章另附郵資 校長：鄒之F.C.F.A. LONDON

鋼琴樂理

針灸訓練班

速成商科語言學校 拼音 英婦會話 日文 打字CIF 珠算 簿記 信札 速記 國語 彌敦道717號旺角道口八珍樓二樓

天才兒童

英婦人聲主帶理

手風琴結他

李良丹妮 五元授舞

游泳 K852092 K111166

泳

彌敦道601號廖創興銀行3樓 3-305075 深水埗大埔道92—104 3-953774 立案 香港工科學校 各科由工程師設計師任教，課程實用速成 香港北角渣華道37—39號式樓 5—708115 西環皇后大道西501號式樓 5—485447 7月17日開課 ★增設各科★ 暑期速成班

機械 繪圖設計工程 | 建築 繪圖計則測量 | 廣告設計 | 室內設計 | 時裝設計 | 時裝裁剪 | 工廠管理 | 數學專科 | 航海電報 | 無綫電 | 電腦 | 冷氣工程 | 電機工程

日語

英文

油畫水彩

人人可讀 香港商科語言書院 立案 安德烈博士主理 被稱爲規模最大及師資最好學府 九龍旺角彌敦道603—609號新興大廈三樓 電話：K-858440 九龍旺角彌敦道593—601號廖創興銀行大廈五樓 電話：K-859364 九龍旺角彌敦道687—689號三樓（美美百貨公司右鄰） 電話：K-945747

英婦會話・德文・法文・日文・國語・西班牙文・簿記・會計・速記

打字全科—全部新機・五十元學至畢業 英語拼音——月速成萬氏及國際音標・ 珠算全科—學費廿元包教識・一月速成 TOEFL班 劍橋大學英文文憑班 英文文法及寫作、國文、葡文、拉丁文， 倫敦大學教育普通文憑英文科班 電腦打孔驗孔訓練班 出入口文員班 廣告畫裝飾班 香港稅例 成本會計 商業信札 數理化班 英文速記 裁剪全科 各業會計 模型雕塑班 國畫班 航空地勤 訓練班 美容儀態班 保證成功

吳國平 曾在電視示範催眠學 教授 自我催眠療法 ★預防精神崩潰・根治神經衰弱★

百樂跌打精油

氣功

陳百樂 虎形

藝晶鋼琴學院 小提琴班招生 月費30元保送考試 太子道239A三樓 3—011719

英語會話

古箏琵琶

亞運選手游泳

溫兆明授泳

古典結他

中國舞蹈

青年會游泳班

陳漢雄蔡李佛拳館 分早午晚三班 大埔道192號B座式樓K706049

英人教師

內有分類廣告刊在第二十八張第二頁

打字

英人小姐

鑫寶

九元足鐘

香港學

拾A元Y

新得勝車

學

小提琴結他

油畫 廣告畫 時裝畫

豪華琴行招生

REFERENCE LIBRARY
13 JUL 1973

湯蘭花·鄒森 領銜主演

大導演：楊甦 精心傑作

麗都 麗華 國都 民樂 寶石 北河 恆星 英華 觀塘 明月 福星 萬年 太安 龍華 新華 百樂 澳門麗都

明晚 優先獻映 十七戲院 今天預售座票 定座從速

午夜場

唐寶雲 柯俊雄 領銜主演

天皇巨星 開正戲路 談情做愛 熱情如火

天下男兒皆好色 人到中年更風流

雙鳳飛

通宵走私去 同家性無能 太太嚤查查 丈夫擒擒青 搔正癢處 其味無窮

監製 沈幼芳

麗宮 今天五場獻映

本年度最特出恐佈香情色艷懸疑七彩巨片

藍鬍子色魔

天皇巨星 李察波頓 領銜主演

鋼鐵陳容精湛演技

空戰英雄，萬人敬仰。摧花色魔，千夫切齒。

八個女人與他有關係，七個死在他手上，一個逃出鬼門關

國泰 即日放映

價值連城 七彩皇牌巨片

人體奇觀

特寫鏡頭，玲瓏清楚！前所未見，眼界大開！

兒童不宜看

下期七彩色情娛樂開心大名片

蓬門從此任君開

豪華 皇后 皇都 京都 永華 麗聲 文華 快樂 金門 聯邦 國寶 油蔴地 寶聲

明晚三線 再度聯映

英雄飛車奪寶

欲免向隅 即日定座

上週末爆大棚 本週末更虛冚

暑期大片 第一行先 超級製作

上官認真搏命。倉田打得精彩。兩大巨星攜手 呢部最為出色

有：國語片前所未有的飛車驚險鏡頭

有：女教一大遇雌威 勇敢拳雄大場面

有：令你意想不到的最曲折離奇故事

侯錚 導演 黃卓漢 監製

第一影片 第一影片

FIRST (1) SCOPE

第一影業公司出品

上官靈鳳 領銜主演

倉田保昭 領銜主演

"CONGO SAFARI"

榮獲一九七三年巴黎影評人協會大獎！

拍攝歷時半載·走遍剛果原始森林·行程一萬五千哩

法國探險隊深入非洲腹地拍攝珍貴紀錄片！

GRAND PRIZE WINNER 1973 PARIS FILM CRITICS

剛果獵奇

增廣見聞 老幼咸宜 闔府統請

舉世渴望 代無儔

普慶 南洋 銀都 今天五場 盛大獻映

激流捕魚，驚心奪魄！大江競渡，力的表現！毒蟻噬蛙，蟻海攻勢！原野撲蝶，蔚為奇觀！羚羊角鬥，野猪肉搏！平原獵象，當場肢解！取牙斬蹄，剝皮切肉！腸臟流出，有如瀑布！飛禽走獸，奇花異卉！昆虫行徑，瞭如指掌！

特麗七彩 英語解說 片上中文

深入不毛，遨遊八方！

有在上過型，從銀出的昆蝴新種，未幕現巨虫蝶奇品！

剛果式扒龍船你見過未？

萬年大戲院

九龍慈雲山蒲華街 TEL 264402

今映一天 七彩色情大胆香艷

12.30 2.30 7.45 9.45

桃色響尾蛇

夏勞列尼斯

明天 明日天涯

明晚午夜場 雙飛鳳

五點半七彩 飛車歷險記 路易斯芬尼狄

海運·京華

兩院今早十二點半

時代週刊選為世界十大名片之一

雷士七彩巨片 花心大少

京華十一點半 鴻運當頭 金川主演

今晚午夜場 海運十一點 京華十一點九

JOLLY STAGE

南華 珠江 太平 今天續映

尋地址 有驚無險 拾皮球 無罪放人

空中飛人 驚險刺激 狗仔踢波 令你捧腹 音樂一動 演技一流 一新耳目 迴中無得

片上字幕

新都 樂都 新舞台 壽聲

新都 樂都 新舞台 福星 華都 今天繼續獻映

連日滿狂 寶星下期

半斤七兩

華泰影業公司出品 七彩時裝奇情巨片

劇情詭異 人物突出 場面刺激 打鬥驚險

肉的引誘 力的搏鬥 眼皮供養

王體横 陳香噴噴 紅唇似火 嬌滴滴

監製 關善 導演 高立

張翼 恬妮 領銜主演

江青霞 雷鳴 馬重山 孫越 葛小寶 聯合主演

立基公司發行

華僑日報出版

新界風光

定價每本五毫

華僑日報分類廣告

費用廉收效大

本報為各界利便起見特設分類廣告欄分門別類·集中刊出：各界如有「房屋出售·聘請職員·訪尋職務·介紹職業·物件出讓·訪實物件·訪尋失物·徵求伴侶·代郵通訊·訪查親友·聲明啓事·書院招生·營業」等，在此欄刊登廣告一段·見效非常·迅速·價目較平常廣告為廉·每段大字四個·細字卅四個·每天式元·但須上期繳費·查此種廣告·盛行於西歐各國 [illegible]

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿刊登。每段（大字四個，細字卅四個）定價一個位，每天收費弍元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算。每段最多可刊四個位，每天八元，長期照計，不折不扣。上期繳費，每日下午六時前截稿。（每段篇幅如超過四個位，則該段廣告每天一律照十元三個位計算。）

大字四個 細字卅四個 每天二元

徵求

商廠注意 華誠貿易行徵求各廠家小商品在加拿大推銷 代理MR. WONG 385 BROADVIEW AVE., TORONTO, ONT., CANADA

徵機 徵求電視、電音機 及先鋒山水音響 電K八〇六三四

徵購傢俬 鋼窗、冷氣機、酸枝傢俬、木器、家用具 請電H280097

誠徵女伴 粵男68歲 身高五呎41 任職在港 先生

誠徵女友 粵男未婚 有業 品學兼優

各廠商注意 某出口商參加在西德柏林所舉辦之九月初香港產品展覽會，如各廠商有興趣於出口歐洲貿易者，請函G.P.O. BOX13667或電H248678黃先生問及有關細則

招商承辦 香港大學 九龍中學 本會 生意

徵購舊書

徵書枱椅

酸枝傢私

徵購舊書

徵公務員

收買酸枝

高價收購酸枝傢俬古玩字畫古書金木 請電45874 83皇后大道中311號合成行

英褲配額 香港代辦各類配額 商業第八七七信箱洽

歸僑徵婚

30寫字樓 專人服務

何文田洋樓租售

工廠旺舖

司徒拔道文華新邨

洋樓租售

新樓租售

大道東舖

布疋地王

廠房吉售

每天二元

洋樓租售 太子道320 全年期 長K

官塘旺舖

旺角平舖

元朗大廈

藍塘道樓

新界大埔

元朗大廈

吉樓租售

吉樓租售

舖位租售

紅磡庇利街 崇（智信敬愛儉廉）樓 大小單位廉價租售 接洽處：3—334620

荃灣舖樓 住宅貨倉

旺舖租售

唐樓租售

先施大廈

新樓租售

商業四樓

全層租售

吉舖租售 銅鑼灣美城大廈M座舖位1200呎交通便近鄰道合批發貨倉五金工廠飲食各業有意請電：H七八二三五九洽

吉舖租售

向南租售

揭按

售租舖樓

租售

美孚新邨

僑興大廈 華麗裝修

旺舖廉價租售

新樓租售

新樓租售

堅道洋樓

金碧大廈

蘭芳大廈

吉舖租售

藍塘道樓

洋樓

吉舖

建達

營業

超文搬屋公司 九龍：627940·654751 香港：706901·日夜服務

安樂搬屋公司 香港616560 九龍316588 二十元

運富搬屋公司 九龍258995 202370 日夜服務·大小搬遷

華人搬屋公司

九龍708970·610023·867346·日夜服務 工廠機器·住宅·寫字樓

志誠平價搬屋 九龍：3—959258 3—959992 專門搬屋·港九新界·大小搬遷

民信公司搬屋 九龍：3-866942·863445·706295 港九新界工廠住宅寫字樓大小搬遷

富成搬屋 日夜服務 九龍937335 937937 港九新界工廠住宅寫字樓

萬好搬屋公司 九龍622329 香港276617 二十元

漏水包醫

信義追債

沽平品髮

高級樓宇裝飾材料

漏水

印刷廠的助手

三洋電視

漏水

漏水

百德

圖片複印 森記最靚

日立牌

遠東打蠟

樓房粉飾

戒酒互助社： 你是否很想戒除酒癮或你的家庭是否正爲酒癮所困擾呢？請與我們聯絡電話：K六八八二一 H二三四一五七 會面時特以英語爲談話媒介

科學井（SUI SANG LOONG BOREHOLE WELL） 專門技師 修理水泵 清理深井 瑞生隆五金行 5-279625-6 5-280235

印嘜

大嶼山 酒家 好景泳場 具澳

賣拆裝 冷氣 修理買

美國褲料 合牛仔褲、西褲與新潮褲用 花色多 價特廉 定貨請電H451407洽

奉送標本

注意報稅

電視 快捷行 補裝黑白彩色天綫 H793966 H792230

國際冷氣工程公司 冷氣 拆裝修理買賣商業凍櫃冷氣雪櫃噴油 H745803 夜730360

加拿大

雪櫃翻新

漏水

天面漏水

通利冷氣

專通渠 專改廁房

臘打光臭

雪櫃修噴

收購廢紙

翻譯

雪櫃黃變 無獨創潔劑 H282253

地毡

專營美國鋼琴

美美清潔服務公司

九龍上海街五八二號十樓 電話：九六一六九六

油印機影印

煒記裝修

即日印刷

萬順裝修

打字機 暑期優待學界 新舊機大平賣 買賣 修理 交換

追收欠債

雪櫃翻新

梳化換布

財路

財路

財路

電視 唯廉電視工程 錄唱音機 專業技師 免費檢查 電召服務 快捷妥當 日夜電K361543

便知貼

平價裝修漏水包醫

何必用電話鈴聲

防盜鐵閘工程

源利裝修

快捷印刷

彩色月曆

上海冷氣工程

油漆裝修

昌興裝修

COOLMATIC 冷卻水塔 現星冷氣工程公司 電話：5-560231-2

中油心印

燙金請帖

大熨金

萬能角鋼

窗簾

德和電業 電視 K839043

裝修油漆

速印中心

嬰兒套裝 男女童裝

中西文具 出品東方藝術各類賀咭歡迎出口 一雅文具製咭公司 送貨電話：H236382 H238537

漏水

出國皮褸

某育嬰院

冷氣機讓

兩噸貨車讓

鋼琴廉讓

平價多士

平治250SE

夏冷毛衫廠

印刷廠讓

徙置工廠

71捷克高達

旺舖招頂

北京狗讓

出國急讓

葵涌廠房

餐廳頂讓

某育嬰院

針織廠頂

經紀牌出讓

寫字樓出頂

狼狗廉讓

旺舖急頂

德付道中

林新車廠

冷氣冰室

聯邦新樓 交吉廉讓

風濕皮膚

中區舊樓

新樓平讓 八萬五千

定安大廈 崇禮·崇仁·崇儉·崇愛

平房招頂

移民出國傢俬廉讓

遊艇出讓

電視出讓

出國急讓 海景洋樓

美孚新邨

按揭業務

兄弟衣車

旺舖廉售

跳樓新貨

髮笠色辦

快意

快意

髮笠色辦

寫字樓讓

徙置工廠

船廠出讓

土瓜灣

平治油渣

吉地出讓

書報

海記初階

華僑日報 輝煌出版 最多資料 最合實用

1973 香港年鑑

★案頭必備★ 商行·工廠 學校·社團 家庭·個人 每册15元

旅運 行樂旅運

四季旅遊社

最快辦理 學生留學 美加簽證

現代航空公司 最廉價機票

曼谷 四天旅行團 $750 台灣 每週出發 $750 代辦各國特快簽證代售各地廉價機票 ·一明旅行社有限公司· 九龍北京道57號國都大廈九樓904室 電話K675681 K687908假期照常辦公

尚有分類廣告 刊在第一張第七頁

刊登本報分類廣告 請撥電話 H-221583

中西遊艇 遊河

平價機票 成功旅運公司 歡迎詢問：5-440550·448271

REFERENCE LIBRARY
13 JUL 1973

工人世界

萬宜水庫及環球塑膠廠 兩宗工潮解決
萬宜十四名被解僱工人均獲補償 環球資方撥十五萬元作爲遣散費

萬宜水庫工潮昨已圓滿解決。十四名被資方解僱的工人每人獲補償四百元。

此事的起因是：意大利維頭尼尼公司負責承建萬宜水庫，因上月二十一日該公司的一名意大利籍科文，在萬宜水塘西壩海面命該水面躉船上之水手洗蘇與何旺兩人到岸上築兩石壆，該水手認爲築兩石壆實非彼等職責，兼且非短暫時間能夠完成，因此拒絕接受該項工作。但該科文認爲兩人抗命，即以「違抗命令」爲理由，宣佈解僱，且不予任何賠償。

翌日（廿二）日上午，水面部派出代表十二人，到達寫字樓理論，要求資方接見，及依照本港勞工法例處理。但資方拒絕接見各代表，並於翌日張貼佈告於門外，以「擅離職守」爲理由，通同該十二人亦一併解僱。

廿三日，整個地盤工人掀起不滿情緒，於是「靜坐」，表示支持被開除之工友，派出代表張君，及勞工處代表與資方共同研究，後經勞工處勞資關係科，數度調停，其中六百七十名工友乃於七月二日復工，繼續談判，直至昨日該工潮才告結束。（光）

環球塑膠廠工潮，經過多次勞資談判後，雙方昨已達成協議，資方同意支付十五萬元予工人作遣散費。

是次糾紛發生於本年六月卅日，該廠突告關門，廠內工人共三百二十人，事前未獲通知。

隨後，經過由勞工處安排下的五次勞資會談，資方卒答允付出十五萬元予工人作遣散費，而勞方亦表同意。

昨午，在勞工處勞工事務主任陳兆濱見證下，勞資雙方代表在新蒲崗勞工處勞資關係科辦公室簽署協議書。

月新工人可獲一個月補償工資，至於日薪工人則獲七天遣散費，代替通知。工人另可獲發年獎及額外補償費等，但須按年資發給。

該廠遣散費將於本星期六在新蒲崗勞工處勞資關係科辦事處官員監督下發給。（培）

海底隧道巴士司機 每月收入達千餘元
的士小巴司機與三行工人待遇亦佳

工人的收入高與低，須視乎所投入的行業，習慣上的待遇及後與自己有何專長的技能而定。從一般情形顯示，大機構生活比較穩定，不致有失業的恐慌，同時人事制度也比較健全，更可能有實際性的福利設施，故比較爲工人所歡迎。

職業司機 依然吃香

在各行業當中，究竟有那幾種工作的收入比較高的呢？相信這個問題，許多工友都希望了解得到的。茲列舉幾種如下以供參攷：

（一）巴士職工：以往認爲巴士職工是一「豬頭骨」的工作，但現在已改觀了。揸大車過海底隧道的巴士司機，每月總收入接近二千元，以九巴的待遇爲例，他們的底薪是加四計算，他們的有過時工作補水和花紅獎金，由於他們每日工作時間連返廠開車及收車交數時間在內，非達十二小時，除了本身的一更八小時外，超過的四小時雙計，也就等於兩工了，故收入可以說成爲職業司機「天之驕子」。至於其他巴士司機的收入，也有千多元，售票員亦達八百元。

（二）的士與小巴司機：這兩種交通工具的司機，每月收入，如純爲受僱的，約爲一千二百元，如身兼車主的，約爲二千二百元至三千元。小巴亦差不多。但小巴司機比較艱辛。

（三）三行工人：今日，三行工人十分吃香，因爲建築業蓬勃發展的需要，無論落石屎，打樁，紮鐵，搭棚，推石屎，結碑等等，每工都在五十五元至六十元之間。地盤什工，也有廿五元至廿七元。

（四）酒樓工人——工時較長

酒樓工人——正式樓面，每月可達八百元至一千元，下欄約由五百五十元至七百元，部長約由一千二百元至一千八百元。點心部與廚房部雜工，每月由八百元至一千二百元，點心師及廚師每月由一千五百元至二千五百元。不過，他們工作時間太長了，平均起碼十四小時以上，這是美中不足的地方。

（五）散苦力——苦力長散之分，長期做的就是在各碼頭或倉庫工作，每月收入約爲六百元至七百元，三角碼頭的耗米伕力每月收入達千餘元。按做零散貨運的苦力，則視乎地頭而定，每月平均收入約爲八百元至一千二百元。

（六）理髮工人——男界理髮的，上海幫每月收入約爲七百元，廣東幫約爲六百元。女界電髮師包薪制的，約由八百元至一千二百元。

至於其他商業機構的工人的待遇則較低，特別打字員會計員等，普通祇得四，五百元，有僅得三百五十元。

從上述舉例指出，你要幹那一行，應該事先有所準備，擁有專長的時候，不愁沒工作，當然，如果你有多樣的技能而又經驗老到的時候，收入自然亦隨之增加。（峯）

中藥職工總會 十月回台觀光

港九中藥職工會，本年十月回台灣觀光，爲便利會員參加起見，特提早籌備組織觀光團，茲暫定每人收費一千三百員（包括來回機票及留台期間膳宿費），詳細辦法附於報名表內，該會主席林榮東，副主席梁秋，經分函各會員，如有意參加者，希於七月廿日前到工會申請表報。

太古工人代表 昨與資方談判

爲數約五百名香港聯合船塢太古船塢工人，因認爲他們已被公司「裁員」，正爲他們的補償問題與公司方面進行談判。

這次補償談判，分開公司直屬工人與公司方面及判頭公司與判頭工人兩方面。

昨日，該批工人曾要求全體到金鐘道勞工處，但代表則表示暫時不需要。同日下午，公司與工人代表在該處談判，直至下午五時始結束。主持是次會議爲勞工處官員陳永傑，而資方則有人事部經理甘美達。

事後，工人代表李金華表示：資方在會中當問及有關工人如稍後收到「入閘證」時怎辦說，工人亦可到閘口詢問，如有登記者便可入廠內工作。至於沒有「入閘證」的，將會在日內接到公司通知，證明他們可以獲得工資數目。

工人的要求，是三個月遣散費，另外加上公積金。

公司方面對這個問題要考慮，並會在今日會議中作答。

是次工潮，由要求加薪演變至關廠，工人靜坐及復工，及遣散費談判，至今已逾十天，但仍未有具體結果。（寶）

低薪公務員 現正醞釀要求加薪

由於物價飛漲，收入微薄的低薪公務員生活難以維持，政府醫務，郵務，水務，海事各部門職工，決定成立低薪公務員要求加薪委員會，俟徵集工友意見後，即向當局提出。

木箱製造技工 工資近已提高

本港木箱製造業工人，本月一日開始，全業散工工價普遍提高，數字約達百分之廿五。

昨據港九貨箱職工會主席梁世指出：該業工友，有感於濟來物價飛漲，故爲生活開支獲得平衡，特於上（六）月中旬，印備新工價單，派發各木箱商號，提出定本（七）月一日起，全部散工，工價每工爲五十元。

有關該業技工，七月前工價，平均每工約四十元，本月開始，工價增至五十元，平均約增加工價百分之廿五。

據梁氏指出：自工會派發上述新工價表後，本月開始，全體技工經全照新工酬支薪。

彼謂：木箱製造業，自本港出口製品，普遍採用「夾通」紙箱而代替笨重之木箱以來，一般木箱，主要有賴一般重量遠超體積之物品爲主要工作對象，有關上述物品，如各類食品，罐頭食品，布疋，五金，機器，金屬鍊，鐵器等一般沉重之物品等。

據謂：木箱製作，全年工作平均，其所做製品，有直接出口貨品及轉口貨品等。

近兩三月來，由於出口木箱，各方訂製較祭，工人工作較見繁旺。

一般木箱，數月前，由於木料價格上揚，木箱成本普遍增加。目前每井木料售價達六十元，平均約增十餘元一井。

雖然木箱售價，因木料上漲而提高，但却不足以影響木箱工人工作量。

新人入行者少 熟練技工已入中年

木箱技工，由於工作辛勞而枯燥，且深於發展有限，故新人入行歷年減少。

據梁氏指出，目前餘下之木箱技工，普遍爲廿餘年前，由大陸出來之一班學徒。本港木箱，近廿餘年來，均賴上述一羣年齡日高之老經驗工人負起責任，其中有已搖身一變而爲老板，或半勞半資，個別營業。

雖然，近廿年來，新人亦有少許補充，但新人參加普遍一般店號很感，因未找到工作而暫時從業於木箱製造。工作期不會長久，但最後仍參與是業工作者，亦有人在。

近數年來，由於許多行業蓬勃，新人加入工作，數更減少。（行）

虛報就業年齡 工友容易吃虧
近日憑身份證 再也不能作僞

工友就業，對於年齡的填報，一般都不好報實，若「虛報」或「減報」的話，到頭來，吃虧的往往是自己。（按：年來填寫年齡，多以身份證爲憑，花假不得的），爰檢拾了一些事實，寫在下面，以供工友參攷。

第一位是羽某工友，他的身體本來相當強壯，忽却接到上頭的通知：「你已屆退休年齡了」。他唯唯的點頭。事後對人說：「當我填寫年齡時，因忘記了自己的實實年齡，以爲隨便寫寫便可，三十五歲報爲三十九歲。結果，我五十六歲便要退休了」。這是大意之失。

第二位 家境清貧

工友蔡某，十六歲因早年家境清貧，當時年生怕不被僱用，板大了兩歲，很幸運，被錄用了。其後，機構改組，介紹他去另一地方工作，見工時，人事主任對他說：「我們所擬定僱用的年齡爲四十歲，你今年四十二歲，對不起，我們不能破例。」這回吃了報大之虧。

第三，有一位工友，四十二歲，某地××小職，他的履歷表填上：「××大學畢業」。主事的人一看，便笑道：「××大學，我們諾無所聞，抑且有該校，想已結束了二十多年，難道他是天才，十八歲便念完大學不成？不可信，不可信」。此次，申請人吃了減報年齡，不被考慮之虧。

第四，早年，有一位工友，四十多歲時才獲得一份優薪的職位，他爲了希望做得長久一些，便將年齡減了四年。起初，一年一年的排下去。

年老 體弱

後來，年老了，體弱，百病叢生，一味死撐。當他到了六十二歲時，不幸病倒，在醫院去世。而在職員年齡名單之中，他的年齡只五十八歲而已。他服務未滿二十年的成例，也格於他未做足六十歲，他所得回的退休補償，僅是依值的三分之二。假如他是退休，已究兩實年齡，

第五，一位湯姓的工友，早年就業，報輕了年齡，做了十多年，可得更多的退休金，而且未後兩年多作休息的時間，可能更活得長久一些呢。這真是始料所不及的。

近機構人士改組，所發出的遣散費，凡超過五十歲以上的，可以得到更多的補償。五十歲以下，約得回原值的七成。該工友實際年齡已超過五十二，但他報少三年，實得四十九。而結果，他的職位，列爲裁減，他就吃了報小年齡之虧。

虛報年齡，有時可以取得就業上的方便，但亦容易吃虧。上述的事例，可見一斑。自然，在一切也以身份證年齡爲標準的今日，虛報年齡，再不可能存在了。（阿湄）

勞資雙方 唇齒相依 唇亡齒寒 不可不知

在建築安全研討會上專家指出 舉辦工業安全訓練 減少發生工業意外

工業安全訓練中心所舉辦之爲期三天的建築安全研討會已經結束，昨天下午在九龍廣東道勞工處工業安全訓練中心頒發聽講證明書與參加者，並由勞工處長徐家祥香港生產力促進中心執行幹事紐頓演講。

參加此次研討會的人士共卅四人，其中五名爲講師，其餘大部分來自香港大學及理工學院，工務局工程人員也有一部分參加。

紐頓演詞

紐頓演詞如下：將工業安全的知識傳達給更多人是我們所要從事之工作。

工業安全之重要性，並不限於減少損傷、四肢傷殘、其他部份殘廢、或是死亡而已，而在增進工業生產力、維持工作人員之工作情緒，亦甚爲重要。每一次意外發生，都會損害或毀壞多少一個或多個生產系統之部份，這包括工作人員、各種裝置、物料、及機械設備。如能避免意外，則可以增加生產及減低成本。若設計一種調查表，估計一種意外之損失，而以所發生之意外之次數來相乘，與要耗資之安全計劃比較，亦會更爲昂貴。

英國實例

一個有關工業意外對生產影響之例子，可從英國發生之事實來略窺一豹。由於英國將本身譽爲在工作時最有安全意識之國家，而其所報之工業損失，在一九七一年，共計二千二百萬個工作日。英國之工程僱主聯會透露，在其會員開設之機構內，每千人中有四十五人因工作而傷亡，包括一百零一人死亡，七百八十人永久殘廢，而其損失總計三千萬英鎊。

意外次數

在香港，工業意外之次數由一九七一年之二萬零七百八十八宗（其中一百卅九宗是致命者）增加至一九七二年之二萬一千一百七十九宗（其中一百三十宗是致命者）。僱用於註冊及可註冊之工業企業之每千人中，其意外比率是二十四點二，而致命之意外比率是零點零六。在建造業中，工業意外之數字是四千人，代表所報告損傷數百分之二十，這正顯示出所要應付之工業安全問題之迫切性。這些意外統計，顯示出僱主、個人、及一些未經揭露之家庭不幸事件。我們不單是衡量經濟方面之後果，而要明瞭到在工業上損失時間及生產數量、延遲交貨、及因而引起之損失之鉅大代價。

安全問題

要將工業界之衛生及安全問題加以控制，這需很大努力。在政府所遇到之最大妨碍，就是有些工廠對其僱員採取漠不關心之態度。

一個錯誤觀點，就是香港迅速發展之工業，必會造成很多工業意外，其實每年所發生之多宗意外是可以避免者，多數之意外及損傷都依照一種隨隨及同樣之形式，意外之主要原因，是由於一個或多個工作人員之不安全操作，或是在不安全之環境工作，或是由於上述原因所引起。

管理完善

我們可以看到，許多管理完善之機構，在意外方面損失之時間，比管理不完善之機構爲少，如一間機構之工業意外之比率相當高，這就是其在管理上之不足，眼光短淺之一個當然現象。對積極性改良之最大一個障碍，就是漠不關心之態度。如管理階層與工作人員不充份合作，及採用審慎之行動以應付目前環境之束縛，則工業安全不能實施，而祇能爲一種理想。

尋求途徑

減少工業意外最有效之可行方法，就是爲所有階層之工作人員舉辦延續性之工業安全訓練。我們必須努力尋求一種恆久之工業安全途徑，由具有豐富知識及有關之管理人士，傳播於工場工作人員，使之有工業安全知識，及應有一個有利之推動力，以改變現境內之工作形式，以符合安全標準，如僅以片面方式進行，則難有很大之成果。

有效訓練

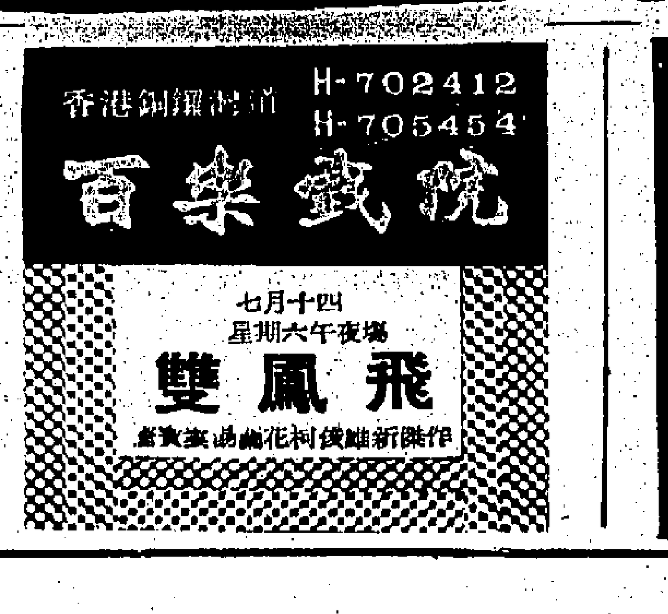
欲使工業訓練有效，一定要以延續方式進行，茲我以澳洲一間大工業機構來作爲例子，其資料是由當地之生產力促進局所提供者。該機構經歷過工作上之阻礙，因而得悉延續安全訓練之價值。該公司在完成一項安全訓練項目後，在二百五十萬工作小時內未曾有意外之紀錄，因而決定暫時停辦訓練課程，但結果如何？該公司開始損失工作時間，故再次開辦工業安全訓練項目，而得以阻遏這個惡劣之趨勢。

安全知識

本人對勞工處向工業界提供延續性之工業安全訓練，表示致意。勞工處所付出之努力及指導所付出之努力，正漸有成果，但要真正把握工業安全知識，還要視乎工業界本身之努力，及其對訓練課程之支持，在經濟或社會原則上，工業界不能逃避這一個責任。（峯，遼）

在牌費增加後 小販也不易爲

撈街邊這一行，愈來愈不易了！港九持牌小販業公會理事長廖潤感歎地說：[illegible]



總統 華盛頓

明天獻映 特別長片 優待觀衆不加票價

更改時間 十一點半 三點正 六點正 九點正

衝鋒破封鎖！ 攻地陷陣！ 摧毀鐵堡壘！ 消滅巡邏兵！ 粉碎巨坦克！ 洗劫敵銀行！ 炮兵大進攻！ 鐵甲車助陣！

美高梅公司轟動影壇不朽巨構！

鐵甲雄師突擊戰

「辣手神探奪命槍」主角 奇連伊士活 Kelly's Heroes

「鐵金剛勇破雪山堡」巨星 泰利沙維拉

「風流軍醫俏護士」主角 唐納修打蘭

領銜聯合主演

皇后・麗聲・皇都

今天全綫五場獻映

嘉禾公司巨獻參加康城影展巨片

戰神灘

王羽自編自導自演 龍飛・田野合演

明晚三院午夜場 女英雄飛車奪寶

新華・百樂 H-702412 K-941462

爆棚！ 閣府統請 今天五場

和路狄斯尼五十週年暑期大鉅獻

同場加映狄斯尼樂園新紀錄片

預售三天門票

富貴貓

新華今晚午夜場：明日天涯

紐約・大華・金冠

第三週映五場請早

歐洲公司七彩鬧幕片王之王。兒童不宜

兩大天皇巨星 却格斯拉德 孟甘利 穆活 意大利女明星 佛理莎金主演

賊王 A MAN TO RESPECT

祗看一場飛車值回票價有餘

亡命飛車互相追殺 打鬥兇狠下手痛殺 師徒合作東西擊 賊火併王法難逃

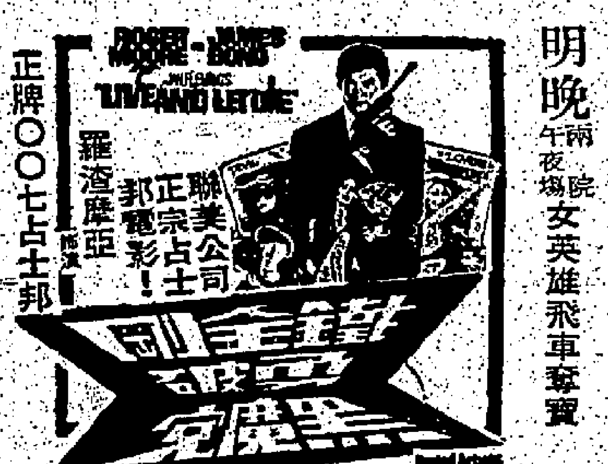
金冠今天早場：珠光寶氣・柯俊雄・湯蘭花合演

京都・文華

突破百萬今第二週

明晚兩院午夜場 女英雄飛車奪寶

正牌〇〇七占士邦 羅渣摩亞 主演 聯美公司正宗占士邦電影！



鐵金剛勇破黑魔黨

文華今晚仍加開午夜場鐵金剛勇破黑魔黨

豪華・快樂

突破百萬今第二週

明晚兩院再度午夜場：女英雄飛車奪寶

正牌〇〇七占士邦 羅渣摩亞 主演 聯美公司正宗占士邦電影！

鐵金剛勇破黑魔黨

快樂早點：一身是膽 今午十二點半

今午夜場快樂：四國盜寶奇案 晚夜：方華大金案

太平

今天起映

全部七彩什技諧喜巨片

什技迷奇遇

精彩東方彩色什技一流演技

下期換映 白毛女

今公餘場 愛情遊戲

油麻地・龍華

今天五場 王羽自編自導自演參加康城影展鉅片 戰神灘

全部硬派 作風誇敵 橫無敵

今天五場 甄珍・鄧光榮・沈殿霞・陳等主演 明日天涯

愛情溝通滿山氣不迴長 至上腸老月圓

翡翠・娛樂・荷李活・黃金・亞洲

昨日爆滿 今天全綫仍映五場

・勢必再爆不宜遲到・

翡翠荷李活加午夜場

太過刺激 兒童不宜

岳華 劉午琪 劉丹 領銜主演

打

桂治洪導演

施放毒蛇 爆炸汽車 後梯暗殺 染缸浸屍 飛車殺人 正義控訴

美麗宮 K-813861・福星 H-484102

今天最後 七彩香艷打鬥 十二點半正場 半斤七兩 張翼・恬妮

五點半七彩 百勝飛龍 華倫比提

明天登台 友誼歌藝團

今晚九點九點七公演 香港歡樂歌藝團 李香琴・譚炳文・鍾叮噹・江曉華・馮寶寶・金殿波・沈殿霞

票價四元至十二元 真人登台

新都 H773496・樂都 K 622331

今天五場

嘉樂公司警匪鬥智巨片

張恬妮・江霞・雷小鳴・萬小寶・侯弟 主演

半斤七兩

賭見高低 擂台決鬥 騙財騙色 兒騙門 各門招狠

早場：母與女無價之寶

南華・南洋・銀都

今天五場獻映

非洲深入腹地拍攝珍貴紀錄片

剛果獵奇

上中文片 特七彩 ○國時 片上中文

拍攝歷時半年，走遍剛果森林一萬里程、行獲一千九七三年，榮獲巴黎影評大會協會獎

今天繼續

香港公司影業行發色彩雜技劇

雜技奇迷遇

老幼咸宜 闔府統請

片上中文

南華早場 白金龍女

明珠・倫敦

昨日狂滿 今天仍映五場 趁早購票

南國影片公司榮譽發行童話故事彩色巨片

最動聽的故事 最悅耳的歌聲 最出色的舞姿 最神奇的童話

暑期最佳電影

名曲數十 聽你今耳油！

安徒生傳

世界第一笑匠 丹尼基 領銜主演

明珠今晚午夜場 大報仇 姜大衛・汪萍 主演

明月・寶石・觀塘・榮灣

今天五場

十二點半正場

明日天涯

甄珍・鄧光榮・伊雷 主演

早場一步一心 明月追石・向魂尾 觀塘春雷 榮灣柴門

明午夜場 明月寶石觀塘 雙鳳飛

今四場 太空宇宙人

金門・寶聲

今天聯映 金門五場

參加康城影展・進出國際市場！

王羽自編自導自演 龍飛・田野・薛漢聯合主演

戰神灘

今早場金門 獅吼・寶聲 五點半神偷勇破間諜網 寶聲愛魂

明晚兩院再度午夜場 女英雄飛車奪寶

海運・京華

今天五場 加開十二點半 雷熱巨片早請訂座

綺蓮梅 影女才女導演 天才女演，一百二十分鐘的愛，又得了後代一代方面

全部七彩特

花心大少

遠勝當年畢業生！

有內容！够份量！具時代氣息！被列為世界大週選十名之一片！

京華十點半 場夜 運場 海運一夜 英華九龍 點十點半 京華十點半：當選頭

麗都・麗華・民樂・北河・恒星・太安・英華

狂滿！全綫五場

謝氏公司繼「梯窄」後又一文藝巨片

甄珍・鄧光榮・謝賢 導演

張冲・謝賢・陳祥林・秦沛・沈殿霞

張冰玉・王萊・伍秀芳・依達 主演

明日天涯

最美麗的愛情歌曲最動人的歌曲 絲絲愛情，滴滴淚

唐寶寶・柯俊雄 主演 湯蘭花

明晚午夜場：雙鳳飛

今餘公場 北河洗血蝴蝶 太安錦人歌之狂 其他：早場心水三冰華 英華過三過

新光・普慶・珠江 北角 5-702959 3-849977 3-623941

新中華劇團 今晚八時正出演 楊門女將

票價 五元至廿五元

今天五場獻映 法國深入非洲腹地拍攝珍貴紀錄片 剛果獵奇

特七彩 片上中文字幕

剛果扒龍船式見過未？你見過

增廣見聞 老幼咸宜 闔府統請

今天五場續映 香港公司影業行發色彩雜技劇

片上中文字幕

雜技奇迷遇

上乘喜劇 笑料成篇 老少咸宜 闔府統請

新舞台・國都・聯邦 K862123 H713619 K719314

今天四場首映 七彩打鬥巨片 半斤七兩 張恬妮・翼 領銜主演

早場：女神偷

五點半 辣手王魔

昨天滿座 今天五場 七彩奇情文藝 明日天涯 導演：謝賢 甄珍・鄧光榮 領銜主演

明晚午夜場 雙鳳飛

唐寶寶・柯俊雄

今天五場首映 七彩戰鬥巨片 戰神灘 王羽 編導主演 龍飛・田野・薛漢 主演

早場 姜子牙下山

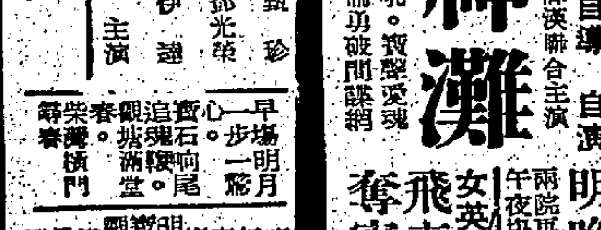
明晚午夜場 女英雄飛車奪寶

樂聲・新聲

今天五場盛大映 最富人情味的乘上佳片

新海派，一無小偷，一無主角，一抓一苦一，一無兩一無賴 積懷德 十天星主演，聯合數才星

闔府統請



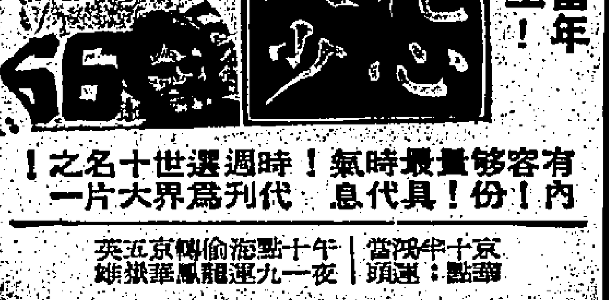
十四狐雛

今晚一點半夜午場 樂聲 由火戰自魂 新聲 鹹鹹師傅

東方・凱聲

絕早爆滿 加開十一點半 鄧氏公司發行諧趣大笑片！

一代笑匠 卓別靈 不朽傑作



摩登時代 MODERN TIMES

電檢處鄭重推薦 最合全家欣賞

後天加開早場十點半日夜六場

永華

今天獻映

武俠打鬥激烈巨片

戰神灘

王羽・龍飛・田野 主演

今天單場 縱橫天下

今餘公場 神手黑珍珠與槍

國際 九龍城

今天盛大獻映

嘉禾公司武俠巨片

「戰神灘」

龍飛・田野・薛漢 主演

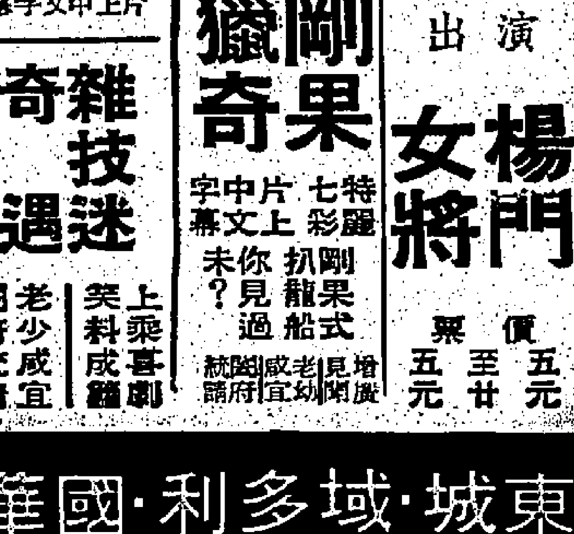
國片之光 英華兩人

今早十點半

「英勇世家」

東城・域多利・國華

今第二週 明晚全綫加午夜場！不宜見



春風留孽種

FEMALE REVOLUTION

各報影評讚盛

誰個青年男子不善懷鍾情 誰個妙齡少女不善懷春

域多利・今早十點半：歌后奇遇記

總統・華盛頓

今天最後 請勿錯過 老少咸宜

占士賓高 泰利沙維拉 畢史沙賓 合演

八條好漢

影評一致激賞 新花牛仔片 屠城很熱鬧

明天獻映 美高梅不朽巨片 伊士活主演

鐵甲雄師突擊戰

明晚全綫午夜場 春風留孽種

華盛頓今午夜場：死亡飛車手